



JAHRBUCH

Mitgliederverzeichnis | Jahresbericht

ГОДИШНИК

Списък на членовете | Годишен отчет

2019



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

 PartnerInBulgarien



EXPLORE LIFE

The journey ranges from small steps to grand adventures. From buying a new house to starting a family. From startups to global disruptors. From sailing the ocean to exploring space travel. With every step we take, in every aspect of life and business, the following remains true:

**We all want to move on and up.
All it takes is courage.**

www.allianz.bg

Allianz 

JAHREBUCH

Mitgliederverzeichnis | Jahresbericht

ГОДИШНИК

Списък на членовете | Годишен отчет

2019



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

 PartnerInBulgarien

INHALTSVERZEICHNIS

СЪДЪРЖАНИЕ

WIRTSCHAFT 2018/19
ИКОНОМИКА 2018/19

4

D B I H K
Г Б И Т К

30

MITGLIEDERVERZEICHNIS
СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ

90

NÜTZLICHE KONTAKTADRESSEN
ПОЛЕЗНИ АДРЕСИ ЗА КОНТАКТ

236



Tim Kurth

Präsident der DBIHK

Тим Курт

президент на ГБИТК

Liebe Kammermitglieder, verehrte Leser der diesjährigen Ausgabe des Jahrbuches der DBIHK!

Das Erstellen des Vorwortes für das Jahrbuch ist einer solcher Termine im Jahr, die einem vor Augen führen, wie schnell die Zeit verfliegt. Die erfolgreiche bulgarische EU-Ratspräsidentschaft liegt weit hinter uns, das 25-jährige Jubiläum der Kammer konnte fröhlich begangen werden, der Besuch des Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland liegt gerade hinter uns und auch die entscheidenden Europawahlen werden bei Erscheinen dieses Buches schon Vergangenheit sein. Wir konnten im Beisein des bulgarischen Premierministers unseren eigens veröffentlichten Investitionsbericht und eine aktuelle Handelsbilanz für die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Bulgarien und Deutschland vorstellen. Die Kammer selber wird nach Jahren ihren Standort auf dem Botschaftsgelände aufgegeben haben und ein paar Blöcke weitergezogen sein. Vor uns liegt ein hoffentlich erholsamer Sommer und im Herbst stehen die wichtigen und richtungsweisenden Kommunal- bzw. Bürgermeisterwahlen in Bulgarien bevor.

Es kann erstaunlich erfreulich konstatiert werden, dass trotz erschwerter Bedingungen, die weltweiten und die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zwischen Bulgarien und Deutschland nicht gelitten haben. Im Gegenteil, der gegenseitige Handel hat in 2018 ein neues Rekordniveau mit über 8 Milliarden Euro erreicht. Auch bei den direkten Investitionen aus Deutschland konnten wir

keine nachlassende Aktivität feststellen. Allerdings stehen die Zeichen mehr und mehr auf Veränderungen. Um diese zu meistern, steht Ihnen allen eine starke Kammer zur Seite – nutzen Sie unsere Dienstleistungen von Akquiseunterstützung, über eine eigene Schiedsgerichtbarkeit bis zur Zulieferersuche. Folgen Sie uns auf den sozialen Netzwerken, lernen Sie Kompetenz und Möglichkeiten im direkten Gespräch mit unseren und damit Ihren Kammermitarbeitern oder auf unserer Webseite kennen.

Ein weiterer Höhepunkt in diesem Jahr wird sicherlich auch wieder einmal der Ball der deutschen Wirtschaft in Bulgarien markieren, der dieses Jahr nach einem Ausflug in 2018 aus Plovdiv nach Sofia zurückkehren wird. Hier wird es, wie bei der jährlichen Vollversammlung und der Vergabe des Preises der deutschen Wirtschaft, gute Gelegenheit geben, sich auszutauschen, neue Kontakte zu knüpfen und alte und neue Freunde zu treffen.

Bleiben Sie engagiert, voller Tatendrang und Ihrer Kammer verbunden – nur mit Ihrer Hilfe können wir die mitgliederstärkste bilaterale Kammer bleiben und unserer Stimme weiterhin Gehör verleihen. Aber bleiben Sie auch gesund und munter – alles Gute auch für Ihre Familien und gute Freunde!

Tim Kurth

Präsident der DBIHK

Скъпи членове, скъпи читатели на тазгодишното издание на Годишника на ГБИТК!

Изготвянето на предговора към Годишника е едно от тези събития в годината, които показват колко бързо лети времето. Успешното българско председателство на Съвета на ЕС е зад гърба ни. Отпразнувахме и 25-годишнина на Камарата. Посещението на президента на Федерална република Германия също отмина, а решаващите европейски избори ще бъдат минало, когато това издание излезе от печат. В присъствието на българския министър-председател в края на март представихме публикуваните от ГБИТК анализи на германските инвестиции в България и на търговските отношения между България и Германия. Камарата ще е напуснала помещенията, които заема от години в сградата на Посолството на Федерална република Германия и ще е преместила офиса си в съседство. Предстои ни, надявам се, спокойно лято, а през есента в България ще се проведат важните местни избори, които ще зададат посоката за следващите години.

С радост можем да отбележим, че глобалните и двустранните икономически отношения между България и Германия не са претърпели срывове, въпреки затруднените условия. Напротив, двустранната търговия достигна нов рекорд от над 8 млрд. евро през 2018 г. Няма спад и при развитието на преките инвестиции от Германия. Въпреки това, налице са всички признаци, че предстоят промени. За овладяването им имате една „стабилна“ камара на Ваша страна – възползвайте се от нашите услуги, включващи от съдействие за привличане на нови клиенти, през арбитражен съд, до търсенето на подходящи доставчици. Следвайте ни в социалните мрежи, запознайте се с нови компетентности и възможности в директен разговор с нашите, а в този смисъл и Ваши служители в Камарата или на нашия уебсайт.

Друг основен акцент тази година със сигурност отново ще бъде Балът на германската икономика в България, който тази година ще се завърне в София след гастрол си в Пловдив през 2018 г. Тук, както и на годишното общо събрание и връчването на Наградата на германската икономика, ще имате чудесна възможност за обмен на идеи, нови контакти и за срещи на стари и нови приятели.

Останете ангажирани, изпълнени с енергия и винаги свързани с Вашата Камара – само с Вашата подкрепа можем да останем най-голямата двустранна камара и да запазим тежестта на нашия глас в бъдеще. Бъдете здрави и будни – пожелавам всичко най-добро и на Вашите семейства и добри приятели!

Тим Курт
президент на ГБИТК



Boyko Borissov

Premierminister
der Republik Bulgarien

Бойко Борисов

министър-председател
на Република България

Sehr geehrte Damen und Herren,

für mich und für die Regierung hat der Ausbau der hervorragenden bilateralen politischen und wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Bulgarien und Deutschland höchste Priorität. Zwischen den beiden Ländern besteht immer die Möglichkeit, die Zusammenarbeit zu erweitern, da wir pragmatisch denken und die Finanzdisziplin strikt einhalten.

Bulgarien verfügt über ein hohes Potenzial, Investitionen anzuziehen. Wir verzeichnen einen deutlichen Anstieg des Interesses an unserem Land als Investitionsstandort, insbesondere an der Herstellung von Teilen und Komponenten für die weltweit führenden Automobilhersteller. Auch bei Geschäftsdienstleistungen mit hoher Wertschöpfung.

Bulgarien hat eine bedeutende Zahl großer Projekte in den Bereichen Elektronik, Elektrotechnik, Informationstechnologie und Outsourcing, chemische Industrie, Logistik, Transportausrüstung und Maschinenbau angezogen. Um den Anforderungen der Investoren gerecht zu werden, arbeitet die Regierung aktiv an der Reform der Berufsbildung, der

Verringerung des Verwaltungsaufwands und der Entwicklung von Industriegebieten.

In den letzten Jahren wurden große Investitionsprojekte deutscher Unternehmen umgesetzt und neue Rekordwerte im bilateralen Handel erzielt. Dies trug dazu bei, neue Arbeitsplätze zu schaffen, die Wettbewerbsfähigkeit der bulgarischen Unternehmen zu steigern, Innovationen und neue Technologien einzuführen. Der Umsatz für das Jahr 2018 überstieg 8 Mrd. EUR (8.153 Mrd. EUR) bei einer positiven Handelsbilanz für Bulgarien. Wir werden die Unternehmen weiter fördern und unterstützen, um die Wachstumstrends des bilateralen Handels zu bewahren und die Präsenz bulgarischer Produkte auf dem deutschen Markt auszubauen.

Eine Priorität für unser Land bleibt der Beitritt zum Schengen-Raum. Wir haben alle Voraussetzungen dafür erfüllt. Bulgarien hat hervorragende Ergebnisse beim Schutz der Grenze der Europäischen Union zur Türkei erzielt, was von einer Reihe europäischer Staats- und Regierungschefs anerkannt wurde. Im Moment hat unser Land keinen

Миграционен натиск от Турция. Държавата е предприела сериозни усилия и решителни действия срещу контрабандата на горива и цигарите, и нашата политика в тази област ще бъде продължена.

Със влизането на България в „Зоната на евро“ – това е нашата страна благодарение на дългогодишната изключителна финансова дисциплина на трите държави в Европа с най-ниския външен дълг. В тази година Международната рейтингова агенция „Fitch“ е променила перспективата за дългосрочния кредитен рейтинг на България от стабилен на положителен. Това е още едно признание за подобряването на нашите финансови показатели.

Ще приветствам всяка стъпка за инвестиции в българската икономика и подкрепата на германските фирми и предприятия при развитието на двойното професионално обучение в България. Това прави нашия регион с квалифициран персонал конкурентоспособен и повишава качеството на живот на населението.

Ще благодаря на Германско-Българската индустриална и търговска палата и на германската икономика в България за тяхната работа – за техния принос за развитието и подобряването на търговията и на икономическото сътрудничество между двете държави.

Boyko Borisov

Премиер на Република България

Уважаеми дами и господа,

за мен и за правителството надграждането на отличните двустранни политически и икономически отношения, които съществуват между България и Германия са основен приоритет. Между двете страни винаги ще има възможност за разширяване на сътрудничеството, защото мислим прагматично и спазваме стриктно финансовата дисциплина.

България има висок потенциал да привлича инвестиции. Отчитаме значително нарастване на интереса към страната ни като инвестиционна дестинация, особено в производството на части и компоненти за водещи световни производители на автомобили. Също така и в бизнес услугите с висока добавена

стойност. България привлича значителен брой и големи по обем проекти в сферата на електрониката, електротехниката, информационните технологии и аутсорсинга, химическата промишленост, логистиката, транспортното оборудване и машиностроенето. За да отговорим на изискванията на инвеститорите, правителството активно работи по реформиране на професионалното образование, намаляването на административната тежест, както и за развитието на индустриалните зони.

През последните няколко години бяха реализирани сериозни инвестиционни проекти на германски компании и бяха постигнати нови рекордни стойности на двустранната търговия. Това до-

принесе за създаване на нови работни места, повишаване на конкурентоспособността на българските компании, внедряването на иновации и нови технологии. Стокообменът за 2018 г. надмина 8 млрд. евро /8,153 млрд. евро/ с положително за България търговско салдо. Ще продължим да насърчаваме и подкрепяме бизнеса, за да запазим тенденциите на ръст на двустранната търговия и да разширим присъствието на български продукти на германския пазар.

Приоритет за страната ни остава влизането в Шенген. Изпълнили сме всички необходими изисквания това да се случи. България показва блестящи резултати по отношението на опазването на границата на Европейския съюз с Турция, които се признаха от редица европейски лидери. В момента към страната ни има нулев миграционен натиск от Турция. Правителството положи сериозни усилия и показва решителни действия срещу контрабандата с горива и цигари и политиката ни в тази насока ще продължи.

Колкото до влизането на България в „чакалната“ на еврозоната - страната ни е една от трите в Европа с най-нисък външен дълг, което се дължи на поддържаната с години наред изключителна финансова дисциплина. Тази година международната рейтингова агенция „Фич“ повиши перспективата на дългосрочния кредитен рейтинг на България от стабилна на положителна, което е допълнително признание за подобряването на финансовите ни показатели.

Приветствам всяка една стъпка за инвестиции от германския бизнес в

България, както и подкрепата на германските фирми и предприятия за реализиране на дуалното професионално образование в България. Това прави региона ни конкурентоспособен с квалифицирана работна сила и подобрява жизнения стандарт на населението.

Благодаря за работата на Германо-Българска индустриално-търговска камара и на германския бизнес в България - за приноса им в развитието и подобряването на търговско-икономическото сътрудничество между двете страни.

Бойко Борисов
министър-председател
на Република България

WIRTSCHAFTSINDIKATOREN ИКОНОМИЧЕСКИ ПОКАЗАТЕЛИ

Deutschland Германия	Wirtschaftsindikator Икономически индикатор	Bulgarien България
Allgemein / Общи данни		
82 979 100 (Statistisches Bundesamt: 2018 / Федерална статистическа служба на Германия: 2018)	Bevölkerungszahl Население	7 000 039 (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2018 / Национален статистически институт, България: 2018)
357 137 km²/кв. км (Statistisches Bundesamt: 2018) / Федерална статистическа служба на Германия: 2018)	Fläche Площ	110.994 km²/кв. км (Ministerrat, Bulgarien: 2018 / Министерски съвет, България: 2018)
3 386,0 Mrd. Euro/млрд. евро (Statistisches Bundesamt: 2018 / Федерална статистическа служба на Германия: 2018)	BIP БВП	55 181 Mrd. Euro/млрд. евро (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2018, nach vorläufigen Daten/ Национален статистически институт, България: 2018, предварителни данни)
Volkswirtschaft / Икономика		
1,5% (Statistisches Bundesamt: 2018 / Федерална статистическа служба на Германия: 2018)	BIP-Wachstum Ръст на БВП	3,1% (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2018 / Национален статисти- чески институт, България: 2018)
60,9% des BIP / от БВП (Eurostat: 2018 / Евростат: 2018)	Staatsverschuldung Държавен дълг	22,6% des BIP / от БВП (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2018 / Национален статисти- чески институт, България: 2018)
1,9% (Eurostat: 2018 / Евростат: 2018)	Inflation / Инфлация	2,6% (Eurostat: 2018 / Евростат: 2018)
80	Korruptionsindex Индекс на корупцията (Corruption Perception Index von / на Transparency International: 0 = max.; 100 = min. 0 = макс., 100 = мин.)	42
9,6% (Statista: 2018)	Schattenwirtschaft / Сива икономика	29,6% (Der Internationale Währungsfond: 2017 / Международен валутен фонд: 2017)
49,5% des BIP / от БВП (OECD: 2018 / ОИСР 2018)	Abgabenlast / Данъчна тежест	29,5% des BIP / от БВП (Europäische Kommission: 2017/ Европейска комисия: 2017)
Arbeitsmarkt / Пазар на труда		
3 880 Euro / евро (Statistisches Bundesamt: 2018 / Федерална статистическа служба на Германия: 2018)	Durchschnittslohn Средна работна заплата	580 Euro / евро (Schätzung anhand Angaben des Bulgarischen Nationalen Statistischen Instituts: 2017 / Прогноза на основа- та на данни на Националния статисти- чески институт, България: 2018)
106,3% (Eurostat: 2017 / Евростат: 2017)	Arbeitsproduktivität (Durchschnitt EU = 100%) Производителността на труда (средна стойност за ЕС = 100%)	45,5% (Eurostat: 2017 / Евростат: 2017)
3,4% (Eurostat: 2018 / Евростат: 2018)	Arbeitslosigkeit Безработица	5,2% (Bulgarisches Nationales Statistisches Institut: 2018 / Национален статисти- чески институт, България: 2018)

Konjunkturumfrage 2019 Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer

FACHKRÄFTEMANGEL UND KORRUPTION - DIE HAUPTHER- AUSFORDERUNGEN FÜR DIE WIRTSCHAFT IN BULGARIEN

Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer führt seit 2005 jedes Jahr eine **Konjunkturumfrage über das Geschäftsumfeld** in Bulgarien unter ihren Mitgliedern durch. Die Umfrage weist auf die Herausforderungen für das Business in Bulgarien hin und markiert die Stärken des Landes als Investitionsstandort. Im Jahr 2019 nahmen insgesamt **85 Unternehmen** an der Umfrage teil. Diese fand von Februar bis März statt, gleichzeitig in 15 Ländern Mittel- und Osteuropas. Der Anteil an KMUs die weniger als 250 Mitarbeiter haben beträgt 74%, die restlichen 26% sind große Unternehmen zugeteilt.

Die Mitglieder der DBIHK sind überwiegend bulgarische Unternehmen, welche sowohl Handels- als auch Investitionsbeziehungen zu Deutschland und deutsche Investoren in Bulgarien pflegen. **Auf die Frage „Würden Sie heute wieder Bulgarien als Investitionsstandort wählen?“ antworteten 88% der befragten Unternehmen positiv**, womit auch die Tendenz vom letzten Jahr bestätigt wird.

Die Mehrheit der Teilnehmer (51%) beurteilt die **gegenwärtige Wirtschaftslage in Bulgarien** als befriedigend. 57% der Befragten erwarten, dass sich die Geschäftslage ihres Unternehmens 2019 im Vergleich zum Vorjahr verbessern wird. Weitere 35% erhoffen sich eine positive Entwicklung des diesjährigen Exportabsatzes und 37% würden

ihre **Investitionsausgaben** im Jahr 2019 erhöhen. Drastisch wandeln sich die Erwartungen, wie sich die Entwicklung der bulgarischen Wirtschaft in diesem Jahr im Vergleich zum Vorjahr verändert. Nur 25% der Teilnehmer glauben, es wird eine positive Entwicklung geben. Zum Vergleich: im Vorjahr waren es 44%.

Was die **Zahl der Beschäftigten** 2019 betrifft, planen 31% die Einstellung neuer Mitarbeiter, während 5% sich voraussichtlich von einem Teil ihrer Mitarbeiter trennen werden. 2018 hatten 48% der Befragten Neueinstellungen geplant und 7% Entlassungen. Beim Kriterium Zufriedenheit bezüglich der Arbeitskosten sank bei den befragten Unternehmen der Wert auf 39%, nachdem der Zufriedenheitsgrad 2018 noch mit 50% ausgewiesen wurde. 63% der Firmen finden es schwer **Fachkräfte** zu finden. Arbeitgeber planen eine durchschnittliche Lohnerhöhung von 8,6%, je nach Branche zwischen 2 bis 30%. Im Dienstleistungssektor wird die größte Veränderung erwartet. Der Mangel an Fachkräften ist oft ein Stolperstein bei Geschäftsaktivitäten in Bulgarien. Er wirkt sich auf betrieblicher Ebene in niedrigerer Produktion aus, während die Personalkosten steigen.

39% der Befragten sind unzufrieden mit der Entwicklung des Strompreises und 47% sehen diese als durchschnittlich befriedigend.

Die Unternehmen äußern ihre größte **Zufriedenheit über die EU-Mitgliedschaft Bulgariens** – 89%. Auch die Anzahl an Befürwortern der „**Einführung des Euros in Bulgarien**“ steigt. Über die Hälfte – 53% sind damit einverstanden, weitere 31% teilen die entgegengesetzte Meinung. Die Hälfte der Befragten meint auch, dass der Ausstieg Großbritanniens aus der EU nicht direkt der Tätigkeit von Unternehmen in Bulgarien schaden wird.

Was die **Infrastruktur** betrifft, nimmt Bulgarien Platz 9 ein unter allen 15 Ländern in Zentral- und Osteuropa.

Die größte Unzufriedenheit der Unternehmen herrscht bei der **Bekämpfung der Korruption**. Ganze 62% der Befragten meinen, es sollten mehr Bemühungen investiert werden, um das Problem zu lösen. 54% sind unzufrieden mit der Transparenz der öffentlichen Vergabe.

Noch ein Jahr in Folge wird aufgezeichnet, dass das Vertrauen in die öffentliche Verwaltung steigt – 23% sind zufrieden. Was die **politische und soziale Stabilität** anbelangt befindet sich Bulgarien wieder über den Durchschnitt für Zentral- und Osteuropa – 31%.

Bulgarien befindet sich auf **Top-Positionen** innerhalb der anderen 15 Länder aus Zentral- und Osteuropa was **Steuerbelastung/ Steuersystem und Arbeitskosten betrifft**.

Das Land erreicht den Tiefpunkt, wenn es um die Qualität der **Ausbildung** geht. Diese Zahlen sehen bei der **Berufsausbildung** nicht anders aus. Die Einführung von Praktiken des Dualen Systems, die in Deutschland angewendet werden, und die Erschaffung qualifizierter Arbeitskräfte, die auf dem Markt notwendig sind, ergeben sich als mögliche Lösungen für Probleme wie Arbeitslosigkeit oder Fachkräftemangel.

Deutschland ist der wichtigste Auslandsmarkt für die bulgarische Produktion. Im vergangenen Jahr beliefen sich die bulgarischen Exporte nach Deutschland auf 4,29 Mrd. EUR, ein Zuwachs von 12,3% gegenüber 2017. Die deutschen Importe nach Bulgarien beliefen sich 2018 auf 3,87 Mrd. EUR, oder 7,8% mehr als im Vorjahr. Daten des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie zeigen, dass der **Handel zwischen Bulgarien und Deutschland** im Jahr 2018 einen neuen **Rekord** erreichte: **knapp 8,26 Milliarden Euro**. Darüber hinaus übertrafen die bulgarischen Exporte nach Deutschland die Importe aus Deutschland, so dass Bulgarien nach 2013 und 2017 zum dritten Mal seit Beginn des Übergangs eine positive Handelsbilanz mit Deutschland aufweist.

Die Daten der Bulgarischen Nationalbank für 2018 zeigen einen **Anstieg der deutschen Direktinvestitionen in Bulgarien: 184,7 Mio. EUR** (Rang 2 nach den Niederlanden). Zum Vergleich: 2017 waren es 151,6 Millionen Euro.

Die aktuellen Daten zu Handel und Investitionen bestätigen die positive Einstellung von Unternehmern gegenüber dem Wirtschaftsstandort Bulgarien. Wenn es jedoch um bestimmte Faktoren im Unternehmensumfeld geht, erwartet die Wirtschaft entschlossenes Handeln - qualitativ hochwertige Bildung, Transparenz im öffentlichen Auftragswesen und Korruptionsbekämpfung.

Gergana Genova

Анкета „Бизнес средата в България“ 2019

Германо-Българска индустриално-търговска камара

ЛИПСАТА НА КАДРИ И КОРУПЦИЯТА – ОСНОВЕН ПРОБЛЕМ ПРЕД БИЗНЕСА У НАС

Германо-българската индустриално-търговска камара провежда от 2005 г. годишна анкетата за бизнес средата в България сред своите членове. Проучването посочва проблемите, пред които е изправен бизнесът у нас и откроява силните страни на страната ни като място за бизнес и инвестиции.

През 2019 г. **85 фирми членове на ГБИТК** се включиха в допитването, което се проведе от 1 февруари до 1 март 2019 г. едновременно в 15 страни от Централна и Източна Европа. 74% от взелите участие фирми са малки и средни предприятия с по-малко от 250 служители. 26% са големите компании.

Членовете на ГБИТК в голямата си част са български предприятия, поддържащи търговско-икономически отношения с Германия и германски инвеститори в България. **На въпроса „Бихте ли инвестирали отново в България?“ 88% от анкетираните фирми отговарят положително**, с което се запазва удовлетвореността от миналата година.

По-голямата част от участниците (51%) оценяват **икономическата обстановка в България** като задоволителна. 57% от анкетираните заявяват, че състоянието на предприятията им ще се подобри през тази година като 35% разчитат на повишаване на износа, а 37% планират повече **инвестиции** през 2019 г. Рязко

спадат очакванията за състоянието на българската икономика през настоящата година в сравнение с предходната. Само 25% от запитаните вярват, че ще има подобрене. За сравнение през 2018 г. процентът на оптимистично настроените е бил 44%.

Що се отнася до **работната ръка**, 31% планират да наемат нови служители, докато 5% най-вероятно ще се разделят с част от персонала си. За сравнение – през изминалата година увеличаване на броя на служителите са планирали 48%, а съкращение – 7% от запитаните. Намалява удовлетвореността по отношение цената на работната ръка, където 39% от компаниите са доволни или много доволни. За сравнение през изминалата година доволните са били 50%. 63% от компаниите изпитват трудности при осигуряването на **квалифицирани работници**. Работодателите планират средно **увеличение на работните заплати** с 8,6%, като в различните сфери увеличението варира от 2 до 30%. Най-голямо покачване се очаква в сферата на услугите. Проблемът с недостига на квалифицирани кадри определено създава проблеми за бизнеса, изразяващи се главно в намаляване на производството и увеличаване разходите за труд.

39% от работодателите не са доволни от цената на електроенергията в България. 47% оценяват нивото като средно.

Безспорна е удовлетвореността на компаниите от **членството на България в Европейския съюз** – 89%. Увеличава се положителната нагласа към въвеждането на **единната европейска валута**. Повече от половината запитани – 53%, искат въвеждането на еврото, 31% са на противоположното мнение. Половината от анкетираните заявяват, че излизането на Великобритания от ЕС няма да окаже директно влияние върху дейността на компаниите им.

Относно състоянието на **инфраструктурата** страната ни се нарежда на 9-о място сред 15-те държави от Централна и Източна Европа.

Най-голямото недоволство на компаниите е **борбата с корупцията и престъпността**. Цели 62% от анкетираните заявяват, че са необходими повече усилия в тази област. 54% са недоволните от **непрозрачността при обществените поръчки**.

За поредна година нараства доверието в публичната администрация, където доволни са 23%. По отношение на **политическата и социална стабилност** и предвидимостта на икономическата политика нивото на удовлетвореност е над средното за Централна и Източна Европа – 31%.

България заема **челните места в класацията** сред останалите 15 страни в Централна и Източна Европа, провели паралелно анкетата по критериите за данъчната тежест и цената на работната ръка.

Страната ни е в дъното на класацията по отношение качеството на **академичното образование**. Реформи са необходими и при **професионалното образование**. Въвеждането в България на елементи от наложилата се в Германия система за дуално професионално обучение и съ-

образяването с необходимостта на бизнеса от обучение на специалисти в конкретни области са някои от начините за справяне с проблеми като безработица и липса на квалифицирани кадри.

Германия представлява най-важният чуждестранен пазар за българска продукция. През миналата година износът на България към Германия е на стойност 4,29 млрд. евро или има ръст от 12,3% спрямо 2017 г. Германският внос в България през 2018 г. се равнява на 3,87 млрд. евро. Или с 7,8% повече от предходната година. Данните на Федералното министерство на икономиката и енергетиката на Германия сочат, че **търговският обмен между България и Германия за 2018 г. достигна нов рекорд: близо 8,26 млрд. евро**. При това българският износ към Германия изпреварва вноса от Германия, което означава, че след 2013 г. и 2017 г. България за трети път от началото на прехода има положителен търговски баланс с Германия.

Данните на БНБ за 2018 г. показват **нарастване на германските преки инвестиции в България: 184,7 млн. евро** (втора позиция, след Нидерландия). За сравнение: нивото през 2017 г. беше 151,6 млн. евро.

Актуалните данни относно търговията и инвестиции потвърждават положителните нагласи на предприемачите спрямо България като бизнес дестинация. Когато се стигне до конкретни фактори на бизнес средата обаче, бизнесът очаква решителни действия – за качествено образование, за осигуряване прозрачност при обществените поръчки и справяне с корупцията.

Гергана Генова

DBIHK-KONJUNKTURUMFRAGE, 2019 АНКЕТА „БИЗНЕС СРЕДАТА В БЪЛГАРИЯ“, 2019

Handel | Търговия

- Laut Bundesministerium für Wirtschaft und Energie hat der Handelsumsatz zwischen Bulgarien und Deutschland im Jahr 2018 mit fast 8,27 Mrd. EUR (Anstieg von 10,1% gegenüber dem Vorjahr) einen neuen Rekord erreicht.
- Die Exporte von Bulgarien nach Deutschland sind 2018 um 12,3% gestiegen. In umgekehrter Richtung beträgt das Wachstum 7,8%.
- Deutschland ist Handelspartner №1 Bulgariens und der wichtigste ausländische Markt für die bulgarische Produktion.
- По данни на Федералното министерство на икономиката и енергетиката на Германия търговският стокообмен между България и Германия за 2018 г. достигна нов рекорд: близо 8,27 млрд. евро (ръст от 10,1% спрямо предходната година).
- Износът от България за Германия през 2018 г. нараства с 12,3%. В обратната посока ръстът на вноса от Германия към България е 7,8%.
- Германия е търговски партньор №1 на България и най-важният чуждестранен пазар за българската продукция.

Investitionen | Инвестиции

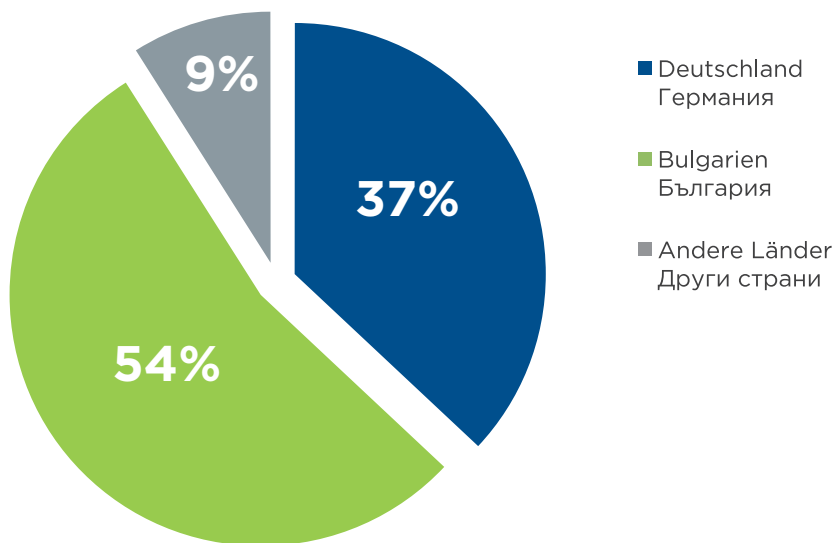
- 184,7 Mio. Euro betragen nach Angaben der BNB die deutschen Direktinvestitionen in Bulgarien im Jahr 2018
- Zum Vergleich:
 - Im Jahr 2017 - 151,6 Mio. EUR
 - Im Jahr 2016 - 290,4 Mio. EUR
 - Im Jahr 2015 - 157,3 Mio. EUR
 - Im Jahr 2014 - minus 81,1 Mio. EUR
- Die offiziellen Angaben „unterschätzten“ die deutschen Investitionen in Bulgarien um etwa 25% oder um fast 1,4 Milliarden BGN (Analyse über deutsche Investitionen in Bulgarien 1990-2017 vom Institut für Marktwirtschaft), denn die amtliche Statistik identifiziert nicht, ob der eigentliche Eigentümer in Bulgarien unmittelbar oder über eine Tochtergesellschaft in einem Drittland investiert.
- 184,7 млн. евро са германските преки инвестиции в България за 2018 г. по данни на БНБ
- За сравнение:
 - през 2017 г. - 151,6 млн. евро
 - през 2016 г. - 290,4 млн. евро
 - през 2015 г. - 157,3 млн. евро
 - през 2014 г. - минус 81,1 млн. евро
- Според изследване на ИПИ за германските инвестиции в България официалната статистика „подценява“ размера на германските инвестиции в България с около 25% или близо 1,4 млрд. лв за периода 1990-2017 г., тъй като не отчита дали крайният собственик на вложението инвестира директно в България или го прави чрез свои дъщерни компании в други страни.

Umfragedaten | Данни за анкетата

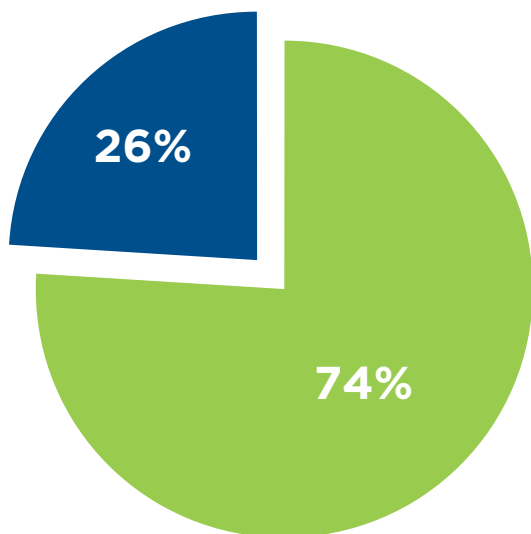
- Teil einer Studie der 15 deutschen Auslandshandelskammern in Mittel- und Osteuropa
- 85 Teilnehmer - Mitgliedsunternehmen der DBIHK (ausländische Investoren in Bulgarien, Unternehmen in Bulgarien, die Handelsbeziehungen mit Deutschland unterhalten)
- Studiendauer: vom 1. Februar bis 1. März 2019
- Insgesamt 1373 Teilnehmer in Mittel- und Osteuropa
- Част от изследване, проведено от 15 германски външнотърговски камари в Централна и Източна Европа
- 85 участници - фирми членове на ГБИТК
- Период на проучването: 1 февруари - 1 март 2019 г.
- Общо 1373 участници в Централна и Източна Европа

Charakteristika der Teilnehmer | Характеристика на участниците

HERKUNFT (JE NACH URSPRUNG DES MUTTERKONZERNS) |
ПРОИЗХОД (СПОРЕД МЕСТОПОЛОЖЕНИЕТО НА ЦЕНТРАЛАТА)

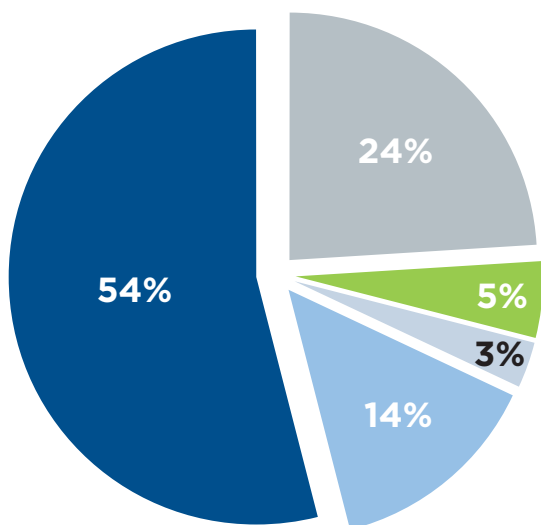


Größe je nach Mitarbeiteranzahl Големина според броя служители



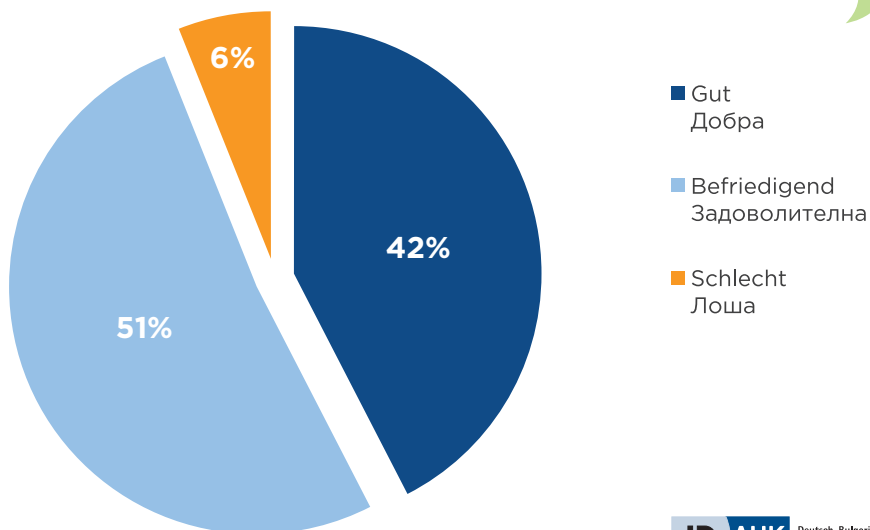
- KMU (bis 250 Mitarbeiter)
Малки и средни предприятия
(до 250 служители)
- Großunternehmen
(über 250 Mitarbeiter)
Големи предприятия
(над 250 служители)

Sektoren Сектори



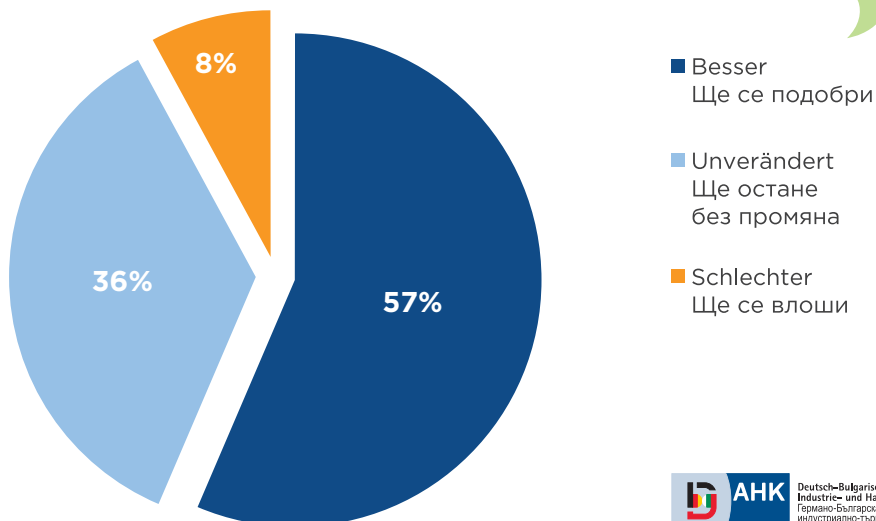
- Verarbeitendes Gewerbe
Преработвателна
индустрия
- Andere
Други
- Bauwirtschaft
Строителство
- Handel
Търговия
- Dienstleistungen
Услуги

Wie beurteilen Sie die gegenwärtige Wirtschaftslage in Bulgarien?
Как оценявате настоящата икономическа обстановка в България?



АНК Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска индустриално-търговска камара

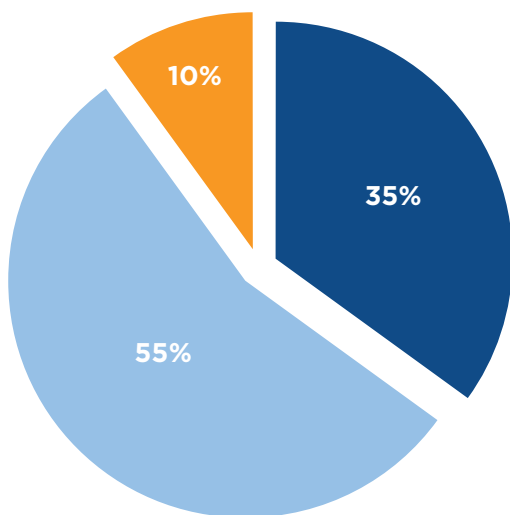
Wie wird sich die Geschäftslage Ihres Unternehmens in diesem Jahr im Vergleich zum Vorjahr entwickeln?
Как ще се развие икономическата ситуация на Вашето предприятие през тази година в сравнение с предходната?



АНК Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска индустриално-търговска камара

Wie wird sich Ihr Exportabsatz im laufenden Jahr im Vergleich zum Vorjahr entwickeln?

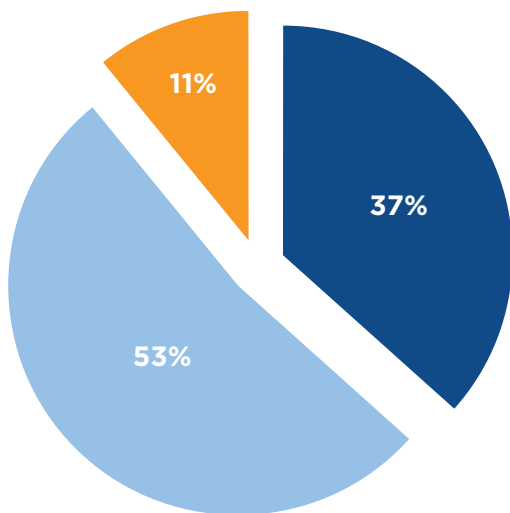
Как ще се развие оборотът Ви от износ през тази година в сравнение с предходната?



- Steigen
Ще се повиши
- Unverändert
Ще остане
без промяна
- Sinken
Ще се понижи

Wie werden sich Ihre Investitionsausgaben im laufenden Jahr im Vergleich zum Vorjahr entwickeln?

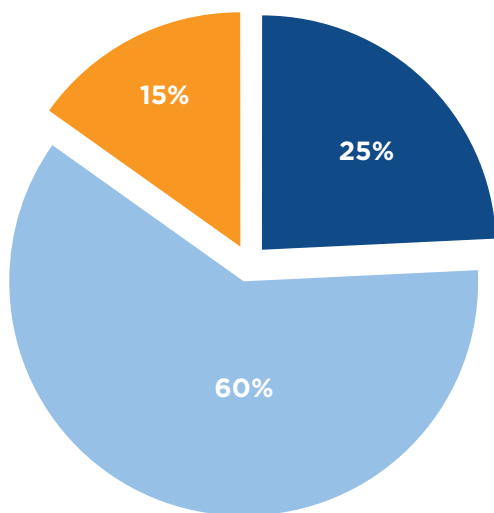
Как ще се развият инвестиционните Ви разходи през тази година в сравнение с предходната?



- Steigen
Ще се повиши
- Unverändert
Ще остане
без промяна
- Sinken
Ще се понижи

Was erwarten Sie für die bulgarische Wirtschaft in diesem Jahr im Vergleich zum Vorjahr?

Какви са очакванията Ви относно българската икономика през тази година в сравнение с предходната?



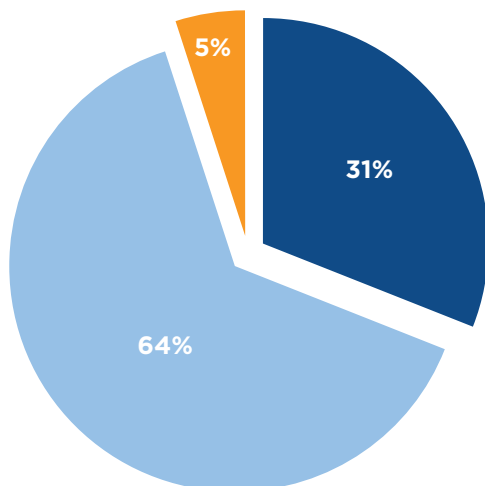
- Besser
Ще се подобри
- Unverändert
Ще остане без промяна
- Schlechter
Ще се влоши



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

Wie wird sich die Zahl Ihrer Beschäftigten im laufenden Jahr im Vergleich zum Vorjahr entwickeln?

Как ще се развие броят на служителите Ви през тази година в сравнение с предходната?



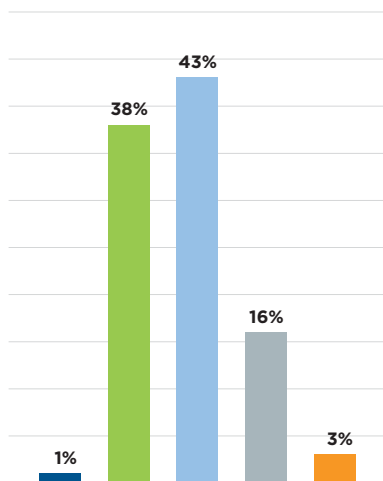
- Steigen
Ще се повиши
- Unverändert
Ще остане без промяна
- Sinken
Ще се понижи



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

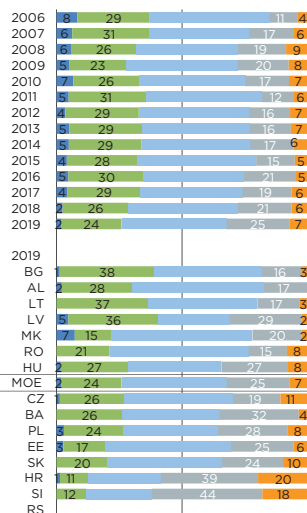
Arbeitskosten

Цена на работната ръка



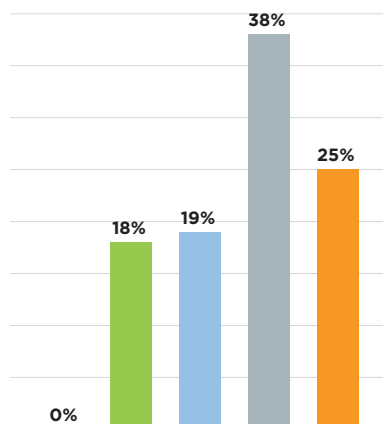
- Sehr zufrieden
Много доволен
- Zufrieden
Доволен
- Durchschnittlich
Средно доволен
- Eher unzufrieden
По-скоро недоволен
- Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt ЦИЕ - средна стойност



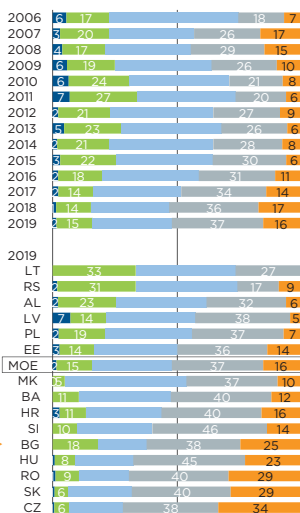
Verfügbarkeit von Fachkräften

Наличност на специализирана работна ръка



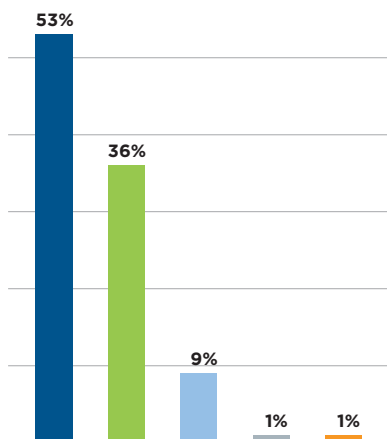
- Sehr zufrieden
Много доволен
- Zufrieden
Доволен
- Durchschnittlich
Средно доволен
- Eher unzufrieden
По-скоро недоволен
- Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt ЦИЕ - средна стойност



EU-Mitgliedschaft

Членство в Европейския съюз



■ Sehr zufrieden
Много доволен

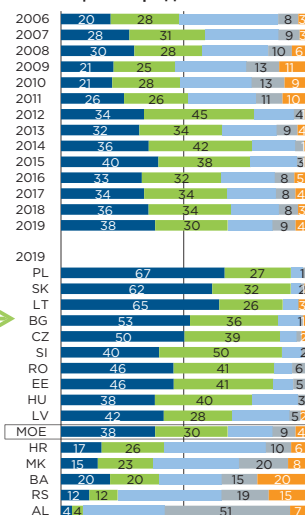
■ Zufrieden
Доволен

■ Durchschnittlich
Средно доволен

■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

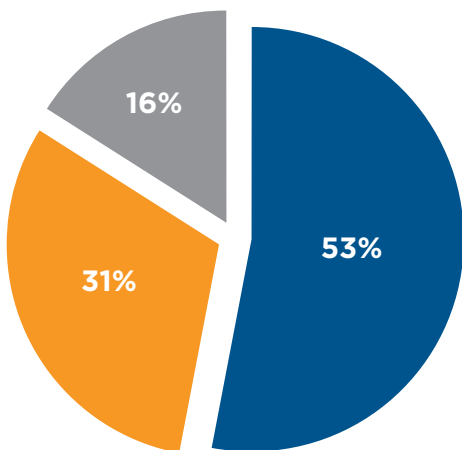
■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt ЦИЕ - средна стойност



Wünschen Sie die Einführung des Euro in Bulgarien?

Искате ли в България да се въведе Евротото?



■ Ja
Да

■ Nein
Не

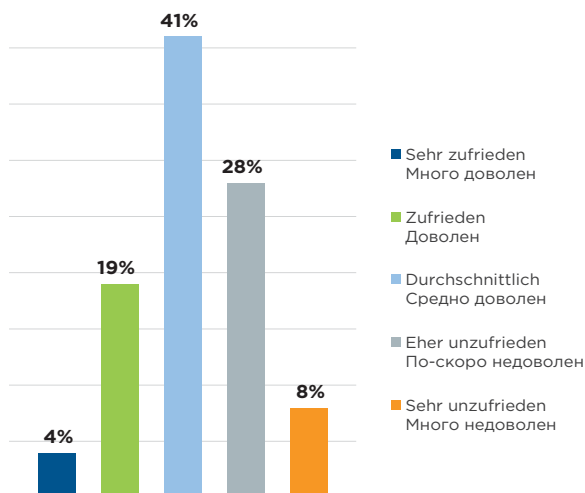
■ Keine Meinung
Нямам мнение

За сравнение

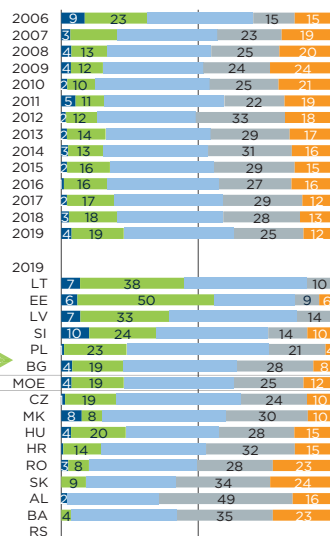
Jahr Година	Ja Да	Nein Не	Keine Meinung Нямам мнение
2009	70%	17%	13%
2010	73%	16%	11%
2014	42%	45%	13%
2015	51%	31%	18%
2016	44%	39%	17%
2017	42%	38%	20%
2018	48%	36%	17%



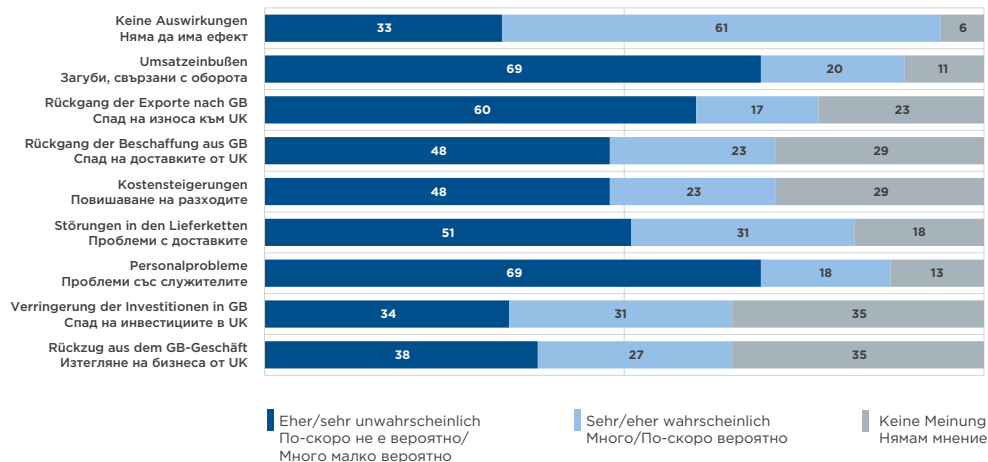
Zugang zu öffentlichen/EU-Fördermitteln Достъп до субсидии (обществени и от Европейския съюз)



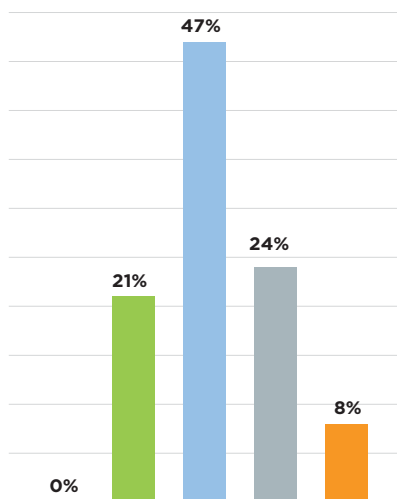
MOE - Durchschnitt ЦИЕ - средна стойност



Brexit und seine Folgen | Ще се отрази ли излизането на Великобритания от ЕС на компанията Ви?

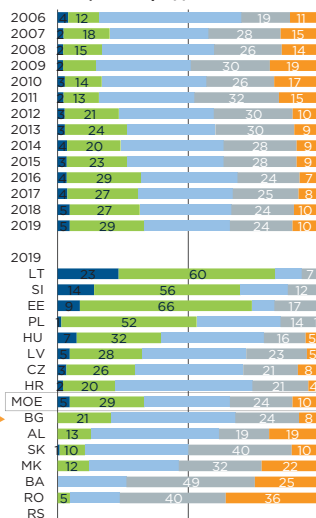


Infrastruktur (Verkehr, ITK, Energie) Инфраструктура (транспорт, ИКТ, энергия)

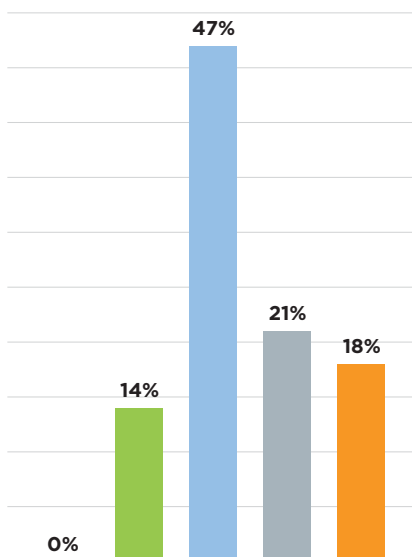


- Sehr zufrieden
Много доволен
- Zufrieden
Доволен
- Durchschnittlich
Средно доволен
- Eher unzufrieden
По-скоро недоволен
- Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE – Durchschnitt
ЦИЕ – средна стойност



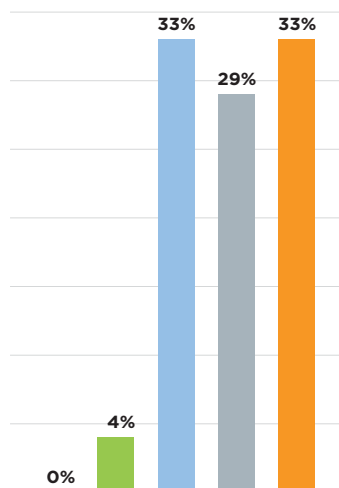
Strompreis Цена на електроенергията



- Sehr zufrieden
Много доволен
- Zufrieden
Доволен
- Durchschnittlich
Средно доволен
- Eher unzufrieden
По-скоро недоволен
- Sehr unzufrieden
Много недоволен

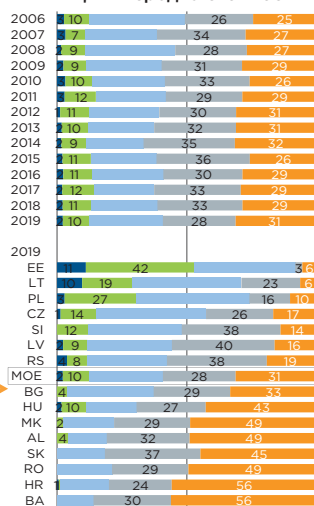


Bekämpfung von Korruption, Kriminalität Борба с корупцията и престъпността

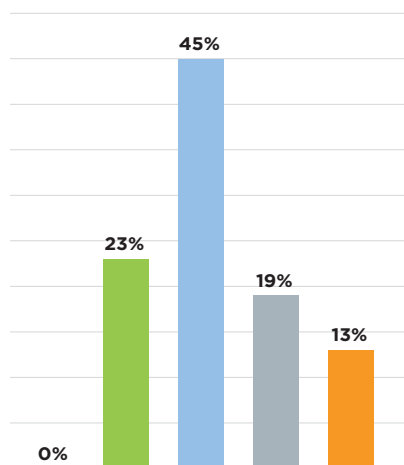


- Sehr zufrieden
Много доволен
- Zufrieden
Доволен
- Durchschnittlich
Средно доволен
- Eher unzufrieden
По-скоро недоволен
- Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE – Durchschnitt
ЦИЕ – средна стойност

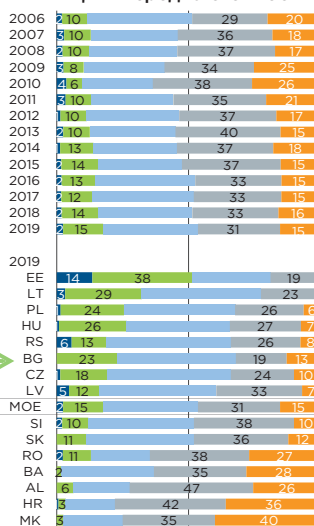


Öffentliche Verwaltung Публична администрация



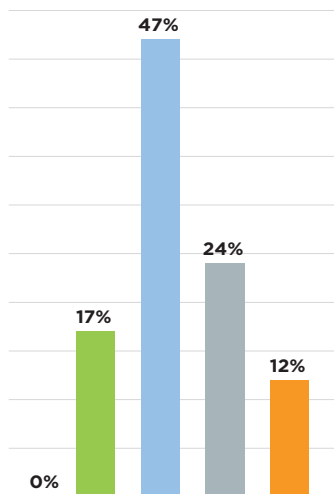
- Sehr zufrieden
Много доволен
- Zufrieden
Доволен
- Durchschnittlich
Средно доволен
- Eher unzufrieden
По-скоро недоволен
- Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE – Durchschnitt
ЦИЕ – средна стойност



Vorhersagbarkeit der Wirtschaftspolitik

Предвидимост на икономическата политика



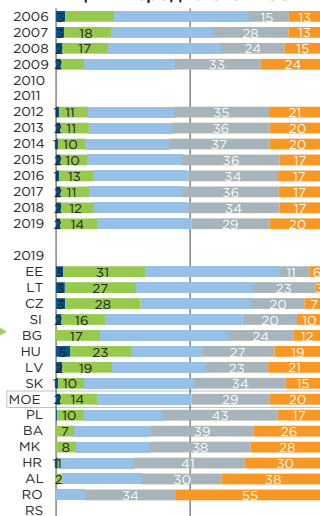
■ Sehr zufrieden
Много доволен

■ Zufrieden
Доволен

■ Durchschnittlich
Средно доволен

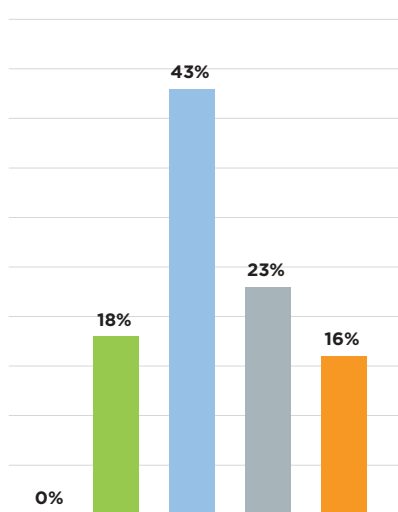
■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt
ЦИЕ - средна стойност

Rechtssicherheit

Правна сигурност



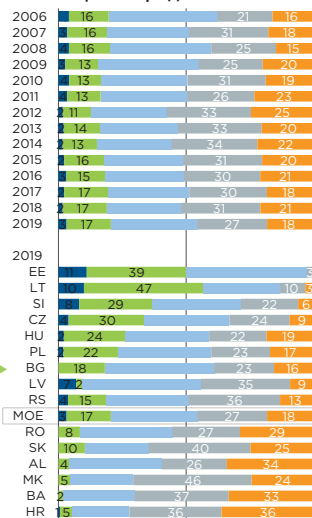
■ Sehr zufrieden
Много доволен

■ Zufrieden
Доволен

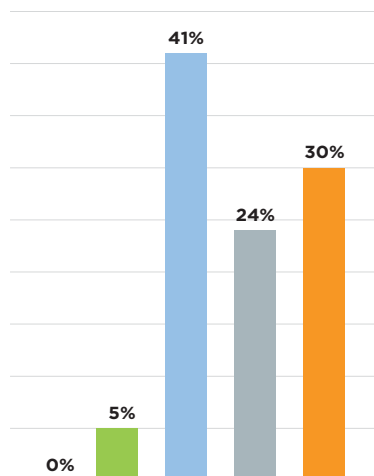
■ Durchschnittlich
Средно доволен

■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt
ЦИЕ - средна стойност

Transparenz der öffentlichen Vergabe Прозрачност на обществените поръчки



■ Sehr zufrieden
Много доволен

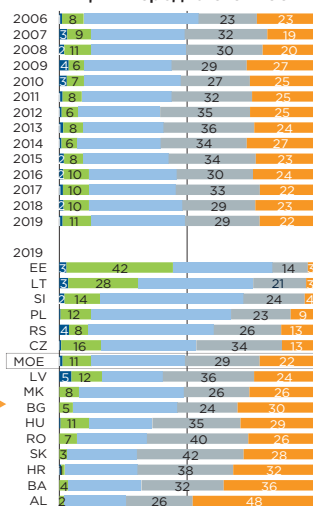
■ Zufrieden
Доволен

■ Durchschnittlich
Средно доволен

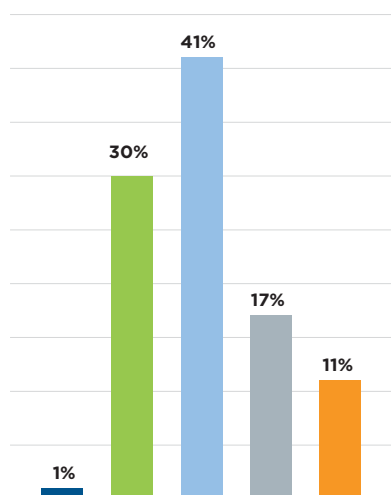
■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt
ЦИЕ - средна стойност



Politische und Soziale Stabilität Политическа и социална стабилност



■ Sehr zufrieden
Много доволен

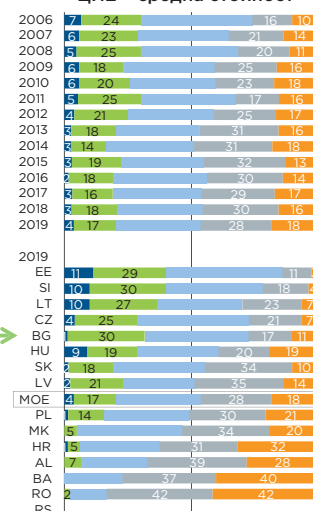
■ Zufrieden
Доволен

■ Durchschnittlich
Средно доволен

■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

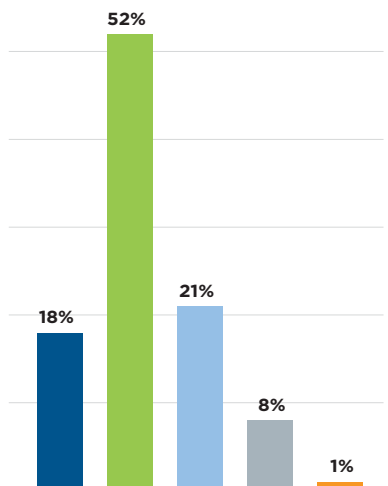
■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt
ЦИЕ - средна стойност



Steuerbelastung Данъчна тежест

АНК Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара



■ Sehr zufrieden
Много доволен

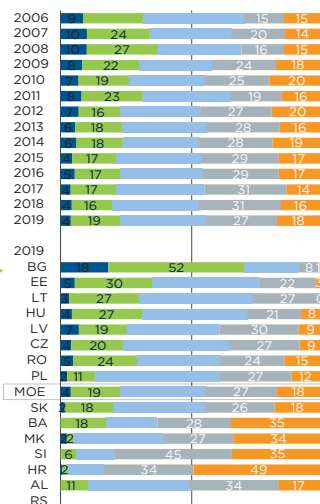
■ Zufrieden
Доволен

■ Durchschnittlich
Средно доволен

■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

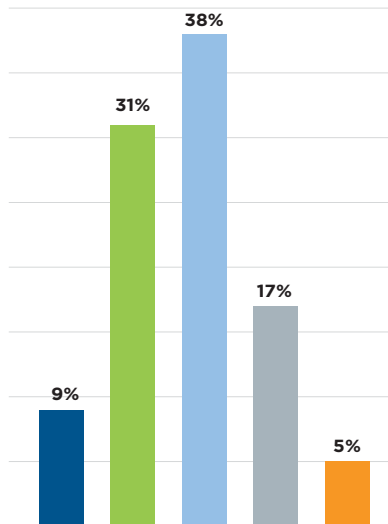
■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt
ЦИЕ - средна стойност



Steuersystem Данъчна система

АНК Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара



■ Sehr zufrieden
Много доволен

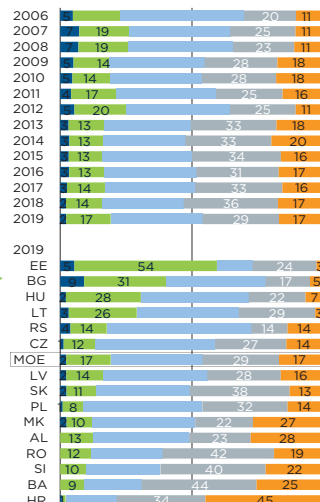
■ Zufrieden
Доволен

■ Durchschnittlich
Средно доволен

■ Eher unzufrieden
По-скоро недоволен

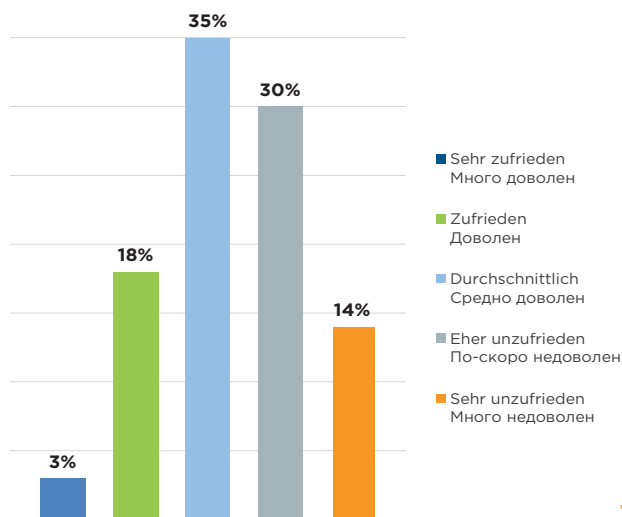
■ Sehr unzufrieden
Много недоволен

MOE - Durchschnitt
ЦИЕ - средна стойност

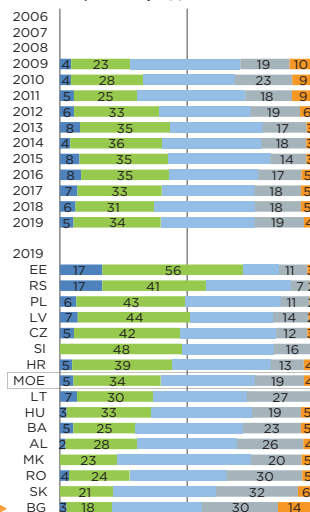


Академическая Ausbildung

Качество на академичното образование

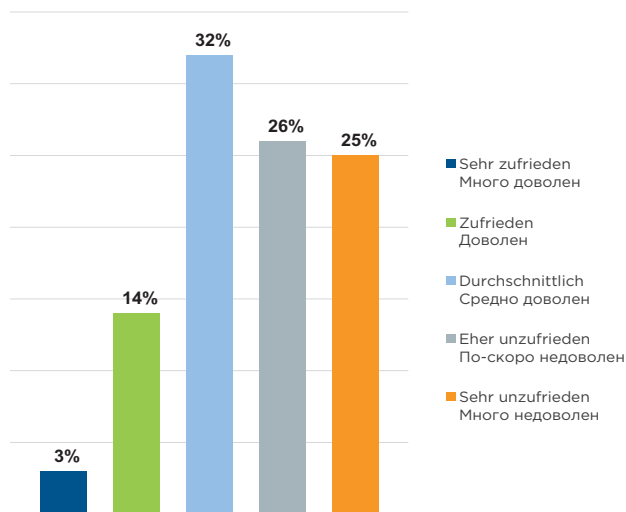


MOE - Durchschnitt CIE - средна стойност

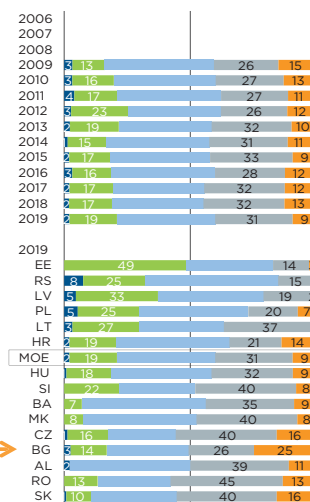


Berufsbildungssystem

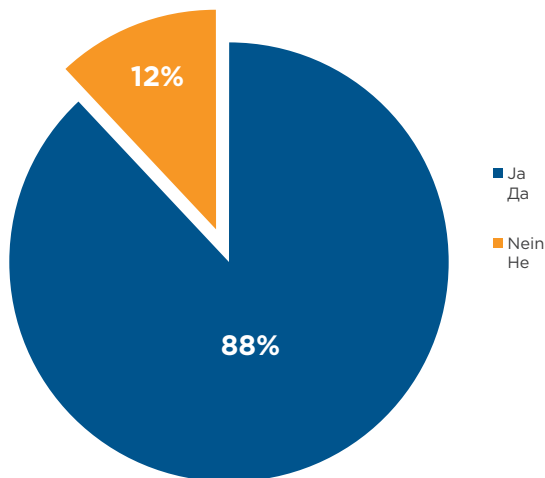
Качество на професионалното образование



MOE - Durchschnitt CIE - средна стойност



Würden Sie heute wieder Bulgarien als Investitionsstandort wählen?
Бихте ли инвестирали отново в България?



За сравнение

Jahr Година	Ja Да	Nein Не
2009	78%	22%
2012	65%	35%
2013	78%	22%
2014	82%	18%
2015	88%	12%
2016	84%	16%
2017	90%	10%
2018	88%	12%



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-Търговска камара

Vorteile Bulgariens als Investitionsstandort Предимства на България като бизнес дестинация

- Arbeitskosten
- Mitgliedschaft in der EU
- Steuerbelastung
- Steuersystem
- Zugang zu Subventionen (öffentlich und von der Europäischen Union)
- Vorhersagbarkeit der Wirtschaftspolitik
- Цена на работната ръка
- Членство в ЕС
- Данъчна тежест
- Данъчна система
- Достъп до субсидии (обществени и от Европейския съюз)
- Предвидимост на икономическата политика

Die größten Herausforderungen der bulgarischen Wirtschaft Най-големи предизвикателства пред българската икономика

- Transparenz des öffentlichen Auftragswesens
- Bereitstellung von qualifiziertem Personal und Verfügbarkeit von Fachkräften
- Akademische Ausbildung und Berufsausbildung
- Korruption und Kriminalität
- Aufbau der Infrastruktur
- Непрозрачност на обществените поръчки
- Наличност на квалифицирани кадри и специализирана работна ръка
- Качество на академичното и професионалното образование
- Корупция и престъпност
- Изграждане на инфраструктура

DAS AHK-NETZ IN ZAHLEN:

МРЕЖАТА НА ГЕРМАНСКИТЕ
ВЪНШНОТЪРГОВСКИ КАМАРИ В ЧИСЛА:

125 Jahre
ГОДИНИ

Über **140**
Над

Standorte in
бизнес дестинации в

92
Ländern
страни



51.000

Mitgliedsunternehmen weltweit

Фирми членове в световен мащаб



2 000

Mitarbeiter

Сътрудници

Wer wir sind

Das Netzwerk der Deutschen Auslandshandelskammern (AHKs), bestehend aus bilateralen Auslandshandelskammern, Delegationen und Repräsentanzen der Deutschen Wirtschaft, berät, betreut und vertritt weltweit deutsche Unternehmen, die ihr Auslandsgeschäft auf- oder ausbauen wollen. Der Deutsche Industrie- und Handelskammertag e. V. (DIHK) koordiniert und entwickelt das Netz der Deutschen Auslandshandelskammern stetig weiter. Diese werden vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) anteilig gefördert.

Was wir tun

AHKs sind Vertretungen der deutschen Wirtschaft, Mitgliedsorganisationen und Dienstleister für Unternehmen in einem.

Offizielle Vertretung der deutschen Wirtschaft

Das Netz der Deutschen Auslandshandelskammern ist der wichtigste Partner im Ausland für die Außenwirtschaftsförderung. Sie vertreten – zusammen mit den deutschen Auslandsvertretungen (Botschaften und Konsulate) – offiziell die Interessen der deutschen Wirtschaft gegenüber der Politik und Verwaltung im Gastland. Diese Funktion verpflichtet die AHKs zur Neutralität und Objektivität.

Mitgliedsorganisation

Für ihre weltweit rund 51.000 Mitgliedsunternehmen sind sie Mitgliedsorganisation und damit deren Sprachrohr und Netzwerkplattform im bilateralen Wirtschaftsverkehr. Als eine solche organisieren die AHKs vor Ort offizielle sowie exklusive Veranstaltungen und Networkings, stehen als Berater zur Seite und initiieren sowie begleiten branchenspezifische Arbeitsgruppen. Die engagierten Unternehmen übernehmen vielfältige Aufgaben zur Pflege, Intensivierung und Verbesserung der Außenwirtschaftsbeziehungen zwischen dem Gastland und Deutschland.

Dienstleister für Unternehmen

Unternehmen erhalten mithilfe der AHK-Servicemarke DEInternational weltweit professionelle Beratung und Unterstützung für den erfolgreichen Auf- und Ausbau ihrer Geschäftsaktivitäten im Ausland. Die AHKs verfügen über langjährige Erfahrungen auf den Auslandsmärkten und stehen Unternehmen als zuverlässiger Partner bei der Geschäftsanbahnung im Ausland zur Seite. Sie bilden eine Brücke zwischen den Märkten; die Mitarbeiter sind stets mehrsprachig und kennen die Chancen und Risiken für das Exportgeschäft deutscher Unternehmen.

Kои сме ние

Мрежата от германски външнотърговски камари (АНКС), състояща се от двустранни външнотърговски камари, делегации и представителства на германската икономика, консултира, обслужва и представлява в световен мащаб немски фирми, които искат да развият или разширят своя бизнес в чужбина. Асоциацията на германските индустриално-търговски камари (ДИНК) координира и непрекъснато развива мрежата от германски външнотърговски камари. Част от тяхното финансиране се поема от Федералното министерство на икономиката и енергетиката (BMWi).

Какво правим

Външнотърговските камари са едновременно представителства на германската икономика, организации, базирани на членство и доставчици на услуги за фирми.

Официално представителство на германската икономика

Мрежата на германските външнотърговски камари е най-важният партньор в чужбина за насърчаване на германските външноикономически връзки. Заедно с германските чуждестранни представителства (посолства и консулства) те представляват официално интересите на германската икономика пред политическите кръгове и администрацията в страната домакин. Тази функция задължава външнотърговските камари да запазят своя неутралитет и обективност.

Организации, базирани на членство

За своите около 51 000 фирми членове в световен план те са организации, базирани на членство, представител на техните интереси и мрежова платформа в сферата на двустранната търговия. Като такава те организират на място официални, както и конкретни мероприятия и срещи за установяване на контакти, консултират, организират и придружават специализирани браншови работни групи. Включилите се фирми допринасят за поддържането, насърчаването и подобряването на външнотърговските връзки между страната домакин и Германия.

Доставчик на услуги за фирми

С помощта на международната марка за услуги на външнотърговските камари DEInternational фирмите получават професионална консултация и подкрепа за успешното развитие и разширяване на техния бизнес в чужбина. Външнотърговските камари разполагат с дългогодишен опит на чуждестранните пазари и са надежден партньор на фирмите при установяването на делови контакти в чужбина. Те изграждат мост между двата пазара, а техните служители винаги владеят няколко езика и познават шансовете и рисковете пред външнотърговската дейност на германските фирми.

BERICHT DES VORSTANDES FÜR DAS JAHR 2018 ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ ЗА 2018 Г.

Der Vorstand der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) richtete seine Arbeit in 2018 auf die Kammerzwecke mit dem Ziel der Vertiefung der Handels- und Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien, diese zu fördern und zu unterstützen, die wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder wahrzunehmen sowie Dienstleistungen zur Erfüllung des Kammerzweckes anzubieten. Die zahlreichen Projekte und Initiativen zeigten die Vielfalt sowie die Aktualität der Themen. Die fünfzehn Vorstandsmitglieder (deutsche und bulgarische Staatsbürger) vertreten die verschiedensten Branchen der Wirtschaft, klein- und mittelständische Unternehmen sowie Großunternehmen, von der Medizintechnik und der Elektrotechnik bis zur KfZ-Branche, Industrieproduktion, dem Einzelhandel sowie Beratungsdienstleistungen. Die Bearbeitung wirtschaftspolitischer Fragen, der Dialog mit Entscheidungsträgern und die thematische Arbeit in den 10 Fachausschüssen setzten sich auch in 2018 fort.

In den 6 Vorstandssitzungen (+1 außerordentliche Vorstandssitzung) im Jahr 2018 wurden Schwerpunkte in schriftlicher und mündlicher Form über alle für die Kammer relevanten Fragen der Strategie, der Planung und der Geschäftsentwicklung erörtert. Wirtschaftspolitische Zukunftsthemen der DBIHK wurden direkt bei zahlreichen Terminen mit der Politik, bspw. mit dem bulgarischen Vizepremierminister Tomislav Donchev oder dem bulgarischen Wirtschaftsminister Emil Karanikolov diskutiert. Das erste Halbjahr 2018 stand im Zeichen der bulgarischen EU-Ratspräsidentschaft. Aus der jährlichen Konjunkturumfrage der deutsch-bulgarischen Industrie- und Handelskammer wurde verdeutlicht, dass das Thema der dualen Berufsausbildung in Verbindung mit der Fachkräftesicherung im Land und bei den Unternehmen weiter an Bedeutung gewinnt und einen entscheidenden Faktor für das zukünftige Wirtschaftswachstum darstellt. So organisierte die DBIHK verschiedene Karriereforen in Deutschland und nahm an Karrieremessen in Bulgarien teil. Die Arbeit der 10 Fachausschüsse, in denen

die AHK-Vorstandsmitglieder sich aktiv beteiligen, bestand darin, aktuelle Themen zu diskutieren und der Wirtschaft eine Stimme gegenüber der Politik zu geben. Der AHK-Vorstand wurde in regelmäßigen Abständen von den Fachausschussvorsitzenden über deren Arbeit informiert. Beispielsweise fanden in den Bereichen der Gesundheitswirtschaft, Compliance, Energiewirtschaft und Technik, Technologie und Innovation regelmäßige Treffen statt und der wirtschaftspolitische Dialog wurde gesucht. Die aktive Gestaltung der Rahmenbedingungen für die Wirtschaft stand ebenfalls im Zeichen der AHK-Vorstandsarbeit.

Des Weiteren folgten Ministertreffen wie beispielsweise mit dem bulgarischen Wirtschaftsminister Emil Karanikolov, dem Vizepremierminister Tomislav Donchev und der Ministerin für die bulgarische EU-Ratspräsidentschaft, die Begleitung von offiziellen Staatsbesuchen in Deutschland und die Durchführung eines großen Wirtschaftsforums unter Anwesenheit der bulgarischen Vizewirtschaftsministerin Lilya Ivanova in Potsdam im Dezember 2018. DBIHK ist die erste Adresse der deutschen Wirtschaft in Bulgarien und der enge Kontakt zur deutschen Botschaft in Sofia wurde von der DBIHK intensiv gepflegt.

Mit den vorgelegten Berichten und Beschlussvorschlägen haben sich alle Vorstandsmitglieder kritisch auseinanderzusetzen und eigene Anregungen eingebracht. Insbesondere wurden alle für die Kammer bedeutsamen Geschäftsvorgänge auf Basis schriftlicher und mündlicher Berichte intensiv erörtert und auf Plausibilität überprüft. Somit wurden die Leistungen für die Mitglieder der DBIHK kontinuierlich weiterentwickelt und die klassischen Dienstleistungen wurden ein Stück weit durch innovative Angebote ergänzt.

Die Vorstandsmitglieder unterstützen die Arbeit der DBIHK mit aller fachlichen Expertise, persönlichem Einsatz und gemeinnützigem Engagement. Eine exzellente Leistung im Interesse der AHK-Mitglieder.

През 2018 г. Управителният съвет на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) насочи своята дейност към ключови за Камарата теми с цел задълбочаване, насърчаване и подкрепа на германо-българските търговско-икономически отношения, за защита на икономическите интереси на своите членове и за предоставянето на подходящи услуги. Многобройните проекти и инициативи разкриха многообразието и актуалността на обсъжданите теми. 15-те членове на Управителния съвет (германски и български граждани) са представители на малки и средни и на големи предприятия от различни икономически сектори – от медицинската техника и електротехниката, през автомобилния бранш и търговията на дребно, до сферата на консултантските услуги. И през 2018 г. бе продължена дискусиата по въпроси на бизнеса и политиката, а също и диалогът с представители на държавната власт, както и работата по конкретни теми в рамките на специализираните комисии.

В рамките на шестте заседания на Управителния съвет (+1 извънредно заседание) през 2018 г. бяха разгледани всички въпроси, касаещи дейността на Камарата – стратегия, план, стопанско развитие. Бъдещи политически и икономически теми бяха предмет на дискусии по време на многобройните срещи с политически представители, напр. с вицепремиера на Република България Томислав Дончев или с министъра на икономиката Емил Караниколов. Първата половина на 2018 г. премина под знака на Българското председателство на Съвета на ЕС. Годишната анкета за бизнес средата в България на ГБИТК ясно показва, че темата за дуалното професионално образование, която е свързана с осигуряването на квалифицирани кадри в страната, продължава да е актуална за предприятията и е решаващ фактор за бъдещия икономически растеж. В тази връзка ГБИТК организира различни кариерни форуми в Германия и България.

Дейността на 10-те специализирани комисии, в чиято работа членовете на Управителния съвет на ГБИТК взимат активно участие, се състоя в провеждането на дискусии по актуални теми и предоставянето на възможност на бизнеса да защити своите позиции пред представители на политиката. Управителният съвет на ГБИТК периодично бе информиран от председателите на специализираните комисии за тяхната работа. В областите, здравеопазване, Compliance, енергетика, техника, технологии и иновации се провеждоха редовни срещи, на които бе търсен и разширен диалогът между политика и икономика. Активното формиране на рамковите икономически условия също беше част от работата на Управителния съвет.

Осъществиха се срещи с министъра на икономиката Емил Караниколов, с вицепремиера Томислав Дончев и с министъра за Българското председателство на Съвета на Европейския съюз Лиляна Павлова. Придружавахме официални делегации в Германия, през декември 2018 г. бяхме съорганизатор на голям икономически форум в Потсдам, на който присъства заместник-министърът на икономиката Лилия Иванова. ГБИТК е първият и основен партньор на представителите на германската икономика в България и като такъв поддържа тесен контакт с германското посолство в София.

Всички членове на Управителния съвет се включиха в критичното разглеждане на изложените доклади и предложения за решения, засягащи дейността на Камарата, като представиха своите позиции. По този начин спектърът от услуги за фирмите членове на ГБИТК получи непрекъснато развитие, а чрез иновативни предложения бяха допълнени традиционните услуги.

Членовете на Управителния съвет подкрепят работата на ГБИТК със своя професионален опит, личен принос и чрез поемането на общ ангажимент. Това е дейност, осъществявана изключително в интерес на членовете на Камарата.

VORSTAND

УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ

PRÄSIDENT | ПРЕЗИДЕНТ



Tim Kurth
Aurubis Bulgaria AD

Тим Курт
Аурубис България АД

VIZEPRÄSIDENTEN | ВИЦЕПРЕЗИДЕНТИ



Dr. Maya Neidenowa
InterGest EOOD

д-р Мая Найденова
ИнтерГест ЕООД



Ramon Harps
RAP Systems Bulgaria OOD

Рамон Харпс
РАП Системс България ООД

HAUPTGESCHÄFTSFÜHRER ГЛАВЕН УПРАВИТЕЛ



Dr. Mitko Vassilev
DBINK

д-р Митко Василев
ГБИТК

SCHATZMEISTER КАСИЕР



Dr. Horst Stüer
B. Braun Medical EOOD

д-р Хорст Щюер
Б. Браун Медикъл ЕООД

VORSTANDSMITGLIEDER | ЧЛЕНОВЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ



Alexander Milanov

BMW Vertriebs GmbH,
Branch Bulgarien

Александър Миланов

БМВ Фертрийбс ГмбХ,
клон България



Georgi Atanasov

Festo Production EOOD

Георги Атанасов

Фесто Производство ЕООД



Kai-Uwe Janz

Wurst Meister EOOD

Кай-Уве Янц

Вурст Майстер ЕООД



Marusya Osikovska

Zlaten Rozhen Trade EOOD

Маруся Осиковска

Златен Рожен Трейд ЕООД



Martin Nyland

Behr-Hella Thermocontrol EOOD

Мартин Ниланд

Бер-Хелла Термоконтрол ЕООД



Milena Dragijska-Dencheva

Lidl Bulgaria EOOD & Ko. KD

Милена Драгийска-Денчева

Лидл България
ЕООД енд Ко. КД

VORSTANDSMITGLIEDER | ЧЛЕНОВЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ



Nico-Alexander Jahn
Publicis AD

Нико-Александър Ян
Публисис АД



Plamen Hristov
Miks-PS OOD

Пламен Христов
Микс-ПС ООД



Stanislav Petkov
Sparky Group AD

Станислав Петков
Спарки Груп АД



Dr. Wolf Harlfinger
Kaolin EAD

Д-р Волф Харлфингер
Каолин ЕАД

KONTROLLKOMMISSION | КОНТРОЛНА КОМИСИЯ

VORSITZENDE | ПРЕДСЕДАТЕЛ

Jeanette Popova
AMET OOD

Жанет Попова
АМЕТ ООД

MITGLIEDER | ЧЛЕНОВЕ

Desislava Dinkova
Deloitte Audit OOD

Десислава Динкова
Делойт Одит ООД

Viktor Mitev
Ernst & Young
Bulgaria EOOD

Виктор Митев
Ърнст и Янг
България ЕООД

DAS TEAM DER DBINK ЕКИПЪТ НА ГБИТК

GESCHÄFTSFÜHRUNG | РЪКОВОДСТВО



Dr. Mitko Vassilev
Hauptgeschäftsführer

д-р Митко Василев
Главен управител

info@ahk.bg



Carmen Struck
Stellvertretende Geschäftsführerin

Кармен Щрук
Заместник-управител

carmen.struck@ahk.bg

ASSISTENZ DES HAUPTGESCHÄFTSFÜHRERS, PERSONAL

**АСИСТЕНТ НА ГЛАВНИЯ
УПРАВИТЕЛ, ЧОВЕШКИ РЕСУРСИ**



Petia Patraschkova
Assistentin des
Hauptgeschäftsführers, Personal

Петя Патрашкова
Асистент на главния управител,
Човешки ресурси

petia.patraschkova@ahk.bg

**MITGLIEDERSERVICE
РАБОТА С ФИРМИ ЧЛЕНОВЕ**



Tania Gerginova
Manager
Mitgliedschaft und Events

Таня Гергинова
Мениджър
Членство и събития

tania.gerginova@ahk.bg



Vassilena Dimitrova
Mitgliedschaft und Events

Василена Димитрова
Членство и събития

vassilena.dimitrova@ahk.bg

DEINTERNATIONAL



Tzanko Tzankov
Leiter DEinternational

Цанко Цанков
Ръководител DEinternational
tzanko.tzankov@ahk.bg



Bilyana Genova
Marketing / Geschäftskontakte

Биляна Генова
Маркетинг / Бизнес контакти
bilyana.genova@ahk.bg



Tatyana Delcheva
Marketing / Geschäftskontakte

Татяна Делчева
Маркетинг / Бизнес контакти
tatyana.delcheva@ahk.bg

UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION ВРЪЗКИ С ОБЩЕСТВЕННОСТТА



Gergana Genova
Unternehmenskommunikation

Гергана Генова
Връзки с обществеността
gergana.genova@ahk.bg



Ivanka Mircheva
Unternehmenskommunikation

Иванка Мирчева
Връзки с обществеността
ivanka.mircheva@ahk.bg



Dr. Ing. Krassimira Dimitrova
Projektleiterin
„Young Energy Europe“

**Д-р инж. Красимира
Димитрова**
Ръководител проект
„Young Energy Europe“
krassimira.dimitrova@ahk.bg

MESSEBEREICH | ОТДЕЛ ПАНАИРИ



Kremena Valcheva

Messe München und GHM
Gesellschaft für Handwerksmessen
Leipziger Messe

Кремена Вълчева

Мюнхенски панаир и GHM
Дружество за занаятчийски панаири
Лайпцигски панаир

kremena.valcheva@ahk.bg



Karmen Vranchev

Messe Düsseldorf

Кармен Вранчев

Дюселдорфски панаир

karmen.vranchev@ahk.bg



Mitscho Tschipev

Nürnberg Messe

Мичо Чипев

Нюрнбергски панаир

nuernbergmesse@ahk.bg



Ilia Todorov

Koelnmesse

Илия Тодоров

Кьолнски панаир

ilia.todorov@ahk.bg

**AUS- UND WEITERBILDUNG
ОБУЧЕНИЕ И КВАЛИФИКАЦИЯ**



Sonia Bankova

Aus- und Weiterbildung

Соня Банкова

Обучение и квалификация

sonia.bankova@ahk.bg

**FINANZEN
ФИНАНСИ**



Petya Nikolova

Buchhaltung und Controlling

Петя Николова

Счетоводство и контрол

petya.nikolova@ahk.bg

**FRONT OFFICE
ФРОНТ ОФИС**



Elvira Blumenberg

Front Office

Елвира Блуменберг

Фронт офис

elvira.blumenberg@ahk.bg
info@ahk.bg

**TECHNISCHE DIENSTE
ТЕХНИЧЕСКА
ПОДДРЪЖКА**



Dimitar Anchev

Technische Dienste

Димитър Анчев

Техническа поддръжка

dimitar.anchev@ahk.bg

**REPRÄSENTANZ PLOVDIV
ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО
ПЛОВДИВ**



Dr. Mariana Tcholakova

Leiterin

Repräsentanz Plovdiv

д-р Мариана Чолакова

Ръководител

Представителство Пловдив

mariana.tcholakova@ahk.bg

600 MITGLIEDER – 600 CHANCEN FÜR FRUCHTBARE KONTAKTE

600 ФИРМИ ЧЛЕНОВЕ – 600 ШАНСА ЗА ПОЛЗОТВОРНИ КОНТАКТИ

30

Veranstaltungen
mit über
Събития с над

2500

Teilnehmern
участници

600

Mitgliedsunternehmen
Фирми членове

92%

Zufriedene Mitglieder laut unserer
Zufriedenheitsumfrage 2018

Доволни членове
според нашата анкета за
удовлетвореност за 2018 г.

25 Jahre Deutsche Wirtschaft in Bulgarien – Ein digitales Forum zum Thema Wirtschaft 4.0 fand am 20. September 2018 im Sofia Tech Park statt. Die Konferenz wurde von der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) anlässlich des Jubiläums 25 Jahre Deutsche Wirtschaft in Bulgarien organisiert. Mehr als 300 Gäste, darunter Mitglieder der Kammer, Politiker und Partner nahmen an der Veranstaltung teil.

25 години германска икономика в България – Дигитален форум на тема „Икономика 4.0“ се състоя на 20 септември 2018 г. в „София Тех Парк“. Форумът бе организиран от Герма-но-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) по повод 25 години германска икономика в България. Повече от 300 гости - членове на камарата, политици и сѐмишленици присъстваха на събитието.







Ball der Deutschen Wirtschaft: Der 19. Ball der Deutschen Wirtschaft fand zum ersten Mal in der Stadt Plovdiv statt, Europas Kulturhauptstadt 2019. Das neue Logistikzentrum von Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD wurde am 27. Oktober 2018 in einen Ballsaal umgewandelt.

Бал на Германската икономика: 19-ото издание на Бала на германската икономика се състоя на 27 октомври за първа година в Пловдив, в навечерието на предстоящото домакинство на града като Европейска столица на културата през 2019 г. Бляскавото събитие събра повече от 300 представители на бизнеса и политиката в новия логистичен център на „Либхер Хаусгерете Марица“.





Preis der Deutschen Wirtschaft 2018

Die Unternehmen TED BED EAD, NuHealth AD und Allianz Bulgaria Holding AD wurden mit dem Preis der Deutschen Wirtschaft 2018 ausgezeichnet. Die feierliche Preisverleihung fand am 24. Januar 2019 statt und wurde von der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK) bereits zum fünfzehnten Mal veranstaltet. Der Preis zeichnet Unternehmen aus, die im Vorjahr einen Beitrag für die deutsch-bulgarischen Wirtschaftsbeziehungen geleistet haben. Die Zeremonie fand in der Sofioter Stadtgalerie statt. Der Preis wurde in drei Kategorien verliehen: für „Großunternehmen“, „Kleine und mittelständische Unternehmen“ (KMU) und „Soziales Engagement“.

Награда на Германската икономика 2018

„ТЕД БЕД“ ЕАД, „Нухелт“ АД и „Алианц България Холдинг“ АД са носителите на Наградата на германската икономика в България за 2018 г. На 24 януари 2019 г. Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) награди за петнадесети пореден път фирми, допринесли за развитието на българо-германските икономически отношения през изминалата година. Церемонията се състоя в Софийската градска художествена галерия. Наградата бе връчена в три категории – „Голямо предприятие“, „Малко и средно предприятие“ и „Социален ангажимент“.





Arbeitsfrühstück mit Wirtschaftsminister Karanikolov, 23.04.2018 г.

Работна закуска с министъра на икономиката Емил Караниколов, 23.04.2018 г.



Vollversammlung 2018 | Общо събрание 2018



Sommerfest 2018 | Летен празник 2018



DEinternational – DIE SERVICEMARKE DER DBİHK DEinternational – МАРКАТА ЗА УСЛУГИ НА ГБИТК

Unter der Marke DEinternational bietet die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer sowohl deutschen, als auch bulgarischen Unternehmen ein breites Dienstleistungsspektrum an, um die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien zu fördern. DEinternational ist die Servicemarke für Geschäftsdienstleistungen

Под марката DEinternational Германо-Българската индустриално-търговска камара предлага както на германски, така и на български фирми широк спектър от висококачествени услуги с цел насърчаване на икономическите отношения между Германия и България. DEinternational е търговската марка за бизнес услуги, предоставяни от германските

ген im Netz der deutschen Auslandshandelskammern. Das Dienstleistungsangebot zeichnet sich weltweit durch eine hohe Qualität aus. Das Portfolio besteht aus allgemeinen Auskünften, der Organisation von Delegationsreisen, Geschäftspartnervermittlungen mit inländischen Unternehmen, Gründungen von Handelsgesellschaften in Bulgarien, etc.

външнотърговски камари. Портфолиото на DEinternational се простира от предоставянето на общи информационни услуги до организирането на посещения и бизнес делегации, от посредничество при създаване на делови контакти между компании от двете страни до учредяване на търговски дружества в България и др.

Im Jahr 2018 realisierte DEinternational folgende Projekte:

- Organisation und Begleitung der bulgarischen Delegation im Rahmen der Exportinitiative „Bayern – FIT FOR PARTNERSHIP“ zum Thema „Neue Technologien auf dem Gebiet der Gesundheit und Medizintechnik“ in Bayern, Deutschland. Teil der Delegation waren 13 Vertreter und Geschäftsführer von Krankenhäusern, Kliniken sowie Unternehmen mit einem medizinorientierten Profil. (16. – 20. April 2018)
- Organisation eines Karriereforums in Zusammenarbeit mit dem Karrierezentrum der Wirtschaftsfakultät der Sofioter Universität. Das Karriereforum 3.0 – „Neue Horizonte“ konnte junge, motivierte und gut ausgebildete junge Menschen mit Arbeitgebern, die Arbeitnehmer und Praktikanten suchen, zusammenbringen. (25. April 2018)
- Organisation des Empfangs vom Bayerischen Staatsminister für Wirtschaft, Energie und Technologie Franz Josef Pschierer, MdL. Während der dreitägigen Visite der Bayerischen Delegation wurden grundlegende aktuelle Themen mit dem Präsidenten der Republik Bulgarien Rumen Radev, dem Ministerpräsidenten der Republik Bulgarien Boyko Borissov sowie mit führenden Entscheidungsträgern der Unternehmenswelt in Bulgarien besprochen. Der Besuch von Franz Josef Pschierer in Sofia und Stara Zagora hatte als Ziel, die bilateralen Beziehungen zwischen dem Freistaat Bayern und der Republik Bulgarien zu konsolidieren und das unternehmerische Interesse und die Kontaktaufnahme zwischen beiden Seiten zu stimulieren. (4. – 7. Juni 2018)
- Organisation der Visite der bulgarischen Delegation in Cottbus, die dahingehend die Inventionsvorhaben sowie konkrete unternehmerische Kooperationsanbahnungen mit deutschen Firmen aus den Branchen: Maschinenbau und Lebensmittelindustrie in der wirtschaftlichen Region Brandenburgs. Die Veranstaltung wurde in Zusammenarbeit mit der Industrie- und Handelskammer Cottbus organisiert und hat acht Unternehmen aus Bulgarien die Möglichkeit gegeben, mit deutschen Unternehmen Kontakt aufzunehmen, Geschäftsideen und Erfahrung auszutauschen. (12. – 14. September 2018)

Deutsche und bulgarische Unternehmen profitierten nicht nur von den Veranstaltungen und den Kooperationsgesprächen im Rahmen allgemeiner Projekte und Delegationsreisen, sondern auch von den Dienstleistungen von DEinternational, wie z.B. Geschäftspartnervermittlungen und individuellen Organisationen von Geschäftsterminen. Im Jahr 2018 wurden insgesamt 55 individuelle Aufträge seitens bulgarischer und deutscher Unternehmen erfolgreich bearbeitet.



През 2018 г. DEinternational осъществи следните проекти:

- Организиране и придружаване на българска делегация в рамките на експортната инициатива „Bayern – FIT FOR PARTNERSHIP“ на тема: „Нови технологии в областта на здравеопазването и медицинската техника“ в Бавария, Германия. В делегацията се включиха 13 представители и управители на болници, медицински клиники, както и на дружества с медицински профил. (16 - 20 април 2018 г.)
- Организиране на кариерен форум в сътрудничество с кариерния център на Стопанския факултет на Софийския университет. Кариерният форум 3.0 – „Нови Хоризонти“ събра на едно място млади, мотивирани и добре обучени хора с работодатели, които търсят служители и стажанти. (25 април 2018 г.)
- Организиране на посещението на Франц Йозеф Пширер, баварски държавен министър на икономиката, енергетиката и технологиите, в България. По време на тридневната визита на баварската делегация бяха обсъдени редица актуални въпроси с президента на Република България Румен Радев, министър-председателя на Република България Бойко Борисов, както и с водещи предприемачи в България. Посещението на Франц Йозеф Пширер в София и Стара Загора имаше за цел да укрепи и подпомогне двустранните взаимоотношения между България и Бавария, както и да стимулира предприемаческия интерес и контактите между двете страни. (4 - 7 юни 2018 г.)
- Организиране на посещение на българска делегация в Котбус, Германия с цел проучване на инвестиционните намерения и конкретни бизнес възможности за сътрудничество с германски фирми от машиностроенето, минната и хранително-вкусовата индустрия в икономическия район Южен Бранденбург. Събитието се състоя в сътрудничество с Индустриално-търговска камара (ИТК) Котбус и предостави възможност на осем дружества от България да установят контакт и да обменят идеи и опит с немските дружества. (12 - 14 септември 2018 г.)

Германските и българските фирми се възползваха не само от събитията и деловите разговори в рамките на мащабните проекти, но и от услугите на DEinternational, като например посредничество при намиране на делови партньори и индивидуално организиране на бизнес срещи. През 2018 г. успешно бяха обработени общо 55 поръчки за индивидуални услуги от страна на български и германски предприятия.





Im Rahmen des Projekts „Young Energy Europe“ (YEE) im Jahr 2018 übernimmt die DBIHK die Ausbildung im Bereich Energieeffizienz, Ressourcenmanagement und Firmenmobilität für die jungen Fachkräfte aus den unterschiedlichen Unternehmen und Branchen. In jenem Zusammenhang wurden mehrere Veranstaltungen in Sofia und Plovdiv organisiert. Für die erste Saison des Projekts „Young Energy Europe“ (YEE) wurden 29 Scouts aus 11 Unternehmen ausgebildet. Der große Preis wurde Pirin Tex Production EOOD verliehen, die Vorhaben zum Recycling von Erdölderivaten erfolgreich realisiert haben. Sonderpreise erhielten auch die Teams von Herti AD, Muzeiko EOOD und Uphold OOD. Das Projekt „Young Energy Europe“ (YEE) ist Teil der Europäischen Initiative für Klimaschutz (EUKI), welche das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit 2017 im Anschluss an die 2015 in Paris getroffene Vereinbarung über den Klimawandel ins Leben gerufen hat.

В рамките на проекта „Young Energy Europe“ (YEE) през пилотната 2018 г. ГБИТК организира обучения в сферата на енергийната ефективност, управлението на ресурсите и фирмената мобилност на млади специалисти от различни фирми и браншове, които се състояха в София и Пловдив. За първия сезон на проекта „Young Energy Europe“ (YEE) бяха обучени 29 скаути от 11 фирми. Големият приз получи „Пирин Текс Продакшън“ ЕООД със своя проект за рециклиране на петролни деривати. Специални награди имаше и за екипите на „Херти“ АД, „Музейко“ ЕООД и „Ъпхолд“ ООД. Проектът „Young Energy Europe“ (YEE) е част от Европейската инициатива за опазване на климата (EUKI), която Федералното министерство на околната среда, опазването на природата и ядрената безопасност създаде 2017 г. в отговор на Парижкото споразумение относно изменението на климата от 2015г.



PENKOV • MARKOV & PARTNERS

INTERNATIONAL LAW FIRM

SINCE 1990



WITH ACCESS TO

100 COUNTRIES

21 000 LAWYERS

160 LAW FIRMS

We are AT HOME WORLDWIDE

COMMERCIAL & COMPANY LAW

MERGERS & ACQUISITIONS

ADMINISTRATIVE LAW
& PUBLIC PROCUREMENT

TAXATION & LABOR

IT, MEDIA & TELECOMMUNICATIONS

COMPETITION & ANTITRUST

ENERGY & RENEWABLES

LITIGATION & ARBITRATION

BANKING & FINANCING LAW

TRADEMARKS, PATENTS
& LICENSING

Member

LexMundi
World Ready

Legal: 500:

"Excellent, comprehensive
and responsive services"

Chambers Europe:

"More western than others"
"One of the best in Bulgaria"
"Excellent - prompt,
efficient and extremely
knowledgeable of the local
environment"

Chambers Global:

"Innovative and practical,
entirely client & business
oriented"

IFLR 1000:

"They are the best
when it comes to advising investors,
they know how the law works..."



FIRST LAW
INTERNATIONAL



DIE REPRÄSENTANZ DES FREISTAATES BAYERN IN BULGARIEN

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА СВОБОДНА ДЪРЖАВА БАВАРИЯ В БЪЛГАРИЯ

Die seit 2003 bei der DBIHK Bulgarien angesiedelte Bayerische Repräsentanz bietet Unterstützung für bayerische Firmen bei der Markterschließung durch Kontaktabbauungen, Beratungen und Informationen. Auch berät die Repräsentanz zahlreiche bulgarische Unternehmen über den Markteinstieg in Bayern. Bayerischer Repräsentant ist der DBIHK-Hauptgeschäftsführer Repräsentant Dr. Mitko Vassilev.

Gemessen am Handelsvolumen ist Bayern (1.294 Mio. Euro im Jahr 2018) nach Nord-

rhein-Westfalen und Baden-Württemberg das drittgrößte Bundesland für Bulgarien. Der Warenaustausch zwischen Bulgarien und Bayern macht 15,7% des Außenhandelsvolumens zwischen Bulgarien und Deutschland aus.

Durch die Ausgabe von Publikationen mit Fokus auf Bayern, durch öffentlich wirksame Veranstaltungen und intensive PR-Arbeit lenkt die Repräsentanz die Aufmerksamkeit auf die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Bulgarien und dem Freistaat.

Създаденото през 2003 г. към Германско-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) Баварско представителство подпомага баварски фирми при навлизането им на българския пазар чрез създаване на контакти, консултиране и информационни срещи. Представителството консултира също и български фирми при стъпването им на пазара в Бавария. Представител на Бавария за България е д-р Митко Василев, главен управител на ГБИТК.

От икономическа гледна точка Бавария е третата по значимост за България герман-

ска федерална провинция (след Северен Рейн-Вестфалия и Баден-Вюртемберг). Търговският обмен между България и Бавария съставлява 15,7% от стокооборота между България и Германия. През 2018 г. стокообменът между България и Бавария достигна 1 294 млн. евро.

Чрез издаването на публикации с фокус върху Бавария, чрез обществено значими събития и интензивна PR-дейност представителството привлича вниманието на обществеността към икономическите взаимоотношения между България и Бавария.

Präsentation Bayerns in der Zeitschrift Europa 2001

Anlässlich des 15-jährigen Jubiläums der Bayerischen Repräsentanz in Bulgarien widmete die Zeitschrift Europa 2001 die ganze Ausgabe Nr. 2/2018 dem Freistaat Bayern.

Представяне на Бавария в списание „Европа 2001“

По повод 15-годишнината на Баварското представителство в България списание „Европа 2001“ посвети целия брой №2/2018 на Свободната държава Бавария.



15 Jahre Bayerische Repräsentanz in Bulgarien

Am 6. Juni 2018 fand der Empfang anlässlich des 15. Jubiläums der Repräsentanz des Freistaates Bayern in Bulgarien in der Lozenets-Residenz statt. Mehr als 150 Gäste aus Bul-

garien und Bayern haben die Veranstaltung besucht. Für die gute Stimmung sorgte die bayerische Gruppe „Die vier Hinterberger Musikanten“.

15 години Баварско представителство в България

На 6 юни 2018 г. в резиденция „Лозенец“ се състоя прием по повод 15-годишния юбилей на Представителството на Свободната държава Бавария в България. На събитието

присъстваха над 150 гости от България и Бавария, а на живо свири баварската група „Die vier Hinterberger Musikanten“.



Herr Franz Josef Pschierer, Bayerischer Staatsminister für Wirtschaft, Energie und Technologie, der eine Wirtschaftsdelegation mit Vertretern aus Bayern leitete, unterstrich die erfolgreiche Entwicklung der bilateralen Beziehungen in den letzten Jahren. Ein Beweis dafür ist das Handelsvolumen, dessen Umfang im Jahr 2017 die Milliardengrenze überschritt. Herr

Pschierer wies auf das Potenzial für zukünftigen Wohlstand hin und sagte: „Es gibt zurzeit rund 750 bayerische Unternehmen, die schon feste Geschäftsbeziehungen mit Bulgarien halten“. Er betonte die Bedeutung der großen Unternehmen, als auch den einzigartigen Beitrag der kleinen und mittleren Unternehmen, die das Rückgrat der deutschen Wirtschaft sind.



Баварският държавен министър на икономиката, енергетиката и технологиите Франц Йозеф Пшиерер, който оглавяваше бизнес делегация с представители от Бавария, подчерта успешното развитие на двустранните отношения през последните години, за което свидетелства търговският обем, чийто размер надхвърля милиардната

граница. Министър Пшиерер отбеляза потенциала за бъдещ просперитет, като посочи, че към момента 750 баварски фирми поддържат бизнес отношения с България и изтъкна значението на големите компании, както и изключителния принос на малките и средни предприятия, които са гръбнакът на германската икономика.

Байерисчер Абенд in Sofia

Am 10. Oktober 2018 fand der traditionelle Bayerische Abend statt, der von der Repräsentanz des Freistaates Bayern in Bulgarien bei der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer (DBIHK)

organisiert wurde. Über 100 Vertreter von Mitgliedsunternehmen der DBIHK besuchten die Veranstaltung im neuen Haus von BMW und MINI in Bulgarien – M Car Sofia OOD.

Традиционна Баварска вечер в София

На 10 октомври 2018 г. се състоя традиционната Баварска вечер, организирана от Представителството на Бавария в България в рамките на Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК).

Над 100 представители на фирми членове на Камарата присъстваха на събитието в новия модерен дом на BMW и MINI в България – „М Кар София“ ООД.



„Bulgarien gehört zu den zehn wichtigsten Außenhandelspartnern von Bayern in Osteuropa. Das bilaterale Handelsvolumen hat sich in den letzten 10 Jahren fast verdoppelt, und im Jahr 2017 überschritt es zum ersten Mal die Milliardengrenze auf 1,2 Milliarden Euro“, sagte Dr. Vassilev, Hauptgeschäftsführer der DBIHK und Bayerischer Repräsentant in Bulgarien.

„България е сред десетте най-важни външнотърговски партньори на Бавария в Източна Европа. Двустранният търговски обем почти се е удвоил през последните 10 години, а през 2017 г. той за пръв път надхвърли милиардната граница, достигайки 1,2 млрд. евро“, отбеляза д-р Василев, главен управител на ГБИТК и представител на Бавария в България.

REPRÄSENTANZ DER DBIHK IN PLOVDIV ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО НА ГБИТК В ПЛОВДИВ

Seit der Gründung einer regionalen Vertretung in Plovdiv im Jahr 2009 ermöglicht die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer Unternehmern aus der Region einen engen, direkten Kontakt zu ihrem großen deutsch-bulgarischen Firmennetzwerk.

Die Vertretung der DBIHK mit Sitz in Plovdiv umfasst folgende Gebiete – Plovdiv, Pazardschik, Smoljan, Haskovo, Stara Zagora und Kardjali. In der Region Süd Zentral Bulgariens, zu der die sechs Gebiete gehören, sind mittlerweile über 70 Unternehmen tätig, die Mitglieder der DBIHK sind und von den Dienstleistungen der Deutsch-Bulgarischen Industrie- und Handelskammer profitieren.

Im Jahr 2018 sind Unternehmen aus allen Branchen der Wirtschaft in den Regionen Plovdiv (8), Stara Zagora (4) und Panagyurischte (5) besucht worden - insgesamt 17. Durch die Betriebsbesuche vor Ort konnten 10 Unternehmen als neue Mitglieder gewonnen werden.

Im Jahr 2018 wurde eine Partnerschaft zwischen den Mitgliedsunternehmen ABB Bulgaria, EVN Bulgaria und dem beruflichen Gymnasium für Elektrotechnik und Elektronik in Plovdiv ins Leben gerufen. Erstmals wurden Schüler der Fachrichtung „Elektrische Ausrüstung der Produktion“ des Berufs „Elektrotechniker“ im Schuljahr 2018/2019 in einem dualen Ausbildungsgang mit Hilfe von ABB Bulgaria und EVN Bulgaria gelehrt. „ABB Bulgaria“ spendete dem beruflichen Gymnasium für Elektrotechnik und Elektronik ein voll ausgestattetes und eingerichtetes ABB-Schulungslabor.

От създаването си през 2009 г. насам пловдивското представителство на ГБИТК успява да осигури за българските и германски предприемачи от региона директен и интензивен контакт с голямата германо-българска мрежа от фирми членове.

Представителството обхваща Пловдивска, Пазарджишка, Смолянска, Хасковска, Старозагорска и Кърджалийска области. В района на Централна южна България, към който принадлежат шестте области, своята дейност развиват над 70 фирми членове, които се ползват от услугите на ГБИТК.

През 2018 г. бяха посетени фирми от всички браншове на икономиката в регион Пловдив (8), Стара Загора (4) и Панагюрище (5) – или общо 17 компании. Благодарение на посещенията на място 10 от тях взеха решение да се присъединят към мрежата от членове на ГБИТК.

През 2018 г. „АББ България“, „ЕВН България“ и Професионалната гимназия по електротехника и електроника в Пловдив стартираха партньорство със сформирание на дуална паралелка от специалност „Електрообзавеждане на производството“ по професия „Електротехник“ за учебната 2018/2019 г. Професионалната гимназия получи като дарение от „АББ България“ и напълно оборудвана АББ-учебна лаборатория.



Im März 2018 war die Plovdiver Repräsentanz der AHK Bulgarien Gastgeber eines Kick-off-Workshops zum Programm „Young Energy Europe“ für die Qualifikation von jungen Berufstätigen im Bereich der Erkennung von Einsparpotenzialen für Energie und Ressourcen in ihren Unternehmen.



Des Weiteren fand im selben Monat beim Mitgliedsunternehmen „Galaxy Investment Group“ ein Arbeitsfrühstück mit dem stv. Bürgermeister von Plovdiv Herrn Stefan Stoyanov zum Thema „Wirtschaft trifft Politik“, das auf großes Interesse seitens der Unternehmen innerhalb der Region stieß, statt. Die Verbesserung des Geschäftsklimas in der Region, neue Möglichkeiten zur Stimulierung der lokalen Wirtschaft sowie Herausforderungen für Unternehmen und Mitarbeiter (Entlastung für Investoren, Verbesserung der Infrastruktur, Ausbildung, Personal, Fachkräftesituation usw.) waren nur einige der Themen, die den Inhalt der Gespräche bildeten.

Auch das Karriereforum der Plovdiver Repräsentanz der AHK Bulgarien, das im Rahmen der „Tagen der Wissenschaft“ der TU-Plovdiv am 16. Mai veranstaltet wurde, brachte an einem Platz junge, motivierte und gut ausgebildete Menschen mit DBIHK-Mitgliedern, die nach geeigneten Mitarbeitern und Praktikanten suchen, zusammen.

Besonderes Highlight im Veranstaltungskalender der Plovdiver Repräsentanz der AHK Bulgarien im Jahr 2018 war ohne Zweifel der 19. Ball der Deutschen Wirtschaft in Bulgarien, der zum ersten Mal in seiner Geschichte in Plovdiv – die Kulturhauptstadt Europas 2019, durchgeführt wurde.

През март 2018 г. в Пловдив се проведе въспителен семинар по проекта „Young Energy Europe“ в рамките на Европейската инициатива за опазване на климата.



Отново през месец март, под домакинството на „Галакси Инвестмънт Груп“ в Пловдив се проведе работна закуска с г-н Стефан Стоянов, зам.-кмет на община Пловдив, на тема „Бизнесът и местната власт“. Тема на дискусиата бяха подобряването на бизнес климата в региона, новите възможности за стимулиране на местната икономика, както и стоящите пред бизнеса предизвикателства - облекчения за инвеститори, инфраструктура, образование, персонал и др.

За поредна година успешно премина и Кариерният форум, организиран от Пловдивското представителство на ГБИТК в рамките на „Дни на науката“ на ТУ Пловдив, в който се включиха фирми членове от различни клонове на индустрията и аутсорсинга, търсещи подходящи служители и стажанти.

Безспорният акцент в събитийния календар на Пловдивското представителство на ГБИТК през 2018 г. несъмнено бе 19-ият Бал на Германската икономика в България, който се проведе за първи път в историята си в Пловдив - Европейска столица на културата 2019.

DIE MESSEN IN DEUTSCHLAND – TÜR ZU DEN WELTMÄRKTEN

ГЕРМАНСКИТЕ ПАНАИРИ – ВРАТА КЪМ МЕЖДУНАРОДНИЯ ПАЗАР



Die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer organisierte auch im Jahr 2018 die Teilnahme bulgarischer Firmen auf fünf internationalen Messestandorten in Deutschland. Als offizieller Vertreter der Messe München und der GHM Gesellschaft für Handwerksmessen, der Leipziger Messe, der Koelnmesse, der Messe Düsseldorf und der NürnbergMesse bot die Kammer folgende Dienstleistungen an:

- Informationen zu allen Veranstaltungen der Messegesellschaften;
- Beratung bulgarischer Unternehmen bei der Wahl der passenden Messeveranstaltung;
- Organisation des Messeauftritts;
- Betreuung bulgarischer Aussteller und Besucher;
- Organisation von Gemeinschaftsständen;
- Eintrittskartenvermittlung;
- Durchführung von Messepräsentationen und Pressekonferenzen;
- Informationen zu Anreise- und Übernachtungsmöglichkeiten;
- Medienarbeit.

Германо-Българската индустриално-търговска камара организира през 2018 г. участието на български фирми в събития на пет от водещите панаирни дружества в Германия. Като официален представител за България на Мюнхенския панаир и GNM Дружеството за занаятчийски панаири, на Лайпцигския, Кьолнския, Дюселдорфския и Нюрнбергския панаир Камарата предложи следните услуги:

- информация за всички събития на панаирните дружества;
- консултиране на български компании при избора на подходящо изложение;
- организация на панаирното участие;
- съдействие на българските изложители и посетители;
- организиране на групови участия;
- осигуряване на входни карти;
- провеждане на панаирни презентации и пресконференции;
- информация относно възможностите за пътуване и настаняване;
- работа с медии.



BULGARIEN AUF DEUTSCHEN MESSEN IN 2018 БЪЛГАРИЯ НА НЕМСКИ ПАНАИРИ ПРЕЗ 2018 Г.

Messe 2018 Панаир 2018	Ausstellungsfläche (qm) Изложена площ (в m²)	Anzahl Aussteller Брой изложители	Anzahl Besucher Брой посетители
München* Мюнхен	665	39	2211
Leipzig** Лайпциг	20	3	7
Köln* Кьолн	2657	81	1523
Nürnberg Нюрнберг	829,45	47	1696
Düsseldorf* Дюселдорф	591	30	1614

* Tageseintritte/ бр. посетители

** Verkaufte EK/ бр. продадени входни карти

Messe München und GHM Gesellschaft für Handwerksmessen

Мюнхенски панаир и GHM Дружество за занаятчийски панаири



Die Messe München und GHM Gesellschaft für Handwerksmessen haben eine Vertretung bei der AHK Bulgarien bereits seit 1995 und sind daher bulgarischen Ausstellern und Besuchern gut bekannt. Mit rund 40 Messen für Investitionsgüter, Konsumgüter und Neue Technologien gehören die Messe München und GHM Gesellschaft für Handwerksmessen zu den weltweit führenden Messegesellschaften.

Die Vertretung der Messe München und der GHM Gesellschaft für Handwerksmessen in Bulgarien kann auf ein sehr erfolgreiches Jahr 2018 zurückblicken. Traditionsmäßig stellten bulgarische Aussteller auf der ISPO MUNICH

(Weltleitmesse für Sportartikel und Sportmode) und auf der electronica (Weltleitmesse für Komponenten, Systeme und Anwendungen der Elektronik) aus. Auf der größten europäischen Fachmesse für Immobilien und Investitionen EXPO REAL gab es erneut einen bulgarischen Gemeinschaftsstand – diesmal viel größer und zum ersten Mal mit Beteiligung einer staatlichen Institution – Sofia Investment Agency.

Absolute Highlights unter den bulgarischen Besuchern waren im vergangenen Jahr die Messen ISPO MUNICH, IFAT (Weltleitmesse für Wasser-, Abwasser-, Abfall- und Rohstoffwirtschaft) und electronica.



Bild/Снимка:
Messe München

Мюнхенският панаир (Messe München) и GHM Дружество за занаятчийски панаири имат свое представителство в рамките на ГБИТК съотв. Представителството на германската икономика в България още от 1995 г. и поради това са добре познати на българските изложители и посетители. Със своите 40 търговски изложения за инвестиционни стоки, стоки за широко потребление и нови технологии Messe München и GHM Дружество за занаятчийски панаири се нареждат сред водещите панаирни дружества в световен мащаб.

2018 г. беше много успешна за Представителството на Мюнхенския панаир и GHM Дружество за занаятчийски панаири в България. Български изложители се представиха по традиция на ISPO MUNICH (водещо световно изложение за спортна екипировка и мода) и на electronica (водещо световно изложение за компоненти, системи и приложения в електрониката). На най-голямото европейско специализирано

изложение за недвижима собственост и инвестиционни проекти EXPO REAL за пореден път имаше общ български щанд – този път много по-голям от минали години и за пръв път с участието на държавна институция – Столичната агенция за инвестиции.

Абсолютен хит сред българските посетители през изминалата година бяха изложенията ISPO MUNICH, IFAT (водещо световно изложение за водоснабдяване, отпадни води, отпадъци и управление на суровините) и electronica.

Leipziger Messe

Лайпцигски панаир



Bild/Снимка:
Leipziger Messe/Brzoska

Die Leipziger Messe blickt auf eine 850 Jahre lange Geschichte zurück und ist somit einer der ältesten Messeplätze der Welt. Ende des 19. Jahrhunderts revolutionierte die Leipziger Messe die Branche mit der Erfindung der Mustermesse – effektiver als der aufwendige Warenhandel vor Ort – und legte damit die Grundlage des modernen Messewesens. Heute gehört Leipzig zu den zehn führenden Messeplätzen Deutschlands unter insgesamt 40 Standorten.

Лайпцигският панаир има 850-годишна история, която го превръща в едно от най-старите панаирни средища в света. В края на 19-и век Лайпцигският панаир прави революционно нововъведение в бранша, като за пръв път провежда панаир с представяне на мостри, който

Seit 1995 ist die Leipziger Messe in Bulgarien präsent. Mit ihrem besonderen Fokus auf Mittel- und Osteuropa sowie ausgewählte Wachstumsregionen ist sie ideal für bulgarische Firmen. Auf der Z – internationale Zuliefermesse für Teile, Komponenten, Module und Technologien stellen bulgarische Firmen traditionsmäßig seit ihrer ersten Ausgabe im Jahr 2000 aus, wo sie deutsche und internationale Abnehmer für ihre Produkte finden.

е много по-ефективен от традиционната дотогава директна търговия на място със стоки – и по този начин поставя основите на модерното панаирно дело. Днес Лайпцигският панаир се числи към десетте най-големи сред общо 40 панаирни дружества в Германия.

Лайпцигският панаир има официално представителство в България от 1995 г. насам. Със специалния си фокус върху Централна и Източна Европа, както и върху избрани региони с икономически растеж, той е идеален за българските фирми. На Z Subcontracting Fair – изложението за

подоставчици на части, компоненти, модули и технологии, български фирми по традиция се представят още от първото му провеждане през 2000 г. Тук те намират германски и международни купувачи за своите продукти.

Koelnmesse

Кьолнски панаир



Bild/Снимка:
Koelnmesse

Mit rund 80 internationalen Messen ist die Koelnmesse der Messeplatz Nr. 1 für 25 Wirtschaftszweige und damit einer der führenden Messeveranstalter weltweit.

Im Jahr 2018 blieb die Koelnmesse auf einem Wachstumskurs. Dies spiegelte sich auch im Ergebnis der bulgarischen Vertretung wider. Mit insgesamt 81 Ausstellern und ca. 1 500 Besuchern hatte auch die Koelnmesse in Bulgarien das beste Ergebnis in ihrer Geschichte. Die Ernährungsmessen ISM Cologne und Anuga FoodTec waren, neben den

Möbelmessen imm cologne und interzum, und der Kind+Jugend die Highlights aus dem Programm.

Die bulgarische Vertretung der Koelnmesse etablierte sich als die Beratungs-, Koordinations- und Informationsstelle für viele Unternehmen, Branchenorganisationen und Medien. Sie steht Interessenten auf www.koelnmesse.com in Bezug auf die aktuellsten Veranstaltungen, News und messebezogene Dienstleistungen auch in der Landessprache immer gern zur Verfügung.

С близо 80 международни събития Кьолнският панаир е средище No.1 за 25 сфери на икономиката и с това един от водещите организатори в света.

През 2018 г. Кьолнският панаир продължи своето положително развитие. Това намери отражение и в резултатите на българското представителство. С общо 81 изложители и близо 1 500 посетители то отбеляза най-добрата четна година в своето развитие. Изложенията на хранително-вкусовата промишленост Anuga FoodTec и ISM, задно с мебелните

панаири imm cologne и interzum, както и шоуто за детско оборудване Kind+Jugend, бяха сред най-значимите събития за годината.

Представителството заздравя позициите си на основен консултант и координатор за много компании, браншови организации и медии. На интернет страница си www.koelnmesse.bg екипът му е на разположение на всички заинтересовани с информация на български език относно актуалните изложения, новини и съпътстващи панаирното участие услуги.

Messe Düsseldorf Дюселдорфски панаир



Bild/Снимка:
Messe Düsseldorf, Constanze Tillmann

Die Messengesellschaft in Düsseldorf verfügt über das fünftgrößte Messegelände der Welt, wo jährlich fast 40 internationale Ausstellungen in den Bereichen Medizin und Gesundheit; Maschinen, Anlagen und Aus-

rüstungen; Handel, Handwerk und Dienstleistungen; Mode und Freizeit; Lifestyle und Beauty organisiert werden. Garantie für den Erfolg der Messe Düsseldorf ist das attraktive Messeprogramm.

Wichtige Messen für die bulgarischen Unternehmen waren in 2018: EuroCIS – Leitmesse für Handelstechnologien; ProWein – Weltleitmesse für Wein und Spirituosen; tube – Rohr-Fachmesse; wire – Fachmesse für Draht und Kabel; glasstec – Weltleitmesse für Glasherstellung/Produktionstechnik, Glasbearbeitung und Veredelung, Glasprodukte

Панаирното дружество в Дюселдорф притежава петия по големина изложбен център в света, където годишно се организират близо 40 международни специализирани изложения в областите медицина и здраве; машини, съоръжения и оборудване; търговия, занаяти и услуги; мода и свободно време; лайфстайл и красота. Успехът на Дюселдорфския панаир се дължи на атрактивната панаирна програма.

Важни за българските компании изложения през 2018 г. бяха: EuroCIS – водещо изложение за търговски технологии; ProWein – най-голямото в света изложение

und -anwendungen; MEDICA – Weltleitmesse für Medizintechnik.

Im Rahmen des Messeprogramms haben sich die Unternehmen aus Bulgarien auf einer Ausstellungsfläche von 592 qm präsentiert, und die Besucherzahl lag bei 1614.

за вина и спиртни напитки, tube – специализирано изложение за тръби и тръбни изделия, wire – специализирано изложение за кабели и телени изделия; glasstec – водещо световно изложение за производство на стъкло, производствена техника, обработка на стъкло и стъклени продукти; MEDICA – водещо световно изложение за медицинско оборудване.

В рамките на панаирната програма фирмите от България се представиха общо на 592 кв. м. изложбена площ, а посетителите бяха 1614.

NürnbergMesse

Нюрнбергски панаир

NÜRNBERG MESSE



Bild/Снимка: NürnbergMesse/Heiko Stahl

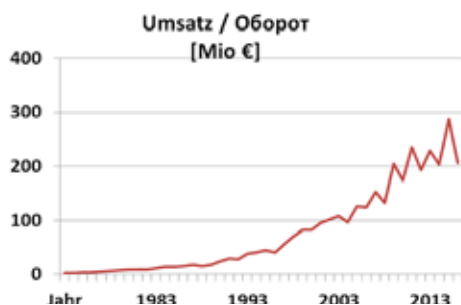
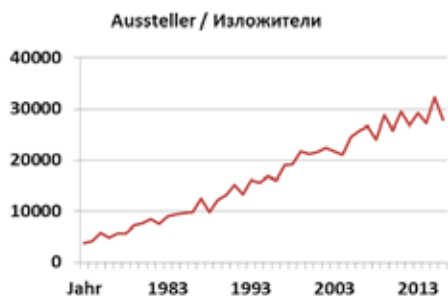
„In Nürnberg geboren, in Europa aufgewachsen, in der Welt zuhause“ - unter diesem Motto stehen die Veranstaltungen im Messezentrum Nürnberg, die deutschlandweit Kaufkrafteffekte von 1,65 Milliarden Euro zur Folge haben. Aussteller und Besucher nutzen das ganze Spektrum von Tourismus- und Messedienstleistungen, was zur Entwicklung

der Metropolregion Nürnberg, von Bayern und Deutschland führt. Das Portfolio der NürnbergMesse umfasst rund 120 nationale und internationale Fachmessen und Kongresse: Automobilbau, Getränketechnologie/Getränke, Bio/Organic, Heimtierprodukte, Coatings, IT-Sicherheit, Druckguss, Kälte/Klima, Fenster/Glas, Pharma.

„Роден в Нюрнберг, израснал в Европа, у дома си по целия свят“ - под това мото протичат изложенията в Нюрнберг, които генерират покупателна способност от над 1,65 милиарда евро в цяла Германия. Изложителите и посетителите използват пълния спектър на туристическите и панаирни услуги, което води до развитие на региона Нюрнберг, Бавария и Германия. Портфолиото на Нюрнбергския панаир

обхваща около 120 национални и международни панаира и конгреса в различните браншове като автомобилостроене, покрития, бои, лакове, леене под налягане, прозорци/фасади/стъкло, технологии за напитки/напитки, продукти за домашни любимци, ИТ-сигурност, хладилна техника/климатизация, фармация, опаковане/печат, прахови/насипни материали, паркове и градска среда.

Entwicklung NürnbergMesse Group in Zahlen | Развитието на NürnbergMesse Group в числа



Messekalender*

Календар на панаирите*

Messe München Мюнхенски панаир



Messe München

GHM Gesellschaft für Handwerksmessen GHM Дружество за занаятчийски панаири



Your Fair Partner

24 – 27.06.2019	LASER World of PHOTONICS 2019 (Weltleitmesse und Kongress für Komponenten, Systeme und Anwendungen der optischen Technologien / Водещото световно изложение с конгрес за компоненти, системи и приложения в оптичните технологии)
05 – 07.07.2019	ISPO SHANGHAI 2019 (Sportartikel und Sportmode / Спортна екипировка и мода)
09 – 11.07.2019	analytica Lab Africa 2019 (Labortechnik, Analytik, Biotechnologie und Diagnostik / Лабораторна техника, аналитика, биотехнологии и диагностика)
09 – 11.07.2019	food & drink technology Africa 2018 (Processing, filling, packaging and logistics / Производство на напитки и течни храни)
09 – 11.07.2019	IFAT Africa 2019 (Water, Sewage, Refuse and Recycling / Води, канализация, отпадъци и рециклиране)
18 – 20.09.2019	IE expo Guangzhou 2019 (Environmental Technology Solutions: Water, Waste, Air and Soil / Решения за околната среда: вода, отпадъци, въздух и почви)
25 – 27.09.2019	electronica India 2019 (Electronic Components, Assemblies and Materials / Електронни компоненти, асемблиране и материали)
25 – 27.09.2019	productronica India 2019 (Electronic Production Technologies / Технологии за производство на електроника)
07 – 09.10.2019	EXPO REAL 2019 (Internationale Fachmesse für Gewerbeimmobilien und Investitionen / Водещото европейско изложение за недвижими имоти и инвестиционни проекти)
16 – 18.10.2019	IFAT India 2019 (Water, Sewage, Refuse and Recycling / Води, канализация, отпадъци и рециклиране)
17 – 19.10.2019	LASER World of PHOTONICS INDIA 2019 (India's Platform for the Laser and Photonics Community / Лазерна индустрия и фотоника)
05 – 08.11.2019	BAU China 2019 (Asia Pacific Leading Trade Fair for Building Systems Solutions, High-End Technologies and Materials / Строителни технологии и материали)
12 – 15.11.2019	productronica 2019 (World's Leading Trade Fair for Electronics Development and Production / Водещото световно изложение за иновативни технологии и производство на електроника)
13 – 15.11.2019	logitrans 2019 in Istanbul, Turkey (International Transport Logistics Exhibition / Транспорт и логистика)
27.11 – 01.12.2019	Heim+Handwerk 2019 (Bauen, Einrichten, Wohnen / Строителство и обзавеждане за дома)
12 – 14.12.2019	drink technology India 2019 (International trade fair for beverage and liquid food technology / Технологии за производство на напитки и течни храни)
10 – 12.01.2020	opti 2020 (Internationale Optik-Trendmesse / Оптика и дизайн)
26 – 29.01.2020	ISPO Munich 2020 (Internationale Fachmesse für Sportartikel und Sportmode / Спортна екипировка и мода)

* Anmerkung: Falls neben einer Fachaussstellung kein Ort angegeben ist, findet die Ausstellung am Ort der jeweiligen Messe statt.

* Забележка: В случай, че към изложението не е указано място, то същото се провежда в града на съответното панаирно дружество.

11 - 13.02.2020	digitalBAU 2020 (From BIM to smart home - the future trade fair for innovative technologies / Бъдещето на строителството - изложение за иновативни технологии)
14 - 17.02.2020	INHORGENTA MUNICH 2020 (Schmuck, Uhren, Design, Edelsteine und Technologie / Бижута, часовници, лайфстайл и технологии)
19 - 23.02.2020	f.re.e 2020 (Die Reise- und Freizeitmesse / Свободно време, пътувания и почивки)
03 - 04.03.2020	Command Control 2020 (The Leading Summit for Cyber Security / Водещото изложение за кибер сигурност)
11 - 15.03.2020	Internationale Handwerksmesse ihm (Handwerk & Design; Wohnen & Einrichten; Küchen & Kultur; Energie, Technik & Innovationen; Haus & Garten / Обзавеждане за дома, офиса и градината)
18 - 20.03.2020	electronica China 2020 (Electronic Components, Systems / Електронни компоненти и системи)
18 - 20.03.2020	LASER World of PHOTONICS CHINA 2020 (China's Platform for the Photonics Community / Фотоника)
18 - 20.03.2020	productronica China 2020 (Electronic Production Technologies / Технологии за производство на електроника)
31.03 - 03.04.2020	analytica 2020 (Labortechnik, Analytik, Biotechnologie und analytica Konferenz / Лабораторна техника, аналитика, биотехнологии и конференция)
21 - 23.04.2020	IE expo China 2020 (Asia's Leading Trade Fair for Environmental Technology Solutions: Water, Waste, Air and Soil / Водещото в Азия международно изложение за технологии за околната среда: водоснабдяване, отпадни води, отпадъци и управление на суровините)
04 - 08.05.2020	IFAT 2020 (World's Leading Trade Fair for Water, Sewage, Waste and Raw Materials Management / Водещото световно изложение за водоснабдяване, отпадни води, отпадъци и управление на суровините)
02 - 05.06.2020	bauma CTT Russia 2020 (International Trade Fair for Construction Equipment and Technologies / Международно изложение за строително оборудване и технологии)
16 - 19.06.2020	automatica 2020 (The Leading Exhibition for Smart Automation and Robotics / Водещо изложение за автоматизация и роботика)
16 - 18.06.2020	transport logistic China 2020 (Transport und Logistik / Транспорт и логистика)

Leipziger Messe Лайпцигски панаир



07 - 09.09.2019	CADEAUX Leipzig (Fachmesse für Geschenk- und Wohntrends / Подаръци и тенденции в обзавеждането)
07 - 09.09.2019	MIDORA Leipzig (Uhren- und Schmuckmesse / Часовници и бижута)
25 - 26.09.2019	CosmeticBusiness Poland (Internationale Fachmesse der Kosmetik-Zulieferindustrie / Международно специализирано изложение за поддоставчици на козметичната индустрия)
25 - 27.10.2019	Designers' Open (Design Festival / Фестивал за дизайн)
24 - 26.01.2020	DreamHack Leipzig (Gaming Festival / Фестивал за геймъри)

15 – 23.02.2020	Home-Garden-Leisure (Die große Einkaufs- und Erlebnismesse für die ganze Familie / Панаирът за цялото семейство – строене, обзавеждане, градина, здраве, свободно време)
20 – 23.02.2020	Beach & Boat (Wassersportmesse – Motor- und Segelboote, Kanufahren, Tauchen und Surfen / Всичко за водните спортове – моторни лодки и платноходки, кану, гмуркане и сърф)
12 – 15.03.2020	Leipziger Buchmesse / Панаир на книгата
März 2020	therapie Leipzig (Trade Fair with Congress for Therapy, Medical Rehabilitation and Prevention / Изложение и конгрес за терапия, медицинска рехабилитация и превенция)
Juni 2020	CosmeticBusiness (Internationale Fachmesse der Kosmetik-Zulieferindustrie / Международно специализирано изложение за подоставчици на козметичната индустрия)

Koelnmesse Кьолнски панаир



20 – 24.08.2019	gamescom (Computer- und Videospiele / Компютърни и видеоигри)
01 – 03.09.2019	spoga+gafa (Garten- und Landschaftsgestaltung / градина, ландшафтен дизайн)
19 – 22.09.2019	Kind + Jugend (Trade Show for Kids' First Years / Всичко за детето)
05 – 07.10.2019	Anuga (Nahrungsmittel und Getränke / храни и напитки)
05 – 08.11.2019	aquanale (Sauna, Pool, Ambiente / басейн, сауна, SPA)
05 – 08.11.2019	FSB (Sport- und Badeanlagen / спортни съоръжения и басейни)
29 – 31.10.2019	Yummex Middle East (Süßwaren, Snacks, Kaffee / сладкарство, захарни изделия, закуски, ядки и кафе)
13 – 19.01.2020	imm cologne / LivingKitchen (Einrichtung, Möbel / обзавеждане, мебели)
15 – 17.04.2020	Anufood China (Nahrungsmittel und Getränke / храни и напитки)
02 – 05.02.2020	ISM – (Süßwaren, Snacks / сладкарство, захарни изделия, ядки и снэкс)
02 – 05.02.2020	ProSweets (Süßwaren-Technologie / сладкарски технологии)
27 – 30.05.2020	photokina (Kino und Photographie / кино и фотография)
09 – 12.06.2020	Tire (Reifen, Reifentechnologie / автомобилни гуми и технологии)
August 2020	gamescom - (Computer- und Videospiele / Компютърни и видеоигри)
September 2020	spoga+gafa (Garten- und Landschaftsgestaltung / градина, ландшафтен дизайн)
September 2020	Kind + Jugend (Trade Show for Kids' First Years / Всичко за детето)
Oktober 2020	INTERMOT Köln (Motorrad-, Roller-, Fahrrad- und e-Mobilität Messe / мотоциклети, мотори, велосипеди и електрозадвижвани превозни средства)
27 – 30.10.2020	ORGATEC (Office & Object / офис обзавеждане)
Oktober 2020	Yummex Middle East (Süßwaren, Snacks, Kaffee / сладкарство, захарни изделия, закуски, ядки и кафе)

Messe Düsseldorf Дюселдорфски панаир



- | | |
|-------------------|--|
| 1.08 – 08.09.2019 | CARAVAN SALON DÜSSELDORF (Die weltgrößte Messe für Reisemobile und Caravans / Най-голямото изложение за автомобили за пътуване и каравани, екипировка за къмпинг и палатки) |
| 06 – 08.09.2019 | TourNatur (Die Messe rund um Reiseziele und Ausrüstung, Wandern, Trekking, Naturerlebnis / Специализирано изложение за outdoor, планинарство, катерене, колоездене) |
| 18 – 21.09.2019 | REHACARE (Internationale Fachmesse für Rehabilitation und Pflege / Специализирано изложение за рехабилитация и грижа за хора с увреждания и специални потребности) |
| 11 – 12.10.2019 | tasc (Die Fachmesse für Autoglas, Smart Repair und Fahrzeugaufbereitung / Специализирано изложение за автостъкла, смарт рипеър, поддръжка и автокосметика) |
| 16 – 23.10.2019 | K (Weltleitmesse für Kunststoff- und Kautschuk / Водещо изложение в световен мащаб за пластмаси и каучук) |
| 05 – 08.11.2019 | A+A (Persönlicher Schutz, betriebliche Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit Internationale Fachmesse mit Kongress / Водещо изложение и конгрес за лични предпазни средства, безопасност и охрана на труда и специализирани облекла) |
| 12 – 14.11.2019 | ProWine CHINA 2019 Shanghai (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки) |
| 18 – 21.11.2019 | COMPAMED (High tech solutions for medical technology / Високо технологични решения в медицинската техника) |
| 18 – 21.11.2019 | MEDICA (Die weltweit größte Medizininmesse mit Kongress / Най-голямото в света изложение в областта на медицината и конгрес) |
| 18 – 26.01.2020 | boot Düsseldorf (Boote und Yachten, Ausrüstung und Zubehör für Boote und Yachten, Wassersport und Wassertourismus / Лодки и яхти, оборудване, водни спортове и воден туризъм) |
| 16 – 20.02.2020 | EuroShop (Weltleitmesse für Handelstechnologien / Обзавеждане, оборудване и системи за търговски обекти) |
| 06 – 08.03.2020 | BEAUTY DÜSSELDORF (Kosmetik, Nail, Fuß, Wellness, Spa / Козметика, маникюр, педикюр, уелнес и спа) |
| 07 – 08.03.2020 | make - up artist design show (Fachmesse für Maskenbildner und Visagisten / Специализирано изложение за гримьори и визажисти) |
| 07 – 08.03.2020 | TOP HAIR DÜSSELDORF (Internationale Leitmesse für die Friseurbranche / Водещо международно изложение за коафьори) |
| 10 – 12.03.2020 | ENERGY STORAGE EUROPE (Internationale Leitmesse für Energiespeicher / Водещо международно изложение за съхранение на енергия) |
| 15 – 17.03.2020 | ProWein Düsseldorf (Weine und Spirituosen / Вина и спиртни напитки) |
| 30 – 03.04.2020 | tube (Internationale Rohr-Fachmesse / Международно специализирано изложение за тръби и тръбни изделия) |
| 30 – 03.04.2020 | wire (Internationale Fachmesse Draht und Kabel / Международно специализирано изложение за кабели и телени изделия) |

31 - 03.04.2020	ProWine Asia 2020 Singapore (Internationale Messe für Weine und Spirituosen / Международно изложение за вина и спиртни напитки)
07 - 13.05.2020	components for processing and packaging (Processing and packaging / Международно специализирано изложение за компоненти за опаковъчната индустрия)
07 - 13.05.2020	interpack (Processing and packaging / Международно специализирано изложение за опаковъчни машини и техника за производство на опаковки)
16 - 26.06.2020	drupa (Weltleitmesse für Drucktechnologien / Международно специализирано изложение за предпечат, печат, преработка на хартия, полиграфически материали, услуги и софтуер)

NürnbergMesse Нюрнбергски панаир



4 - 5.06.2019	AUTOMOTIVE ENGINEERING EXPO (Prozesskette Karosserie - vom Konzept zur Endmontage / Производство на автомобилни каросерии - от концепцията до крайния монтаж)
25 - 27.6.2019	SENSOR+TEST - DIE MESSTECHNIK-MESSE (Internationale Messe für Sensorik, Mess- und Prüftechnik mit begleitenden Kongressen / Международно изложение за сензорни технологии, измервателни и изпитателни устройства с придружаващи конгреси)
3 - 4.7.2019	CRAFT DRINKS INDIA (Trade Fair and Conference for Beer, Wine and Spirits Production / Изложение за силна бира, вино и алкохолни продукти)
11 - 14.7.2019	BIOFACH SOUTH EAST ASIA (International Organic Trade Fair and Conference / Изложение за биопродукти)
13 - 14.7.2019	CACIB (Internationale Rassehunde-Ausstellung / Международна изложба за расови кучета)
17 - 19.7.2019	CHINA DIECASTING (China International Diecasting Congress & Exhibition / Интернационално изложение и конгрес за лееие под налягане)
21 - 23.8.2019	PET South America (International Trade Show for the Pet Industry and Veterinarians in Latin America / Интернационално изложение за продукти за домашни любимци)
22 - 24.8.2019	Festival Bike Brasil / Фестивал на велосипедите
12 - 14.9.2019	BIOFACH AMERICA - ALL THINGS ORGANIC (Изложение за биопродукти)
24 - 26.9.2019	FachPack (Изложение за опаковки)
8 - 10.10.2019	it-sa (Die IT-Security Messe und Kongress / Изложение и конгрес за информацията сигурност)
12 - 13.10.2019	evenord (Ihre Innovationsmesse für Fleischerei und Gastronomie / Иновационно изложение за месопреработвателната индустрия и гастрономията)
16 - 17.10.2019	Kommunale (Bundesweite Fachmesse und Kongress / Специализирано изложение за камунални дейности)
7 - 9.11.2019	BIOFACH INDIA (India's Largest International Trade Fair on Organic Products / Изложение за биопродукти)
12 - 14.11.2019	BrauBeviale (Raw Material Technologies Logistics Marketing / Панаир за напитките - материали, технологии, логистика, маркетинг)

20 - 23.11.2019	CIPS (Internationale Fachmesse für Heimtier-Bedarf / Интернационално изложение за продукти за домашни любимци)
11 - 12.1.2020	Hochzeitsmesse (Всичко свързано със сватбата)
14 - 16.1.2020	EUROGUSS (Internationale Fachmesse für Druckguss: Technik, Prozesse, Produkte / Интернационално изложение за техника, технологии и процеси при леенето под налягане)
14 - 16.1.2020	Perimeter Protection (Internationale Fachmesse für Perimeter-Schutz, Zauntechnik und Gebäudesicherheit / Интернационално изложение за периметрова охрана, оградни системи и системи за сградна сигурност)
29.1 - 2.2.2020	Spielwarenmesse® (Панаир на играчката)
12 - 15.2.2020	VIVANESS (Internationale Fachmesse für Naturkosmetik / Международен панаир за био козметични продукти)
12 - 15.2.2020	BIOFACH (Weltleitmesse für Bio-Lebensmittel / Световен панаир за биопродукти)
27 - 29.2.2020	ACREX India (International Exhibition on Air Conditioning, Refrigeration & Building Services / Международно изложение за хладилна техника, вентилация и управление на сгради)
4 - 5.3.2020	Enforce Tac (International Exhibition & Conference - Law Enforcement Tactical Solutions Homeland / Международен панаир и конференция за прилагане на закона, сигурност и тактически решения)
4 - 5.3.2020	U.T.SEC (Summit for Drones, Unmanned Technologies & Security / Изложение и конференция Безпилотни технологии и Сигурност)
6 - 9.3.2020	IWA OutdoorClassics (High performance in target sports, nature activities, protecting people / Ловно и спортно оръжие, оборудване и принадлежности за занимания сред природата и средства за защита)
12 - 14.3.2020	PAINTINDIA (India's proud global event for the paints, coatings, inks, construction chemicals and adhesives-sealants industries / Най-голямото изложение в Индия за бои лакове и покрития)
18 - 21.3.2020	FENSTERBAU FRONTALE (Die Messe. Fenster. Tür. Fassade / Изложението за прозорци, врати и фасади)
18 - 21.3.2020	HOLZ-HANDWERK (Europäische Fachmesse für Maschinenteknologie und Fertigungsbedarf / Европейско изложение за машини и технологии за дървообработващата индустрия)
1 - 4.4.2020	Werkstätten:Messe (Leistungsschau der Werkstätten für behinderte Menschen und Fachmesse für berufliche Teilhabe / Изложение за професионална рехабилитация и витрина на възможностите на предприятията на хора с увреждания)
5 - 7.5.2020	PCIM Europe (Internationale Fachmesse und Konferenz für Leistungselektronik, Intelligente Antriebstechnik / силова електроника интелигентни задвижвания обновяеми енергии енергиен мениджмънт)
5 - 7.5.2020	SMTconnect (Lösungen für elektronische Baugruppen und Systeme / Решения за електронни модули и системи)
19.-22.5.2020	Interzoo (Internationale Fachmesse für den Heimtierbedarf / Интернационално изложение за продукти за домашни любимци)

SEMINARE UND WEITERBILDUNG

СЕМИНАРИ И КВАЛИФИКАЦИЯ

Fördern Sie die Kompetenzen Ihrer Mitarbeiter, dann fördern Sie Ihren Erfolg. DBIHK unterstützt Sie professionell dabei, ungenutzte Potentiale zu erschließen.

Im Jahr 2018 haben wir für Sie folgende Seminare und In-House-Schulungen organisiert:

In-House-Schulungen

- „Allgemeine Geschäftsbedingungen im deutsch-bulgarischen Geschäftsverkehr“ für BTB Bulgaria AD, 15.01.2018
- Interkulturelle Schulung für Multivac Bulgarien, 28.-29.03.2018
- Interkulturelle Business-Etikette für Alcomet, 25.07.2018

Seminare:

- Seminarreihe „Rechnungswesen und Finanzen“: Finanzanalyse für Führungskräfte, 23.-24.01.2018; Planung und Budgetierung, 30.-31.01.2018
- Employer Branding, 20.02.2018
- The Power of Leadership, 7.03.2018
- Storytelling for effective Leadership and Sales, 8.03.2018
- Interkulturelle Business-Etikette, 27.03.2018
- Körpersprache im Geschäftsleben, 29.03.2018, Plovdiv
- Selling Across Nations, 17.-18.04.2018
- Grenzüberschreitende Beschäftigung - Arbeitnehmerentsendung und Arbeitnehmerüberlassung in Deutschland, 20.06.2018
- Interkulturelles Training Deutschland, 26.06.2018
- Markteintritt in Deutschland: Optionen, Chancen und Herausforderungen für bulgarische Unternehmen aus rechtlicher Sicht, 5.07.2018
- Framework for Culture Management, 9.10.2018
- Seminarreihe „Erfolgreich in der Kommunikation mit deutschen Geschäftspartnern“: Kontakte mit deutschen Geschäftspartnern, 10.11.2018; Interkulturelle Kommunikation, 17.11.2018; Kulturbedingte Kommunikations-

probleme mit deutschen Geschäftspartnern, 24.11.2018; Konventionen bei der Kommunikation, 1.12.2018; Wege zur erfolgreichen Zusammenarbeit, 8.12.2018

- Empathie – der neue Führungsstil, 5.12.2018, 12.12.2018

Fachkurse Deutsch

- Januar – April 2018
Kurs Wirtschaftsdeutsch in Sofia
- Januar – März 2018 und September – Dezember 2018 Kurs Rechtsdeutsch in Sofia
- Mai 2018 Prüfung Wirtschaftsdeutsch International
- September – Dezember 2018 Kurs Wirtschaftsdeutsch in Plovdiv



Насърчавайте компетенциите на Вашите служители, така Вие допринасяте за собствения си успех. ГБИТК Ви оказва професионална подкрепа за разгръщане на скрития потенциал.

През 2018 г. организирахме следните семинари и вътрешнофирмени обучения:

Вътрешнофирмени обучения:

- „Общите условия за германо-българския стокообмен“ за „БТБ България“, 15.01.2018
- Интеркултурно обучение за „Мултивак България“, 28.-29.03.2018
- „Международен бизнес етикет“ за „Алкомет“, 25.07.2018

Семинари:

- Семинарна поредица „Счетоводство и финанси“: Финансов анализ за мениджъри, 23.-24.01.2018; Планиране и бюджетиране, 30.-31.01.2018
- „Работодателската марка“, 20.02.2018
- Силата на лидерството, 7.03.2018
- „Storytelling“ за ефективно лидерство и продажби, 8.03.2018
- Международен бизнес етикет, 27.03.2018
- Езикът на тялото в бизнес комуникациите, 29.03.2018, Пловдив
- Международни продажби, 17.-18.04.2018
- Трансгранична заетост - особености при командироване и временна заетост на служители в Германия, 20.06.2018
- Интеркултурно обучение за Германия, 26.06.2018
- Навлизане на немския пазар: начини, шансове и предизвикателства за български компании от правна гледна точка, 5.07.2018
- Матрица за управление на културата, 9.10.2018
- „Успешна комуникация с немски бизнес партньори“: Контакти с немски бизнес партньори, 10.11.2018; Межкултурна комуникация, 17.11.2018; Културноспецифични комуникационни проблеми с немски

бизнес партньори, 24.11.2018; Комуникативни конвенции, 1.12.2018; Пътища за успешно сътрудничество, 8.12.2018

- Емпатията - новият стил на управление, 5.12.2018, 12.12.2018

Специализирани курсове по немски език

- януари - април 2018 Курс по икономически немски в София
- януари - март 2018 и септември - декември 2018 Курс по юридически немски в София
- май 2018 Изпит Wirtschaftsdeutsch International
- септември - декември 2018 Курс по икономически немски в Пловдив



UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION

МЕДИИ И КОМУНИКАЦИИ

НОВА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦА С ОБНОВЕН
АДАПТИВЕН УЕБ ДИЗАЙН | NEUE
RESPONSIVE DESIGN WEBSEITE
196 000 Показвания на страници | Seitenaufrufe

ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТЕН |
NEWSLETTER BULGARIEN
AKTUELL - 43 ИЗДАНИЯ |
AUSGABEN



НАД 300 МЕДИЙНИ
ПУБЛИКАЦИИ | ÜBER 300
PRESSEERSCHEINUNGEN

СОЦИАЛНИ МЕДИИ |
SOZIALE NETZWERKE



5245 Followers



733 Followers



Нов Twitter акаунт |
ein neuer Twitter-Account

ФИЛМ „25 ГОДИНИ
ГЕРМАНСКА
ИКОНОМИКА
В БЪЛГАРИЯ“ | FILM
„25 JAHRE DEUTSCHE
WIRTSCHAFT IN
BULGARIEN“



ПУБЛИКАЦИИ | PUBLIKATIONEN



FACHAUSSCHÜSSE СПЕЦИАЛИЗИРАНИ КОМИСИИ

Durch die aktive Arbeit der Fachausschüsse setzt sich die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer für die Verbesserung der Rahmenbedingungen in verschiedenen Bereichen der bulgarischen Wirtschaft ein, die für die Mitgliedsunternehmen relevant sind.

Чрез активната работа на специализираните комисии Германо-Българската индустриално-търговска камара се застъпва за подобряването на рамковите условия в различни области и браншове на българската икономика, които са важни за фирмите членове.

Fachausschuss „Compliance“ Специализирана комисия „Къмплайънс“

Vorsitzender des Fachausschusses:

Svetlin Adrianov

Zuständiger DBIHK-Mitarbeiter:

Ilia Todorov (bis 31.05.2019);

Krassimira Dimitrova (ab 01.06.2019)

Председател на СК: **Светлин Адрианов**

Отговорен служител на ГБИТК:

Илия Тодоров (до 31.05.2019);

Красимира Димитрова (от 01.06.2019)

2018 war sehr produktiv für den DBIHK-Fachausschuss „Compliance“. Die wichtigsten Akzente der Arbeit des Fachausschusses waren:

- die Publikation „Compliance“, die im Januar 2018 veröffentlicht wurde

Изминалата 2018 г. бе изключително продуктивна за специализирана комисия „Къмплайънс“ към ГБИТК. Основните акценти в дейността на Комисията падат върху:

- публикацията „Насоки за съответствие. Къмплайънс.“, издадена през януари 2018 г.



- am 27. Februar 2018 fand die zweite „Compliance-Konferenz“ statt
- am 20. November 2018 fand ein Arbeitstreffen mit Plamen Georgiev, dem Vorsitzenden der Bulgarischen Antikorruptionskommission, statt

- Втора конференция на тема „Къмплайънс“, която се проведе на 27 февруари 2018 г.
- среща на членовете на ГБИТК с Пламен Георгиев, председател на „Комисия за противодействие на корупцията и за отнемане на незаконно придобитото имущество“, която се състоя на 20 ноември 2018 г.



Im Jahr 2018 gab es acht Sitzungen im Rahmen des Fachausschusses „Compliance“ und es wurden aktuellen Themen diskutiert. Mehr als fünfzehn Unternehmen, DBHK-Mitglieder, nahmen an der Arbeit des Fachausschusses und an der Vorbereitung der Veranstaltungen teil.

През 2018 г. СК „Комплайънс“ към ГБИТК проведе общо осем заседания, на които бяха дискутирани актуални теми. В работата на Комисията и в подготовката на проведените събития се включиха повече от петнадесет компании, членове на ГБИТК.

Fachausschuss Aus- und Weiterbildung **Специализирана комисия** **„Обучение и квалификация“**

Die Arbeit des Fachausschusses fokussiert sich auf den Meinungs- und Erfahrungsaustausch zu Fragen der schulischen Berufsbildung und der beruflichen Erwachsenenbildung in Bulgarien.

Dazu gehören auch Möglichkeiten für die Arbeitgeber, die im Rahmen von Projekten und Programmen zur Erhöhung der Qualifikation des Personals finanziert werden. Bei sehr wichtigen Themen werden Informations- und Diskussionsveranstaltungen für einen

Vorsitzende des Fachausschusses
Dr. Lubov Popova (DBBZ)
Zuständige DBHK-Mitarbeiterin:
Bilyana Genova

Председател на СК:
Д-р Любов Попова (ДП БГЦПО)
Отговорен служител на ГБИТК:
Биляна Генова

Работата на специализираната комисия се фокусира върху разпространението на важна информация, както и размяна на опит и мнения по въпросите на училищното професионално образование и професионалното обучение на възрастни в България. Разглеждат се и възможностите за работодателите да повишат квалификацията на персонала чрез финансиране по проекти и програми.

breiten Kreis von interessierten Mitgliedern organisiert.

Am 8. Juni 2018 fand ein Workshop zum Thema: „Duale Berufsausbildung – neue Chance für die Wirtschaft, Jugend und die Berufe der Zukunft“ statt, der von den Deutsch-Bulgarischen Berufsbildungszentren veranstaltet und wurde im Rahmen des Projektes „Strategische Kooperation zwischen Wirtschaft und Berufsausbildung für duale Ausbildung“ (FokusDual) organisiert wurde.

Im Jahr 2018 hat der Fachausschuss eine Reihe von Veranstaltungen im Rahmen des Projektes „Apprenticeship Coaches for Small and Medium Sized Enterprises“ (AC4SME) durchgeführt.

- Workshop 1 mit KMUs aus Nordbulgarien am 10. Juli 2018 in Pleven;
- Workshop 2 mit KMUs aus Südbulgarien am 17. Juli 2018 in Stara Zagora;
- Arbeitstreffen der Fokusgruppe am 11. September 2018 in Sofia mit Vertretern von Behörden und Organisationen, die auf dem Gebiet der dualen Berufsausbildung tätig sind, sowie Multiplikatoren und KMU's, die die duale Ausbildung in die Unternehmen eingeführt haben oder planen.

Der Fachausschuss hat die DBIHK-Mitglieder zu der Konferenz zum Thema: „New Danubian Governance in Labour market Relevance of Higher Education“ eingeladen, die am 16. Oktober 2019 stattfand. Die Konferenz wurde von der TU Sofia und der Bulgarischen Wirtschaftskammer veranstaltet. Der Fokus der Konferenz wurde auf die Vorschläge für neue Lehrpläne/Kurse gelegt, die der Hochschulbildung des 21. Jahrhunderts entsprechen, sowie auf die Möglichkeiten zur Verbesserung der bestehenden Bildungsangebote im Hochschulbereich und deren Anpassung an die Bedürfnisse des Arbeitsmarktes.

На 8 юни 2018 г. се състоя работен семинар на тема: „Професионалното/Дуалното обучение – нов шанс за бизнеса, младежите и професиите на бъдещето“, организиран от Българо-германските центрове за професионално обучение (ДП БГЦПО) в рамките на проект „Стратегическо сътрудничество между бизнеса и професионалното обучение за дуално обучение“ (FokusDual).

Специализираната комисия проведе поредица от мероприятия в рамките на проект „Подкрепа за малки и средни предприятия, участващи в професионална подготовка: професионални обучители за малки и средни предприятия“ (AC4SME)

- Уъркшоп 1 с МСП от Северна България на 10 юли 2018 г. в гр. Плевен;
- Уъркшоп 2 с МСП от Южна България на 17 юли 2018 г. в гр. Стара Загора;
- Среца на фокусна група на 11 септември 2018 г. в гр. София, на която взеха участие представители на институциите, ангажирани с дуалното обучение в страната, мултипликатори и представители на малки и средни предприятия, които вече са въвели такова обучение в своите компании, както и такива, които предвиждат да направят това.

Специализираната комисия покани членовете на ГБИТК за участие в проведената на 16 октомври 2018 г. конференция на тема: „Ново дунавско управление за постигане на съответствие между висшето образование и пазара на труда“. Събитието бе организирано от ТУ-София и Българската стопанска камара в рамките на европейския проект EDU-LAB, насочен към подобряване на професионалните възможности на младите хора в региона на Дунав.

Fachausschuss „Banken und Versicherungen“
Специализирана комисия
„Банково и застрахователно дело“

Die Fachausschüsse „Banken und Versicherungen“ und „Technik, Technologie und Innovation“ der DBIHK organisierten ein Arbeitsfrühstück zum Thema „FinTech“ am 13. Februar 2018. Gastgeber der Veranstaltung war UBB.

Специализираните комисии на ГБИТК „Банково и застрахователно дело“ и „Техника, технологии и иновации“ организираха работна закуска на тема FinTech на 13 февруари 2018 г. Любезен домакин бе ОББ.

Vorsitzender des Fachausschusses:

Christof De Mil (UBB)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Tatyana Delcheva

Председател на СК: **Кристоф Де Мил** (ОББ)

Отговорен служител на ГБИТК:

Татяна Делчева



Der DBIHK-Fachausschuss „Banken und Versicherungen“, der Belgisch-Luxemburgische Business Club in Bulgarien und die Französisch-Bulgarische Handels- und Industriekammer organisierten ein Arbeitsfrühstück zum Thema „Die Rolle der Europäischen Investitionsbank für die Geschäftsentwicklung“ am 9. Mai 2018. Gastgeber der Veranstaltung war UBB.

Специализирана комисия „Банково и застрахователно дело“ на ГБИТК, Белгийско-Български-Люксембургския Бизнес Клуб и Френско-българската търговска и индустриална камара организираха работна закуска на 9 май 2018 г. на тема „Ролята на Европейската инвестиционна банка за развитието на бизнеса“. Любезен домакин бе ОББ.



Der DBIHK-Vorstand hat am 15. März 2019 einen neuen Vorsitzenden des Fachausschusses gewählt - Christof De Mil, CFO, United Bulgarian Bank AD. Wir danken Herrn Frank Jansen für seine bisherige Tätigkeit.

Fachausschuss „Energiewirtschaft“ Специализирана комисия „Енергетика“

Im Jahr 2018 wurde die Tätigkeit des Fachausschusses „Energiewirtschaft“ auf Schlüsselthemen wie Stabilisierung und Entwicklung gerichtet:

- Unterstützung der Berufsbildung und der dualen Ausbildung im Sektor, sodass das Qualifikations- und Verwaltungspotential der Handelsakteure und der staatlichen Institutionen erhöht wird;
- Änderung der institutionellen und regulatorischen Einstellung gegenüber kapital- und energieintensiven Industriezweigen;
- Entwicklung der Marktbeziehungen und Verbesserung der Qualität von Energiepro-

Die Fachausschüsse „Wirtschaftsentwicklung“ und „Banken und Versicherungen“ der DBIHK organisierten ein Arbeitsabendessen zum Thema „Bulgaria's future entry into ERM II - Challenges and Effects on the Business“ am 9. April 2019 in Grand Hotel Sofia.

Специализираните комисии „Икономическо развитие“ и „Банково и застрахователно дело“ на ГБИТК организираха работна вечеря на тема „Предстоящото влизане на България в ERM II – предизвикателства и ефекти върху бизнеса“ на 9 април 2019 г. в Гранд Хотел София.

Управителният съвет на ГБИТК избра на 15 март 2019 г. нов председател на специализираната комисия в лицето на Кристоф Де Мил, изпълнителен директор – Финанси, „Обединена българска банка“ АД. Благодарим на Франк Янсен за досегашната му дейност.

Vorsitzender des Fachausschusses:
Radoslav Mikov, Wolf Theiss
Zuständiger DBIHK-Mitarbeiter:
Karmen Vrancev

Председател на СК: **Радослав Миков**,
Адвокатско дружество „Волф Тайс“
Отговорен служител на ГБИТК:
Кармен Вранчев

През 2018 г. дейността на специализираната комисия „Енергетика“ бе насочена към ключови за стабилизиране и развитие на енергетиката и индустрията теми като:

- Подпомагане на професионалното и дуалното образование и обучение в сектора с цел повишаване квалификацията и административния потенциал на търговските участници и държавни институции;
- Промяна на институционалната и регулаторна нагласа към капитал- и енергоинтензивните индустрии;
- Развитие на пазарните отношения и подобряване качеството на енергийните

дуктен und Dienstleistungen im Einklang mit den EU-Richtlinien und der Marktordnung;

- Gewinnung von intelligenten Technologien, Systemen und Lösungen für digitale Energiewirtschaft, Kohäsion und Synergie mit anderen Industrien und Infrastruktur zur Qualitätsverbesserung und Vielfaltigkeit der Dienstleistungen;
- Förderung der Investitionen in der dezentralen Erzeugung, Energiespeicherung und aktive Beteiligung der Endverbraucher an der Lastenverwaltung im Energiesystem und in der Elektromobilität;
- Förderung und Gewährleisten einer besseren Systemverbundenheit, sowie Synchronisierung von technischen Kodifizierungen und Standards;
- Neue Projekte und Programme, Produkte und Dienstleistungen im Bereich der Energieeffizienz.

продукти и услуги в синхрон с регулаторните рамки на ЕК и изискванията на енергийните пазари;

- Привличане на интелигентни технологии, системи и решения за дигитална енергетика и кохезия и синергии с други индустрии и инфраструктура за подобряване качеството и разновидностите на предлаганите услуги;
- Насърчаване на инвестициите в разпределена генерация, съхранение на енергия, активно участие на крайни клиенти в управлението на товарите в енергийната система и електрическата мобилност;
- Насърчаване и осигуряване на по-добра междусистемна свързаност и синхронизация на технически кодификации и стандарти;
- Нови проекти и програми, продукти и услуги в областта на енергийната ефективност.



Am 10. Dezember 2019 organisierte der Fachausschuss „Energiewirtschaft“ ein Arbeitsfrühstück mit der Ministerin für Energie Frau Temenuzhka Petkova.

На 10 декември 2018 г. специализираната комисия „Енергетика“ организира работна закуска с министъра на енергетиката г-жа Теменужка Петкова.

Fachausschuss „Transport, Logistik und Infrastruktur“

Специализирана комисия „Транспорт, логистика и инфраструктура“

Co-Vorsitzende: **Dr. Hristo Kusev** (Glorient Investment BG) und **Alexander Gechev** (Rhenus Bulgaria)
Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin: **Kremena Valcheva**

Съпредседатели: **д-р Христо Кусев** (Глориент Инвестмънт БГ) и **Александър Гечев** (Ренус България)
Отговорен служител на ГБИТК: **Кремена Вълчева**

Der Fachausschuss „Transport, Logistik und Infrastruktur“ wurde Anfang 2015 gegründet. Ziel des Fachausschusses ist es, einerseits den Wissensaustausch und die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern in der Transport- und Logistikbranche zu fördern und andererseits den DBIHK-Mitgliedern hilfreiche Information über die Entwicklungen in diesen Bereichen zur Verfügung zu stellen. Für den Fachausschuss spielen Themen wie das Mindestlohnsgesetz in Deutschland, Herausforderungen in der Infrastruktur, Modernisierung der Zollabwicklung, duale Ausbildung, eCustoms, Seehäfen, Flughäfen & Schienenverkehr, zukünftige Trends wie die Digitalisierung in der Branche eine zentrale Rolle.

Специализираната комисия „Транспорт, логистика и инфраструктура“ беше създадена в началото на 2015 г. с цел от една страна да насърчава обмена на знания и сътрудничеството между фирмите членове от транспортния и логистичен бранш, а от друга страна да предоставя на членовете на ГБИТК полезна информация за развитието в тези области. За специализираната комисия от централна роля са теми като Закона за минималната работна заплата в Германия, предизвикателствата пред инфраструктурата, модернизацията на митническите процедури, дуално образование, eCustoms, пристанища, летища и железопътен транспорт, актуални теми като дигитализацията в бранша и др.



Fachausschuss: Wirtschaftsentwicklung

Специализирана комисия „Икономическо развитие“

Vorsitzende des Fachausschusses:
Lydia Schouleva (Business Intellect)
Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:
Tania Gerginova

Председател на СК:
Лидия Шулева (Бизнес Интелект)
Отговорен служител на ГБИТК:
Таня Гергинова

Am 6. Februar 2018 wurde ein Arbeitsfrühstück mit dem Minister für Arbeit und Soziales Herrn Bisser Petkov organisiert.

На 6 февруари 2018 г. СК „Икономическо развитие“ организира работна закуска с министъра на труда и социалната политика Бисер Петков.



Am 3. Oktober 2018 organisierte der DBIHK-Fachausschuss Wirtschaftsentwicklung ein Arbeitsfrühstück mit der Vorsitzenden der Kommission für Finanzaufsicht Karina Karavivanova. Ziel war es, die Möglichkeiten der Kapitalbeschaffung für Unternehmen durch die neue vereinfachte Politik der Kommission zur Unterstützung von Investitionen über den Kapitalmarkt zu fördern.

На 3 октомври 2018 г. се състоя работна закуска с председателя на Комисията за финансов надзор (КФН) Карина Караиванова. Целта на събитието бе популяризиране на възможностите пред бизнеса за набиране на капитал чрез новата опростена политика на КФН за подкрепа на инвестициите чрез капиталовия пазар.

Fachausschuss „Recht“

Специализирана комисия „Право“

Zu den Zielen des Fachausschusses gehören das Eintreten für Gesetzesänderungen/Vorschläge, die für die DBIHK-Mitglieder relevant sind; Stellungnahme zu Rechtsproblemen der Wirtschaft; Stellungnahme zu Gesetzgebungsentwürfen der bulgarischen Gesetzgebungsorgane. Die Tätigkeiten umfassen regelmäßige Arbeitstreffen zum Erfahrungsaustausch, Treffen mit den zuständigen staatlichen Entscheidungsträgern, Erstellen von Positionspapieren und Gesetzesvorschlägen etc.

Vorsitzende des Fachausschusses:

Dr. Maya Neidenowa

(Rechtsanwältin/Intergest Bulgaria OOD)

Zuständiger DBIHK-Mitarbeiter:

Tzanko Tzankov

Председател на СК: **д-р Мая Найденова**

(адвокат/Интергест България ООД)

Отговорен служител на ГБИТК:

Цанко Цанков

Към целите на специализираната комисия спадат застъпване, лобиране за законодателни промени/предложения, касаещи членовете; вземане на становище по правни проблеми в икономиката, както и по законопроекти на българските законодателни органи. Дейностите включват редовни срещи за обмяна на опит, срещи със съответните компетентни държавни органи, изготвяне на писмени становища и законодателни предложения и др.

Fachausschuss „Technik, Technologien und Innovationen“

Специализирана комисия „Техника, технологии и иновации“

Vorsitzender des Fachausschusses:

Dimitar Dimitrov (Digital Lights)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Vassilena Dimitrova

Председател на СК:

Димитър Димитров (Диджитал Лайтс)

Отговорен служител на ГБИТК:

Василена Димитрова

Am 13. Februar 2018 organisierten die DBIHK-Fachausschüsse Technik, Technologie und Innovation“ und „Banken und Versicherungen“ eine gemeinsame Veranstaltung zum Thema „FinTech“.

На 13 февруари 2018 г. специализираните комисии „Техника, технологии и иновации“ и „Банково и застрахователно дело“ на ГБИТК организираха съвместно събитие на тема FinTech.



Start.Up! Germany Pitch in betahaus Sofia

Vier bulgarische Startups - Playground Energy, Connected Bin, Tickey und Avtolkonom, die Bulgarien auf der Start.Up! Germany Tour 2018 präsentierten, wurden von einer spezialisierten Jury von Top-Managern von Unternehmen, die Mitglieder der DBIHK sind, ausgewählt.

Start.Up! Germany Pitch in betahaus Sofia

Четири български стартиращи компании - Playground Energy, Connected Bin, Tickey и АвтоИконом, които представиха България на Start.Up! Germany 2018, бяха избрани от жури, състоящо се от топ мениджъри на фирми членове на ГБИТК.



Die vier Gewinner präsentieren sich im Rahmen der Konferenz „Wirtschaft 4.0“ anlässlich des Jubiläums „25 Jahre deutsche Wirtschaft in Bulgarien“, die am 20. September 2018 im Sofia Tech Park stattgefunden hat.

Четирите компании се представиха в рамките на конференция „Икономика 4.0“ по повод 25 години германска икономика в България, която се състоя на 20 септември 2018 г. в „София Тех Парк“.

Die vier bulgarischen Start-ups auf der Start.Up! Germany Tour 2018!

Mehr als 50 internationalen Start-ups aus 22 Ländern nahmen an der Roadshow teil und Playground Energy schaffte es zum Top 3.

Четирите български стартиращи компании на Start.Up! Germany Tour 2018!

Повече от 50 международни стартиращи компании от 22 страни се включиха в роудшоуто и Playground Energy се класира в топ 3.



Fachausschuss „Steuern“

Специализирана комисия „Данъци“

Am 16. Oktober 2018 fand ein Treffen des DBIHK-Fachausschusses „Steuern“ mit Vertretern der Nationalen Agentur für Einnahmen zum Thema „Voraussichtliche Änderungen der Steuergesetzgebung zum 1. Januar 2019“ statt. Im Rahmen des Treffens wurden aktuelle Fragen in den Bereichen Steuerrecht, Justiz- und Steuerpraxis, sowie Vorschläge für Gesetzesänderungen besprochen.

Fachausschuss „Gesundheitswirtschaft“

Специализираната комисия „Здравеопазване“

An den regelmäßigen Sitzungen des Fachausschusses „Gesundheitswirtschaft“ im Jahr 2018 wurden die aktuellen Probleme der Gesundheit in Bulgarien diskutiert.

Im Rahmen der bulgarischen EU-Ratspräsidentschaft 2018 fand am 26. Februar 2018 eine Konferenz zum Thema „Gesundheitsschutz für jeden EU-Bürger“ im Universitätskrankenhaus „St. Catherine“ in Sofia statt. Organisator der Veranstaltung war die Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer (DBIHK) auf Initiative des Fachausschusses „Gesundheit“ bei der Kammer.

Die Konferenz sprach problematische Aspekte in der aktuellen bulgarischen Gesundheitsversorgung an und bot zugleich Einsicht in die deutsche Handhabung. Ziel dieser Konferenz war es, Impulse für wirksame und zukunfts-trächtige Veränderungen aufzuzeigen.

Vorsitzender des Fachausschusses:

Krassen Kiskinov (METRO Cash&Carry Bulgaria)

Zuständiger DBIHK-Mitarbeiter:

Tzanko Tzankov

Председател на СК: **Красен Кискинов**

(METRO Кеш&Кери България ЕООД)

Отговорен служител на ГБИТК:

Цанко Цанков

На 16 октомври 2018 г. се състоя среща на специализираната комисия „Данъци“ към ГБИТК с представители на НАП на тема „Очаквани промени в данъчните закони от 1-ви януари 2019 г.“ В рамките на срещата бяха обсъдени актуални въпроси от областта на данъчното право, съдебната и данъчната практика, в т.ч. предложения за законодателни промени.

Vorsitzende des Fachausschusses:

Jeanette Popova (AMET OOD) und

Jivko Ivanov (SGP Bio Dynamics OOD)

Zuständige DBIHK-Mitarbeiterin:

Elvira Blumenberg

Председатели на СК: **Жанет Попова**

(AMET ООД) и **Живко Иванов**

(Ес Джи Пи Био Дайнамикс ООД)

Отговорен служител на ГБИТК:

Елвира Блуменберг

Основен акцент на редовните заседания на специализираната комисия „Здравеопазване“ през 2018 г. бяха актуалните проблеми на здравеопазването в България.

Германо-Българската индустриално-търговска камара (ГБИТК) по инициатива на специализираната комисия „Здравеопазване“ организира конференция на тема „Защита на здравето на всеки гражданин на ЕС“ в рамките на Българското председателство на Съвета на ЕС 2018. Конференцията се състоя на 26 февруари 2018 г. в УМБАЛ „Св. Екатерина“. По време на конференцията бяха поставени проблемите в здравеопазването в България, както и германският опит. Участниците подписаха меморандум за разбирателство относно принципите за защита на здравето на всеки гражданин на ЕС, чиято основна цел е да даде импулс за бъдещи ефективни промени.



Stellungnahme zum Thema:

„Zusätzliche Einzahlungen und Vorsorge der Patienten – grundsätzliche Ideen in dem neuen Krankheitsversicherungsmodell“

Der Fachausschuss „Gesundheitswirtschaft“ der DBHK gab eine Stellungnahme zur Initiative des Gesundheitsministeriums zur Modernisierung des Gesundheitssektors ab. Mit einem geschlossenen Brief an den Gesundheitsminister Kiril Ananiev, an die Nationale Krankenkasse (NZOK), die Gesundheitskommission des Parlaments, sowie an den Ombudsmann Maya Manolova, hat der Fachausschuss seine Unterstützung für eine Reform zum Ausdruck gebracht und dabei jene Themen, die für die öffentliche Debatte von Wichtigkeit sind, unterstrichen: Dahingehend sollten die tatsächlichen Bedürfnisse der Menschen, die tatsächlichen Ergebnissen der Gesundheitsdienste und dessen Technologie, sowie die Implementierung digitaler Lösungen in Hinblick auf eine höhere Kosteneffizienz und die Berücksichtigung des Behandlungsbedarfs der Patienten berücksichtigt werden. Die Bedeutung von Investitionen im Gesundheitssektor und der Gesundheitsversorgung als Teil der nationalen Sicherheit wurden ebenfalls hervorgehoben.

Становище по темата:

„Доплащане и допълнително осигуряване на пациента - основни идеи в новия здравно-осигурителен модел“.

Специализираната комисия „Здравеопазване“ към ГБИТК изготви становище във връзка с инициативата на Министерството на здравеопазването за модернизиране на здравния сектор. В затворено писмо до министъра на здравеопазването Кирил Ананиев, НЗОК, парламентарната комисия по здравеопазване и омбудсмана Мая Манолова Комисията изрази своята подкрепа за реформа, като постави акцент на теми, важни за обществената дебат, а именно: отчитане реалните нужди на хората, както и реалните резултати от съответните здравни услуги и технологии, както и дигитални решения за постигане на висока разходоефективност при задоволяване необходимостта от лечение на гражданите. Изтъкната бе и важноста на инвестициите в сектора на здравеопазването, както и отчитането на здравеопазването като част от националната сигурност на България.

MITGLIEDERVERZEICHNIS ALPHABETISCH

Stand 01. Juni 2019

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ ПО АЗБУЧЕН РЕД

към 01 юни 2019 г.

АЗБУЧНИК

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland.....	101	Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners.....	113
Germany Trade and Invest.....	102	Apitrade – EOOD	114
Goethe-Institut.....	102	Apotheken Galen – EOOD.....	114
Rosen Plevneliev	102	AQ Magnit – AD.....	114
A & N Property BG – EOOD.....	103	Aquachim – AD.....	114
A1 Bulgaria – EAD	103	Architekturbüro Porsch Concept – EOOD.....	115
abas Business Solutions Bulgaria – OOD.....	103	Arcon Consult – OOD.....	115
ABB Bulgarien – EOOD.....	103	Ardes finance – OOD	115
ABG Advice – EOOD & Co. KD.....	104	Arexim Engineering – EAD	115
ACC – OOD	104	ARON RICE – OOD.....	115
Accedia – AD	104	Arteks Engineering – AD	116
ADD-Bulgaria – OOD.....	104	Ates – EOOD	116
Adidas Bulgaria – EAD.....	104	Aurubis Bulgaria – AD.....	116
Advance International – OOD.....	105	Austria Bio Garantie Branch Bulgaria	116
AFA – OOD	105	Auto Bavaria – OOD	116
Agero Services – GmbH.....	105	Auto Profi-N – OOD	117
Agromill Bulgaria – AD	105	Autotechnica – OOD	117
Airy – Bulgaria – OOD	106	Avist – EOOD	117
AKZ-BURGAS – EOOD.....	106	Axivas Bulgaria – EOOD	117
Albaco Impex – EOOD.....	106	Axon Kabelgyarto Kft	117
ALBENA – AD	106	B. Braun Medical – EOOD	118
Alex EA – EOOD.....	107	Baker Tilly Klitou and Partners – OOD.....	118
Alliance Print – EOOD	107	Balkan Services – OOD	118
Allianz Bulgaria Holding – AD	107	Balkan Star Automotive – EOOD	119
Alpha Select – EOOD	107	Barage Group – EOOD.....	119
Alpha-Marine – OOD	108	BASF – EOOD.....	119
Amcprint – OOD	108	Baumit Bulgaria – EOOD	119
AMET – OOD	108	Bayer Bulgaria – EOOD	120
Ameta Holding – AD	108	Behr-Hella Thermocontrol – EOOD.....	120
AMK Antriebs- und Steuerungstechnik – EOOD.....	110	Bernstein & Co – OOD.....	120
AMMS-Accounting Market Master Services – EOOD.....	110	BG Auto Test – OOD	120
Andreas Stihl – EOOD.....	110	BGM-Soft – OOD	121
Anwaltsgesellschaft Dikov und Dikova – Anwaltskanzlei.....	111	BGNova – AD	121
Anwaltsgesellschaft Dimitrov, Petrov & Co.....	111	BG Steel – EOOD.....	121
Anwaltsgesellschaft Tascheva & Partner	111	Big Dutchman.....	121
Anwaltsgesellschaft Tsvetkova, Bebov, Komarevski.....	111	Billa Bulgarien – EOOD	121
Anwaltskanzlei Danailov, Drenski, Nedelchev & Co.....	111	Biomashinostroene – AD	122
Anwaltskanzlei Penev	112	Biotronik Bulgaria – EOOD	122
Anwaltskanzlei Peterka & Partners	112	Biuro za Razvitie Technika – EOOD	122
Anwaltspartnerschaft bnt Neupert Ivanova & Kollegen.....	112	BMW Vertriebs GmbH-Branch Bulgaria.....	123
Anwaltssozietät Bouzeva & Partners	112	BNP Paribas S.A. - Sofia Branch.....	123
Anwaltssozietät Djingov, Gouginski, Kyutchukov & Velichkov.....	113	border concepts Sofia – OOD & Co. KD	123
Anwaltssozietät Georgiev, Roussinov & Co.	113	Boyanov & Co. Rechtsanwaltsgesellschaft	124
		BrightPoint – OOD	124
		Broks Vision – EAD	124
		BT Development Services – AD	124
		BTB Bulgaria – AD.....	125
		BTP - Bulgarian Transport Press – EOOD.....	125
		Bulgargaz – EAD	125
		Bulgaria Versicherung – AD.....	125
		Bulgarian Airways Group – EAD.....	125
		Bulgarian Property Developments – EOOD	126

Bulgaria-Tex – AD.....	126	Dominov Konsumativ – EOOD.....	139
Bulgarische Energieholding – EAD.....	126	Doverie Brico – AD.....	139
Bulgarischer Tennisverband.....	126	Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP).....	139
Bulgarischer Verband für Balneologie und Kurorttourismus.....	127	Dr. Mitko Vassilev – Privatperson.....	139
Bulgarlift – OOD.....	127	Dr. Oetker Bulgarien – EOOD.....	139
BULPLAST-M – EOOD.....	127	Dr. Reschke Rechtsanwaltskanzlei.....	140
Bulpros Consulting – AD.....	127	Dräger Medical Bulgaria – EOOD.....	140
Bulstrad Life Vienna Insurance Group – EAD.....	127	Dreams Trans – EOOD.....	140
Business Intellect – EOOD.....	128	Drees & Sommer Bulgaria – EOOD.....	140
Business Solutions Germany-Bulgaria.....	128	Droxic – OOD.....	141
Camelot Bulgaria – EOOD.....	128	DSK Bank – EAD.....	141
Car Data – OOD.....	128	DSV Road – EOOD.....	141
cargo-partner – EOOD.....	128	East Ring LP – OOD.....	141
Carnica Bio Pro – OOD.....	129	Ecobulpack – AD.....	142
Case Pro – OOD.....	129	Ecomax – OOD.....	142
Chapter 4 Communications Bulgaria – OOD.....	129	ECOZID INVEST – EOOD.....	142
Chrono – OOD.....	129	eFellows – OOD.....	142
Cima-99 – OOD.....	129	Ekotoi Service – OOD.....	142
Cistota Balkani – EOOD.....	130	Elprom Harmanli – AD.....	143
ClimaCom Engineering – OOD.....	130	Elveko – EOOD.....	143
Clip Stanz – OOD.....	130	EMKA – AD.....	144
CMS Sofia – Anwaltskanzlei.....	130	Energeo – EOOD.....	144
Confederation of the Employers and Industrialists in Bulgaria (CEIBG).....	130	Enterprise Communications Group – OOD.....	144
Congress Engineering – EOOD.....	131	EnviroChemie Bulgaria – EOOD.....	144
Cremer-Sofia – EOOD.....	131	EOS Matrix – EOOD.....	145
Da Trans – OOD.....	131	ETEM Bulgaria – EAD.....	145
Daham Executive Consulting – OOD.....	131	Europapier Bulgaria – EOOD.....	145
Dailycont – Ltd.....	131	Europrint Bulgarien – OOD.....	145
Daira-M – EOOD.....	132	Eurotransport 2000 – EOOD.....	146
DANCO Industry – OOD.....	132	EVN Bulgaria – EAD.....	146
Daris – MS – EOOD.....	132	Evropeiski patishta – AD.....	146
db Bauberatung.....	132	EVS Translations Bulgaria – EOOD.....	146
DB Cargo Bulgaria – EOOD.....	132	EY Bulgaria – EOOD.....	147
DB Engineering & Consulting – GmbH.....	133	EZ ELPROM TROYAN – EOOD.....	147
DB Kunststofftechnik – EOOD.....	133	Fackelmann Bulgaria – EOOD.....	147
DB-Events – OOD.....	133	Fairplay International – AD.....	147
Debulco – OOD.....	133	Farm Technologies – OOD.....	147
Dekra Arbeit Bulgaria – EOOD.....	133	Fashco FSC – OOD.....	148
Deloitte Bulgaria – EOOD.....	134	Festo – EOOD.....	148
DEMA – OOD.....	134	Festo Production – EOOD.....	148
DEMA Präzisionsteile – GmbH.....	134	Filkab – AD.....	148
DERTOUR Bulgaria – OOD.....	134	Fon Goldenburg – EOOD.....	148
DESIGN BOX 1 – OOD.....	135	Framatome – GmbH.....	150
Deutsch-bulgarisches Berufsbildungszentrum.....	135	Fraport Twin Star Airport Management – AD.....	150
Deutsch-Bulgarisches medizinisch- diagnostisches Labor Synwest-K – OOD.....	135	Free Zone Rousse – EAD.....	150
Deutsche Bank AG Repräsentanz Bulgarien.....	136	Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit.....	150
Deutsche Leasing Bulgaria – EAD.....	136	Gabinvest – EOOD.....	150
Deutsche Lufthansa.....	136	Galaxy Investment Group – OOD.....	151
Devnya Cement – AD.....	136	Galko – AD.....	151
DF Bulgaria – EOOD.....	137	Gamakabel – AD.....	151
DHL Express Bulgaria – EOOD.....	137	Geo Power – OOD.....	151
Dietsmann Energoremont Holding – AD.....	137	Georgiev, Todorov & Co. Law Offices.....	151
Digital Lights – EOOD.....	137	Geotechmin – OOD.....	152
Dilcom Bulgaria – OOD.....	137	Geotrading – AD.....	152
dm Bulgaria – EOOD.....	138	German Bulgarian Business Group – OOD.....	152
DMT – EOOD.....	138	GfK Bulgarien, Institut für Marketingforschungen – EOOD.....	152
DNV GL Bulgaria – EOOD.....	138	Glavbolgarstroy Holding – AD.....	152
Dobrev & Lyutskanov Anwaltsgesellschaft.....	138	Global RTS – OOD.....	153
		GPS Bulgaria – AD.....	153
		Gracher Kredit- & Kautionsmakler – GmbH & Co. KG.....	153

Grammer - AD.....	153	INDEX - 6 - OOD.....	166
Grand Hotel Sofia - AD.....	153	Industrial Cluster Srednogie.....	166
Greco JLT Bulgaria - EOOD.....	154	Industrial Holding Bulgaria - AD.....	166
Hamberger Bulgaria - EOOD.....	154	Industrie- und Logistikpark - Burgas - AD.....	166
Handelskammer Bremen.....	154	Information Services - AD.....	167
Handelskammer Hamburg.....	154	INNO-CON Innovation & Consulting - Ltd.....	167
Hanns-Seidel-Stiftung.....	154	Institut für Lufttransport - EOOD.....	167
Hartmut Doering - EOOD.....	155	Intelligent Systems Bulgaria - EOOD.....	167
HEICHE Hungary Surface		Inter Business 91 - EOOD.....	167
Technology Kft. - GmbH.....	155	Inter Expo Center - EOOD.....	168
Herti - AD.....	155	Interconsult Bulgaria - OOD.....	168
HILL International BG - OOD.....	155	InterContinental Sofia.....	168
Hilton Sofia.....	156	Intergest Bulgaria - OOD.....	168
HIT Hypermarket - EOOD.....	156	Interlang - EOOD.....	169
HL-Topmix - OOD.....	156	Interpred-World Trade Center Sofia - AD.....	169
HMC - AD.....	156	InterScale - OOD.....	169
HOMAG Group Trading SEE - EOOD.....	158	Intersnack Bulgaria - EOOD.....	169
Hörmann Bulgarien - EOOD.....	158	Intertek BA - EOOD.....	169
Hoyer Bulgaria - EOOD.....	158	Intrama Invest - EOOD.....	170
HRS Services Bulgaria - OOD.....	158	IPS Bulgaria - EOOD.....	170
HTI Bulgaria - EOOD.....	158	ISG Personalmanagement - OOD.....	170
Hydroenergy Company - AD.....	159	it-economics Bulgaria - EOOD.....	170
I & G Brokers - OOD.....	159	Jobs.BG - EOOD.....	170
Iadki Detelina - EOOD.....	159	Jöbstl Bulgaria - OOD.....	171
IBRM - OOD.....	159	K & M Style - EOOD.....	171
Ideal Standard - Vidima - AD.....	159	Kalaidjiev & Georgiev Rechtsanwalts-gesellschaft.....	171
IHK Aachen.....	160	Kaolin - EAD.....	171
IHK Arnsberg, Hellweg-Sauerland.....	160	Kaufland Bulgarien - EOOD & Co. KD.....	172
IHK Bonn / Rhein-Sieg.....	160	KEMMLER Electronic - OOD.....	172
IHK Chemnitz.....	160	Kempinski Hotel Grand Arena Bansko - EOOD.....	172
IHK Dresden.....	160	Kittner Anlagen- und Maschinenbau - EOOD.....	172
IHK Frankfurt am Main.....	160	KIWI advertising agency - OOD.....	173
IHK für Essen, Mülheim an der Ruhr,		Klett Bulgaria - OOD.....	173
Oberhausen zu Essen.....	161	KNAUF AMF - EOOD.....	173
IHK für München und Oberbayern.....	161	Knauf Bulgaria - EOOD.....	173
IHK für Niederbayern in Passau.....	161	Konica Minolta Business Solutions	
IHK Hanau-Gelnhausen-Schlüchtern.....	161	Bulgaria - EOOD.....	174
IHK Heilbronn-Franken.....	161	Konrad-Adenauer-Stiftung.....	174
IHK Karlsruhe.....	162	KPMG Bulgaria - EOOD.....	174
IHK Kassel-Marburg.....	162	Kraiburg Bulgaria - EOOD.....	174
IHK Koblenz.....	162	KRONOSPAN BULGARIA - EOOD.....	174
IHK Köln.....	162	Kremak - EOOD.....	176
IHK Magdeburg.....	162	Kyashif - EOOD.....	176
IHK Nord Westfalen.....	162	Lactima - EAD.....	176
IHK Nürnberg für Mittelfranken.....	163	Lasurit 94 - AD.....	176
IHK Oldenburg.....	163	Leinonen Bulgaria - EOOD.....	176
IHK Ostbrandenburg.....	163	Leipziger Messe - GmbH.....	177
IHK Ostwestfalen zu Bielefeld.....	163	Lenox - GmbH & Co. KG.....	177
IHK Ostwürttemberg.....	163	Leoni Bulgaria - EOOD.....	177
IHK Pfalz.....	163	Lidl Bulgaria - EOOD & Co. KD.....	177
IHK Region Stuttgart.....	164	Liebherr-Hausgeräte Marica - EOOD.....	177
IHK Rhein-Neckar.....	164	Ligna Group - OOD.....	178
IHK Schwaben.....	164	Lindner Immobilien Management - EOOD.....	178
IHK Stade für den Elbe-Weser-Raum - KdöR.....	164	Linea Trading - EOOD.....	178
IHK Trier.....	164	Lirex BG - OOD.....	178
IHK Ulm.....	164	Logistic Systems - OOD.....	179
IHK Wuppertal - Solingen - Remscheid.....	165	Lotos-45 - EOOD.....	179
IHK zu Dortmund.....	165	Lufthansa Technik Sofia - OOD.....	179
IHK zu Düsseldorf.....	165	M Car - OOD.....	179
IHK-Verbund Mittelhessen (IHK Gießen-		M Car Group - AD.....	179
Friedberg, IHK Lahn-Dill, IHK Limburg).....	165	M Car Sofia - OOD.....	180
Imacos Truckenmüller & Company - GmbH.....	165	M Strong - EOOD.....	180

M&M Militzer & Münch BG - OOD	180	Ost-Ausschuss - Osteuropaverein	
M+S Hydraulic - AD	180	der Deutschen Wirtschaft e.V.	194
m+w MediaNetworks - EOOD	180	Overgas Inc. - AD	194
Manpower Bulgaria - OOD	182	Party service plus - EOOD	194
Manroland Bulgaria - EOOD	182	PDS Bulgaria - EOOD	194
Marcel Schwab, Wirtschaftsprüfer/ Steuerberater	182	Pentax Medical Bulgaria - EOOD	194
Marie Bentz - EOOD	182	PERI Bulgaria - EOOD	195
Marsh - EOOD	182	Peter Jacobsen - GmbH & Co. KG	195
Mat - OOD	183	Peter Mihailov - Co. OOD	195
Max Weishaupt - Handelsrepräsentanz	183	Petrov Technology - EOOD	195
MD WebWare - EOOD	183	PharmaLex Bulgaria - AD	195
Mecalit Bulgaria - EOOD	183	Philplast - OOD	196
Medilon - EOOD	183	Phoenix Pharma - EOOD	196
Medspa BG - OOD	184	PIFER - OOD	196
MedSys - EOOD	184	Pilz Czech s.r.o.	196
Melsicon - OOD	184	Pirin-Tex - EOOD	196
Messe Düsseldorf - GmbH	184	PMB Industris - OOD	198
Messe München - GmbH	185	Pobeda - AD	198
Messer Bulgaria - EOOD	185	Popov, Arnaudov & Partners	
Metal In - EOOD	185	Rechtsanwaltskanzlei	198
METRO Cash and Carry Bulgaria - EOOD	185	Porsche BG - EOOD	198
Meyer & Meyer Bulgaria - EOOD	186	Prestige-96 - AD	198
Micro View Endoskopie Optik - AD	186	PricewaterhouseCoopers Bulgaria - EOOD	199
Miele Bulgaria - EOOD	186	ProCredit Bank Bulgaria - EAD	199
Miele Center Max - EOOD	186	Profil - I - OOD	199
Mihalkovo - AD	186	Prolift - EOOD	199
Miks-PS - OOD	186	Publicis - AD	200
Milara International - OOD	187	Quarzwurke - GmbH	200
Monbat Economic Group	187	Quehenberger Logistics BLG - EOOD	200
Mondi Stambolijski - EAD	187	QUEISSER PHARMA BULGARIA - EOOD	200
Monolit Sofia - AD	187	Raabe Bulgarien - EOOD	200
Motocar Service - Terzievi und Uzunov - OOD	187	Radioactive - EOOD	201
Moto-Pfohe - EOOD	188	Raiffeisen Leasing Bulgarien - EOOD	201
MTG Dolphin - AD	188	Raiffeisenbank Bulgaria - EAD	201
Multivac Bulgarien Produktion - EOOD	188	Rais - OOD	201
Muzeiko - EOOD	188	RAP Systems Bulgaria - OOD	201
MVB Truck & Bus Bulgaria - AD	188	Rapid KB - OOD	202
MW Logistica - OOD	189	RBC-MZB - EOOD	202
National Company Industrial Zones - EAD	189	Ready garment technology Bulgaria - EOOD	202
Nemetschek - OOD	189	Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa	202
NES - Neue Energiesysteme - OOD	189	Rechtsanwaltskanzlei Arsov, Natchev, Ganeva	202
Next Consult - OOD	189	Rechtsanwaltskanzlei Höhn & Höhn	203
Niederrheinische IHK Duisburg-Wesel-Kleve zu Duisburg	190	Rechtsanwaltskanzlei Radoslav Spassov	203
Niki - EOOD	190	Regiocom GmbH Niederlassung Bulgarien	203
Nordmann, Rassmann Bulgaria - EOOD	190	Reisebüro City Center - OOD	203
Novacon Bulgaria - OOD	190	Reisswolf Bulgaria - AD	203
Novartis Bulgaria - EOOD	190	Renomia - OOD	204
Novatel - EOOD	191	Research Center "Trend" - OOD	204
Novoferm Balkan - EAD	191	Residential Park Sofia - EOOD	204
Novotel Sofia MHQ - EOOD	191	Rhenus Bulgaria - OOD	204
Nuhealth - AG	191	Rittal - EOOD	204
NürnbergMesse - GmbH	192	Robert Bosch - EOOD	205
OD&M Consulting - EOOD	192	Rödl & Partner	205
Ognyanovo-K - AD	192	Röfix - EOOD	205
Oiltanking Bulgaria - AD	192	Rollplast Group - AD	205
Omega-Textil - OOD	192	Ruskov & Kollegen	206
Opteco & Partners - OOD	193	S Logistics - EOOD	206
OPTIX - AD	193	S&P Invest - EOOD	206
Osceola - EOOD	193	Sabev Procurement Services - GmbH	206
Oskar-El - EOOD	193	SAP Bulgaria - EOOD	206
		Scale Focus - AD	207
		Schaeffler Bulgaria - OOD	207

Schenker - EOOD.....	207	TMF Services - EOOD.....	222
Schmetterling International - GmbH & Co. KG.....	207	Toni Bad - OOD.....	222
Schwaborn Gerätebau - GmbH.....	208	Toplofikatsiya Sofiya - EAD.....	223
Scorpion Shipping - OOD.....	208	TPA Bulgaria - EOOD.....	223
Security Smart Systems - OOD.....	208	Trace Group Hold - AD.....	223
Seeburger Informatik - EOOD.....	208	Transland - OOD.....	223
SEG event services - EOOD.....	208	Transportko Sped - OOD.....	223
Senior Experten Service.....	209	Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria - EOOD.....	224
Seth - GmbH.....	209	Tridex - OOD.....	224
Sevex-Pharma - OOD.....	209	Trumpf Bulgaria - EOOD.....	224
SGP Bio Dynamics - OOD.....	209	Tulips - OOD.....	224
Siemens - EOOD.....	210	TÜV Nord Bulgarien - EOOD.....	225
Siemens Healthcare - EOOD.....	210	TÜV NORD Mobilität - GmbH & Co. KG.....	225
Siemens Mobility - EOOD.....	210	TÜV Rheinland-Bulgarien - EOOD.....	225
Sienit Holding - AD.....	210	UBEX Bulgaria - EOOD.....	226
SIHN Bulgaria - EOOD.....	212	UMBAL Sv. Ivan Rilski Sofia.....	226
Silver Star Motors - EAD.....	212	UniCredit Bulbank - AD.....	226
SM Consulta - EOOD.....	212	Unimasters Logistics - AD.....	227
Smart Organic - AD.....	212	Unitcargo Bulgarien - OOD.....	227
SMC Industrial Automation Bulgaria - EOOD.....	212	UNITED BULGARIAN BANK - AD.....	227
Sodexo Pass Bulgaria - EOOD.....	212	Vaniko - OOD.....	227
Sofia Hotel Balkan - AD.....	213	Varengold Bank AG.....	228
SOFITA Übersetzungsagentur - OOD.....	213	VBH Bulgaria - OOD.....	228
Sol Communications - EOOD.....	213	Velis Vineyards - OOD.....	228
Solomon consult - EOOD.....	213	Ventus Bulgaria - EOOD.....	228
Solytron Bulgaria - OOD.....	213	Via Expo - OOD.....	228
Sopharma - AD.....	214	Videolux Holding - AD.....	229
Sopharma Trading - AD.....	214	Vienna Real Estate - EAD.....	229
SpaceCAD - OOD.....	214	Viessmann - EOOD.....	229
Sparky Group - AD.....	214	VIP Security - EOOD.....	229
Spesima - OOD.....	215	VIVACOM.....	229
SQUAD 4 - EOOD.....	215	VM Audit - EOOD.....	229
Stad-Bliznakov - EOOD.....	215	VNP facility - EOOD.....	230
Stanton Chase International Bulgaria - OOD.....	215	Vossloh Fastening Systems GmbH -	
Stara Planina Hold - AD.....	216	Rep Büro Sofia - Handelsrepräsentanz.....	230
Steca Elektronik Bulgaria - EOOD.....	216	VTB Capital - AD.....	230
STEMO - OOD.....	216	Wadsack Sofia - EOOD.....	230
Steuerkanzlei Dieter Staib.....	216	Weber Etiketten Bulgarien - OOD.....	231
Stimex - OOD.....	217	Werta - EOOD.....	231
Strabag - EAD.....	217	Winterhalder Bulgaria - EOOD.....	231
Stroycontrol KK - EOOD.....	217	WITTE Automotive Bulgaria - EOOD.....	231
StudiMed - GmbH.....	217	Witty Wolf - OOD.....	232
Sunotec - OOD.....	218	WKS Bulgaria - OOD.....	232
Svetlin Adrianov Dimitrov - Privatperson.....	218	WMF Bulgaria - EOOD.....	232
Sysco Set Electronics - OOD.....	218	Wolf Theiss - Anwaltskanzlei.....	232
Tandem-V - OOD.....	218	Workspace Bulgaria - EOOD.....	233
Tashev-Trans - EOOD.....	218	Wörwag Pharma - GmbH & Co. KG.....	233
Tech Industry Bulgaria - EOOD.....	219	Wurst Meister - EOOD.....	233
Techceramic-M - AD.....	219	Würth Elektronik IBE BG - EOOD.....	233
Techem Services - EOOD.....	219	Würth-Bulgaria - EOOD.....	234
Technostroy Engineering - EOOD.....	219	WZM Technik - GmbH.....	234
TED - BED - EAD.....	220	Xella Bulgaria - EOOD.....	234
Telenor Bulgarien - EAD.....	220	Yuri Gagarin - AD.....	234
TELUS International Europe - AD.....	220	Zenon BG - OOD.....	235
Terex & Co - AD.....	220	Zhelkova, Staneva, Georgiev	
Tersnab - AD.....	221	Accounting Office - OOD.....	235
Tesi-Ti - OOD.....	221	Zlaten Rozhen Trade - EOOD.....	235
Tesy - OOD.....	221		
TGM Kanis Turbinen - GmbH.....	221		
The Residence Exclusive Club.....	222		
ThyssenKrupp Materials Bulgaria - OOD.....	222		
Tip-Top Courier - AD.....	222		

BRANCHENVERZEICHNIS

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ ПО БРАНШОВЕ

1 Aus und Weiterbildung / Обучение и квалификация

- Business Solutions Germany-Bulgaria
- Daham Executive Consulting
- DEMA
- Festo
- Information Services
- Intertek BA
- Muzeiko
- OD&M Consulting
- Senior Experten Service
- StudiMed
- TÜV Rheinland-Bulgarien

2 Baustoffe und Bauelemente, Bergbau / Строителни материали и компоненти, добивна промишленост

- Alex EA
- Baumit Bulgaria
- BGNova
- Bulgarlift
- Devnya Cement
- Ekotoi Service
- ETEM Bulgaria
- Fairplay International
- Geotechmin
- Geotrading
- Hamburger Bulgaria
- HMC
- Hörmann Bulgarien
- Ideal Standard - Vidima
- Kaolin
- Knauf Bulgaria
- KRONOSPAN BULGARIA
- Mat
- Miks-PS
- Monolit Sofia
- Ognyanovo-K
- PERI Bulgaria
- Prolift
- Rittal
- Röfix
- Rollplast Group
- Schaeffler Bulgaria
- SMC Industrial Automation Bulgaria
- Stad-Bliznakov
- Techceramic-M
- Terex & Co
- Tersnab
- Toni Bad
- Trace Group Hold
- VBH Bulgaria
- Würth-Bulgaria

3 Bauwesen, Planung, Projektentwicklung / Строителство, планиране, управление на проекти

- Advance International
- AKZ-BURGAS
- Architekturbüro Porsch Concept
- Arteks Engineering
- Barage Group
- BGNova
- db Bauberatung
- DESIGN BOX 1
- ECOZID INVEST
- Elveko
- ETEM Bulgaria
- Evropeiski patishta
- Fairplay International
- Geotechmin
- Glavbolgarstroy Holding
- HTI Bulgaria
- INNO-CON Innovation & Consulting
- Ligna Group
- Miks-PS
- Monolit Sofia
- Novoferm Balkan
- Peter Jacobsen
- Profil - I
- Rittal
- Sienit Holding
- Stad-Bliznakov
- Strabag
- Stroycontrol KK
- Trace Group Hold

4 Beratungsdienstleistungen / Консултантски услуги

- Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP)
- Alpha Select
- AMMS-Accounting Market Master Services
- Ardes finance
- Bernstein & Co
- Business Intellect
- Business Solutions Germany-Bulgaria
- Daham Executive Consulting
- Deloitte Bulgaria
- EVS Translations Bulgaria
- GfK Bulgarien, Institut für Marketingforschungen
- Hartmut Doering
- Imacos Truckenmüller & Company
- INNO-CON Innovation & Consulting
- Intelligent Systems Bulgaria
- Interlang
- InterScale
- KPMG Bulgaria
- Leinonen Bulgaria
- PIFER
- QUEISSER PHARMA BULGARIA
- Research Center "Trend"
- Sabev Procurement Services
- Schmetterling International
- SOFITA Übersetzungsagentur
- Stanton Chase International Bulgaria
- TPA Bulgaria

5 Buchhaltungsdienstleistungen, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung / Счетоводни услуги, данъчни консултации, одит

- ABG Advice
- ACC
- AFA
- AMMS-Accounting Market Master Services
- Anwalts-gesellschaft Tascheva & Partner
- Baker Tilly Klitou and Partners
- Dailycont
- Daira-M
- EY Bulgaria
- Intergest Bulgaria
- KPMG Bulgaria
- Leinonen Bulgaria
- Lotos-45
- Novacon Bulgaria
- PricewaterhouseCoopers Bulgaria
- Rödl & Partner
- Steuerkanzlei Dieter Staib
- TMF Services
- TPA Bulgaria
- Wadsack Sofia
- Zhelkova, Staneva, Georgiev Accounting Office

6 Chemie, Pharma, Kosmetik / Химическа промишленост, фармацевтика, козметика

- Aquachim
- Arexim Engineering
- BASF
- Bayer Bulgaria
- Hoyer Bulgaria
- Lasurit 94
- Nordmann, Rassmann Bulgaria
- Novartis Bulgaria
- PharmaLex Bulgaria
- Philplast
- Phoenix Pharma
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Sevex-Pharma
- Sopharma
- Sopharma Trading
- Stara Planina Hold
- Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria
- Winterhalder Bulgaria
- Wörlwag Pharma

7 Elektronik, Elektrotechnik / Електроника, електротехника

- ABB Bulgarien
- ADD-Bulgaria
- AMK Antriebs- und Steuerungstechnik
- Avist
- Elprom Harmanli
- EMKA
- EZ ELPROM TROYAN
- Festo Production
- Filkab
- Gamakabel
- GPS Bulgaria
- IBRM
- KEMMLER Electronic
- Miele Bulgaria
- Miele Center Max
- Opteco & Partners
- OPTIX
- Profil - I
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Security Smart Systems
- Siemens
- SMC Industrial Automation Bulgaria
- SpaceCAD
- Sparky Group
- Steca Elektronik Bulgaria
- Sysco Set Electronics
- Tesy
- Zenon BG

8 Energiewirtschaft, Gas, Erneuerbare Energien / Енергетика, газ, възобновяеми енергийни източници

- ABB Bulgarien
- Advance International
- Bulgargaz
- Bulgarische Energieholding
- ClimaCom Engineering
- Dietsmann Energoremont Holding
- Elveko
- EVN Bulgaria
- Hydroenergy Company
- M Strong
- Max Weishaupt
- Messer Bulgaria
- NES - Neue Energiesysteme
- Oskar-El
- Overgas Inc.
- RAP Systems Bulgaria
- Regiocom GmbH Niederlassung Bulgarien
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Sunotec
- Techem Services
- Technostroy Engineering
- Ventus Bulgaria

9 Finanz - und Versicherungsdienstleistungen / Финансови и застрахователни услуги

- I & G Brokers
- Allianz Bulgaria Holding
- Arcon Consult
- Ardes finance
- BNP Paribas S.A. - Sofia Branch
- Bulgaria Versicherung
- Bulstrad Life Vienna Insurance Group
- Deutsche Bank AG Repräsentanz Bulgarien
- Deutsche Leasing Bulgaria
- DSK Bank
- EOS Matrix
- Greco Bulgaria
- Marsh
- ProCredit Bank Bulgaria
- Raiffeisen Leasing Bulgarien
- Schmetterling International
- Sodexo Pass Bulgaria
- Stara Planina Hold
- Trace Group Hold
- UniCredit Bulbank
- Vargold Bank AG, Sofia Branch
- VIP Security

10 Groß- und Einzelhandel / Търговски вериги

- Billa Bulgarien
- dm Bulgaria
- Doverie Brico
- Fackelmann Bulgaria
- HIT Hypermarket
- Lidl Bulgaria
- METRO Cash and Carry Bulgaria
- Miele Center Max
- Robert Bosch
- Schaeffler Bulgaria
- Stad-Bliznakov
- TED - BED
- Videolux Holding
- WMF Bulgaria

11 Holzverarbeitung, Möbelindustrie / Дървообработване, мебелната индустрия

- Albaco Impex
- DESIGN BOX 1
- Fairplay International
- KRONOSPAN BULGARIA
- Ligna Group
- Peter Mihailov
- Pilz Czech s.r.o.
- Rollplast Group
- Schaeffler Bulgaria
- Toni Bad
- Workspace Bulgaria

12 Immobilien, Gebäudemanagement, Beratung / Недвижими имоти, сграден мениджмънт, посредничество, консултации

- Ardes finance
- Bulgarian Property Developments
- East Ring LP
- Free Zone Rousse
- Galaxy Investment Group
- INNO-CON Innovation & Consulting
- Interpred-World Trade Center Sofia
- Kremak
- Lindner Immobilien Management
- Residential Park Sofia
- Sienit Holding
- Stad-Bliznakov
- VNP facility

13 Institutionen, Stiftungen, Organisationen / Институции, фондации, организации

- Bulgarischer Tennisverband
- Confederation of the Employers and Industrialists in Bulgaria (CEIBG)
- DEMA
- Dr. Mitko Vassilev
- Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit
- Handelskammer Bremen
- Handelskammer Hamburg
- Hanns-Seidel-Stiftung
- IHK Aachen
- IHK Arnsberg, Hellweg-Sauerland
- IHK Bonn / Rhein-Sieg
- IHK Chemnitz
- IHK Dresden
- IHK Frankfurt am Main
- IHK für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen
- IHK für München und Oberbayern
- IHK für Niederbayern in Passau
- IHK Heilbronn-Franken
- IHK Karlsruhe
- IHK Kassel-Marburg
- IHK Koblenz
- IHK Köln
- IHK Magdeburg
- IHK Nord Westfalen
- IHK Nürnberg für Mittelfranken
- IHK Oldenburg
- IHK Ostbrandenburg
- IHK Ostwestfalen zu Bielefeld
- IHK Ostwürttemberg
- IHK Pfalz
- IHK Region Stuttgart
- IHK Rhein-Neckar
- IHK Schwaben
- IHK Stade für den Elbe-Weser-Raum
- IHK Trier
- IHK Ulm
- IHK Wuppertal - Solingen - Remscheid
- IHK zu Dortmund
- IHK zu Düsseldorf
- IHK-Verbund Mittelhessen (IHK Gießen-Friedberg, IHK Lahn-Dill, IHK Limburg)
- Industrial Cluster Srednogie
- Industrie- und Logistikpark - Burgas
- Intergest Bulgaria
- Konrad-Adenauer-Stiftung
- Muzeiko
- National Company Industrial Zones
- Niederrheinische IHK Duisburg-Wesel-Kleve zu Duisburg
- Ost-Ausschuss - Osteuropaverein der Deutschen Wirtschaft e.V.
- Senior Experten Service

14 IT, Software, Datenbearbeitung / Информационни технологии, софтуер, обработка на данни

- abas Business Solutions Bulgaria
- Accedia
- ADD-Bulgaria
- Advance International
- Balkan Services
- Bernstein & Co
- BGM-Soft
- Bulpros Consulting
- Camelot Bulgaria
- Car Data
- Dailycont
- Digital Lights
- eFellows
- GPS Bulgaria
- Information Services
- Intelligent Systems Bulgaria
- Interconsult Bulgaria
- InterScale
- Jobs.BG
- Konica Minolta Business Solutions Bulgaria
- Lirex BG
- m+w MediaNetworks
- Next Consult
- Osceola
- Regiocom GmbH Niederlassung Bulgarien
- Reisswolf Bulgaria
- Rittal
- SAP Bulgaria
- Scale Focus
- Seeburger Informatik
- SM Consulta
- Solytron Bulgaria
- SpaceCAD
- STEMO

15 Kfz, Autozulieferindustrie /

Превозни средства, доставчици за автомобилната индустрия

- Ates
- Auto Bavaria
- Auto Profi-N
- Autotechnica
- Balkan Star Automotive
- Behr-Hella Thermocontrol
- BG Auto Test
- Grammer
- KEMMLER Electronic
- Leoni Bulgaria
- Lufthansa Technik Sofia
- M Car
- M Car Group
- M Car Sofia
- Monbat Economic Group
- Moto-Pfohe
- MVB Truck & Bus Bulgaria
- Porsche BG
- Rittal
- Robert Bosch
- Schaeffler Bulgaria
- SIHN Bulgaria
- Silver Star Motors
- Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria
- TÜV NORD Mobilität
- UBEX Bulgaria
- WITTE Automotive Bulgaria
- Zenon BG

16 Landwirtschaft, Landwirtschafts - und Lebensmitteltechnik /

Селско стопанство, селскостопанска техника, машини за ХВП

- Andreas Stihl
- BGM-Soft
- Big Dutchman
- Farm Technologies
- Intrama Invest
- Kittner Anlagen- und Maschinenbau
- Lactima
- Melsicon
- Rapid KB
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria

17 Maschinen - und Anlagenbau / Машиностроене

- Alpha-Marine
- Biomashinothroene
- Biuro za Razwitiie Technika
- DANCO Industry
- Festo
- Herti
- HOMAG Group Trading SEE
- INDEX - 6
- Industrial Holding Bulgaria
- Kittner Anlagen- und Maschinenbau
- Kyashif
- Lasurit 94
- Liebherr-Hausgeräte Marica
- M+S Hydraulic
- Marie Bentz
- Mecalit Bulgaria
- Metal In
- Milara International
- MTG Dolphin
- Multivac Bulgarien Produktion
- Niki
- Opteco & Partners
- OPTIX
- Petrov Technology
- Profil - I
- Prolift
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Schwaborn Gerätebau
- SMC Industrial Automation Bulgaria
- SpaceCAD
- Spesima
- Stara Planina Hold
- Stimex
- Tech Industry Bulgaria
- Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria
- Trumpf Bulgaria
- UBEX Bulgaria
- Vaniko
- WZM Technik

18 Medien, Werbung, PR, Druckwesen /

Медии, реклама, връзки с обществеността, полиграфия

- Albaco Impex
- Alliance Print
- Broks Vision
- BTP - Bulgarian Transport Press
- Chapter 4 Communications Bulgaria
- Dominov Konsumativ
- Europrint Bulgarien
- EVS Translations Bulgaria
- Interlang
- Jobs.BG
- Manroland Bulgaria
- Raabe Bulgarian
- SOFITA Übersetzungsbüro
- Sol Communications
- Witty Wolf
- Yuri Gagarin

19 Medizintechnik, Biotechnologien / Медицинска техника, биотехнологии

- AMET
- Apotheken Galen
- Chrono
- Deutsch-Bulgarisches medizinisch-diagnostisches •
- Labor Synwest-K
- Inter Business 91
- Linea Trading
- Medilon
- MedSys
- Micro View Endoskopie Optik
- Pentax Medical Bulgaria
- PharmaLex Bulgaria
- Schaeffler Bulgaria
- SGP Bio Dynamics
- Siemens Healthcare

20 Mess-, Klima-, Heiz – und Sanitärtechnik /

Измервателно, отоплително, вентилационно и ВиК оборудване

- ClimaCom Engineering
- Dominov Konsumativ
- Elveko
- IBRM
- Ideal Standard - Vidima
- Regiocom GmbH Niederlassung Bulgarien
- Schaeffler Bulgaria
- Tesy
- Tulips
- Viessmann

21 Messe-, Kultur – und Kongresswesen / Панаирни, културни и конгреси прояви

- Congress Engineering
- DB-Events
- Inter Expo Center
- Interpret-World Trade Center Sofia
- Leipziger Messe
- Messe Düsseldorf
- Messe München
- NürnbergMesse
- SEG event services
- Via Expo

22 Metallproduktion, Metallhandel, Metallbearbeitung / Металургия, търговия с метали, металообработване

- Aurubis Bulgaria
- BG Steel
- Debulco
- DEMA Präzisionsteile
- DF Bulgaria
- ETEM Bulgaria
- Gabinvest
- Galko
- HMC
- Multivac Bulgarien Produktion
- Profil - I
- Rais
- Rittal
- Schaeffler Bulgaria
- Stad-Bliznakov
- Stimes
- Sunotec
- Technostroy Engineering
- ThyssenKrupp Materials Bulgaria
- WZM Technik

23 Nahrungs – und Genussmittelindustrie / Хранително-вкусова промишленост

- Agromill Bulgaria
- Apitrade
- ARON RICE
- Carnica Bio Pro
- Cima-99
- Dr. Oetker Bulgarien
- Fackelmann Bulgaria
- Herti
- HL-Topmix
- Iadki Detelina
- Intersnack Bulgaria
- Lactima
- Lenox
- Mihalkovo
- Nordmann, Rassmann Bulgaria
- Nuhealth
- Pobeda
- Prestige-96
- Schaeffler Bulgaria
- Smart Organic
- Tandem-V
- Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria
- Wurst Meister
- Zlaten Rozhen Trade

24 Personalberatung / Управление и подбор на персонал

- Alpha Select
- BrightPoint
- Dailycont
- Dekra Arbeit Bulgaria
- HILL International BG
- ISG Personalmanagement
- KPMG Bulgaria
- Lotos-45
- Manpower Bulgaria
- OD&M Consulting
- Stanton Chase International Bulgaria

25 Rechtsdienstleistungen / Правни услуги

- ABG Advice
- AMMS-Accounting Market Master Services
- Anwaltsgesellschaft Dikov und Dikova
- Anwaltsgesellschaft Dimitrov, Petrov & Co.
- Anwaltsgesellschaft Tascheva & Partner
- Anwaltsgesellschaft Tsvetkova, Bebov, Komarevski
- Anwaltskanzlei Danailov, Drenski, Nedelchev & Co.
- Anwaltskanzlei Penev
- Anwaltskanzlei Peterka & Partners
- Anwaltspartnerschaft bnt Neupert Ivanova & Kollegen
- Anwaltssozietät Bouzeva & Partners
- Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners
- Arcon Consult
- Boyanov & Co. Rechtsanwalts-gesellschaft
- CMS Sofia
- Deloitte Bulgaria
- Dobrev & Lyutskanov Anwalts-gesellschaft
- Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP)
- Dr. Reschke Rechtsanwaltskanzlei
- Georgiev, Todorov & Co. Law Offices
- Kalaidjiev & Georgiev Rechtsanwalts-gesellschaft
- KPMG Bulgaria
- Popov, Arnaudov & Partners Rechtsanwaltskanzlei
- Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa
- Rechtsanwaltskanzlei Arsov, Natchev, Ganeva
- Rechtsanwaltskanzlei Höhn & Höhn
- Rechtsanwaltskanzlei Radoslav Spassov
- Rödl & Partner
- Ruskov & Kollegen
- Svetlin Adrianov Dimitrov
- TPA Bulgaria

26 Telekommunikation / Телекомуникации

- A1 Bulgaria
- Axivas Bulgaria
- Enterprise Communications Group
- Novatel
- Pilz Czech s.r.o.
- Rittal
- Telenor Bulgarien
- TELUS International Europe
- VIVACOM

27 Textil-, Bekleidungs- und Schuhindustrie / Текстилна, шивашка и обувна промишленост

- Adidas Bulgaria
- Amcprint
- BTB Bulgaria
- Bulgaria-Tex
- Fashco FSC
- Omega-Textil
- Pirin-Tex
- Ready garment technology Bulgaria
- Schaeffler Bulgaria
- Stara Planina Hold
- TED - BED
- Tersnab
- WKS Bulgaria

28 Tourismus, Hotel- und Gastgewerbe / Туризм, хотелиерство, ресторантьорство

- DERTOUR Bulgaria
- Grand Hotel Sofia
- Hilton Sofia
- InterContinental Sofia
- Kempinski Hotel Grand Arena Bansko
- Medspa BG
- Miele Center Max
- Novotel Sofia MHQ
- Party service plus
- Reisebüro City Center
- Schmetterling International
- Sofia Hotel Balkan
- The Residence Exclusive Club
- Wurst Meister

29 Transport, Spedition, Logistik / Транспорт, спедиция, логистика

- Advance International
- BTP - Bulgarian Transport Press
- Bulgarian Property Developments
- cargo-partner
- DB Cargo Bulgaria
- DB Engineering & Consulting
- Deutsche Lufthansa
- DHL Express Bulgaria
- DSV Road
- Elveko
- Eurotransport 2000
- Fraport Twin Star Airport Management
- Free Zone Rousse
- Industrial Holding Bulgaria
- Jöbstl Bulgaria
- Logistic Systems
- Lufthansa Technik Sofia
- M&M Militzer & Münch BG
- Quehenberger Logistics BLG
- Rhenus Bulgaria
- Schenker
- Scorpion Shipping
- SQUAD 4
- Stad-Bliznakov
- Tashev-Trans
- Tesi-Ti
- Transland
- Transportko Sped
- Unimasters Logistics
- Unitcargo Bulgarien
- Werta

30 Umwelt, Umwelttechnik, Recycling / Опазване на околната среда, Рециклиране

- Airy - Bulgaria
- Cistota Balkani
- Da Trans
- Ecobulpack
- Ecomax
- Ekotoi Service
- Energeo
- EnviroChemie Bulgaria
- KRONOSPAN BULGARIA
- Leoni Bulgaria
- Oskar-El
- PMB Industris
- Tridex

31 Verpackungs- und Papierindustrie, Bürobedarf / Опаковки, хартия, канцеларски материали

- Albaco Impex
- Alliance Print
- BULPLAST-M
- Dilcom Bulgaria
- Europapier Bulgaria
- Herti
- Mondi Stambolijski
- Tridex
- Weber Etiketten Bulgarien
- Winterhalder Bulgaria
- Yuri Gagarin

32 Zertifizierung / Сертифициране

- Austria Bio Garantie Branch Bulgaria
- DNV GL Bulgaria
- INNO-CON Innovation & Consulting
- Intertek BA
- TÜV Rheinland-Bulgarien

EHRENMITGLIEDER ПОЧЕТНИ ЧЛЕНОВЕ



Botschaft der
Bundesrepublik Deutschland
Sofia

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland Посолство на Федерална република Германия

Seit mehr als 20 Jahren unterstützt die Deutsche Botschaft die DBIHK darin, dass diese ihre Position als führende Auslandshandelskammer in Bulgarien ausbauen konnte. Zusammen mit der dritten Säule der deutschen Wirtschaftsförderung – der GTAI – decken wir ein weit gefasstes Aufgabenspektrum ab. Dazu gehören auch gesellschaftliches und politisches Engagement, etwa zur Nachhaltigkeit: nicht nur zum Schutz der Umwelt, sondern zum Beispiel auch bei dualer Ausbildung. Deutschland ist Bulgariens wichtigster Handelspartner geworden. Ein Beziehungs-Netzwerk und ein direkter Draht unter den Akteuren werden durch die räumliche Nähe auf ein- und demselben Gelände begünstigt.

Näheres erfahren Sie auf den Seiten unserer Homepage unter:
<https://sofia.diplo.de>

От повече от 20 години Германското посолство подкрепя Германо-Българската индустриално-търговска камара, така че тя може да развие ролята си на водеща външнотърговска камара в България. Заедно с третата колона за насърчаване на германската външна икономика – GTAI – ние покриваме широк спектър от задачи. Сред тях са обществен и политически ангажимент, напр. към устойчивото развитие: не само по отношение на опазване на околната среда, а например и при дуалното обучение. Германия е най-важният търговски партньор на България. Обстоятелството, че и трите институции се намират в съседни сгради на един общ терен облагодетелстват създадената мрежа от връзки и директното общуване между участниците в диалога.

Повече подробности може да научите на нашата интернет страница на:
<https://sofia.diplo.de>

📍 1113, Sofia
F. Joliot-Curie Str. 25
☎ 02/ 918 380

📠 02/ 963 08 92
www.sofia.diplo.de

EHRENMITGLIEDER ПОЧЕТНИ ЧЛЕНОВЕ



Germany Trade and Invest

Germany Trade & Invest ist die Wirtschaftsförderungsgesellschaft der Bundesrepublik Deutschland. Die Gesellschaft sichert und schafft Arbeitsplätze und stärkt damit den Wirtschaftsstandort Deutschland. Mit über 50 Standorten weltweit und dem Partnernetzwerk unterstützt Germany Trade & Invest deutsche Unternehmen bei ihrem Weg ins Ausland, wirbt für den Standort Deutschland und begleitet ausländische Unternehmen bei der Ansiedlung in Deutschland.

Germany Trade & Invest е Агенцията за икономическо развитие на Федерална република Германия. Агенцията създава и запазва работни места и по този начин укрепва икономиката на Германия. С повече от 50 представителства и развита партньорска мрежа по света Germany Trade & Invest подкрепя германските фирми при навлизане на чужди пазари, рекламира Германия като място за правене на бизнес и придружава чуждестранните фирми при тяхното установяване в Германия.

🇷🇺 11363, Bucuresti
Clucerului Str. 35, etaj 2
In biroul Camerei de Comert si
Industrie Romano-Germane (AHK)

Herr Günter Maier • Repräsentant für
Rumänien, Bulgarien, Moldau

🇧🇬 Germany Trade & Invest
c/o Deutsch-Bulgarische Industrie
und Handelskammer
F. Joliot-Curie Str. 25 A
1113 Sofia, Bulgarien

г-н Гюнтер Майер • Представител
за Румъния, България, Молдова

✉ guenter.maier@gtai.com

☎ 02/ 8163034

www.gtai.de



Goethe-Institut

🇷🇺 1000, Sofia
Budapeshta Str. 1, PF 1384

🇩🇪 Kulturinstitut der Bundesrepublik Deutschland,
Förderung der deutschen Sprache, Pflege der
kulturellen Zusammenarbeit, Informationen

☎ 02/ 939 01 00
02/ 939 01 01

🇩🇪 Културен институт на Германия за
насърчаване изучаването на немски език в
чужбина и на културното сътрудничество;
информация

☎ 02/ 939 01 99

✉ info@sofia.goethe.org

www.goethe.de/sofia

Herr Enzo Wetzel • Institutsleiter
г-н Енцио Ветцел • Директор

Rosen Plevneliev

🇷🇺 1784 Sofia
Tzarigradsko chaussee
Blvd. 111, J
✉ office@rosenplevneliev.bg

🇩🇪 President of the Republic of Bulgaria (2012 - 2017)
🇩🇪 Президент на Република България (2012 - 2017)

www.rosenplevneliev.bg

MITGLIEDERVERZEICHNIS ALPHABETISCH

Stand 01. Juni 2019

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ ПО АЗБУЧЕН РЕД

към 01 юни 2019 г.

A & N Property BG - EOOD

4000 Plovdiv
Rayko Daskalov Str. 1A
032/ 632 225

www.anproperty.com

Projektentwicklung in der Immobilienwirtschaft, Bauplanung
Разработване на проекти в сферата на недвижимите имоти, проектиране в строителството

Frau Madlena Vladimirova • Geschäftsführerin
г-жа Мадлена Владимирова • Управител

A1 Bulgaria - EAD

1309 Sofia
Kukush Str. 1
0888/ 088 088
pr@a1.bg

www.a1.bg

Führendes Unternehmen auf dem Telekommunikationmarkt in Bulgarien. Es bietet Festnetz- und Mobilfunkdienstleistungen, konvergente Dienstleistungen und Business-Lösungen für über 4,5 Mio. Kunden.

Водеща компания на телекомуникационния пазар в България. Предоставя мобилни, фиксирани и конвергентни услуги и бизнес решения на повече от 4,5 милиона клиенти.

Herr Zheliazko Zheliazkov • Leiter Geschäftskunden
г-н Желязко Желязков • Директор Корпоративни продажби

abas Business Solutions Bulgaria - OOD

1729 Sofia
Mladost 1, Bl. 553A, Office 1
02/ 423 61 56
office@abas-bg.com

www.abas-bg.com

Spezialisiert auf den Vertrieb von integrierten Business-Management-abas-ERP, Beratung und Anpassung der Software an die Anforderungen der Kunden

Специализирани в дистрибутирането на интегрирана система за управление на бизнеса abas ERP, бизнес консултации и адаптиране на софтуера към изискванията на клиента

Frau Veselka Petrova • Geschäftsführerin
г-жа Веселка Петрова • Управител

ABB Bulgarien - EOOD

1408 Sofia
Vitosha Blvd. 89B,
Gebäude A, Et. 17
02/ 807 55 00
office@bg.abb.com

www.abb.bg

Hochspannungs- und Automatisierungstechnik für die Energiewirtschaft

Технологии за високо напрежение и автоматизация в енергетиката и индустрията

Herr Marcel van der Hoek • Geschäftsführer
г-н Марсел ван дер Хоек • Управител
Herr Stancho Stanchev • Geschäftsführer
г-н Станчо Станчев • Управител

ABG Advice - EOOD &Co. KD

🚩 9002 Varna
8. Primorski Polk Blvd. 60,
2. Etage. Office 1
☎ 052/ 648 811
✉ abg.advice@gmail.com

www.bulgarischekanzlei.de

🔍 Buchhaltung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung,
Rechnungswesen, Ausfertigung von Jahresabschlüssen,
Zwischenberichten und anderen Abschlüssen,
Unternehmensberatung
🔍 Счетоводни, данъчни и бизнес консултации, счетоводно
отчитане, съставяне на годишни, междинни и други
финансови отчети, независим финансов одит на финансови
отчети на предприятия

Frau Antoniya Nacheva • Geschäftsführerin
г-жа Антония Начева • Управител

ACC - OOD

🚩 4003 Plovdiv
Brezovska Str. 36, Et. 4-15
☎ 032/ 950 990
✉ info@acc.bg

www.acc.bg

🔍 Firmengründung, Buchhaltung, Steuerberatung und
Wirtschaftsprüfung
🔍 Регистрация на фирми, счетоводство, данъчни
консултации и одит

Herr Elenko Elenkov • Geschäftsführer
г-н Еленко Еленков • Управител

Accedia - AD

🚩 1407 Sofia
1407 Sofia, Henrik Ibsen
Str. 13, South Park
Building, et. 8
☎ 02/ 444 20 03
✉ office@accedia.com

www.accedia.com

🔍 IT-Beratung, Outsourcing-Dienstleistungen und Entwicklung
von Softwarelösungen
🔍 Консултантски и аутсорсинг услуги в областта на компю-
терните технологии, създаване на софтуерни решения

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Димитров • Изпълнителен директор

ADD-Bulgaria - OOD

🚩 4003 Plovdiv
Vasil Aprilov Blvd. 141 V
☎ 032/ 632 001
✉ office@add-bg.com

www.add-bg.com

🔍 Entwicklung, Produktion und Implementierung von Systemen für
Fernverwaltung von Ressourcen wie Strom, Straßenbeleuchtung,
Wasser und Gas; Dienstleistungen für Herstellung von integrierten
elektronischen Produkten (OEM- und CM-Leistungen)
🔍 Разработване, производство и внедряване на системи за
дистанционно управление на ресурси като електроенергия,
улично осветление, вода и газ; услуги за производство на
цялостни електронни изделия

Herr Stefan Dikarlo • Geschäftsführer
г-н Стефан Дикарло • Управител

Adidas Bulgaria - EAD

🚩 1000 Sofia
Vitosha Blvd. 5
☎ 02/ 811 42 00
✉ bgoffice@adidas.com

www.adidas.com

🔍 Handel mit Sportwaren
🔍 Търговия със спортни стоки

Herr Jorn Christian Stegmaier • Geschäftsführer
г-н Йорн Кристиан Щегмайер • Изпълнителен директор
Frau Galina Prangova • Büroleiterin Bulgarien
г-жа Галина Прангова • Ръководител офис България

Advance International - OOD

1700 Sofia
Simeonovsko
chaussee Blvd. 24
02/ 400 51 00
office@aee.bg

www.aee.bg

● Ingenieurleistungen und technische Beratung über Beleuchtungssysteme, Forschung und Analyse von Möglichkeiten, die Energieeinsparungen zu erhöhen, indem neue Beleuchtungssysteme installiert und automatisiert werden. Nationale und internationale Transport- und Speditionsdienstleistungen.

● Инженерингови дейности и технически консултации относно осветителни системи, проучване и анализ на възможностите за повишаване на енергоспестяването чрез проектиране и инсталиране на нови осветителни системи, тяхното автоматизиране. Вътрешен и международен транспорт и спедиция.

Frau Yordanka Lazarova • Manager Business Development
г-жа Йорданка Лазарова • Мениджър Бизнес развитие

AFA - OOD

1504 Sofia
Oborishte Str. 38
02/ 943 37 00
office@afa.bg

www.afa.bg

● Wirtschaftsprüfung, Buchhaltung, Lohnabrechnung, Steuerberatung und Steuerleistungen, Corporate Finance, Unternehmensberatung und Leistungen im Bereich Unternehmensstrukturierung, Risk Management, Verrechnungspreise, Bereitstellung von Personal und Ausbildung

● Одит, счетоводство, обработка на работни заплати, данъчни консултации и услуги, корпоративни финанси, бизнес консултиране и услуги, свързани с бизнес реструктурирания, управление на риска, трансферно ценообразуване, предоставяне на персонал и обучения

Frau Valia Iordanova • Senior Partner
г-жа Валя Йорданова • Старши съдружник
Frau Renny Iordanova • Geschäftsführende Gesellschafterin
г-жа Рени Йорданова • Управляващ съдружник

Agero Services - GmbH

67433 Neustadt an der
Weinstraße
Lachener Straße 88
0049/ 6321 48 44 90

www.agero-group.com

● Die Agero companies group betreibt im Auftrag führender deutscher Entsorgungsunternehmen eigenständig entsorgungswirtschaftliche Anlagen in Deutschland und im europäischen Ausland

● Фирмената група Агери стопанисва самостоятелно, по поръчение на водещи германски фирми от областта управление на отпадъците, съоръжения за управление на отпадъци в Германия и в други европейски страни

Herr Jochen Buley • Geschäftsführer
г-н Йохен Булай • Управител



Agromill Bulgaria - AD

4003 Plovdiv
Georgi Benev Str. 16
032/ 901 639
office@agromill.com

www.agromill.com

● Produktion von Mehl und Reis, Handel mit Getreide, öffentliches Lager für Lagerung von Getreide

● Производство на брашно и ориз, търговия със зърно, публичен склад за съхранение на зърно

Herr Krasimir Vlahov • Geschäftsführer
г-н Красимир Влахов • Изпълнителен директор
Frau Slavyanka Hatibova • Rechtsberaterin
г-жа Славянка Хатибова • Юрисконсулт

Airy - Bulgaria - OOD

4000 Plovdiv
Kuklensko Chaussee Str. 15
0886/ 008 080
mmilovanov@yahoo.com

● Produktion und Handel mit Luftreinigungssysteme.
● Производство и търговия със системи за пречистване на въздуха.

www.airybg.com

AKZ-BURGAS - EOOD

8104 Burgas
Lukoil Neftochim Burgas,
Administrative building of
"AKZ", Et. 3
056/ 898 073
office@akz.bg

● Zivil- und Industriebau; Fertigung und Montage von Stahlkonstruktionen, Industrie- und Energieanlagen, Rohrleitungen, Tanks, Hebeanlagen, Auftragen von flammhemmenden Anstrichen, Anti-Korrosions-Beschichtungen, Dienstleistungen mit Baumaschinen
● Извършва гражданско и промишлено строителство, изработка и монтира метални конструкции, промишлени и енергийни съоръжения и инсталации, тръбопроводи, резервоари, повдигателни съоръжения, полагане на огнезащитни бои, антикорозионни покрития, горещо поцинковане и алуминизация, услуги със строителна механизация

www.akz.bg

Herr Artem Saharov • Geschäftsführer
г-н Артем Сахаров • Управител

Albaco Impex - EOOD

1504 Sofia
Yanko Sakazov Str. 19
02/ 943 31 62
office@albaco-bg.com

● Vertrieb von Maschinen und Zubehör für die Holzverarbeitungs- und die Textilindustrie, Handel mit Produkten für den Sieb-, Digital- und Tampondruck, Verpackungszubehör, Zellstofffilterschichten für Weinerzeugung, Pharmazie, Chemie etc.
● Дистрибуция на консумативи и машини за мебелната и дървообработваща промишленост, консумативи за ситопечат и тампонен печат, за опаковъчната промишленост, консумативи и машини за текстилната промишленост, филтърни шихти за винопроизводство, фармация и химия

www.albaco-bg.com

Herr Marin Mitev • Geschäftsführer
г-н Марин Митев • Управител

ALBENA - AD

9620 Ferienort Albena
Administratives Gebäude
0579/ 636 46

● Hotelwesen und Gastgewerbetätigkeit, Reiseveranstalter internationaler und nationaler Tourismus, Bau und Entwicklung von Immobilienobjekten, Vermietung
● Хотелиерство и ресторантьорство, туроператорска дейност, предоставяне на транспортни, анимационни, културни и други видове услуги, свързани с международния и вътрешен туризъм, изграждане, разработване и отдаване под наем на обекти

www.albena.bg

Herr Krasimir Stanev • Geschäftsführer
г-н Красимир Станев • Изпълнителен директор
Frau Sonja Stoitscheva • Stv. Abteilungsleiterin
Marketing und Vertrieb
г-жа Соня Стойчева • Зам.-директор дирекция
Маркетинг и продажби

Alex EA – EOOD

1407 Sofia
Filip Kutev Str. 7
02/ 962 22 62
info@alex-ea.com

www.alex-ea.com

☎ Lieferung, Instalation und Wartung von Aufzügen, Fahrtreppen und Fahrsteige
☎ Доставка, монтаж и поддръжка на асансьори, ескалатори и траволатори

Herr Alexander Alexandrov • Geschäftsführer
г-н Александър Александров • Управител
Herr Branimir Dokovski • Geschäftsführer Service und Montage
г-н Бранимир Доковски • Управител сервис и монтаж

Alliance Print - EOOD

1528 Sofia
Ilia Beshkov Str. 3A
02/ 422 59 38
office@alliance-print.com

www.alliance-print.com

☎ Produktion hochwertiger polygraphischer Erzeugnisse: Bücher, Zeitschriften, Kataloge, Werbematerialien, Flyer, Flugblätter und Beilagen, Broschüren, Faltblätter, Poster u.a.
☎ Производство на висококачествени печатни материали: книги, списания, каталози, рекламни материали, флаери, брошури, притурки, постери и други

Herr Ventsislav Bichakov • Geschäftsführer
г-н Венцислав Бичаков • Управител



Allianz Bulgaria Holding - AD

1504 Sofia
Knyas Al. Dondukov Blvd. 59
0800/ 13 014
azbg@allianz.bg

www.allianz.bg

☎ Versicherung - alle Arten von Nichtlebensversicherungen - Allianz Bulgaria Insurance Co.; Lebensversicherung - Allianz Bulgaria Life; Rentenversicherung - Allianz Bulgaria Pension Company; Bankwesen - Allianz Bank Bulgaria; Leasing - Allianz Leasing Bulgaria

☎ Общо застраховане - ЗАД Алианц България; животозастраховане - ЗАД Алианц България живот; пенсионно осигуряване - ПОД Алианц България; банкиране - Алианц Банк България АД; лизинг - Алианц Лизинг България АД

Herr Dimitar Zhelev •
Vorstandsvorsitzender und Geschäftsführer
г-н Димитър Желев • Председател на Съвета на директорите и изпълнителен директор
Herr Dr. Alexander Protsenko • Vorsitzender des Executive Committee
г-н д-р Александър Проценко •
Председател на Изпълнителния комитет

Alpha Select - EOOD

1407 Sofia
Banat Str. 1A
02/ 422 55 55
office@a-select.eu

www.a-select.eu

☎ Direkte Suche und Auswahl von Führungskräfte, sowie spezialisierte Personalberatungsdienste.

☎ Директен подбор на управленски персонал и специализирани консултантски услуги в областта на човешките ресурси.

Herr Evgeniy Vassilev • Geschäftsführer
г-н Евгений Василев • Управител

Alpha-Marine - OOD

 2131 Gorna Malina
 Industriezone
 07152/ 9090
 office@alpha-marine.bg

www.alpha-marine.bg

 Herstellung und Entwicklung von Stahlkonstruktionen:
 Plasmaschneiden, mechanische Bearbeitung, schweißen,
 feuerverzinken, sandstrahlen und antikorrosionsbeschichten
 von Metallteilen

 Производство и инженеринг в областта на
 машиностроенето: плазмено рязане, механична обработка,
 заваряване, електродъгово напласяване, дробоструене и
 антикорозионни покрития на метални конструкции

Herr Dipl.-Ing. Jordan Jordanov • Geschäftsführer
 г-н инж. Йордан Йорданов • Управител

Amcoprint - OOD

 2850 Petrich
 Mesta Str. 18
 0745/ 200 35
 info@amcoprint-bg.eu

www.amcoprint-bg.eu

 Technische Textilien, Beschichtungen, Intelligentes Design
 Щамповане върху текстилни тъкани, технически текстил,
 покрития, дизайн

Herr Michael Steidle • Geschäftsführer

г-н Михаел Щайдле • Управител

Herr Konstantinos Giamalidis • Geschäftsführer

г-н Константинос Гиамалидис • Управител

AMET - OOD

 1331 Sofia
 Europa Blvd. 177
 02/ 925 13 65,
 02/ 925 13 52
 office@amet-bg.com

www.amet-bg.com

 Entwicklung, Produktion, Vertrieb von HF-
 Elektrochirurgiegeräten, AMETOM und Saunasteuerungen
 LOTOS, Vertrieb von Medizininstrumenten und Gipssägen der
 Firma HEBU medical GmbH

 Разработки, производство, продажба на високочестотни
 апарати АМЕТОМ, сауна контроли LOTOS, дистрибуция на
 медицински инструменти и гипсорежачки на фирма Хебу
 медикъл ГмбХ

Frau Jeanette Popova • Geschäftsführerin

г-жа Жанет Попова • Управител

Ameta Holding - AD

 7200 Razgrad
 Industriezone Razgrad,
 Pilko, p.k. 181
 084/ 66 10 86
 pilco@ameta.bg

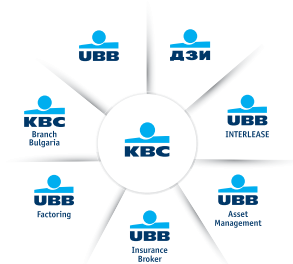
www.ameta.bg

 Produktion und Verkauf von Hühnerfleisch, Handel mit
 Weizen, Mais und Preiselbeeren. Produktion von Futtermitteln.

 Производство и продажба на пилешко месо, търговия на
 пшеница, царевица и слънчоглед. Производство на фураж.

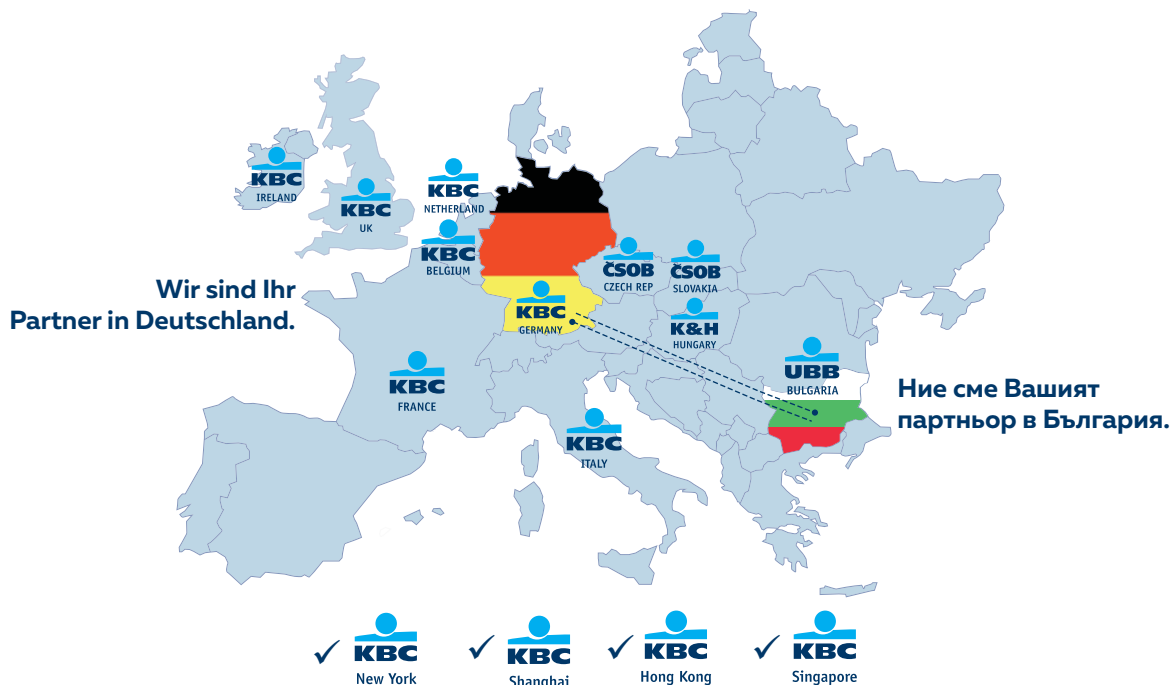
Herr Lyubomir Lozanov • CEO

г-н Любомир Лозанов • Главен изпълнителен директор



Rechtlicher Name	United Bulgarian Bank AD
Юридическо наименование	Обединена Българска Банка АД
Post Anschrift Адрес	Sofia, 1463, 89B, Vitosha Blvd. София, 1463, бул. „Витоша“ 89Б
Telefon Телефон	+359 2/ 902 9116
Web site Интернет сайт	www.ubb.bg
E-mail Имейл	IND@ubb.bg
Tätigkeitsbereich Сектор на дейност	Bankgeschäft Банкиране
Anzahl der Mitarbeiter Брой служители	3 345
Gründungsjahr in Bulgarien Година на установяване в България	1992
Geschäftsführers	Herr Peter Andronov, Hauptgeschäftsführer Frau Desislava Simeonova, Geschäftsführerin
Управители	Петър Андронов, Главен изпълнителен директор Десислава Симеонова, Изпълнителен директор

Internationale Business Community der KBC



AMK Antriebs- und Steuerungstechnik - EOOD

 5300 Gabrovo
 General Nikolov Str. 1
 066/ 819 100
 info@amk-drives.bg

www.amk-drives.bg

 Produktion und Vertrieb von digitalen Servoantrieben, Asynchron- und Synchron-Servomotoren, Getriebemotoren und Frequenzumrichtern, Motoren, Entwicklung von Software und Hardware

 Производство и продажба на цифрови сервозадвигания, асинхронни и синхронни серводвигатели, мотор-редуктори и честотни инвертори, електродвигатели, развойна дейност на софтуер и хардуер

Herr Kaloyan Ivanov • Geschäftsführer

г-н Калоян Иванов • Управител

Herr Nikolay Markov • Prokurist

г-н Николай Марков • Прокурист

AMMS-Accounting Market Master Services - EOOD

 1421 Sofia
 Dimitar Hadzhikotsev
 Str. 52-54, Et. 1, Office 2
 02/ 960 00 20
 amms-sofia@accountant.com

www.amms.bg

 Buchhaltungsdienstleistungen, Organisation einer buchmäßigen Rechnungslegung und Aufstellung von Jahres-, Zwischen- und anderen Abschlüssen nach den Bestimmungen des Buchhaltungsgesetzes, unabhängige Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Rechts- und Beratungsdienstleistungen

 Счетоводни услуги, организирани на счетоводно отчитане и съставяне на годишни, междинни и други финансови отчети по реда на Закона за счетоводството, независим финансов одит, данъчни консултации, правни и консултантски услуги

Frau Dessislava Miteva • Hauptgeschäftsführerin

г-жа Десислава Митева • Главен изпълнителен директор

Frau Veselka Yordanova • Abteilungsleiterin

Internationale Kunden

г-жа Веселка Йорданова • Директор отдел

Международни клиенти

Andreas Stihl - EOOD

 1839 Sofia
 Botevgradsko
 Chaussee Blvd. 431
 02/ 948 71 02
 info@stihl.bg

www.stihl.bg

 Tochterunternehmen der STIHL AG & Co. KG, offizieller Importeur von professionellen Motor- und Elektrogeräten für Holzgewinnung und Bauwesen, Garten- und Parktechnik mit den Handelsmarken STIHL und VIKING

 Дъщерна фирма на STIHL AG & Co. KG, официален вносител на професионални бензинови и електрически уреди за дърводобив, дървообработване и строителство, градинска и паркова техника с марките STIHL и VIKING

Herr Georgi Draganov • Geschäftsführer

г-н Георги Драганов • Управител

Frau Vania Ivanova • Assistentin des Geschäftsführers

г-жа Ваня Иванова • Асистент на управителя

Anwaltsgesellschaft Dikov und Dikova - Anwaltskanzlei

1000 Sofia
Georg Washington
Str. 13, Et. 4
02/ 974 58 98
office@ddnpartners.eu

www.ddnpartners.eu

☎ Beratung und Vertretung in Zivil-, Handels- und Verwaltungsrecht
☎ Konsultationen и представителство по гражданско, търговско и административно право

Frau Marina Dikova • Geschäftsführerin
г-жа Марина Дикова • Управител
Herr Petar Dikov • Geschäftsführer
г-н Петър Диков • Управител

Anwaltsgesellschaft Dimitrov, Petrov & Co.

1303 Sofia
Todor Aleksandrov
Blvd. 28, 7. und 10. Etage
02/ 421 42 01
info@dpc.bg

www.dpc.bg

☎ Dienstleistungen im Bereich des Handelsrecht, Informations- und Kommunikationstechnologien, geistiges Eigentum, Immobilien, Immobiliensrecht und Rechtsstreitigkeiten.
☎ Правни услуги в областта на търговското право, информационните и комуникационни технологии, интелектуална собственост, недвижими имоти, вещно право и процесуално представителство.

Herr Bogdan Petrov • Geschäftsführer
г-н Богдан Петров • Управител

Anwaltsgesellschaft Tascheva & Partner

1303 Sofia
Marko Balabanov Str. 4
02/ 939 89 60
office@tashevapartner.com

www.tashevapartner.com

☎ Rechts- und Steuerberatung, -vertretung und -dienstleistungen
☎ Правни и данъчни консултации, представителство и услуги

Herr RA Dr. Svetozar Shkoutov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н адв. д-р Светозар Шкутов • Управляващ съдружник

Anwaltsgesellschaft Tsvetkova, Bebov, Komarevski - Anwaltskanzlei

1000 Sofia
Maria Luiza Blvd. 9-11, St. 4
02/ 439 07 07
law.office@tbk.bg

www.tbk.bg

☎ Anwaltssozietäten, die im Bereich des Handelsrechtes tätig ist.
☎ Адвокатско дружество, практикуващо в областта на търговското право.

Herr Nikolay Bebov • Managing Partner
г-н Николай Бебов • Управляващ съдружник
Frau Irina Tsvetkova • Managing Partner
г-жа Ирина Цветкова • Управляващ съдружник

Anwaltskanzlei Danailov, Drenski, Nedelchev & Co.

1000 Sofia
Knyaz Boris I Str. № 98A
02/ 954 99 91
office@lexlocus.com

www.lexlocus.com

☎ Handels-, Energie-, Steuern-, Unternehmens-, Immobilien-, Arbeitsrecht, Immobilien, Risikokapitalfonds, Fusionen und Übernahmen, Beschaffung, Vertretung vor Gericht und Schiedsgerichtsbarkeit.

☎ Търговско, енергийно, данъчно, дружествено, вещно, трудово право, недв. имоти, venture capital фондове, сливания и придобивания, общ. поръчки, процесуално представителство пред съдилища и арбитражи.

Herr Dimitar Danailov • Geschäftsführer
г-н Димитър Данаилов • Управител
Herr Bogdan Drenski • Partner
г-н Богдан Дренски • Партньор

Anwaltskanzlei Penev

1000 Sofia
Aksakov Str. 20, Et. 4
02/ 930 09 70
info@penev.eu

www.penev.eu

Rechtsberatung in den Bereichen Banken- und Finanzrecht, Schiedsgericht, Handels- und Gesellschaftsrecht, Wettbewerbsschutz, etc., Notar-Dienstleistungen

Правни услуги по отношение на банковото дело и финансите, търговския арбитраж, търговското и фирменото право, защита на конкуренцията и т.н., нотариални услуги

Herr RA Sergey Penev • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н адв. Сергей Пенев • Управляващ съдружник

Frau Tania Peneva • Geschäftsführerin

г-жа Таня Пенева • Управител

Anwaltskanzlei Peterka & Partners

1000 Sofia
G. S. Rakovski Str. 96, Et. 3
02/ 984 11 70
peev@peterkapartners.bg

www.peterkapartners.com

Eine regionale Anwaltskanzlei mit 9 Büros in MOEL.

Sie bietet komplexe rechtliche Dienstleistungen und einen integrierten Ansatz für internationale Rechtsfälle und Projekte.

Регионална адвокатска кантора с 9 офиса в ЦИЕ, осигуряваща комплексно правно обслужване и интегриран подход при международни казуси и проекти

Herr Plamen Peev • Direktor

г-н Пламен Пеев • Директор

Frau Kamelia Marinova • Büromanagerin

г-жа Камелия Маринова • Офис Мениджър

Anwaltspartnerschaft bnt Neupert Ivanova & Kollegen

1000 Sofia
Gladstone Str. 48
02/ 980 11 17
info.bg@bnt.eu

www.bnt.eu

Mit 10 Büros in Deutschland sowie Mittel- & Osteuropa berät bnt attorneys-at-law Mandanten aus der ganzen Welt zu allen Fragen des Wirtschaftsrechts in allen Ländern der Region Mittel- und Osteuropas.

С десет кантори в Германия, в Централна и в Източна Европа, bnt attorneys-at-law консултира клиенти от целия свят по всички въпроси на правото, свързано с бизнеса, в държавите от този регион.

Herr Martin Neupert • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Мартин Нойперт • Управляващ съдружник

Frau Stela Ivanova • Geschäftsführende Gesellschafterin

г-жа Стела Иванова • Управляващ съдружник

Anwaltssozietät Bouzeva & Partners

1504 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 17A
02/ 942 79 10
office@bouzevapartners.com

www.bouzevapartners.com

Rechtsberatung, Investitionen, M&A, Immobilien, PPP, Vergaberecht, Energierecht, Umweltrecht, Wettbewerbsrecht und staatliche Beihilfen, Vertretung in Gerichts- und Schiedsgerichtsverfahren

Юридическо консултиране, инвестиции, M&A, недвижими имоти, публично-частно партньорство, обществени поръчки, енергетика, околна среда, конкуренция и държавни помощи, процесуално представителство и арбитраж

Frau RA Dr. Tania Bouzeva • Managing Partner

г-жа д-р Таня Бузева • Управляващ партньор

Anwaltssozietät Djingov, Gouginski, Kyutchukov & Velichkov

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 10
02/ 932 11 00

www.dgkv.com

Rechtsdienstleistungen für deutsche und bulgarische Unternehmen und Investoren zum gesamten Wirtschaftsrecht in Bulgarien; Seit mehr als 20 Jahren in Sofia und seit über 10 Jahren mit Repräsentanzbüro in Deutschland; Mitglied der Rechtsanwaltskammer Sofia und Berlin
Предоставяне на правни услуги от цялостния спектър бизнес право на немски и български корпоративни клиенти; От повече от 20 години в София и повече от 10 години с представителен офис в Германия; Член на адвокатската колегия в София и Берлин

Herr Assen Djingov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Асен Джингов • Управляващ съдружник
Frau Violetta Kunze • Senior Partner
г-жа Виолета Кунце • Старши съдружник

Anwaltssozietät Georgiev, Roussinov & Co.

1301 Sofia
Pozitano Str. 7,
Et. 2, Büro 5-6
02/ 988 00 88

www.lawyers-bg.com

Anwaltskanzlei, spezialisiert auf Handels-, Gesellschaftsverwaltung-, Steuer-, Sachen- und Baurecht sowie auf Führung von Gerichts- und Schiedsgerichtsprozessen
Адвокатска кантора, специализирана в търговско, корпоративно, административно, данъчно, съдебно и строително право, както и във водене на съдебни и арбитражни дела

Herr Minko Roussinov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Минко Русинов • Управляващ съдружник



PENKOV • MARKOV & PARTNERS

INTERNATIONAL LAW FIRM
SINCE 1990



Anwaltssozietät Penkov, Markov & Partners

1113 Sofia
Tintyava Str. 13B, Et. 6
02/ 971 39 35
lawyers@penkov-markov.eu

www.penkov-markov.eu

Handels- und Gesellschaftsrecht, Fusionen & Übernahmen, Wettbewerbsschutz, Energiequellen und natürliche Ressourcen, Umweltrecht, Warenzeichen und geistiges Eigentum, Leasing-, Lizenz- und Know-How-Verträge, Hypotheken, Vertretung in Gerichts- und Schiedsgerichtsverfahren, Versicherungs-, Banken- und Finanzrecht, Steuerrecht und Zollrecht, Arbeitsrecht & Sozialversicherungsrecht, Privatisierung & ausländische Investitionen, Immobilien & Bauwesen, Öffentliche Aufträge etc.
Търговско и дружествено право, сливания и придобивания, защита на конкуренцията, енергийни източници и природни ресурси, екологично право, търговски марки и интелектуална собственост, лизингови, лицензни и know-how договори, ипотeki, съд и арбитраж, застрахователно, банково и финансово право, данъчно право и митническо право, трудово и осигурително право, приватизация и чуждестранни инвестиции, недвижими имоти и строителство, обществени поръчки, фармацевтично право и др.

Herr Vladimir Penkov • Senior Partner und Vorsitzender
г-н Владимир Пенков • Старши съдружник и председател

Apitrade - EOOD

4004 Plovdiv
Kuklensko chaussee Str. 3
032/ 678 101
office@apitrade.bg

www.apitrade.bg

☎ Produktion, Verarbeitung und Vertrieb von Bienenprodukten und deren Derivaten; Außenhandelstätigkeit
☎ Производство, преработване и търговия с пчелни продукти и техните производни; външнотърговска дейност

Herr Georgi Zhulev • Geschäftsführer
г-н Георги Жулев • Управител

Apotheken Galen - EOOD

6300 Haskovo
Uzundzhovo Str. 12
038/ 601 062
eselina.valchanova@galen.bg

www.galen.bg

☎ Einzelhandel mit Arzneimitteln, Nahrungsergänzungsmitteln, Kosmetika etc.; Partner von Großhändlern und Vertretern aus Bulgarien, Deutschland, Frankreich etc.
☎ Търговия на дребно с лекарствени продукти, добавки, козметика и др.; партньор на търговци на едро и представителства от България, Германия, Франция и др.

Frau Veselina Valchanova • Geschäftsführerin
г-жа Веселина Вълчанова • Управител

AQ Magnit - AD

2240 Godech
Hristo Smirnenki Str. 21
0242/ 196 69

www.aqg.se/en/magnit

☎ Produktion induktiver Komponenten mit Leistung von 1VA bis 3 MVA
☎ Производство на индуктивни компоненти с мощност от 1VA до 3MVA

Herr Ivan Stratiev • Geschäftsführer
г-н Иван Стратиев • Изпълнителен директор
Herr Rumen Rusinov • Kaufmännischer Leiter
г-н Румен Русинов • Търговски директор

Aquachim - AD

1582 Sofia
Druzha 2, Prof. Tzvetan
Lazarov Blvd. 83
02/ 807 50 22,
02/ 807 50 00
aquachim@aquachim.bg

www.aquachim.bg

☎ Vertrieb und Wartung von medizinischen und analytischen Geräten, Beratung, Fortbildung und komplexe Lösungen zur Laborausstattung und Methodenentwicklung, Promotion und Handel von Arzneimitteln, Spezialreagenzien und Artikeln
☎ Разпространение и поддържане на медицинска и аналитична апаратура, консултации, обучение и комплексни решения за лабораторно обзавеждане и внедряване на нови методи, промоция и търговия с лекарства, специални реактиви и консумативи

Herr Doz. Dr. Borislav Velikov • Gründer
г-н доц. д-р Борислав Великов • Основател
Frau Dipl. Chem. Kamelia Tzankova • Geschäftsführerin
г-жа дипл. хим. Камелия Цанкова • Изпълнителен директор

Architekturbüro Porsch Concept - EOOD

1113 Sofia
Major Juri Gagarin Str. 22,
Bl. 154A
02/ 980 94 41
info@apc-bg.com

www.apc.bg

Architekturbüro, Bauberatung, Projektmanagement und
Bausachverständiger.
Архитектурно бюро, консултант, проект-мениджмънт,
вещо лице в строителството.

Herr Jürgen Porsch • Inhaber
г-н Юрген Порш • Собственик и управител

Arcon Consult - OOD

1407 Sofia
Viskyar planina Str. 2
02/ 878 18 30
office@arconconsult.net

www.arconconsult.net

Beratungsunternehmen mit breitem Dienstleistungsportfolio
- vollem Buchhaltungsservice, Finanz- und Rechtsberatung,
Personalmanagement, Versicherungsvermittlung,
Übersetzungsdienstleistungen und Legalisierungen
Консултантска компания с широк спектър от бизнес
услуги – цялостно счетоводно обслужване, юридически
и финансови консултации, управление на персонала,
застрахователно агентство, преводи и легализации

Frau Veneta Dimitrova • Geschäftsführerin
г-жа Венета Димитрова • Управител
Frau Nikol Tankova • Redakteurin
г-жа Никол Танкова • Редактор

Ardes finance - OOD

4000 Plovdiv
Kapitan Raycho Nikolov
Str. 56, Büro 3-56
0882/ 348 343
office@ardesfinance.eu

www.ardesfinance.eu

Finanzberatung, Managementberatung, europäische
Programme, Entwicklung und Management von
Investitionsprojekten, finanzielle Risikobewertung, Beratung und
Management von Immobilieninvestitionen
Финансови консултации, управленско консултиране,
европейски програми, разработка и управление на
инвестиционни проекти, оценка на финансовия риск,
консултиране и управление на инвестиции в недвижимости

Herr Lyuboslav Blagoev • Geschäftsführer
г-н Любослав Благоев • Управител
Frau Yana Lazarova • Finanzberaterin
г-жа Яна Лазарова • Финансов консултант

Arexim Engineering - EAD

4000 Plovdiv
Maritza Blvd. 83A
0301/ 60 909
info@areximengineering.bg

www.areximengineering.bg

Führender Hersteller von technischen Kunststoffteilen und
Werkzeugen in Bulgarien
Водещ производител на технически пластмасови изделия
и шприцформи в България

Herr Krassimir Trifonov • Geschäftsführer
г-н Красимир Трифонов • Изпълнителен директор

ARON RICE - OOD

4190 Saedinenie
Pishtigovsko Chaussee 4
0318/ 220 92
info@aron-rice.com

www.aron-rice.com

Verarbeitung und Vertrieb von Reis
Преработка и търговия с ориз

Herr Georgi Vidolov • Geschäftsführer
г-н Георги Видолов • Управител

Arteks Engineering - AD

1000 Sofia
Neofit Rilski Str. 46
02/ 980 05 56
office@arteks.net

www.arteks.net

Българisches Architektur- und Bauunternehmen, spezialisiert auf die höchste Klasse von Wohn- und Verwaltungsgebäuden, Privathäusern, Hotels und deren komplexen Management
Българска архитектурно-строителна компания, специализирана в най-високия клас жилищни и административни сгради, частни домове, хотели и техния комплексен мениджмънт

Herr Plamen Mirianov • Geschäftsführer
г-н Пламен Мирянов • Изпълнителен директор

Ates - EOOD

8800 Sliven
Stefan Karadzhia Str. 38A,
Industriezone
0884/ 003 342
info@ates.bg

www.ates.bg

Herstellung von Kabelinstallationen zur Integration im Auto
Производство на кабелни инсталации за вграждане в автомобили

Herr Okan Eryurek • Geschäftsführer
г-н Окан Ерюрек • Управител

Aurubis Bulgaria - AD



2070 Pirdop
Promishlena zona
0728/ 623 03
info.pirdop@aurubis.com

bulgaria.aurubis.com

Verarbeitung von Kupferkonzentraten, Herstellung von Kupferanoden und Kupferkathoden sowie Nebenprodukten wie Schwefelsäure und Eisensilikat (Fayalit)
Преработване на медни концентрати, производството на медни аноди и медни катоди, както и вторични продукти като сярна киселина и железен силикат (фаялит)

Herr Tim Kurth • Geschäftsführer
г-н Тим Курт • Изпълнителен директор

Austria Bio Garantie Branch Bulgaria -

1303 Sofia
Marko Balabanov Str. 4
02/ 950 24 59
bulgaria@abg.at

www.bg.abg-cert.com

Kontrolle und Zertifizierung von Bio-Landwirten und Verarbeitungsbetrieben
Контрол и сертифициране на био земеделци и преработващи предприятия

Herr Hans Matzenberger • Geschäftsführer
г-н Ханс Маценбергер • Управител
Frau Silvia Maier • Assistentin der Geschäftsführung
г-жа Силвия Майер • Асистентка на ръководството

Auto Bavaria - OOD

1766 Sofia
Business Park Sofia 5
02/ 976 65 65
contact@bmw-autobavaria.bg

www.bmw-autobavaria.bg

Vertragshändler von BMW, Mini und BMW Motorrad in Bulgarien
Дилър на BMW, Mini и мотоциклети BMW за България

Herr Stoyan Zhelev • Geschäftsführer
г-н Стоян Желев • Управител
Herr Nikolay Petrov • Marketingleiter
г-н Николай Петров • Маркетинг мениджър

Auto Profi-N - OOD

1680 Sofia
Business Center Bellissimo,
Bulgaria Blvd. 102, Et. 4,
Office 48
02/ 854 94 40
sofia@auto-profi.com

www.auto-profi.com

Handel mit Antriebstechnik, Kupplungen, Getriebemotoren,
Tachographen etc.
Търговия с редуктори, съединители, мотор-редуктори,
тахографи и др.

Herr Todor Koutinov • Geschäftsführer

г-н Тодор Кутинов • Управител

Herr Stanislav Mihaylov • Prokurist

г-н Станислав Михайлов • Прокурист

Autotechnica - OOD

1407 Sofia
Nikola Vaptzarov Blvd. 53
02/ 439 02 20
office@autotechnica.bg

www.autotechnica.bg

Tochtergesellschaft der Autohellas ATEE, offizieller Vertreter der
Autovermietung HERTZ in Bulgarien, Tätigkeitsbereiche: Autover-
mietung, Leasing und Fuhrparkmanagement, offizieller Importeur
von Fahrzeugen, Ersatzteilen und Zubehör der Marke SEAT

Дъщерно дружество на Autohellas ATEE; официален представител
на HERTZ за България; развива дейности като рент-а-кар, оперативен
лизинг и флийт мениджмънт; официален вносител за България на
автомобили с марката SEAT, както и на резервни части и аксесоари

Herr Lubomir Orachev • Finanzleiter

г-н Любомир Орачев • Финансов мениджър

Frau Christina Chakarova-Koleva • Betriebsleiterin

г-жа Кристина Чакърова-Колева • Оперативен мениджър

Avist - EOOD

2850 Petrich
Ilarion Makarioposki Str. 5
0745/ 612 61
office@avist.bg

www.avist.bg

Herstellung von Elektrokomponenten für Niederspannung
Производство на електрически компоненти и продукти за
ниско напрежение

Herr Stoyan Nikolov • Geschäftsführer

г-н Стоян Николов • Управител

Axivas Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 5B
02/ 460 91 00
info@axivas.com

axivas.com

Call Center-Leistungen im Bereich von Gewinnung von
Neukunden, Kundenbindung, Help Desk, Database Marketing
Кол център-услуги за привличане на нови клиенти,
свързване на клиенти, хелпдеск, маркетинг база данни

Herr Andreas Alex • Geschäftsführer

г-н Андреас Алекс • Управител

Frau Gergina Zolova • Geschäftsführerin

г-жа Гергина Цолова • Управител

Axon Kabelgyarto Kft

6000 Kecskemet
Külső-Szegedi út 104
0036/ 765 010 04

www.axon-cable.com

Produktion und Vertrieb von Kabeln, Streckern und anderen
Verbindungssystemen

Производство и търговия на кабели и кабелни системи

Herr Joachim Rilling • Geschäftsführer

г-н Йоахим Рилинг • Управител

B. Braun Medical - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus Blvd.
64, Gebäude A2, Sofia Airport
Center (SAC), office 111
02/ 807 67 40

www.bbraun.bg

Гроßhandel mit medizinischen und pharmazeutischen Produkten, chirurgischen Instrumenten und Implantaten, medizinischem Zubehör und Ausrüstung, Desinfizierungslösungen, technische Dienstleistungen und Beratung

Търговия на едро с медицински и фармацевтични продукти, хирургически инструменти и имплантанти, медицински апарати и оборудване, медицински консултанти, разтвори за дезинфекция, предоставяне на технически мениджмънт услуги и консултации

Herr Dr. Horst Stüer • Geschäftsführer

г-н Хорст Щюер • Управител

Herr Manfred Mahrle • Geschäftsführer

г-н Манфред Марле • Управител

Baker Tilly Klitou and Partners - OOD

1000 Sofia
Stara Planina Str. № 5,
Stock 5 und 6
02/ 958 09 80
office@bakertilly.bg

www.bakertillyklitou.bg

Wirtschaftsprüfungs-, Buchführungs- und Beratungsdienstleistungsgesellschaft mit Sitz in Zypern, in Rumänien, in Bulgarien und in Moldawien

Одитори, счетоводители и бизнес консултанти, офиси в Никозия, Лимасол и Ларнака в Кипър, Букурещ в Румъния, София в България и Кишинев в Молдова

Frau Krassimira Radeva • Geschäftsführerin

г-жа Красимира Радева • Управител

Herr Panicos K. Charalambous • Geschäftsführer

г-н Паникос К. Хараламбус • Управител

Balkan Services - OOD

1000 Sofia
Ekzarh Josif Str. 31
02/ 400 89 56
office@balkanservices.com

www.balkanservices.com

Beratungsdienstleistungen im Bereich der Anwendungen für die Unternehmensführung mit einem Fokus auf ERP, BI und CRM Systeme; IT-Support und Dienstleistungen, sowie die Vorbereitung und Verwaltung von europäischen Projekten im Technologiebereich

Консултантски услуги в сферата на приложенията за управление на бизнеса с акцент върху ERP, BI и CRM системи; ИТ поддръжка и услуги, както и изготвяне и управление на европейски проекти в сферата на технологиите

Herr Vladimir Rashev • Geschäftsführer

г-н Владимир Рашев • Управител

Balkan Star Automotive - EOOD

1510 Sofia
Resbarska Str. 5
02/ 408 28 00
office@balkanstar.com

www.balkanstar.com
www.jeep.bg
www.mitsubishi-motors.bg
www.autofrance3000.com

Die Balkan Star Gruppe ist Generaldistributor der Mitsubishi Motors Corporation für Bulgarien, autorisierter Distributor der Fiat Chrysler Automobiles S.p.A. für Jeep® in Bulgarien sowie autorisierter Händler für Renault und Dacia; Integrierter Dienstleistungsanbieter, der komplexe Mobilitätslösungen im automobilen Bereich auf höchstem Niveau anbietet

Групата на Балкан Стар е генерален дистрибутор на Mitsubishi Motors Corporation за България, оторизиран дистрибутор на Fiat Chrysler Automobiles S.p.A. за Jeep® в България и оторизиран дилър за марките Renault и Dacia; Интегриран автомобилен доставчик на услуги, който предлага комплексни решения за мобилност в автомобилния сектор от най-високо ниво

Herr Vladimir Ivanov • Geschäftsführer
г-н Владимир Иванов • Управител

Barage Group - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 98, Büro
Gebäude Astra, Et. 1
02/ 980 05 04
office@baragegroup.com

www.baragegroup.com

Bauunternehmen spezialisiert auf Bau von Industrie-, Gewerbe-, Verwaltungs- und Wohngebäuden.

Строителна фирма, специализирана в развитието на строителни дейности, свързани с изграждането на индустриални, търговски, административни и жилищни обекти.

Herr Atanas Atanasov • Geschäftsführer
г-н Атанас Атанасов • Управител

BASF - EOOD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118, Business
Center Abacus, Et. 1
02/ 915 20 58
office-bulgaria@basf.com

www.basf.bg

Grundstoff-Lieferant für viele Branchen in Bulgarien, Tätigkeitsbereiche: Pflanzenschutzmittel, Baustoffchemie, Kosmetik-Chemikalien, Betonadditive, Kunststoffe, Polyurethane, Dispersionen, Pigmente und weitere Produkte für die Pharma-, Kosmetik- und Lebensmittelindustrie

Доставчик на суровини за много производства в България, сегментите, в които работи, са: растителна защита, строителна химия, химикали за козметиката, добавки за бетон, пластмаси, полиуретани, дисперсии и пигменти, както и други продукти, използвани във фармацевтичната, козметичната и хранително-вкусовата промишленост

Frau Marina Tafra • Geschäftsführerin
г-жа Марина Тафра • Управител
Frau Yuliana Nikolova • Unternehmenskommunikation
г-жа Юлиана Николова • Корпоративни комуникации

Baumit Bulgaria - EOOD

2100 Elin Pelin
Bulgaria Str. 38
02/ 926 69 11
office@baumit.bg

www.baumit.bg

Baumaterialien - Wärmedämmverbundsysteme, Fassadenfarben, Putze, Mörtel, Fliesenverlegungstechnik, Bauchemie

Строителни материали - топлоизолационни системи, мазилки и бои, техника за полагане на керамични покрития, строителна химия

Herr Nikolay Bachvarov • Geschäftsführer
г-н Николай Бъчваров • Управител



Bayer Bulgaria - EOOD

1510 Sofia
Resbarska Str. 5
02/ 424 72 80
bg-office@bayer.com

www.bayer.bg

Pharmaprodukte, OTC-Arzneimittel, Pflanzenschutzmittel
Фармацевтични продукти, OTC продукти, препарати за растителна защита

Herr Gabor Raviczki • Hauptgeschäftsführer
г-н Габор Равицки • Главен управител

Behr-Hella Thermocontrol - EOOD

2227 Bozhurishte
Rayna Kasabova Str. 8,
Industrial Zone Bozhurishte
02/ 904 40 40
bulgaria@bhbc.com

www.bhbc.com

Entwicklung und Herstellung von Bedien- und Steuergeräten für die Fahrzeugklimatisierung
Разработка и производство на елементи за управление и регулиране на автомобилни климатични системи

Herr Martin Nyland • Geschäftsführer
г-н Мартин Ниланд • Управител
Frau Stanka Hrusanova • HR Manager
г-жа Станка Хрусанова • Директор Човешки ресурси

Bernstein & Co - OOD

1113 Sofia
Nikolay Haytov Str. 2,
Entr. G, Et. 12, App. 39
0887/ 555 707
dimitar.s@bernstein-co.com

www.bernstein-co.com

Beratungsdienstleistungen im Bereich der Informationstechnologien; Business- und Investitionsberatung, Entwicklung, Testen und Integration von Sowftware, Kurse und Trainings, Projektmanagement im Bereich der Erneubaren Energien und dem Bau mit Metallkonstruktionen
Консултантски услуги в сферата на информационните технологии; бизнес и инвестиционно консултиране, изграждане, тестване и внедряване на софтуер; обработка на данни, хостинг, провеждане на курсове и обучения; управление на проекти в областта на ВЕИ и строителството с метални конструкции

Frau Joana Kehlibarova • Geschäftsführerin
г-жа Йоана Кехлибарова • Управител
Herr Dimitar Stoimenov • Partner
г-н Димитър Стоименов • Партньор

BG Auto Test - OOD

1408 Sofia
Vitosha Blvd. 150
0889/ 122 630
gtue@abv.bg

www.bgautotest.bg

Vertreter der Gesellschaft für Technische Überwachung (GTÜ).
Представител на германско дружество за технически контрол (GTÜ).

Herr Teodor Iliev • Geschäftsführer
г-н Теодор Илиев • Управител

BGM-Soft - OOD

5500 Lovetch
Svoboda Pl. 1,
Et. 3, office 312
068/ 588 797
assistenz@bgm-soft.eu

www.bgm-soft.eu

Obstbaubetrieb, Vermarktung, Dienstleistungen im Bereich Software
Овощарство, маркетинг, софтуерни услуги

Frau Preslava Miteva • Geschäftsführerin
г-жа Преслава Митева • Управител
Herr Thomas Mayer • Inhaber
г-н Томас Майер • Собственик

BGNova - AD

1700 Sofia
Prof. Arch. Hrabar
Popov 7, 3. Etage
02/ 862 10 84
office@bgnovaad.com

www.bgnovaad.com

Bauunternehmen im Bereich der Industrie- und
Städteinfrastruktur. Straßenbau.
Инфраструктурно строителство на градска и
индустриална среда. Пътно строителство.

BG Steel - EOOD

1331 Sofia
Europa Blvd. 174
02/ 925 13 66
info@bgsteel.bg

www.bgsteel.bg

Blechbearbeitung - Laserschneiden, Stanzen, Biegen,
Schweißen, Oberflächenbehandlung, Zerspanen,
Pulverlackieren, Montieren
Обработка на листов материал-лазерно рязане,
щанцоване, огъване, заваряване, повърхностна обработка,
механична обработка, прахово боядисване, асемблиране

Herr Hristo Hristov • Geschäftsführer
г-н Христо Христов • Управител

Big Dutchman

1408 Sofia
Bulgaria Blvd. 11, Et. 5
02/ 950 32 70
big_dutchman@abv.bg

www.bigdutchman.de

Ausstattung für Geflügel- und Schweinefarmen,
Projektierung, Wartung, Fütterung
Оборудване за свинеферми и птицеферми, проектиране,
сервиз, фуражи и хранене на животни

Herr Dr. Agr. Miroslav Vassilev • Leiter der Vertretung
г-н д-р агр. Мирослав Василев • Ръководител
на представителството

Billa Bulgarien - EOOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 55
02/ 818 81 10
info@billa.bg

www.billa.bg

Lebensmittelhandel
Търговия с хранителни продукти

Herr Martin Norbert Missbrandt • Executive Direktor
г-н Мартин Норберт Мисбрандт • Изпълнителен директор
Herr Boyko Sachanski • Geschäftsführer
г-н Бойко Сачански • Управител

Biomashinostroene - AD

 4003 Plovdiv
 Vasil Aprilov Blvd. 160
 032/ 900 700, 032/ 951 603
 office@biomashin.com

www.biomashin.com

 Entwicklung und Produktion von technologischer
 Ausstattung für die Lebensmittel-, biotechnologische,
 pharmazeutische, kosmetische und chemische Industrie
 Проектиране и производство на технологично
 оборудване за хранително-вкусовата, биотехнологичната,
 фармацевтичната, козметичката и химическата индустрия

Herr Angel Dzumerov • Geschäftsführer
 г-н Ангел Джумеров • Изпълнителен директор
Frau Neli Dimitrova • Personalleiterin
 г-жа Нели Димитрова • Човешки ресурси

Biotronik Bulgaria - EOOD

 1404 Sofia
 Bulgaria Blvd. 81B
 02/ 428 16 70

www.biotronik.com

 Offizielle Vertretung der Unternehmensgruppe Biotronik
 - Produktion und Vertrieb von medizinischen Geräten und
 Apparaturen für die invasive Kardiologie, Elektrophysiologie
 und Herzstimulation
 Официално представителство на фирмите от групата
 Биотроник - производство и търговия с медицински изделия
 и апаратура за инвазивна кардиология, електрофизиология
 и кардиостимулация

Herr George Krstic • Geschäftsführer
 г-н Джордже Кръстич • Управител
Herr Robert Nitsche • Geschäftsführer
 г-н Роберт Нитше • Управител

Biuro za Razvitie Technika - EOOD

 1517 Sofia
 Vitinya Str. 2ZH
 02/ 955 40 55
 office@brtechnika.com

www.brtechnika.com

 Vertriebs- und Servicepartner der Bosch Rexroth AG;
 Vertrieb von Industriewaren und -systemen, Engineering,
 Industrieautomation, Herstellung von ergonomischen
 Arbeitsplätzen, hydraulischen Aggregaten, Systemen
 Търговски и сервизен партньор на Bosch Rexroth
 AG; продажба на индустриални компоненти и системи,
 инженеринг и промишлена автоматизация, производство на
 хидравлични агрегати, ремонт на хидравлични системи

Frau Antoaneta Gentscheva • Geschäftsführerin
 г-жа Антоанета Генчева • Управител



BMW Vertriebs GmbH-Branch Bulgaria

1407 Sofia
Nikola Vapzarov Blvd. 55,
Expo 2000
02/ 806 07 11

www.bmw.bg
www.mini.bg

● Groß- und Einzelhandel mit Fahrzeugen und Motorrädern der Marken BMW und MINI, Betreuung und Erweiterung des Händlernetzes, Wartung und Reparatur von BMW und MINI Fahrzeugen, Händlerausbildung und Durchführung von verschiedenen technischen Leistungen für BMW und MINI Fahrzeuge

● Търговия на едро и дребно с автомобили и мотоциклети с марка BMW и автомобили MINI, поддържане на контакт със съществуващите дилъри в България, изграждане и разширяване на дилърската мрежа, поддръжка и ремонт на автомобили BMW и MINI, провеждане на обучения на дилърите и други технически дейности, свързани с автомобилите, предлагани от BMW и MINI

Herr Alexander Milanov • Geschäftsführer

г-н Александър Миланов • Управител

Frau Anastasiya Yancheva • Marketing Manager

г-жа Анастасия Янчева • Мениджър Маркетинг

BNP Paribas S.A. - Sofia Branch

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel
Blvd. 2, PF 11
02/ 921 85 05,
02/ 921 85 24
bulgaria_bnpparibas@
bnpparibas.com

www.bnpparibas.bg

● BNP Paribas bietet die ganze Palette von Produkten im Bereich Handels- und Investitionsbanking an. Für Privatpersonen werden Online-Konten durch die Plattform www.deposits.bnpparibas.bg angeboten.

● БНП Париба предлага пълна гама от продукти в областта на търговското и инвестиционното банкиране. За частни лица предлага онлайн депозити чрез платформата www.deposits.bnpparibas.bg

Herr Christophe Deroo • Geschäftsführer für Bulgarien

г-н Кристоф Деру • Директор на БНП Париба за България

Frau Svetla Alexieva • Stv. Abteilungsleiterin Firmenkunden

г-жа Светла Алексиева • Зам.-ръководител отдел
Корпоративни клиенти

border concepts Sofia - OOD & Co. KD

1000 Sofia
Knyaz Boris I Str. 151
0889 / 809 394

www.bo-co.eu

● Dienstleistungen im Bereich des Hochschulmarketings für Unternehmen und Hochschulen

● Маркетинг услуги в сферата на висшето образование, насочени към висши училища и предприемачи

Herr Karel Otte • Geschäftsführer

г-н Карел Оте • Управител

Herr Michael Lulf • Geschäftsführer

г-н Михаел Люлф • Управител

Boyanov & Co. Rechtsanwalts-gesellschaft

1463 Sofia
Patriarh Evtimii Blvd. 82
02/ 805 50 55
mail@boyanov.com

www.boyanov.com

Rechtsdienstleistungen in Bereichen wie Finanzen, Handel, Energiewirtschaft, Prozessführung und Schiedsverfahren, Telekommunikation und Medien, Wettbewerbsrecht, Versicherungsrecht, Auslandsinvestitionen, Privatisierungen etc.

Адвокатски услуги в области като финанси, търговско право, енергетика, съд и арбитраж, телекомуникации и медии, конкурентно и осигурително право, чуждестранни инвестиции, приватизация и др.

Herr Borislav Boyanov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Борислав Боянов • Управляващ партньор
Frau Raina Dimitrova • Partnerin
г-жа Райна Димитрова • Партньор

BrightPoint - OOD

1756 Sofia
Al. Malinov Blvd. 87, et. 6,
office 18
02/ 876 15 09
hello@brightpoint.bg

www.brightpoint.bg

Personalvermittlungsagentur
Агенция за подбор на човешки ресурси

Frau Vanja Ushatova • Geschäftsführerin
г-жа Ваня Ушатова • Управител
Herr Toma Nedyalkov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Тома Недялков • Управляващ партньор

Broks Vision - EAD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 111,
Gebäude F1, App. 2
02/ 892 45 22
office@broksvision.com

www.broksvision.com

Marktforschung und -beratung, Werbung, PR, Web-Design, Event- und Kampagnenmanagement, Promotionen, Design und Druck von Werbematerialien und Souvenirs; Beratung und Projektentwicklung

Маркетингови проучвания и консултации, реклама, PR, WEB дизайн, организиране на кампании, събития, промоции, дизайн и печат на рекламни материали, сувенири; консултантска дейност и разработване на проекти

Frau Anelia Surlekova • Geschäftsführerin
г-жа Анелия Сурлекова • Изпълнителен директор
Herr Boyan Andreev • Vertreter
г-н Боян Андреев • Представител

BT Development Services - AD

1574 Sofia
Nikola Tesla Str. 3
02/ 805 57 05

www.btcollection.com

BTDS gehört zu den anerkannten Vermögensverwaltungs-gesellschaften in Bulgarien und auf dem Balkan, die sich auf die Verwaltung von Hotels und Resorts sowie auf Bauwesen und Investitionen in Immobilien und Infrastruktur spezialisiert haben.

БТДС е сред утвърдените компании за управление на активи в България и на Балканите, специализирана в управлението на хотели и курорти, както и в строително предприемачество и инвестиции в недвижимите имоти и инфраструктура.

Herr Emil Vasilev • Geschäftsführer
г-н Емил Василев • Изпълнителен директор

BTB Bulgaria - AD

7009 Rousse
Bulgaria Str. 125, P. B. 128
082/ 813 610
btb@btbulgaria.com

www.btbulgaria.com

Entwicklung und Herstellung von Damenoberbekleidung, Modellentwicklung, Ankauf von Stoffen und Materialien, Produktion
Разработка и производство на дамско върхно облекло, разработка на модели, закупуване на платове и материали, производство

Herr Dr. Achim Bayerl • Vorstandsvorsitzender
г-н д-р Ахим Байерл • Председател на Съвета на директорите
Frau Bonka Todorova • Vorstandsmitglied
г-жа Бонка Тодорова • Член на Съвета на директорите

BTP - Bulgarian Transport Press - EOOD

1680 Sofia
Pirin Str. 74, St. 4
02/ 958 00 30
btp@btp.bg

www.transport-press.bg

Print- und Online-Medien und Veranstaltungen auf dem Gebiet von Transport, Logistik und Nutzfahrzeugen.
Печатни онлайн медии и събития в областта на транспорта, логистиката и автомобилите за работа

Herr Emanuel Ikonomov • Verleger
г-н Емануел Икономов •

Bulgargaz - EAD

1000 Sofia
Petar Parchevich Str. 47
02/ 935 89 98
secretary@bulgargaz.bg

www.bulgargaz.bg

Bulgargaz ist eine Aktiengesellschaft im Besitz der Bulgarischen Energie-Holding mit Sitz und Management-Adresse in der Republik Bulgarien. Das Unternehmen ist der einzige öffentliche Energielieferant der Republik Bulgarien.
Булгаргаз е еднолично акционерно дружество от структурата на Български енергиен холдинг със седалище и адрес на управление в Република България. Дружеството е единствен за територията на Република България обществен доставчик на природен газ.

Herr Nikolay Pavlov • Geschäftsführer
г-н Николай Павлов • Изпълнителен директор

Bulgaria Versicherung - AD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 83A, Et. 2
02/ 902 56 69
office@bulgariainsurance.bg

www.bulgariainsurance.bg

Kranken-, Gebäude-, Hausrat-, Unfall-, Reise-, Speditionversicherung etc.
Здравно и имуществено застраховане, застраховка злополука, помощ при пътуване, застраховане на товари и др.

Herr Nikolai Logofetov • Geschäftsführer
г-н Николай Логофетов • Изпълнителен директор
Frau Svetla Koleva • Geschäftsführerin
г-жа Светла Колева • Изпълнителен директор

Bulgarian Airways Group - EAD

1000 Sofia
Stefan Karadzhia Str. 2
02/ 980 16 11

Investitionen, Projektführung, Finanzierung im Bereich Luftfahrt und Flugverkehr
Управление на проекти, финансиране, инвестиции в областта на авиацията и въздушния транспорт

Herr Plamen Atanasov • Geschäftsführer
г-н Пламен Атанасов • Изпълнителен директор
Herr Lubomir Chakarov • Geschäftsführer
г-н Любомир Чакъров • Изпълнителен директор

Bulgarian Property Developments - EOOD

1407 Sofia
Filip Kutev Str. 137
02/ 868 13 74
bg@bpdplc.com

www.bpdplc.com

Immobilienwirtschaft: Vermietung und Verwaltung von Industrieflächen, logistische Dienstleistungen
Недвижими имоти: собственик, оператор и инвеститор в областта на индустриалните недвижими имоти, отдаване под наем на складови и търговски площи, офиси, логистични услуги

Herr Minko Bordjukov • Geschäftsführer

г-н Минко Борджуков • Управител

Frau Iveta Pandova • Manager Marketing und Vermietung

г-жа Ивета Пандова • Мениджър Маркетинг и отдаване под наем

Bulgaria-Tex - AD

6100 Kazanlak
Tzar Osvoboditel Str. 46
0431/ 637 11
headoffice@bulgaria-k.com

Das Unternehmen ist einer der größten Hersteller und Expoteure von Nähfäden und Garnen für Handstrickerei und von Tücherprodukten wie Bademänteln, Handtüchern und Badetüchern
Компанията е един от големите производители и износители на широка гама от конци и прежди за ръчно плетиво, хавлиени изделия

Herr Georgi Georgiev • Geschäftsführer

г-н Георги Георгиев • Изпълнителен директор

Bulgarische Energieholding - EAD

1000 Sofia
Vesetz Str. 16
02/ 926 38 00
hq@bgenh.com

www.bgenh.com

Erwerb, Verwaltung, Bewertung und Verkauf von Beteiligungen an Handelsgesellschaften mit Geschäftstätigkeit im Bereich der Herstellung, der Gewinnung, des Transports, des Transits, der Aufbewahrung, der Führung, der Verteilung, des Verkaufs und/oder des Ankaufs von Erdgas, elektrischer Energie, Wärmeenergie, Kohle sowie aller Arten von Energie und Rohstoffen für die Herstellung

Придобиване, управление, оценка и продажба на участия в търговски дружества, осъществяващи стопанска дейност в областите на производството, добива, преноса, транзита, съхранението, управлението, разпределението, продажбата и/или изкупуването на природен газ, електрическа енергия, топлоенергия, въглища, както и всякакви видове енергия и суровини за производството

Herr Petyo Ivanov • Geschäftsführer und Vorstandsvorsitzender

г-н Петьо Иванов • Изпълнителен директор и член на СД

Bulgarischer Tennisverband

1113 Sofia
Nezabravka Str. 3-5
0887/ 500 600
office@bgtennis.bg

www.bgtennis.bg

Professioneller Tennisverband, Förderung bulgarischer Tennisspieler, Seminare und Schulungen für Schiedsrichter, Trainer und sonstige Fachleute im Bereich

Развитие на професионалния тенис в България и детско-юношеската школа, организиране и администриране на спортния календар с държавни и международни прояви, семинари за съдии, треньори и други специалисти в областта

Herr Stefan Tzvetkov • Geschäftsführer

г-н Стефан Цветков • Управител

Frau Katerina Genova • Generalsekretärin

г-жа Катерина Генова • Главен секретар

Bulgarischer Verband für Balneologie und Kurorttourismus

1404 Sofia
Bacho Kiro Str. 49
0887/ 711 076
office@bubspa.org

www.bubspa.org

Нichtwirtschaftlicher Verband, dessen Ziel ist es, Projekte für die Entwicklung des Medical/SPA- Tourismus auf der nationalen und internationalen Ebene zu unterstützen.

Сдружение с нестопанска дейност, подкрепящо инициативи, свързани с развитие на спа/медикул спа туризма на национално и международно равнище.

Bulgarlift - OOD

4113 Yagodovo
Vassil Levski Str.
03104/ 23 41,
0700 11 505
office@bulgarlift.bg

www.bulgarlift.bg

Vermietung, Wartung und Transport von Hubarbeitsbühnen in ganz Bulgarien

Отдаване под наем, поддръжка и транспорт на вишки на територията на цяла България

Herr Werner Moll • Geschäftsführer
г-н Вернер Мол • Управител

BULPLAST-M - EOOD

1172 Sofia
Nikola Gabrovski Str. 1
02/ 868 51 37
office@bulplast-m.bg

www.bulplast-m.bg

Kunststoffverarbeitung – Herstellung von Verpackungen aus Polyethylen

Обработка на пластмаси - производство на гъвкави полимерни опаковки от полиетилен

Herr Mihail Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Михаил Стоянов • Управител
Herr Daniel Stoyanov • Marketing Manager
г-н Даниел Стоянов • Маркетинг мениджър

Bulpros Consulting - AD

1766 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 15, Et. 5
02/ 489 57 25
info@bulpros.com

www.bulpros.com

Globaler IT- & BPO-Anbieter von Industrie Digitalisierung, Cyber Security, Digital Workspace, Cloud & Support Services, Technologie- & Sales Services mit 19 Standorten & 1200 Mitarbeitern weltweit.

Глобален доставчик на ИТ решения и продукти за индустриална дигитализация, киберсигурност, дигитално работно място, облачни и технологични услуги и продажби с общо 19 офиса и 1200 служители.

Herr Ivaylo Slavov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Славов • Изпълнителен директор

Bulstrad Life Vienna Insurance Group - EAD

1301 Sofia
Sveta Sofia Str. 6
02/ 401 40 00
bullife@bulstradlife.bg

www.bulstradlife.bg

Lebensversicherungslösungen und Programme für Unternehmen und Privatkunden - Sparprogramme, zusätzliche Risikoversicherungen, Lösungen für Gesundheitsschutz und Pflege, Reiseversicherungen etc.

Животозастрахователни решения и програми за корпоративни и индивидуални клиенти - спестовни програми, допълнителни рискови покрития, решения за здравна защита и грижа, застраховки за пътуване в чужбина и др.

Frau Svetla Nestorova-Asenova • Geschäftsführerin und Vorstandvorsitzende
г-жа Светла Несторова-Асенова • Изпълнителен директор и председател на УС
Herr Christoph Rath • Geschäftsführer
г-н Кристоф Рат • Изпълнителен директор

Business Intellect - EOOD

1000 Sofia
Pozitano Str. 9 A, Office 12
0884/ 194 994
office@business-intellect.com

www.business-intellect.com

● Beratungsdienstleistungen zur Unterstützung von ausländischen Investoren, Finanzanalysen, Restrukturierungen und Unternehmensberatung, Coaching für das Top-Management von Unternehmen

● Консултантски услуги в подкрепа на чуждестранни инвеститори, услуги свързани с финансов анализ, реструктуриране и управленско консултиране; коучинг услуги за топ мениджъри

Frau Lydia Shouleva • Geschäftsführerin
г-жа **Лидия Шулева** • Управител

Business Solutions Germany-Bulgaria

93053 Regensburg
Mozartstraße 3
0049/941 300 91313
e.weber@germany-bulgaria.com

www.germany-bulgaria.com

● Unternehmensberatung und Weiterbildung, interkulturelle Trainings, Dolmetschen und Übersetzen

● Консултации за разширяване на бизнеса в Западна Европа, интеркултурно обучение, специализирани писмени и устни преводи

Frau Eugeniya Weber • Interkulturelle Trainerin und Beraterin
г-жа **Евгения Вебер** • Консултант и интеркултурен треньор

Camelot Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Panorama Sofia Str. 5
02/ 465 29 07
info@camelot.bg

www.camelot-itlab.com

● Implementierung der SAP-Technologien in den Bereichen Geschäftsprozesse, Business-Analysen, Sicherheitsmanagement, Integration und Entwicklung von Mobile-Applikationen

● Внедряване на САП технологии в областта на бизнес процесите, бизнес анализа, управлението на сигурността, интеграцията и мобилните приложения

Herr Todor Petrov • Geschäftsführer
г-н **Тодор Петров** • Управител
Herr Ivan Parvanov • Geschäftsführer
г-н **Иван Първанов** • Управител

Car Data - OOD

1712 Sofia
Alexandar Malinov Blvd. 51
02/ 874 14 11
info@car-data.bg

www.dat.bg

● Daten, Dienstleistungen und Software für die Automobilbranche
● Данни, услуги и програмни продукти за автомобилния бранш

Herr Chavdar Nedev • Geschäftsführer
г-н **Чавдар Недев** • Управител
Herr Georgi Lutow • Geschäftsführer
г-н **Георги Лютов** • Управител

cargo-partner - EOOD

1582 Sofia
Vasil Zlatarev 44 A
02/ 814 09 00
bgsof@cargo-partner.com

www.cargo-partner.com

● Spedition für Luftfracht, See- und Landtransporte, regelmäßige Sammelgutverbindungen, Frachtversicherung, Logistik, Lagerung, Distribution, Zollvertretung und andere

● Спедияция на въздушни, морски и сухопътни пратки, редовни групажни линии, застраховка, логистика, складиране, дистрибуция, митническо представителство и др.

Herr Anton Stoykov • Geschäftsführer
г-н **Антон Стойков** • Управител
Frau Anna Ancheva • Marketing
г-жа **Анна Ancheva** • Маркетинг

Carnica Bio Pro - OOD

3540 Varshech
Aleksandar Stanboliiski
Str. 36
0988/ 924 209
carnicabiopro@gmail.com

www.beemehoney.bg

Erzeugung und Verarbeitung von Honig und Bienenprodukten
Производство и преработка на мед и пчелни продукти

Frau Svetla Pateva • Geschäftsführerin
г-жа Светла Патева • Управител
Herr Borislav Radoslavov • Autorisierte Person
г-н Борислав Радославов • Пълномощник

Case Pro - OOD

1000 Sofia
Slavyanska Str. 38,
Eing.1, Et. 1
0888/ 920 297

www.casepro.bg

Rechtsberatung von bulgarischen und ausländischen juristischen Personen und Unternehmen
Правни услуги за български и чуждестранни юридически лица и дружества

Herr Spartak Yovchev • Geschäftsführer
г-н Спартак Йовчев • Управител

Chapter 4 Communications Bulgaria - OOD

1606 Sofia
Grigor Parlichev Str. 5-7,
Et. 2, office 7
02/ 850 58 21
office@chapter4.bg

www.chapter4.bg

Spezialisiert auf dem Gebiet der Public Relations, Marketing, Unternehmenskommunikation, Eventmanagement und Marktforschung
Специализирани в сферата на връзките с обществеността, маркетинга, корпоративните комуникации, събитийния мениджмънт и проучване на пазара

Frau Anelia Milkova • Geschäftsführerin
г-жа Анелия Милкова • Управител
Herr Severin Heinisch • Geschäftsführer
г-н Северин Хайниш • Управител

Chrono - OOD

1766 Sofia
Sofia park, Handelszone,
Gebäude B, office 8
02/ 815 98 00
office@chrono.bg

www.chrono.bg

Offizieller Distributor der Roche Diagnostics GmbH und der Greiner Bio-One GbmH für Bulgarien. Vertrieb und Service von In-vitro-Diagnostika und Medizinprodukten.
Официален дистрибутор на Roche Diagnostics GmbH и Greiner Bio-One GbmH за България. Дистрибуция и сервиз на ин-витро диагностични продукти и медицински изделия.

Cima-99 - OOD

4150 Rakovski
M.Dobromirov Str. 110
03151/ 21 95
office@cima99.com

www.cima99.com

Herstellung von Konfitüren, Marmeladen, Toppings, Füllungen.
Производство на сладки конфитюри, мармалади, топинги и пълнежи.

Herr Tsvetan Jekov • Geschäftsführer
г-н Цветан Жеков • Управител

Cistota Balkani - EOOD

1700 Sofia
WV Vitosha, Block 7, Et. 2
02/ 868 92 25
tschistota@abv.bg

www.cistotabalkani.com

Transport und Entsorgung von gefährlichen und nicht gefährlichen Abfällen
Сметосъбиране, сметоизвозване, разделно събиране на отпадъци, улично почистване, поддържане на депа, вътрешна чистота

ClimaCom Engineering - OOD

1517 Sofia
Vladimir Vazov Blvd. 52
02/ 943 11 34
sofia@climacom.com

www.climacom.com

Planung von Systemen für Klima, Lüftung und Heizung, Entwicklung von Anlagen für die Nutzung erneuerbarer Energiequellen
Пълен инженеринг на климатични, вентилационни, отоплителни инсталации, разработване на системи, използващи възобновяеми енергийни източници

Herr George Stoev • Geschäftsführer

г-н Георги Стоев • Управител

Herr Nikolay Anastasov • Geschäftsführer

г-н Николай Анастасов • Управител

Clip Stanz - OOD

4500 Panagyurishte
Panagyursko zlatno
sukrovishte Str. 9
0357/ 66 025
office@clipstanz.com

www.clipstanz.com

Herstellung und Verarbeitung von Metallteilen auf Kundenanfrage.

Производство и обработка на метални изделия по задание на клиента.

CMS Sofia - Anwaltskanzlei

1000 Sofia
Tsar Osvoboditel Blvd. 14
02/ 447 13 51
boriana.popova@cms-rrh.com

www.cms.law

CMS Sofia ist eine große internationale Anwaltskanzlei in Bulgarien, die sämtliche Fachbereiche des Wirtschaftsrecht abgedeckt.

Международна адвокатска кантора в България, предоставяща услуги в множество сфери на правото.

Herr Gentcho Pavlov • Geschäftsführer

г-н Генчо Павлов • Управител

Herr Kostadin Sirleschtov • Geschäftsführer

г-н Костадин Сирлещов • Управител

Confederation of the Employers and Industrialists in Bulgaria (CEIBG)

1463 Sofia
Han Asparuh Str. 8
02/ 981 91 69
office@ceibg.bg

www.ceibg.bg

Unternehmerverband

Неправителствена организация

Herr Evgeniy Ivanov • Geschäftsführer

г-н Евгений Иванов • Изпълнителен директор

Frau Ludmila Antonova • Manager Mitgliederservice und Events

г-жа Людмила Антонова • Координатор за фирми членове и мероприятия

Congress Engineering - EOOD

1040 Sofia
Dragan Tsankov Str. 36,
Eingang B, Büro 107
02/ 963 29 55
sales@congresseng.com

www.congresseng.com

☎ Konferenzdienstleistungen, Anlagen für
Simultanübersetzungen, Vermietung von Technik für Seminar-
und Konferenzveranstaltungen, Audio- und Videopräsentationen
etc., Vermittlung von professionellen Dolmetschern
☎ Отдаване под наем, продажба и монтаж на професионални
системи и устройства за провеждане на конгресни
и конферентни мероприятия, форуми и семинари,
дискусии и кръгли маси, аудио-видео презентации и др.,
осигурява професионални преводачи за симултанен превод

Herr Dipl.-Ing. Christian Gedov • Geschäftsführer
г-н инж. Кристиан Гедов • Управител
Frau Tanya Georgieva • Konferenz- und Eventmanager
г-жа Таня Георгиева • Мениджър конференции и събития

Cremer-Sofia - EOOD

1421 Sofia
Krum Popov Str. 45
02/ 963 45 34

www.cremer.de

☎ Handel mit Getreiden, Import, Export, Spedition
☎ Търговия със зърнени храни, внос, износ, спедиция

Frau Savina Vlahova • Geschäftsführerin
г-жа Савина Влахова • Управител
Herr Bernd Zappe • Geschäftsführer
г-н Бернд Цапе • Управител

Da Trans - OOD

1618 Sofia
Krasno selo, Bl. 194,
Eingang D, App. 128
02/ 850 13 19
office@datrans.bg

www.datrans.bg

☎ Vernichtung von gefährlichen Abfällen; Teile davon werden in
Deutschland vernichtet
☎ Управление на опасни отпадъци, включително
унищожаване на част от тях в Германия

Herr Toshko Borissov • Geschäftsführer
г-н Тошко Борисов • Управител

Daham Executive Consulting - OOD

2770 Bansko
Gramadeto Str. №4,
Old Inn Complex D20
info@khrisallis.com

www.khrisallis.com

☎ Coaching und Beratungen
☎ Коучинг и консултации

Frau Daphne Hamann • Exekutivdirektor
г-жа Дафне Хаман • Изпълнителен директор

Dailycont - Ltd.

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 7 km .
ATM Center, Office 625
02/ 974 04 01
dailycont@gmail.com

☎ Service und Verkauf von Druckern, Kopierern, Computern
und Bürobedarf. Buchhaltung, Payroll und HR.
☎ Сервиз и продажба на принтери, копия, компютри и
консумативи. Счетоводство, пейрол и HR.

Daira-M - EOOD

1527 Sofia
Petra Str. 6-8
02/ 400 69 00,
02/ 400 69 01
office@daira-m.com

www.daira-m.com

Wirtschaftsprüfung, Finanzbuchhaltung, Gehaltsabrechnung, Steuerberatung, individuelle Betreuung und kreative Lösungen, qualifizierte, deutsch- und englischsprachige Mitarbeiter, professionelle Erfahrung auf dem Gebiet der bulgarischen und der internationalen Standards

Одит, счетоводство, изготвяне на работни заплати, данъчни консултации, индивидуално обслужване и иновативни решения, квалифицирани, немско- и англоговорящи сътрудници, професионален опит в сферата на българските и международните стандарти

Frau Magda Valcheva • Geschäftsführerin
г-жа Магда Вълчева • Управител

DANCO Industry - OOD

1700 Sofia
G. M. Dimitrov Blvd. 79
02/ 446 29 00
office@dancoindustry.com

www.dancoindustry.com

Dichtungstechnik, Hydraulik und Pneumatik
Уплътнители, хидравлика и пневматика

Herr Vassil Vassilev • Geschäftsführer
г-н Васил Василев • Управител
Herr Yordan Vassilev • Leiter Innovationen
г-н Йордан Василев • Иновационен директор

Daris - MS - EOOD

1404 Sofia
Gotse Delchev Blvd. 98,
et. 6, office 9,
Office Building "Azimut"
02/ 962 85 15
darisms.office@darisms.com

www.darisms.com

Verkauf und Service von medizinischen Geräten und Verbrauchsmaterialien, inkl. von deutschen Herstellern.
Продажба и сервиз на медицинска апаратура и консулатив, включително на германски производители

Frau Daniela Katsarska • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Кацарска • Управител

db Bauberatung

85435 Erding
Otto Hahn Str. 21
0049/ 8122 180 85 40
bau-bg@gmx.de

Betreuung von bulgarischen Baufirmen in Deutschland
Подкрепа на български строителни фирми в Германия

Herr Dipl.-Ing. Ivan Ivanov • Geschäftsführer
г-н инж. Иван Иванов • Управител

DB Cargo Bulgaria - EOOD

2070 Pirdop
Industriezone
02/ 942 91 00
schenker.bg@
dbschenker.com

www.dbschenker.bg

Transport und Logistikdienste im Bereich des Schienengüterverkehrs
Транспортни и логистични услуги, оператор в железопътния транспорт, превоз на товари

Herr Dipl.-Ing. Ljubomir Garchev • Geschäftsführer
г-н инж. Любомир Гарчев • Управител
Herr Hristo Petkanov • Geschäftsführer
г-н Христо Петканов • Управител

DB Engineering & Consulting - GmbH

10829 Berlin
EUREF Campus 14,
Torgauer Straße 12-15
0049/ 3029 759 333
db-engineering-consulting@
deutschebahn.com

www.db-engineering-consulting.de

Die DB Engineering & Consulting gehört zum Ressort Infrastruktur des DB-Konzerns (Deutsche Bahn AG). Wir bieten unseren Kunden hochwertige und maßgeschneiderte Infrastruktur-, Mobilitäts- und Transportlösungen. ДБ Инженеринг и Консултинг е част от отдел инфраструктура на концерна Дойче Бан АГ. Ние предлагаме на нашите клиенти висококачествени и персонализирани инфраструктурни, мобилни и транспортни решения.

DB Kunststofftechnik - EOOD

4003 Plovdiv
Goliamokonarsko Chaussee

www.db-plastik.bg

Spritzguss, Einlegearbeiten und Baugruppenmontage für Automobil-, Elektro- und Maschinenbauindustrie. Zertifiziert nach TS 16949, ISO 9001:2008, ISO 14001:2015, BS OHSAS 18001:2007
Шприц, производство и продажба на технически части, монтаж и преработка на технически части за автомобилната индустрия, електротехниката и машиностроенето.

Herr Martin Els • Geschäftsführer
г-н Мартин Елс • Управител

DB-Events - OOD

1618 Sofia
Gen. Stefan Toshev Str. 1a
02/ 421 90 84
office.dbevents@gmail.com

www.db-events.eu

Veranstalter deutsch-bulgarischer Events in Bulgarien und Deutschland (z.B. Weihnachtsmarkt). Distributor verschiedener deutscher Produkte in Bulgarien
Организатор на германо-български събития в България и Германия (напр. коледен базар). Дистрибутор на различни немски продукти в България

Herr Jochen Bremme • Eigentümer
г-н Йохан Бремме • Собственик
Frau Teodora Bremme • Geschäftsführerin
г-жа Теодора Бремме • Управител

Debulco - OOD

1839 Sofia
Botevgradsko Chaussee 260
02/ 945 44 00
info@debulco.bg

www.debulco.bg

Produktion von Metallregalen für Werbung, Lager, Maschinen
Производство на рекламни, складови, машинни метални стелажки

Frau Milena Parvanova • Geschäftsführerin
г-жа Милена Първанова • Управител
Herr Peter Vassilev • Geschäftsführer
г-н Петър Василев • Управител

Dekra Arbeit Bulgaria - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 88
02/ 907 77 30
info@dekra-arbeit.bg

www.dekra-arbeit.bg

Personalvermittlungs- und Zeitarbeitsagentur
Агенция за наемане и временно наемане на персонал

Herr Dejan Chekarov • Geschäftsführer
г-н Деян Чекаров • Управител

Deloitte Bulgaria - EOOD

1303 Sofia
Alexander Stambolijski
Blvd. 103
02/ 802 33 00
bulgaria@deloittece.com

www.deloitte.bg

Rechtsberatung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung,
Finanzberatung
Одиторски, данъчни, правни, консултантски и финансово-
консултантски услуги на публични и частни клиенти в
широк спектър от браншове

Frau Silvia Peneva • Geschäftsführerin
г-жа Силвия Пенева • Управител
Frau Desislava Iordanova • Senior Koordinatorin
Kunden und Märkte
г-жа Десислава Йорданова • Старши координатор
„Клиенти и пазари“

DEMA - OOD

1729 Sofia
Alexander Malinov Blvd. 19
02/ 976 85 85,
0887/ 945 240
office@dema-bg.com

www.demasport.com

Sport Komplex und Tennis Club
Спортен комплекс и тенис клуб

Frau Teodora Koleva • Geschäftsführerin
г-жа Теодора Колева • Управител
Herr Nicola Dimitrov • Marketingexpert
г-н Никола Димитров • Експерт Маркетинг

DEMA Präzisionsteile - GmbH

91166 Georgensgmünd
Breitenloher Weg 4
0049/ 917 269 450
info@dema-gmbh.de

www.dema-gmbh.de

Herstellung und Handel von Normteilen und Sonderteilen im
Bereich der Verbindungstechnik
Производство и търговия на стандартни детайли и
специални елементи в областта на съединителната техника

Herr Hermann Ludley • Geschäftsführer
г-н Херман Лъдли • Управител
Herr Frederic Ludley • Prokurist
г-н Фредерик Лъдли • Прокурист

DERTOUR Bulgaria - OOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 111 A
02/ 935 57 10
office@dertour.bg

www.dertour.bg

Offizielle Vertretung für Bulgarien, Mazedonien und Albanien
vom deutschen Touristikonzern DER Touristik GmbH & Co.
KG mit begleitenden Touristikmarken DERTOUR, Meier`s
Weltreisen, ADAC Reisen, ITS, Jahn Reisen und Travelix,
eine Sparte der Rewe Group. Die Veranstaltermarken bieten
Reiseprodukte für jeden Geschmack und jedes Budget an
Официално представителство за България, Македония
и Албания на водещата немска туроператорска група DER
Touristik GmbH & Co. KG (част от REWE Group), с прилежащите
му марки DERTOUR, Meier`s Weltreisen, ADAC Reisen, ITS, Jahn
Reisen и Travelix. Голямо разнообразие от туристически услуги
и продукти, коли под наем, чартърни полети и др.

Herr Ivan Savov • Geschäftsführer
г-н Иван Савов • Управител
Herr Gerhard Begher • Geschäftsführer
г-н Герхард Бергер • Управител

DESIGN BOX 1 - OOD

1729 Sofia
Aleksandur Malinov Blvd. 23
0877/ 978 722
office@designbox-interior.com

www.designbox-interior.com

● Innenarchitektur und Einrichtung, Entwurf, Herstellung, Lieferung und Montage von Möbeln und Interieurelementen
● Интериорен дизайн и обзавеждане, проектиране, производство, доставка и монтаж на мебели и интериорни елементи

Frau Maya Kovacheva • Geschäftsführer
г-жа Мая Ковачева • Управител

Deutsch-bulgarisches Berufsbildungszentrum

1113 Sofia
F. Joliot-Curie Str. 25 A
0882/ 826 655,
0887/ 869 374

www.dp.bgcpo.bg

● Berufliche Aus-, Fort- und Weiterbildung für Arbeitslose und Berufstätige in Langzeit- und Kurzlehrgängen in 86 Berufen: Bau, Holzbearbeitung, Möbelbau, Metallbearbeitung und -technik, KFZ und Landmaschinen, Installation- und Elektrotechnik, Schweißen, Wirtschaft, Meeres- und Bergtourismus etc. Schulung für Ausbilder von Erwachsenen; Seminare zu aktuellen Themen; duale Berufsbildung inkl. Ausbildung von Ausbildern in Betrieben

● Начално и продължаващо професионално обучение и квалификация за безработни и заети в дългосрочни и краткосрочни курсове по 86 професии - строителство, дървообработване, мебелно производство, металообработване и -техника, автомобилна, селскостопанска, инсталационна техника, електротехника, икономика, морски и планински туризъм и др.; обучение на обучаващи на възрастни, семинари по актуални теми; организира и провежда дуално обучение вкл. обучение на наставници

Frau Dr. Lubov Popova • Geschäftsführerin
г-жа д-р Любов Попова • Изпълнителен директор

Deutsch-Bulgarisches medizinisch-diagnostisches Labor Synwest-K - OOD

4000 Plovdiv
Tsarevo Str. 1
0899/ 996 910

4000 Plovdiv
Vasil Aprilov Blvd. 36
0899/ 996 912
accounting@synwest.bg

www.synwest.bg

● Laboruntersuchungen im humanmedizinischen und veterinären Bereich, Umweltanalysen

● Лабораторни изследвания в хуманната и ветеринарната медицина, анализ на околната среда

Frau Dr. Julia Kukova • Geschäftsführerin
г-жа д-р Юлия Кукова • Управител
Herr Petar Belchev • Geschäftsführer
г-н Петър Белчев • Управител

Deutsche Bank AG Repräsentanz Bulgarien

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel
Blvd.14, Et. 2
02/ 980 25 17
boriana.grigorova@db.com

www.deutsche-bank.de

Die Repräsentanz vertritt die Interessen der Bank in Bulgarien, identifiziert Investitionsprojekte, die von Interesse für die Bank sind, übt aber dabei keine kommerzielle Tätigkeit aus. Ziel ist es, die bestehenden Kontakte zu Regierungsstellen und Kunden zu pflegen und den Kundenstamm zu erweitern. Sie unterstützt die Entwicklung von Geschäftsbeziehungen und Partnerschaften

Представителството представлява интересите на банката в България, отъждествява се с инвестиционни проекти, представляващи интерес за банката, но не изпълнява търговска дейност. Основната му цел е грижата за съществуващите контакти с правителството и клиентите, както и разширяването на базата от клиенти. Подкрепя развитието на търговските отношения и партньорство

Herr Nemanya Zhugich • Geschäftsführer
г-н Неманя Жугич • Директор

Deutsche Leasing Bulgaria - EAD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118,
Business Center Abacus
02/ 818 56 70,
0888/ 709 514
veno.stanev@
deutsche-leasing.bg

www.deutsche-leasing.de

Leasing von Maschinen und Anlagen, Landwirtschaftstechnik
Лизинг на машини и съоръжения, земеделска техника

Herr Neno Stanev • Geschäftsführer
г-н Нено Станев • Изпълнителен директор

Deutsche Lufthansa

1756 Sofia
Latchezar Stanchev Str. 5,
Sopharma Business Towers,
Gebäude B
02/ 935 82 10 (Reservations),
02/ 935 82 11 (Miles & More)
lufthansabg@dlh.de

www.LH.com

Die Fluggesellschaft fliegt wöchentlich 202 Destinationen in 77 Ländern an. Bulgarien ist mit diesem Netz durch 40 Flüge wöchentlich über Frankfurt und München verbunden
Авиокомпанията оперира седмично до 202 дестинации в 77 държави. България е свързана с тази мрежа благодарение на 40 полета седмично до Франкфурт и Мюнхен

Herr Zied Gueblaoui • General Manager Sales
г-н Зиед Геблауи • Генерален мениджър продажби
Frau Tsvetelina Baltiiska • Marketing Managerin
г-жа Цветелина Балтийска • Маркетинг мениджър

Devnya Cement - AD

9160 Devnya
Industriezone
0519/ 97 323
communication@
devnyacement.bg

www.devnyacement.bg

Produktion, Verarbeitung und Verkauf von Zement, Klinker, Trockenmischungen, Farbe, Gips, Sand, Betonprodukten u.a.
Производство, преработка и продажба на цимент, клинкер, сухи строителни смеси, бои, мазилки, пясъци, бетонови изделия и др.

Herr Axel Conrads • Geschäftsführer
г-н Аксел Конрадс • Изпълнителен директор
Herr Stoyan Shterev • Vertriebsleiter
г-н Стоян Щерев • Търговски директор

DF Bulgaria - EOOD

2210 Dragoman
Mezhdunarodno
Chaussee Str. 31
07172/ 74 15
dfbulgaria@dfbulgaria.bg

www.dfbulgaria.bg

Produktion von Metallteilen aus gelochten Blechen und Vertrieb der gelochten Bleche
Производство на детайли от перфорирана ламарина и пласмент на перфорирана ламарина

Herr Franz Josef Philippi • Geschäftsführer
г-н Франц-Йозеф Филипи • Управител
Herr Hans Ulrich Koch • Geschäftsführer
г-н Ханс Улрих Кох • Управител

DHL Express Bulgaria - EOOD

1540 Sofia
Mariya Atanasova Str. 5
0700/ 17 700, *3456,
02/ 930 94 00
marketing.bg@dhl.com

www.dhl.bg

Internationaler Transport und Spedition, Sammelgutlinien, Luft-, Land- und Seefracht, Logistik, Express-Kurierdienstleistungen
Международен транспорт и спедиция, групажни линии, товари по въздух, суша и море, логистика, експресни куриерски услуги

Herr Rumen Ivanov • Geschäftsführer
г-н Румен Иванов • Управител
Herr Krasimir Mladenov • Geschäftsführer
г-н Красимир Младенов • Управител

Dietsmann Energoremont Holding - AD

1408 Sofia
Dimitar Manov Str. 10
02/ 813 35 65
info@erhold.bg

www.erhold.bg

Tätigkeit im Bereich der Energie und Infrastruktur - von Projektentwicklung bis Ausführung
Дейности в областта на енергетиката, инфраструктурата - от проектиране до изпълнение "до ключ"

Herr Teodor Osikovski • Geschäftsführer
г-н Теодор Осиковски • Изпълнителен директор
Herr Ivan Litshev • Handelsdirektor
г-н Иван Личев • Търговски директор

Digital Lights - EOOD

1618 Sofia
Pirinski Prohod Str. 55
0887/ 233 881
contact@lights.digital

www.lights.digital

Softwareunternehmen, das Experten-Dienstleistungen im Bereich der digitalen Strategien sowie Entwicklung und Implementierung von IT-Lösungen anbietet.
Софтуерна компания, предоставяща експертни услуги в областта на изграждане на дигитални стратегии, както и разработка, внедряване и поддръжка на ИТ-решения.

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Димитров • Управител

Dilcom Bulgaria - OOD

9000 Varna
Neptun Str. 2
052/ 599 144
office@dilcom.com

www.dilcom.com

Produktion und Handel mit selbstklebenden und nicht-selbstklebenden Etiketten für alle Anwendungen, Etikettendruckern, Barcode-Scannern, Mobil-Terminals, Software, Stempeln
Производство и търговия с всички видове самозалепващи и несамозалепващи етикети, баркод принтери, скенери, терминали, софтуер, печати

Frau Ludmila Stoycheva • Geschäftsführerin
г-жа Людмила Стойчева • Управител
Herr Docho Chemshirov • Geschäftsführer
г-н Дочо Чемширов • Управител

dm Bulgaria - EOOD

1574 Sofia
Nikola Tesla Str. 5, et.6
02/ 421 02 60
info@dm-drogeriemarkt.bg

www.dm-drogeriemarkt.bg

Handel mit Schönheits-, Haushalts-, Baby-, und Tiernahrungsprodukten
Търговия с козметични продукти, стоки за бита, бебето и храни за домашни любимци

Herr Andrey Petrov • Geschäftsführer
г-н Андрей Петров • Управител
Frau Evelina Velikova • Geschäftsführerin
г-жа Евелина Великова • Управител

DMT - EOOD

1233 Sofia
Belasitza Str., Block 57,
Eing. 4, App. 8, PF 26
02/ 833 40 10, 02/
931 05 58

www.dmtltd.com

Verkauf von Filterschichten und Filtrationssystemen der Pall Corporation für die Lebensmittelindustrie, Chemie- und Pharmaindustrie
Продажба на филтърни шихти и филтърни системи на Pall Corporation за ХВП, химическата и фармацевтична индустрия

Herr Dipl.-Ing. Antony Mladenov • Geschäftsführer
г-н инж. Антоний Младенов • Директор

DNV GL Bulgaria - EOOD

9002 Varna
General Stolipin Str. 12
052/ 699 000
arna@dnvgl.com

www.dnvgl.com

Schiffsklassifikation, technische Gutachten, Zertifizierung von Industrieanlagen und Produkten, Zertifizierung von Qualitätssystemen nach DIN EN ISO 9000 Serie
Класификация на кораби, технически прегледи, сертифициране на системи за управление на качеството по стандартите от серията DIN EN ISO 9000

Herr Stilian Proykov • Geschäftsführer
г-н Стилиян Проиков • Управител
Frau Desislava Slavova • Assistentin
г-жа Десислава Славова • Асистент

Dobrev & Lyutskanov Anwalts-gesellschaft

1000 Sofia
Han Krum Str. 25
02/ 980 38 76
officelf@legaldl.com

www.legaldl.com

Unternehmensrecht und Handelsgeschäfte, Infrastrukturprojekte, Wettbewerb und öffentliches Auftragswesen, Bank- und Finanzrecht, Steuern, Immobilien-transaktionen, Vertretung vor Gericht und Schiedsgerichtsverfahren
Корпоративно право и търговски сделки, инфраструктурни проекти, конкуренция и обществени поръчки, банково и финансово право, данъци, сделки с недвижими имоти, представителство пред съд и арбитраж

Herr Grozdan Dobrev • Gesellschafter
г-н Гроздан Добрев • Съдружник
Herr Rumen Lyutskanov • Gesellschafter
г-н Румен Люцканов • Съдружник

Dominov Konsumativ - EOOD

4004 Plovdiv
Alexander Stambolijski Str. 9
032/ 607 820
office@dominov-bg.com

www.dominov-bg.com

Vertrieb und Verkauf, Installation und Wartung von Druckmaschinen und Luftbefeuchtungsanlagen
Продажба, инсталация, сервизно обслужване на полиграфически машини и системи за овлажняване на въздуха

Herr Simeon Dominov • Geschäftsführer
г-н Симеон Доминов • Управител

Doverie Brico - AD

1407 Sofia
Cherni vrh Blvd. 38 B
02/ 488 94 00
doverie-brico@mr-bricolage.bg

www.mr-bricolage.bg

Einzelhandel mit Waren für Haus und Garten.
Търговия на дребно на стоки за дома и градината.

Herr Andrey Evtimov • Geschäftsführer
г-н Андрей Евтимов • Изпълнителен директор

Dr. Broll, Schmitt, Kaufmann & Partner (BSKP) -

60528 Frankfurt am Main
Paul-Gerhardt-Ring 32
0049/ 699 678 080
frankfurt@bskp.de

www.bskp.de

Rechtsberatung, Gesellschaftsgründung, Vertragsgestaltung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung
Правни услуги за български и немски фирми, основаване на компании, изготвяне на договори, данък, одитиране

Frau Silvia Klapschus • Geschäftsführende Gesellschafterin
г-жа Силвия Клапшус • Управляващ партньор

Dr. Mitko Vassilev - Privatperson

1113 Sofia, DBIHK,
F. Joliot-Curie Str. 25A
02/ 816 30 10
info@ahk.bg

bulgarien.ahk.de

Herr Dr. Mitko Vassilev • Hauptgeschäftsführer der DBIHK
г-н д-р Митко Василев • Главен управител на ГБИТК

Dr. Oetker Bulgarien - EOOD

1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
02/ 943 11 16
office@oetker.bg

www.oetker.bg

Marketing und Vertrieb von Lebensmitteln der Marke Dr. Oetker aus den Kategorien: Backzutaten, Backmischungen, Desserts, Müsli, Konservierungsmittel, Tiefkühlpizzas
Маркетинг и продажба на хранителни продукти с марка Dr. Oetker от категориите: добавки за печене, смеси за печене, десерти, мюсли, добавки за консервиране, замразени пици

Herr Angel Lozev • Geschäftsführer
г-н Ангел Лозев • Управител
Herr Ralf Blomeier • Geschäftsführer
г-н Ралф Бломайер • Управител

Dr. Reschke Rechtsanwaltskanzlei

1000 Sofia
Kn. Maria Luiza Blvd. 2
02/ 926 07 30;
0875/ 336 680
info@advokat-germania.bg

www.advokat-germania.bg

Dr. Reschke ist eine auf dem Gebiet des internationalen Wirtschaftsrechts und Transportrechts spezialisierte Kanzlei. Sie berät und vertritt ihre Mandanten länderübergreifend, mit besonderem Fokus auf den bulgarischen Wirtschaftsraum und China.

Д-р Решке е адвокатска кантора, специализирана в областта на международното и транспортно право. Кантората консултира и представлява клиенти по интернационални казуси с особен фокус върху българския и китайския пазар.

Frau Dr. Nadezhda Reschke • Inhaberin
г-жа д-р Надежда Решке • Собственик

Dräger Medical Bulgaria - EOOD

1164 Sofia
James Bouchier Blvd. 2
02/ 963 44 03

www.draeger.com

Vertrieb und Wartung von Medizintechnik, Gasmessgeräten und persönlicher Schutzausrüstung

Продажба и сервиз на медицинска апаратура, газоанализатори и лични предпазни средства

Herr Evgeni Pantshev • Geschäftsführer
г-н Евгени Панчев • Управител
Frau Silvia Boinovska • Ansprechpartnerin
г-жа Силвия Бойновска • Лице за контакт

Dreams Trans - EOOD

1700 Sofia
G. M. Dimitrov Blvd. 57
0892/ 286 757
v.dichev@dreamstrans.com

www.dreamstrans.com

Internationaler Transport und Logistik mit Schwerpunkt Deutschland und Zentraleuropa

Международен транспорт и логистика за Германия и Централна Европа

Herr Georgi Valkanov • Geschäftsführer
г-н Георги Вълканов • Управител

Drees & Sommer Bulgaria - EOOD

1527 Sofia
Petra Str. 6-8
02/ 400 69 01

www.dreso.com

Beratungsdienstleistungen in den Bereichen Bauwesen und Immobilien, Infrastruktur und Prozessorganisation, Bauüberwachungsdienstleistungen, Qualitätssicherung und -management, Risikoanalyse, Planung, Projektmanagement

Консултантски услуги в областта на строителството и недвижимите имоти, инфраструктура и организация на процеси, надзорни услуги, осигуряване и мениджмънт на качеството, риск анализ, проектиране, ръководство на проекти

Herr Jassen Mihaylov • Geschäftsführer
г-н Ясен Михайлов • Управител
Herr Gabriele Rudolf • Geschäftsführer
г-н Габриеле Рудолф • Управител

Droxix - OOD

1113 Sofia
Tintyava Str. 13a
02/ 870 47 04
hello@droxix.com

www.droxix.com

Digitale Agentur, die Web- und Mobile Projekte für Agenturen und Unternehmen anbietet. Dienstleistungsspektrum deckt Konzeption und Design, Planung und Frontend-Entwicklung, Mobile und/oder Mobile App Entwicklung und Backend-Integration, Testen und Ausliefern der Anwendung.

Дигитална агенция, която предлага уеб и мобилни проекти за агенции и компании. Спектърът от услуги обхваща концепцията и дизайна, планирането и frontend разработката, разработката на мобилни приложения и backend интеграцията, тестване и доставка на приложенията.

Herr Pavel Simov • ССО
г-н Павел Симов • Търговски директор

DSK Bank - EAD

1036 Sofia
Moskovska Str. 19
0700/ 103 75
call_center@dskbank.bg

www.dskbank.bg

Bank
Банково дело

Frau Violina Marinova • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Виолина Маринова • Главен изпълнителен директор
Frau Dorothea Nikolova • Geschäftsführerin
г-жа Доротея Николова • Изпълнителен директор

DSV Road - EOOD

1592 Sofia
Industriezone Gara Iskar,
Poruchik Nedelcho
Bonchev Str. 16
02/ 926 78 00,
02/ 926 78 31
office@bg.dsv.com

www.dsv.com/bg

Internationale Spedition und Logistik, regelmäßiger Sammelgutverkehr zwischen 23 EU-Ländern und Bulgarien
Международна спедиция и логистика, редовни групажни превози между 23 държави от ЕС и България

Herr Yanislav Totev • Geschäftsführer
г-н Янислав Тотев • Управител
Frau Maria Savova • Prokuristin und Finanzleiterin
г-жа Мария Савова • Прокурист и финансов директор

East Ring LP - OOD

1528 Sofia
Iskysrsko Shosse 7
02/ 817 35 32
office@eastring.bg

www.sofiaeastring.com

Logistikpark im östlichen Teil von Sofia, der moderne Logistik- und Industriebüro bietet.
Логистичен парк в източната част на София, който предлага модерни логистични и индустриални площи.

Herr Hristo Kushev • Geschäftsführer
г-н Христо Кусев • Управител
Frau Miroslava Aleksandrova • Corporate Development Manager
г-жа Мирослава Александрова • Мениджър
Корпоративно развитие

Ecobulpack - AD

1680 Sofia
Dechko Yordanov Str. 64
02/ 434 16 12
ecobulpack@ecobulpack.com

www.ecobulpack.com

Recycling Organisation
Национална организация по оползотворяване на отпадъци от опаковки

Herr Vidjo Videv • Geschäftsführer
г-н Видьо Видев • Изпълнителен директор
Frau Petia Radeva • PR Managerin
г-жа Петя Радева • PR мениджър

Ecomax - OOD

9014 Varna
Gen. Kolev Str. 54,
Et. 5, office 21
052/ 694 600
hristov@ecomax.bg

www.ecomax.bg

Recycling und Verwaltung von gefährlichen und nicht gefährlichen Abfällen
Управление и рециклиране на опасни и неопасни отпадъци

Herr Hristian Hristov • Geschäftsführer
г-н Християн Христов • Управител

ECOZID INVEST - EOOD

1505 Sofia
Velcho Atanasov Str. 53,
office 12
02/ 870 37 36
sales@ecozid.com

www.ecozid.com

Bau von Gebäuden mit Holz- und Balkenstruktur und von präfabrizierten Niedrigenergie- und Passivhäusern
Строителство на сгради с дървена скелетно-гредова конструкция и сглобяеми ниско-енергийни и пасивни сгради

Frau Darina Varbanova • Geschäftsführerin
г-жа Дарина Върбанова • Управител
Herr Dipl.-Ing. Stanimir Varbanov • Chief executive officer
г-н инж. Станимир Върбанов • Изпълнителен директор

eFellows - OOD

1407 Sofia
Kozyak Str. 41
02/ 439 51 51
sales@efellows.bg

www.efellows.bg

Systemintegrator, der umfassende und integrierte Lösungen für Datenspeicherung, Virtualisierung und Sicherung sowie Telepresence- und Team-Interaktionslösungen bietet.
Системен интегратор, предлагащ комплексни и интегрирани решения за съхранения на данни, виртуализация и backup, както и решения за телепрезънс и взаимодействие на екипите.

Herr Ivan Pavlov • Geschäftsführer
г-н Иван Павлов • Управител

Ekotoi Service - OOD

8000 Burgas
Tzar Petar Str. 17, Et. 2
056/ 844 137
ekotoi@ekotoi.bg

www.ekotoi.com

Vermietung, Verkauf, Reinigungs- und Entsorgungsservice von mobilen Toiletten, Sanitär- und Raumcontainern, Mobil- und Festzäunen, Aggregaten
Отдаване под наем, продажба и сервизно обслужване на мобилни тоалетни, санитарни и офис контейнери, мобилни и стационарни огради, агрегати

Herr Stefan Petrov • Geschäftsführer
г-н Стефан Петров • Управител
Herr August Duh • Geschäftsführer
г-н Аугуст Дух • Управител

Elprom Harmanli - AD

6450 Harmanli
Bulgaria Blvd. 99
02/ 965 12 20
sales@elprommotors.com
www.elprommotors.com

Produktion von Standard- und Spezialelektromotoren
Производство на стандартни и специални електромотори

Herr Todor Boyadjiev • CEO
г-н Тодор Бояджиев • Изпълнителен директор

Elveko - EOOD

4003 Plovdiv
Kuklensko Chaussee Str. 12
032/ 235 303
office@elveko.com

Bau; Infrastrukturbau; elektrische Anlagen; Oberleitung Logistik;
intermodale logistische Dienstleistungen - eigener Verladebahnhof
Строителство; електроизграждане; контактни мрежи;
транспортна дейност; интермодални транспортни услуги

www.elveko.com

Herr Vesko Doychev • Geschäftsführer
г-н Веско Дойчев • Управител
Herr Tchilo Popov • Stv. Geschäftsführer
г-н Чило Попов • Зам.-управител



ELVEKO

constructions
infrastructures
electrical installations

Elveko ist Ihr zuverlässiger Baudienstleister für eine breite Palette von Fachbereichen:

- Elektroanlagenbau
- Infrastrukturbau
- Wasser und Abwasser
- Feuerlöschanlagen
- Schwachstromanlagen und Telekommunikationstechnik
- Kabeltiefbau
- Wartung und Instandhaltung von elektrischen Anlagen und Wasserversorgungsanlagen
- Bahnbau: Oberleitungsbau, Signal- und Sicherungstechnik
- Intermodale Transportlösungen – eigener Verladebahnhof im Industriegebiet Süd von Plovdiv, LKW Transport

Ihre Anfragen werden umgehend und kompetent bearbeitet.

Sie bekommen eine schnelle, komplette und professionelle Lösung.

Wettbewerbsfähig durch ausreichendes und kompetentes Personal und moderne und komplette Ausstattung.

www.elveko.com office@elveko.com

Für Anfragen auf Deutsch: popov@elveko.com

EMKA - AD

5400 Sevlievo
Nikola Petkov Str. 30
0675/ 328 68
emka@nat.bg

www.emka-bg.com

Herstellung von emaillierten runden und geformten Kupferleitungen, runden und geformten Wickelleitungen, isolierten Kabeln und Leitungen

Производство на емайлирани кръгли и профилни медни проводници, кръгли и профилни намотъчни проводници, изолирани кабели и проводници

Herr Ivan Delchev • Geschäftsführer

г-н Иван Делчев • Изпълнителен директор

Herr Teodor Tatev • Prokurist

г-н Теодор Татев • Прокурист

Energeo - EOOD

1619 Sofia
Tzar Boris III Blvd. 279B
02/ 902 65 80
office@energeo.bg

www.energeo.bg

Lizenzierter Stromhändler und Koordinator von Standard- und kombinierten Bilanzgruppen, spezialisierter Anbieter von Produkten und Dienstleistungen in folgenden Bereichen: Energiemärkte, Engineering Lösungen und Umweltschutz

Лицензиран търговец на електроенергия и координатор на стандартни и комбинирани балансиращи групи.

Дружеството се специализира в предлагане на продукти и услуги в следните области: електроенергийни пазари, инженерни решения и опазване на околната среда

Herr Ing. Nikolay Minkov • Geschäftsführer

г-н инж. Николай Минков • Управител

Enterprise Communications Group - OOD

1766 Sofia
Panorama Sofia Str. 5
02/ 911 53 00
sales@enterprise-grp.com

www.enterprise-grp.com

Produktion und Handel mit Telekommunikationsprodukten und Zubehör, Produktion von Ersatzteilen, Serviceleistungen, Telekommunikationsdienstleistungen

Производство и търговия с телекомуникационни продукти и аксесоари за тях, производство на резервни части, изпитания, сервизни услуги, телекомуникационни услуги

Herr Vassil Botusharov • Geschäftsführer

г-н Васил Ботушаров • Изпълнителен директор

Herr Georgi Georgiev • Leiter Finanzen

г-н Георги Георгиев • Финансов директор

EnviroChemie Bulgaria - EOOD

1505 Sofia
Evlogi Georgiev Blvd.
100, Et. 4, Ap. 7
02/ 846 30 65
info@envirochemie-bg.com

www.envirochemie.bg

Anlagenbauer für die energie- und ressourcenschonende industrielle Wasser- und Abwasserbehandlung; Beratung, Planung, Bau und Betreiben von für Kunden maßgeschneiderten Anlagen

Изграждане на енергийна и ресурсна ефективност в промишленото водоснабдяване и канализация; консултиране, проектиране, изграждане и експлоатация за клиенти съобразно техните инсталации

Herr Gerhard Hering • Geschäftsführer

г-н Герхард Херинг • Управител

Frau Dr. Dipl.-Ing. Maria Natcheva-Schwarz • Geschäftsführerin

г-жа д-р инж. Мария Начева-Шварц • Управител

EOS Matrix - EOOD

1766 Sofia
Racho Petkov
Kazandziata Str. 6
02/ 976 08 70
infobg@eos-matrix.bg

bg.eos-solutions.com

EOS Matrix ist auf Forderungsmanagement spezialisiert. Der Service ist hauptsächlich an Banken, Finanzinstitute und große B2B-Kunden gerichtet, von denen EOS Matrix sowohl ungesicherte als auch gesicherte Portfolios kauft. EOS Матрикс се специализира в изкупуване на дългове и управление на необслужвани вземания. Услугата е насочена главно към банки, финансови институции и големи B2C клиенти, от които EOS Матрикс изкупува както необезпечени, така и обезпечени портфолия.

Frau Rayna Mitkova-Todorova • Geschäftsführerin
г-жа Райна Миткова-Тодорова • Управител
Herr Tihomir Valchev • Stv. Geschäftsführer
г-н Тихомир Вълчев • Заместник-управител

ETEM Bulgaria - EAD

1220 Sofia
Iliyantsi Blvd. 119A
02/ 921 91 11
delovodstvo@etem.com

www.etem.com

Produktion und Handel mit Aluminiumprofilen
Производство и търговия на алуминиеви профили

Herr Thomas Purnell • Administrative Director
г-н Томас Пурнел • Административен директор
Herr Spiridon Katopodis • Commercial Director
г-н Спиридон Катоподис • Търговски директор

Europapier Bulgaria - EOOD

1756 Sofia
Kliment Ohridski Blvd. 148
02/ 961 98 98
office@europapier.bg

www.europapier.bg

Handel mit Druck- und Verpackungspapier, Karton, Büropapier, Spezialpapier und -karton
Търговия с различни видове хартии и картони за печат, опаковъчни хартии, офис комуникации, специални хартии и картони

Herr Ivan Valev • Geschäftsführer
г-н Иван Вълев • Управител

Europrint Bulgarien - OOD

1407 Sofia
Srebarna Str. 14
02/ 962 50 41,
02/ 962 93 11
office@europrint-bg.com

www.europrint-bg.com

Kreative Lösungen, Grafik-Design, Offset-, Digital-, Großformatdruck, Papierprodukte und Pappe; geschlossene Wertschöpfungskette; Kataloge, Broschüren, Flyer, Plakate, Kalender, Notizbücher, Blocknotes, Dokumente mit Nummerierung, Ordner, Briefpapier, Visitenkarten, Verpackungen und andere; Lieferung

Креативни решения, графичен дизайн, офсетов, дигитален, широкоформатен печат, продукти от хартия и картон; напълно затворен цикъл; каталози, брошури, листовки, плакати, календари, тефтери, блокнотове, документи с номерация, папки, бланки, визитки, опаковки и др.; доставки

Herr Nikolai Vlaev • Geschäftsführer
г-н Николай Влаев • Управител
Frau Maria Georgieva • Ansprechpartnerin
г-жа Мария Георгиева • Лице за контакт

Eurotransport 2000 - EOOD

1138 Sofia
Abagar Str. 22E
02/ 208 12 92

office@evrotransport2000.com

Spedition, nationaler und internationaler Transport, Handel
Спедиция, вътрешен и международен транспорт, търговия

Herr Grigor Vakliev • Geschäftsführerin
г-н Григор Ваклиев • Управител

EVN Bulgaria - EAD

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 14
032/ 301 920,
032/ 303 708
office@evn.bg

www.evn.bg

Produktion, Verteilung und Versorgung mit elektrischer und thermischer Energie, Energiehandel und Handel mit CO2-Emissionszertifikaten sowie beratungstechnische und Engineeringdienstleistungen in diesen Bereichen
Производство, разпределение, снабдяване с електрическа и топлинна енергия, търговия с енергия и въглеродни емисии, както и предоставяне на консултантски, технически и инженерингови услуги в тези области

Herr Robert Dick • Vorstandsvorsitzender
г-н Робърт Дик • Председател на УС
Frau Kalina Trifonova • Stv. Vorstandsvorsitzende
г-жа Калина Трифонова • Заместник-председател на УС

Evropeiski patishta - AD

4003 Plovdiv
Dunav Blvd. 76
032/ 964 166
office@patishta.com

www.patishta.com

Planung, Bau, Wartung und Instandhaltung von Straßen und Straßenanlagen, Bahnstrecken und -ausrüstungen, Wasserversorgungs- und Abwassersystemen, hydrotechnischen Anlagen, Ausführung von Erdarbeiten und anderen Bauarbeiten
Проектиране, изграждане, ремонт и поддържане на пътища, пътни съоръжения и улици, ЖП линии и съоръжения, водопроводни и канализационни системи, хидротехнически съоръжения, изпълнение на земни работи и други СМР

Frau Margarita Popivanova • Geschäftsführerin
г-жа Маргарита Попиванова • Изпълнителен директор
Frau Evelina Stancheva-Blagoeva • Verwaltungsleiterin
г-жа Евелина Станчева-Благоева • Директор дирекция административни дейности

EVS Translations Bulgaria - EOOD

1606 Sofia
Damyas Gruev Str. 10-12
02/ 980 52 54
bg@evs-translations.com

www.evs-translations.com/bg/

Internationaler Übersetzungsdienstleister, der seit 25 Jahren auf Sprachlösungen mit eigenen Übersetzerteams für weltweit tätige Unternehmen spezialisiert ist
Международен доставчик на преводачески услуги, който се специализира в езикови услуги и решения в продължение на 25 години със собствен екип от преводачи за глобални компании

Herr Spassimir Madzharov • Geschäftsführer
г-н Спасимир Маджаров • Управител
Frau Mihaela Angelova • Verkaufsleiterin
г-жа Михаела Ангелова • Мениджър отдел Продажби

EY Bulgaria - EOOD

1124 Sofia
Tzarigradsko Chaussee 47A,
Poligrafia Office Centre,
Et. 4
02/ 817 71 00
office.sofia@bg.ey.com

www.ey.com

Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Transaktionsberatung
und Managementberatung
Одит, данъчни и финансови консултации и сделки

Herr Nikolay Garnev • Geschäftsführender Gesellschafter
Bulgarien und Mazedonien
г-н Николай Гърнев • Управляващ съдружник
за България и Македония

EZ ELPROM TROYAN - EOOD

5600 Troyan
Akad. Angel Balevski Str. 1
0670/ 60 319
marketing@elpromtroyan.com

www.elpromtroyan.com

Produktion einer breiten Palette von asynchronen
einphasigen und dreiphasigen Elektromotoren mit der
Möglichkeit der Gerät-Montage und -Schnittstelle
Производство на широка гама асинхронни еднофазни и
трифазни електромотори с възможност за асемблиране на
дивайс и интерфейс

Herr Mladen Mondeshki • Geschäftsführer
г-н Младен Мондешки • Управител

Fackelmann Bulgaria - EOOD

1839 Sofia
Botevgradsko Chaussee,
Bürogebäude Rally 13
02/ 945 82 84
info@fackelmann.bg

www.fackelmann.bg

Großhandel mit Haushaltsartikeln
Търговия на едро с домакински стоки

Herr Ivaylo Dotkin • Geschäftsführer
г-н Ивайло Доткин • Управител
Herr Srdjan Urozevitsch • Geschäftsführer
г-н Срджан Урозович • Управител

Fairplay International - AD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51 B
02/ 819 91 99
office@fpi.bg

www.fpi.bg

Bauunternehmen (Wohn- und Bürogebäude), Investitionen
in den Bau und das Management von Wohnanlagen, Hotels,
Serviced Apartments, Dienstleistungen im Tourismus, Design
und Produktion von Möbeln

Инвестиции и строителство на жилищни и бизнес
сгради, инвестиции в строителството и управлението на
жилищни комплекси, хотели и жилищни сгради с хотелско
обслужване, туроператорско и туристическо обслужване,
дизайн и производство на мебели

Herr Mario Zahariev • Geschäftsführer
г-н Марио Захариев • Изпълнителен директор
Frau Anna Zaharieva • Geschäftsführerin
г-жа Анна Захаријева • Управител

Farm Technologies - OOD

6000 Stara Zagora
Bulgaria Blvd. 123
0882/ 006 060
farm.technologies@abv.bg

Import und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und
Anlagen, insbesondere für Milchviehhaltung
Внос и търговия с машини и съоръжения за селското
стопанство и по-специално за млечното животновъдство

Herr Hristo Gatchev • Geschäftsführer
г-н Христо Гъчев • Управител

Fashco FSC - OOD

7100 Bjala
Kolio Ficheto Str. 4
0817/ 746 51, 0817/ 746 94
fashko_fsk@abv.bg

Werk für Waschen und Färben, Bearbeitung von Konfektionsbekleidung, Fashionwash
Перилно-багрилен цех, текстилна обработка на готови конфекционни облекла, различни видове индустриално пране, специални ефекти

Frau Delyana Nikolova • Geschäftsführerin
г-жа Деляна Николова • Управител

Festo - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus Blvd. 9
02/ 960 07 12
festo_bg@festo.com

Großhandel mit Maschinen und Anlagen, technische Schulungen im Bereich der Automatisierung
Търговия на едро с машини и оборудване - компоненти и системи за индустриална автоматизация, обучение в областта на автоматизацията

www.festo.bg

Herr Stefan Ivanov • Geschäftsführer
г-н Стефан Иванов • Управител
Herr Svetoslav Tsvetanski • Leiter Finanzen
г-н Светослав Цветански • Финансов мениджър

Festo Production - EOOD

1592 Sofia
Christopher Columbus Blvd. 7
02/ 970 07 01
festo_ps_bg@festo.com

Entwicklung und Produktion von Positionssensoren und -transmittern, Druck- und Durchflusssensoren, Vielfalt an Verbindungsleitungen, Befestigungsbausätzen und elektromechanischen Modulen für Ventile
Развой и производство на позиционни сензори и трансмитери, сензори за налягане и поток, разнообразие от съединителни кабели, крепежни възли за цилиндри и вентилни модули

www.festo.com

Herr Georgi Atanasov • Geschäftsführer
г-н Георги Атанасов • Управител

Filkab - AD

4004 Plovdiv
Komatevsko Chaussee 92
032/ 277 171
office@filkab.com

Handel mit Drähten und Kabeln, Kabelzubehör, Elektro-, Automatisierungs-, Beleuchtungstechnik und Materialien; Herstellung von komplexer Elektroausrüstung und von Automatisierungsprojekten; Umsetzung von erneuerbaren Energieprojekten
Търговия с кабели и проводници, кабелна арматура, електроапарати и средства за автоматизация, осветление и електроматериали; производство на комплексно електрообзавеждане и автоматизация на обекти; изпълнение на проекти с БЕИ

www.filkab.com

Herr Atanas Tanchev • Geschäftsführer
г-н Атанас Танчев • Изпълнителен директор

Fon Goldenburg - EOOD

4127 s. Belashchica,
Zhivaka Str. 18 B
0878/ 656 666

Verband von Organisationen im Gesundheitswesen, Hotels und Restaurants, Wohltätigkeitseinrichtungen
Обединение на организации в здравеопазването, хотелиерството и ресторантьорството, благотворителността

Herr Neven Enchev • Geschäftsführer
г-н Невен Енчев • Управител

Your solid base for lift-off

Фесто Производство ЕООД

Високотехнологично предприятие за производство на сензори, съединителни кабели, вентилни модули, сервомотори и др

FESTO



Развитие

30 години производствена дейност в България



Инвестиции

В размер на 17,8 млн лв. само за 2018 г.



Продукти

Над 1500 изделия за за клиенти по цял свят



Обучение

Непрекъснато повишаване на квалификацията служителите

Искате ли да движите света с идеите си? Станете част от екипа на Festo!

1592 София, бул. Христофор Колумб 7, e-mail: festo_ps_bg@festo.com, careersbgproduction@festo.com

Framatome - GmbH

🚩 91001 Erlangen
Raul-Gossen-Str. 100
☎ 0049/ 9131 900 91 000

www.framatome.com

🔍 Nukleare Energie: Entwicklung und Vertrieb von Kernkraftwerken, Systemen, Komponenten und Serviceleistungen

🔍 Ядрена енергия: Разработване и продажби на атомни електроцентрали, системи, компоненти и услуги

Fraport Twin Star Airport Management - AD

🚩 9000 Varna
VARNA Airport-Head Office
☎ 052/ 573 232
✉ office@fraport-bulgaria.com

www.fraport-bulgaria.com

🔍 Betreiber der Flughäfen Varna und Burgas
🔍 Оператор на летищата Варна и Бургас

Herr Ulrich Heppe • Hauptgeschäftsführer

г-н Улрих Хеппе • Главен изпълнителен директор

Herr Rossen Filipov • Geschäftsführer

г-н Росен Филипов • Управител



ROUSSE FREE ZONE

Free Zone Rousse - EAD

🚩 7003 Rousse
Tutrakan Blvd. 71
☎ 082/ 880 800
✉ manager@freezone-rousse.bg

www.freezone-rousse.bg

🔍 Vermietung von Produktions- und Lagerhallen; Lagerung von Non-EU-Gütern, Dokumentenbearbeitung

🔍 Отдаване под наем на производствени и складови помещения; складиране на несъюзни стоки под митнически режим и обработка на документи, свързани с тях

Herr Dimitar Nedyalkov • Geschäftsführer

г-н Димитър Недялков • Изпълнителен директор

Frau Vesela Yankova • Stv. Geschäftsführerin

г-жа Весела Янкова • Зам. изп. директор

Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit

🚩 1000 Sofia
Tzar Kaloyan Str. № 8
☎ 02/ 969 60 10
✉ sofia@fnst.org

msoe.freiheit.org

🔍 Die Stiftung vermittelt die Ideen der Freiheit und arbeitet mit liberalen Parteien, derer Jugendorganisationen und NROs zusammen

🔍 Фондацията работи в сферата на политическото образование, политическия диалог и политическите консултации с партии от либералния спектър и с техните младежки организации, както и с други неправителствени организации

Herr Dr. Rainer Adam • Regionalbüroleiter Mittel- Südost- und Osteuropa

г-н д-р Райнер Адам • Ръководител на Регионалното бюро за Централна Югоизточна и Източна Европа

Gabinvest - EOOD

🚩 5300 Gabrovo
Balanska Str. 6
☎ 066/ 810 880
✉ office@gabinvest.eu

www.gabinvest.eu

🔍 Produktion und Verarbeitung von Komponenten für Jagdwaffen und Präzisions-Sportpistolen in Premiumsegment

🔍 Производство и обработка на компоненти за ловни оръжия, въздушни оръжия и прецизни спортни пистолети в премиум сегмент

Herr Thomas Freundorfer • Geschäftsführer

г-н Томас Фройндорфер • Управител

Galaxy Investment Group - OOD

4003 Plovdiv
Dunav Blvd. 5
032/ 924 747
office@galaxy-bg.com

www.galaxy-bg.com

Entwicklung und Projektmanagement von Investitionsvorhaben im Immobilienbereich, Hotels, Wohn- und Ferienanlagen, Bürogebäude, Gewerbe- und Industriegebieten
Развитие и управление на инвестиционни проекти в сферата на недвижимата собственост - хотели, жилищни и ваканционни комплекси, офисни сгради, търговски и индустриални площи

Herr Konstantin Boyadzhiev • Geschäftsführer
г-н Константин Бояджиев • Управител

Galko - AD

2400 Radomir
Garata Str. 1
0777/ 802 10,
0777/ 800 84
info@galko-ad.com

www.berg-bg.com

Feuerverzinkung sowie Herstellung von Stahlelementen und Stahlkonstruktionen
Горещо поцинковане и производство на стоманени детайли и конструкции

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Димитров • Изпълнителен директор
Herr Jordan Jordanov • Absatz- und Marketingleiter
г-н Йордан Йорданов • Мениджър Маркетинг и продажби

Gamakabel - AD

4700 Smoljan
Han Asparuh Str. 1
0301/ 622 30
office@gamakabel.com

www.gamakabel.com

Herstellung von Kabeln und Leitungen
Производство на кабели и проводници

Herr Neno Dzhevrev • Geschäftsführer
г-н Нено Джеврев • Изпълнителен директор
Frau Alexandra Sokolova • Assistentin
г-жа Александра Соколова • Технически секретар

Geo Power - OOD

1421 Sofia
Kozhuh planina Str. 21,
office 5
0888/ 402 726

www.geopowerbg.com

Entwicklung und Ausführung von Investitionsprojekten im Bereich Erneuerbare Energien
Развитие и реализация на инвестиционни проекти в областта на Възобновяеми енергийни източници

Herr Dimitar Hristov • Geschäftsführer
г-н Димитър Христов • Управител

Georgiev, Todorov & Co. Law Offices

1000 Sofia
Petar Parchevich Str. 27
02/ 937 65 00
office@georg-tod.com

www.georg-tod.com

GT&Co. wurde im Jahr 1991 gegründet und ist eine der ersten bulgarischen juristischen Firmen. Spezialisiert auf Prozessvertretung, Handelsrecht, Steuerrecht und ausländischen Investitionen.
Създадена през 1991 г., като една от първите юридически кантори в България, специализирана в процесуалното представителство, с дългогодишна практика в корпоративното и търговско право, чуждестранните инвестиции

Herr Prof. Dr. Ivan Todorov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н проф. д-р Иван Тодоров • Управляващ съдружник
Frau Lena Borislavova • Rechtsanwältin
г-жа Лена Бориславова • Адвокат

Geotechmin - OOD

1606 Sofia
Lyulin Planina Str. 9
02/ 965 02 21
office@geotechmin.com

www.geotechmin.com

● Komplexe Beratungsdienstleistungen im Bereich der Bergbauindustrie, Projektmanagement
● Комплексни консултантски услуги в миннодобивната дейност, управление на проекти

Herr Prof. Dr. Tzolo Voutov • Geschäftsführer
г-н проф. д-р Цоло Вутов • Управител
Herr Dr. Stoyan Stalev • Berater Internationale Zusammenarbeit und institutionelle Beziehungen
г-н д-р Стоян Сталев • Съветник международно сътрудничество и институционални връзки

Geotrading - AD

1000 Sofia
Besarabiya Str. 108
02/ 930 70 63
1517 Sofia
Besarabia Str. 108
office@geotrading.bg

www.geotrading.bg

● Handel mit Bergbau- und Bautechnik, Ersatzteilen, Kraftstoffen, Schmierstoffen, Reifen; Servicedienstleistungen
● Търговия с минна и строителна механизация, резервни части, горива, смазочни продукти, гуми; сервисна дейност

Herr Ivan Vutov • Vorstandsvorsitzender
г-н Иван Вутов • Председател на съвета на директорите
Herr Ivan Donchev • Geschäftsführer
г-н Иван Дончев • Изпълнителен директор

German Bulgarian Business Group - OOD

1445 Sofia
Okolovrasten pat Str. 76
0888/ 711 268
info@gbbg.eu

● Herstellung und Vermarktung von Zusatzstoffen für die fleischverarbeitende Industrie
● Производство и търговия с адитиви за месопреработвателната индустрия

Herr Evgeni Marinov • Geschäftsführer
г-н Евгени Маринов • Управител

GfK Bulgarien, Institut für Marketingforschungen - EOOD

1124 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 47A
02/ 930 86 00
info.bulgaria@gfk.com

www.gfk.bg

● Marktforschung
● Извършване на маркетингови проучвания

Frau Vyara Stoyanova • Geschäftsführer
г-жа Вяра Стоянова • Управител
Frau Miroslava Georgieva • Prokuristin
г-жа Мирослава Георгиева • Прокурист

Glavbolgarstroy Holding - AD

1619 Sofia
Damianitza Str. 3-5
02/ 915 17 03, 02/ 915 16 42
gbs-sofia@gbs-sofia.com

www.gbs-bg.com

● Projektplanung und -entwicklung, Marketing und Investitionstätigkeiten im Bereich des Bauwesens, Planung, Konstruktion und Errichtung von Wohnungen, Infrastrukturbau
● Инженеринг в областта на строителството, вкл. маркетинг, предпроектно проучване, проектиране, строително-монтажна дейност, обществено, жилищно, промишлено, инфраструктурно строителство, инвестиционна дейност

Herr Simeon Peshov • Präsident
г-н Симеон Пешов • Президент
Herr Evgeni Marinov • Hauptgeschäftsführer
г-н Евгени Маринов • Главен изпълнителен директор

Global RTS - OOD

1729 Sofia
Mladost 1A/514/A/6
0899/ 244 444

www.global-rtс.bg

Verkauf, Vermietung und Handel mit Zelten, Industriehallen und mobilen Konstruktionen, Ausrüstung und Zubehör
Продажба, отдаване под наем и търговия с шатри, халета и мобилни конструкции, оборудване и аксесоари за шатри

Herr Yonko Petrov • Geschäftsführer
г-н Йонко Петров • Управител

GPS Bulgaria - AD

1592 Sofia
Christopher Columbus Blvd.
64, Sofia Airport Logistics
Center, B3, Eingang 3, et. 2
0700/ 20 789
marketing@gps.bg

www.gps.bg

GPS-Lokalisierung und Kontrolle der Parameter von mobilen Objekten, Fahrzeugen, Schiffen und Eisenbahnen.
GPS локализация и контрол на параметри на подвижни обекти, МПС, плавателни съдове, железници.

Herr Georgi Yanev • Geschäftsführer
г-н Георги Янев • Изпълнителен директор

Gracher Kredit- & Kautionsmakler - GmbH & Co. KG

54292 Trier
Bahnhofstr. 30-32
0049/ 651 981 270
info@gracher.de

www.gracher.de

Vermittlung (Makler, Broker) Finanzprodukte, insbes. Bürgschaftskredite
Брокерски услуги, финансови продукти, гаранционни заеми

Herr Alfons Gracher • Geschäftsführer
г-н Алфонс Грахер • Управител

Grammer - AD

2160 Trudovetz
Tzar Osvoboditel Blvd. 2
0723/ 686 01
office-bg@grammer.com

www.grammer.com

Sitze, Sitzsysteme, Armlehnen, Kopfstützenbezüge
Седалки, части за седалки, подлакътници, калъфи за подглавници

Herr Ivelin Georgiev • Geschäftsführer
г-н Ивелин Георгиев • Изпълнителен директор
Frau Tsetska Velcheva • Geschäftsführerin
г-жа Цецка Велчева • Изпълнителен директор

Grand Hotel Sofia - AD

1000 Sofia
Gurko Str. 1
02/ 811 08 11
events@grandhotelsotia.bg

www.grandhotelsotia.bg

5-Sterne Hotel mit 122 geräumigen Zimmern und Suiten, 5 Konferenzräumen, Restaurant Shades Of Red und Grand Café mit Garten
5-звезден хотел с 122 просторни стаи и апартаменти и 5 конферентни зали, ресторант Shades Of Red и Гранд Кафе сладкарница с градина

Frau Julieta Serafimova • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Жулиета Серафимова • Генерален мениджър
Herr Nikolay Kozanov • Vertreter
г-н Николай Козанов • Представител

Greco JLT Bulgaria - EOOD

1612 Sofia
Yunak Str. 11-13, Et. 7
02/ 423 33 22
h.charkov@greco.bg

www.greco-jlt.com

Unabhängiger Versicherungsmakler und -berater für Industrie, Handel, Gewerbe und den öffentlichen Sektor
Независим застрахователен брокер и консултант за индустрията, търговията и общественения сектор

Herr Hristo Charkov • Geschäftsführer
г-н Христо Шарков • Управител
Herr Strahil Stoyanov • Key-Account-Manager
г-н Страхил Стоянов • Мениджър ключови клиенти

Hamberger Bulgaria - EOOD

5400 Sevlievo
Magistralna Str.1
0675/ 310 10
n.petrov@hamberger.de

www.hamberger.de

Herstellung von WC-Sitzen aus Kunststoff und deren Schließsystemen sowie Herstellung von Parkettböden
Производство на седалки за тоалетни чинии и необходимите компоненти за монтаж и производство на паркет

Herr Dipl.-Ing. Nikolay Petrov • Geschäftsführer
г-н инж. Николай Петров • Управител

Handelskammer Bremen

28195 Bremen
Am Markt 13
0049/ 421 363 72 40
herr@handelskammer-bremen.de

www.handelskammer-bremen.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Volkmar Herr • Geschäftsführer International
г-н Фолкмар Хер • Ръководител Международен отдел

Handelskammer Hamburg

20457 Hamburg
Adolphsplatz 1
0049/ 4036 138 138
service@ahk24.de

www.ahk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Corinna Nienstedt • Geschäftsführerin
г-жа Корина Нийнщед • Управител
Frau Susanne Kuchmeister • Referentin G VIII-1
г-жа Сузане Кюхмайстер • Референт G VIII-1

Hanns-Seidel-Stiftung

1504 Sofia
Oborishte Str. 61
02/ 946 31 75
hssbg@hssbg.eu

www.hss.de

Unterstützung der Reformprozesse von Verwaltungsstrukturen und Institutionen. Stärkung der Rolle der bürgerlichen Gesellschaft und der politischen Bildung sowie Fortbildung von Beamten und jungen Politikern
Подпомагане на процесите на реформа в институциите и администрацията, засилване ролята на гражданското общество, политическо образование на държавни служители и млади политици

Herr Bogdan Mirchev • Projektleiter
г-н Богдан Мирчев • Ръководител проект

Hartmut Doering - EOOD

1000 Sofia
Khan Krum Str. 28, Et. 1
02/ 426 22 20
info@doering-hartmut.bg

www.doering-hartmut.bg

Unternehmensstrategien und Projektmanagement
Фирмени стратегии и управление на проекти

Herr Hartmut Döring • Geschäftsführer
г-н Хартмут Дьоринг • Управител
Frau Teodora Yordanova • Geschäftsführerin
г-жа Теодора Йорданова • Управител

HEICHE Hungary Surface Technology Kft. – GmbH

3980 Satoraljaiújhely
Ipar ut 1812/3
00366/ 47 523 660
ralf.lutz@hu.heichegroup.com

www.heichegroup.com

Chemische Oberflächenbeschichtung auf Leichtmetalle und Pulverbeschichtungen auf Leichtmetall für die Automobilindustrie bzw. die Automobilzulieferindustrie
Химическо повърхностно покритие на леки метали и прахови покрития, върху лек метал за автомобилната индустрия и и техни доставчици

Herti - AD

9700 Shumen
Antim I Str. 38
054/ 823 011
office@herti.bg

www.herti.bg

Unternehmen mit 25 Jahren Erfahrung und Tradition bei der Herstellung von Aluminium-Schraubverschlüssen, Kunststoffverschlüssen und Kombi-Verschlüssen für Wein, Spirituosen, Mineralwasser, Olivenöl und pharmazeutischen Produkten

Компания с 25-годишен опит и традиции в производството на алуминиеви, пластмасови и композитни капачки за високо и слабоалкохолни напитки, вина, тихи и газирани минерални води, зехтин и лекарства

Herr Zahari Zahariev • Geschäftsführer
г-н Захари Захариев • Главен изпълнителен директор
Frau Elena Zaharieva • Leiterin Kontakte mit Investoren
г-жа Елена Захариева • Директор Връзки с инвеститори

HILL International BG - OOD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 110,
Bl. A, Et. 2
02/ 958 19 20
hill@hill.bg

www.hill.bg

Auswahl von mittlerem und höherem Führungspersonal; Consulting-Dienstleistungen zur Bewertung und Potentialentwicklung, Analyse der Kompetenzen, Zentrum für Beurteilung und Entwicklung, Audit-Management; Coaching und Karriereberatung; Outplacement

Подбор на среден и висш управленски персонал; консултантски услуги за оценка и развитие на потенциал, анализ на компетенции, център за оценка и развитие; одит на мениджмънта; коучинг и кариерно консултиране; освобождаване на персонал

Frau Irena Joteva • Geschäftsführerin
г-жа Ирена Жотева • Управител

Hilton Sofia

1421 Sofia
Bulgaria Blvd. 1
02/ 933 50 00
sofia.information@hilton.com

www.sofia.hilton.com

5-Sterne Hotel, 245 Zimmer, davon 17 Suiten und Executive Etagen, großzügige Executive Lounge, "Seasons" Restaurant, "Artists" Bar, Sommerterrassen, 9 Konferenzräume mit Tageslicht für bis zu 350 Gäste, Precor Health Club, Catering, Massage Studio, Friseursalon, Wäsche- und Reinigungsservice
5-звезден хотел, 245 стаи, 17 апартамента, Екзекутив етажи с достъп до Екзекутив салон, ресторант "Сезони", бар "Артистс", външни тераси, 9 конферентни зали с дневна светлина за до 350 човека, спортен център с Прекор фитнес, външен кетъринг, масажно студио, фризьорски салон, пране и химическо чистене

HIT Hypermarket - EOOD

1799 Sofia
Alexander Malinov Blvd. 75
02/ 817 53 18
rtaneva@hit-hypermarket.bg

www.hit-hypermarket.bg

Erwerb und Verkauf von Waren ursprünglicher und verarbeiteter Art, Wein- und Alkoholhandel, Tabakprodukthandel und Vermietung von Handelsflächen
Покупка и продажба на стоки и всички видове вещи в първоначален или преработен вид, търговия с вина и алкохолни напитки, търговия с тютюневи продукти, отдаване под наем и аренда на търговски площи

Herr Bernd Krause • Geschäftsführer
г-н Бернд Краузе • Управител

HL-Topmix - OOD

8800 Sliven
Panayot Hitov Str. 14
044/ 611 630
office@hl-topmix.com

www.hl-topmix.com

Herstellung und Vertrieb von Futtermitteln und Handel mit Produkten für die Landwirtschaft
Производство и дистрибуция на храни за животни и търговия с продукти за селското стопанство

Herr Plamen Daskalov • Geschäftsführer
г-н Пламен Даскалов • Управител
Herr Jens Reimann • Geschäftsführer
г-н Йенс Райман • Управител

HMC - AD

4004 Plovdiv
Alexander Stambolijski Blvd. 9A
032/ 670 217
office-plovdiv@hmcgbg.com

www.hmcgbg.com

Handel mit und Produktion von Betonstahl und Knüppeln, geschweißten Netzen, Profilblechen, Metallkonstruktionen im Baubereich, Stahlkonstruktionen: komplettes Engineering
Производство и търговия със строителни стомани - арматурно желязо и заготовки, заварени арматурни мрежи, профилни ламарини, метални конструкции: пълен инженеринг

Herr Kiril Vassilev • Geschäftsführer
г-н Кирил Василев • Управител

Transform your business with the right HR partner!

With an extensive network and detailed knowledge of the HR industry, we are trusted specialists in identifying and selecting professional talents with global potential. No matter the sector your business is growing in, we will understand your company's culture and find the best matches to join your team!

HRS Bulgaria offers tailored solutions and personalised approach for steady growth and successful development. A partnership with us means relying on high quality, shared trust and goal-oriented commitment with timely results.

ALL HR SERVICES UNDER ONE ROOF:

 **Permanent Placement**
Recruitment services

 **Out-staffing**
Administrating of your
human capital

 **Payroll**
Management of the whole
payroll process

 **Temporary Jobs**
Solutions for temporary projects

 **OutPlacement**
Career consultation for C-level
professionals

 **Individual Analysis**
Psychometric tools for personality
research

HOMAG Group Trading SEE - EOOD

4004 Plovdiv
Kuklensko Chaussee
Blvd. 60
032/ 210 508
j.vassileva@hgt-see.eu

Handel mit Teilen und Baugruppen für die
Holzbearbeitungsindustrie
Търговия с части и детайли за дървообработващата
промишленост

Herr Walter Visel • Geschäftsführer
г-н Валтер Визел • Управител
Herr Dieter Pilz • Geschäftsführer
г-н Дитер Пилц • Управител

Hörmann Bulgarien - EOOD

1532 Sofia
Farma Park Str. 19, Zapadna
Industrialna Zona
02/ 943 42 24
info.sof@hormann.bg

Vertrieb und Montage von Türen, Toren, Zargen und Antrieben
Доставка и монтаж на врати за дома и индустрията

Herr Christoph Hörmann • Geschäftsführer
г-н Кристоф Хьорман • Управител
Herr Boris Glavchovski • Geschäftsführer
г-н Борис Главчовски • Управител

www.hormann.bg

Hoyer Bulgaria - EOOD

8000 Burgas
Tzaritza Yoanna Platz 11-13
056/ 843 394
info@hoyer-group.com

Transport von Bulk Gütern, Flüssigprodukten, Chemie und
Lebensmitteln sowie verflüssigten Gasen
Превоз на насипни товари, на течни продукти, химикали,
продукти от хранително-вкусовата промишленост и втечен газ

www.hoyer-group.com

Herr Latchezar Angelov • Geschäftsführer
г-н Лъчезар Ангелов • Управител

HRS Services Bulgaria - OOD

1612 Sofia
Yunak Str. 11-13, et. 2
02/ 419 14 14
info@hrs-bg.com

HR-Unternehmen mit Handlungsfelder Personalbedarfsdeckung,
Personalverwaltung und Personalberatung
Компания за подбор и администриране на персонал, както
и консултантски услуги в сферата на човешките ресурси.

Herr Kiril Boradzhiev • Managing Partner
г-н Кирил Бораджиев • Управляващ партньор

HTI Bulgaria - EOOD

1532 Kazichene
3-ti Mart Str. 22
02/ 444 50 11
office@hti-bulgaria.com

Fachgroßhandel für Rohrleitungsmaterial und Armaturen für
Tiefbau, Infrastruktur und Industrie
Търговия с ВиК материали: тръби, фитинги и арматури за
инфраструктурно строителство и индустрията

www.hti-bulgaria.com

Herr Krasimir Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Красимир Стоянов • Управител
Herr Horst Collin • Geschäftsführer
г-н Хорст Колин • Управител

Hydroenergy Company - AD

12700 Blagoevgrad
P. K. Yavorov Blvd. 2B
073/ 530 100
contact@hec.global

www.hec.global

Forschung, Planung, Bau und Betrieb von Wasserkraftwerken und Photovoltaikanlagen

Проучване, проектиране, строителство и експлоатация на хидротехнически съоръжения и фотоволтаични електроцентрали

Herr Vladimir Tabutov • Geschäftsführer

г-н Владимир Табутов • Изпълнителен директор

Herr Ivan Chapov • Geschäftsführer

г-н Иван Чапов • Изпълнителен директор

I & G Brokers - OOD

1618 Sofia
Bulgaria Blvd. 118, Abacus
Business Center, Et. 2
02/ 813 88 20
office@iandgbrokers.com

www.iandgbrokers.com

Brokerage-Dienstleistungen im Bereich der Versicherung: Erhebung über den Versicherungsmarkt für die günstigsten Bedingungen, Informationen über Werbe-Preise und Bedingungen, Versicherungspolicen, Unterstützung bei der Schadensaufnahme

Посреднически услуги в областта на застраховането: проучване на застрахователния пазар за най-изгодни условия, информация за промоционални тарифи и условия, сключване на застрахователни полици, съдействие при завеждане на щети по време на действие на полицата

Herr Nikolay Zdravkov • Geschäftsführer

г-н Николай Здравков • Управител

Iadki Detelina - EOOD

5400 Sevlievo
Marin Popov Str. 64
0675/ 323 43
office@detelina.com

www.detelina.com

Produktion und Vermarktung von Saatgut, Nüssen und Trockenfrüchten.

Производства и търговия на семена, ядки и сушени плодове.

Herr Detelin Markov • Geschäftsführer

г-н Детелин Марков • Управител

IBRM - OOD

4001 Plovdiv
Ravnishta Str. 17, Et. 1, Ap. 3
032/ 640 987
office@ibrm.bg

www.ibrm.bg

Handelsvertretung, Vertrieb von Wägezellen, Wägeelektronik und Indikatoren sowie Zubehör zum Bau von elektronischen Waagen und Dosiermaschinen aller Art, technische Beratung und Service

Търговско представителство, тензометрични датчици, теглови електроники, индикатори и аксесоари за изграждането на електронни везни и опаковъчни машини, технически консултации и сервиз

Frau Dipl.-Ing. Bojidara Muschner • Geschäftsführerin

г-жа инж. Божидара Мушнер • Управител

Herr Ivan Muschner • Exportleiter

г-н Иван Мушнер • Мениджър експорт

Ideal Standard - Vidima - AD

5400 Sevlievo
Marin Popov Str. 53
0675/ 30 223
officevidima@idealstandard.com

www.idealstandard.com

Produktion von Sanitärarmaturen

Производство на санитарна арматура

Herr Dipl.-Ing. Yaroslav Donchev • Geschäftsführer

г-н инж. Ярослав Дончев • Изпълнителен директор

IHK Aachen

52062 Aachen
Theaterstr. 6-10
0049/ 241 446 02 25
auwi@aachen.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Michael F. Bayer • Hauptgeschäftsführer
г-н Михаел Ф. Байер • Главен управител

www.aachen.ihk.de

IHK Arnsberg, Hellweg-Sauerland

59821 Arnsberg
Königstr. 18-20
0049/ 2931 87 80
ihk@arnsberg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Dr. Ilona Lange • Hauptgeschäftsführerin
г-жа д-р Илона Ланге • Главен управител

www.ihk-arnsberg.de

IHK Bonn / Rhein-Sieg

53113 Bonn
Bonner Talweg 17
0049/ 228 228 40
info@bonn.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Alina Paczkowski • Mitarbeiterin Bereich International
г-жа Алина Пазковски • Служител Международен отдел
Herr Rainer Ludwig • Mitarbeiter Bereich International
г-н Райнер Лудвиг • Служител Международен отдел

www.ihk-bonn.de

IHK Chemnitz

09111 Chemnitz
Straße der Nationen 25
0049/ 371 690 01 240
chemnitz@chemnitz.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Hans-Joachim Wunderlich • Hauptgeschäftsführer
г-н Ханс-Йоахим Вундерлих • Главен управител
Frau Barbara Hofmann • Referatsleiterin Außenwirtschaft
г-жа Барбара Хофман • Ръководител Международен отдел

www.chemnitz.ihk24.de

IHK Dresden

01239 Dresden
Langer Weg 4
0049/ 351 280 21 20,
0049/ 351 280 21 74
schnelle.wolfram@
dresden.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Günter Brunsch • Präsident
г-н д-р Гюнтер Брунч • Президент
Herr Dr. Detlef Hamann • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Детлеф Хаман • Главен управител

www.dresden.ihk.de

IHK Frankfurt am Main

60313 Frankfurt
Börsenplatz 4
0049/ 69 2197 0,
0049/ 69 2197 1436
international@
frankfurt-main.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Matthias Gräble • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Матиас Гресле • Главен управител
Herr Dr. Jürgen Ratzinger • Geschäftsführer International
г-н д-р Юрген Ратцингер • Ръководител Международен отдел

www.frankfurt-main.ihk.de

IHK für Essen, Mülheim an der Ruhr, Oberhausen zu Essen

45127 Essen
Am Waldhausenpark 2
0049/ 201 189 20,
0049/ 201 189 22 43
ihkessen@essen.ihk.de

www.essen.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Veronika Lühl • Stv. Hauptgeschäftsführerin und Leiterin
des Geschäftsbereichs Handel Dienstleistungen
г-жа Вероника Люл • Зам. главен управител и ръководител
Международен отдел Търговия

IHK für München und Oberbayern

81541 München
Balanstraße 55-59
0049/ 89 511 63 68,
0049/ 89 511 63 72
info@muenchen.ihk.de

www.muenchen.ihk.de

Die Industrie- und Handelskammer (IHK) für München und Oberbayern ist mit rund 400.000 Mitgliedsunternehmen die größte IHK bundesweit. Darüber hinaus ist die Kammer eines der größten Unternehmensnetzwerke in Europa
Индустриално-търговска камара Мюнхен и Горна Бавария със своите около 400 000 фирми членове е най-голямата индустриално-търговска камара в цяла Германия. Освен това тя е и една от най-големите бизнес общности в Европа

Herr Peter Driessen • Hauptgeschäftsführer
г-н Петер Дрийсен • Главен управител
Herr Frank Dollendorf • Bereichsleiter Außenwirtschaft
г-н Франк Долендорф • Ръководител Международен отдел

IHK für Niederbayern in Passau

94032 Passau
Nibelungenstr. 15
0049/ 851 50 70,
0049/ 851 507 245,
0049/ 851 507 250
ihk@passau.ihk.de

www.ihk-niederbayern.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Walter Keilbart • Hauptgeschäftsführer
г-н Валтер Кайлбарт • Главен управител

IHK Hanau-Gelnhausen-Schlüchtern

63450 Hanau
Am Pedro-Jung-Park 14
0049/ 6181 929 050

www.hanau.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Gunther Quidde • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Гунтер Квиде • Главен управител
Herr Andreas Kunz • Stellv. Hauptgeschäftsführer
г-н Андреас Кунц • Заместник главен управител

IHK Heilbronn-Franken

74074 Heilbronn
Ferdinand-Braun-Str. 20
0049/ 7131 9677 312
carolin.gramling@heilbronn.ihk.de

www.heilbronn.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Frau Elke Döring • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Елке Дьоринг • Управител
Frau Carolin Gramling • Sachbearbeiterin Außenwirtschaft
г-жа Каролин Грамлиг • Служител Външна търговия

IHK Karlsruhe

76133 Karlsruhe
Lammstrasse 13-17
0049/ 721 174 122
info@karlsruhe.ihk.de

www.karlsruhe.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Udo Götschel • Bereichsleiter Außenwirtschaft und Infrastruktur
г-н д-р Удо Гьотшел • Ръководител Международен отдел
Frau Ramona Lange • Referentin Außenwirtschaft
г-жа Рамона Ланге • Сътрудник Външна търговия

IHK Kassel-Marburg

34117 Kassel
Kurfürstenstr. 9
0049/ 561 7891 0
letzing@kassel.ihk.de

www.ihk-kassel.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Norbert Claus • Leiter Geschäftsfeld International
г-н Норберт Клаус • Ръководител Международен отдел

IHK Koblenz

56068 Koblenz
Schlossstr. 2
0049/ 261 106 260
service@koblenz.ihk.de

www.ihk-koblenz.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Arne Rössel • Hauptgeschäftsführer
г-н Арне Рьосел • Главен управител

IHK Köln

50667 Köln
Unter Sachsenhausen 10-26
0049/ 221 1640 551
international@koeln.ihk.de

www.ihk-koeln.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Alexander Hoeckle • Geschäftsführer International und Unternehmensförderung
г-н Александър Хьокле • Ръководител Международен отдел и насърчаване на бизнеса

IHK Magdeburg

39104 Magdeburg
Alter Markt 8
0049/ 391 5693 149
kammer@magdeburg.ihk.de

www.magdeburg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Wolfgang März • Hauptgeschäftsführer
г-н Волфганг Мерц • Главен управител
Herr Andreas Müller • Geschäftsführer Außenwirtschaft
г-н Андреас Мюлер • Ръководител Външна търговия

IHK Nord Westfalen

48022 Münster
Postfach 40 24
0049/ 251 70 70,
0049/ 251 707 298
international@ihk-nordwestfalen.de

www.ihk-nordwestfalen.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Prof. Karl-F. Schulte-Uebbing • Hauptgeschäftsführer
г-н проф. Карл-Ф. Шулте-Юбинг • Главен управител
Herr Prof. Bodo Risch • Stv. Hauptgeschäftsführer /
Geschäftsbereichsleiter International
г-н проф. Бодо Риш • Зам. главен управител /
Ръководител Международен отдел

IHK Nürnberg für Mittelfranken

90443 Nürnberg
Ulmenstraße 52
0049/ 911 133 50
international@nuernberg.ihk.de

www.ihk-nuernberg.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Markus Löttsch • Hauptgeschäftsführer
г-н Маркус Льоцш • Главен управител
Herr Armin Siegert • Leiter Geschäftsbereich International
г-н Армин Зигерт • Ръководител Международен отдел

IHK Oldenburg

26122 Oldenburg
Moslestr. 6
0049/ 441 2220 0
infocenter@oldenburg.ihk.de

www.ihk-oldenburg.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Joachim Peters • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Йоахим Петерс • Главен управител
Herr Felix Jahn • Geschäftsführer Verkehr / International
г-н Феликс Ян • Ръководител Транспорт / Международен отдел

IHK Ostbrandenburg

15236 Frankfurt (Oder)
Puschkinstraße 12 B
0049/ 335 5621 0
info@ihk-ostbrandenburg.de

www.ihk-ostbrandenburg.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Gundolf Schülke • Hauptgeschäftsführer
г-н Гундолф Шюлке • Главен управител
Herr Gordon Wohlgemuth • Leiter International
г-н Гордън Волгемут • Ръководител Международен отдел

IHK Ostwestfalen zu Bielefeld

33602 Bielefeld
Elsa-Brändström-Str. 1-3
0049/ 521 554 230
h.grefe@ostwestfalen.ihk.de

www.ostwestfalen.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dipl.-Soz. Thomas Niehoff • Hauptgeschäftsführer
г-н Dipl.-Soz. Томас Нихоф • Главен управител
Herr Harald Grefe • Stv. Hauptgeschäftsführer
г-н Харалд Грефе • Зам. главен управител

IHK Ostwürttemberg

89520 Heidenheim
Ludwig-Erhard-Str. 1
0049/ 7321/ 32 40
0049/ 7321/ 324 130
zentrale@ostwuerttemberg.ihk.de

www.ostwuerttemberg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dipl.-Volkswirt Klaus Moser • Hauptgeschäftsführer
г-н Клаус Мозер • Главен управител

IHK Pfalz

67059 Ludwigshafen
Ludwigsplatz 2-4
0049/ 621 590 419 00
hans.riemann@pfalz.ihk24.de

www.pfalz.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Hans Riemann • Geschäftsführer International
г-н д-р Ханс Риман • Ръководител Международен отдел
Herr Volker Scherer • Stv. Leiter International
г-н Фолкер Шерер • Зам. ръководител Международен отдел

IHK Region Stuttgart

70174 Stuttgart
Jägerstr. 30
0049/ 711 200 512 33
auwi@stuttgart.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Tassilo Zywiets • Geschäftsführer
г-н Тасило Цивитц • Управител

www.stuttgart.ihk.de

IHK Rhein-Neckar

68161 Mannheim
L 1, 2
0049/ 621 1709 221
matthias.kruse@rhein-neckar.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Alex Nitschke • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Алекс Ничке • Главен управител
Herr Matthias Kruse • Geschäftsführer International
г-н Матиас Крузе • Ръководител Международен отдел

www.rhein-neckar.ihk24.de

IHK Schwaben

86150 Augsburg
Stettenstrasse 1+3
0049/ 821 3162 251
info@schwaben.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Peter Saalfrank • Hauptgeschäftsführer
г-н Петер Залфранк • Главен управител
Frau Jana Lovell • Leiter Geschäftsfeld International
г-жа Яна Ловел • Ръководител Международен отдел

www.schwaben.ihk.de

IHK Stade für den Elbe-Weser-Raum - KdöR

21680 Stade
Am Schäferstieg 2
0049/ 4141 524 0
info@stade.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dipl.-Ing. Jörg Orlemann • Hauptgeschäftsführer
г-н инж. Йорг Орлеман • Главен управител
Herr Hubert Bühne • Leitung International
г-н Хуберт Бюне • Ръководител Международен отдел

www.stade.ihk24.de

IHK Trier

54292 Trier
Herzogenbuscher Str. 12
0049/ 651 9777 230
infocenter@trier.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Jan Glockauer • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Ян Глокауер • Главен управител
Frau Susanne Kant • Leiterin Geschäftsfeld International
г-жа Сузане Кант • Ръководител Международен отдел

www.ihk-trier.de

IHK Ulm

89073 Ulm
Olgastr. 95-101
0049/ 731 173 122
schick@ulm.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Otto Sälzle • Hauptgeschäftsführer
г-н Ото Зелцле • Главен управител
Herr Karl Schick • Stv. Geschäftsführer
г-н Карл Шик • Зам. управител

www.ulm.ihk24.de

IHK Wuppertal - Solingen - Remscheid

42103 Wuppertal
Heinrich-Kamp-Platz 2
0049/ 202 249 00
ihk@wuppertal.ihk.de

www.wuppertal.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Michael Wenge • Hauptgeschäftsführer
г-н Михаел Венге • Главен управител
Herr Hugo Sattler • Geschäftsführer International
г-н Хуго Затлер • Ръководител Международен отдел

IHK zu Dortmund

44141 Dortmund
Märkische Str. 120
0049/ 231 5417 246
w.ehrich@dortmund.ihk.de

www.dortmund.ihk24.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Reinhard Schulz • Hauptgeschäftsführer
г-н Райнхард Шулц • Главен управител
Herr Wulf-Christian Ehrich • Geschäftsführer International
г-н Вулф-Кристиан Ерих • Управител международен отдел

IHK zu Düsseldorf

40212 Düsseldorf
Ernst-Schneider-Platz 1
0049/ 211 355 72 20
IHKDUS@duesseldorf.ihk.de

www.duesseldorf.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Dr. Udo Siepmann • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Удо Сиепман • Главен управител
Herr Dr. Gerhard Eschenbaum • Stv. Hauptgeschäftsführer und
Leiter der Abteilung Außenwirtschaft
г-н д-р Герхард Ешенбаум • Зам. управител и ръководител
на Международен отдел

IHK-Verbund Mittelhessen (IHK Gießen-Friedberg, IHK Lahn-Dill, IHK Limburg)

35390 Gießen
Lonenstr. 7
0049/ 641 795 435 00
zentrale@
giessen-friedberg.ihk.de
www.giessen-friedberg.ihk.de

Industrie- und Handelskammer
Индустриално-търговска камара

Herr Robert Malzacher • Geschäftsführer
г-н Робърт Малцахер • Управител

Imacos Truckenmüller & Company - GmbH

1766 Sofia
Residential Park Sofia,
Bl. 72, App. 01
02/ 986 87 50
imacos@imacos.com
www.imacos.de
www.imacos.com

Interim Management, Turnaround Management, Corporate Finance
Интерим мениджмънт, кризисен мениджмънт,
корпоративни финанси

Herr Dr. Till Truckenmüller • Geschäftsführer
г-н д-р Тил Трукенмюлер • Управител

INDEX - 6 - OOD

4004 Plovdiv
Kuklensko Chaussee
Blvd. 28
032/ 601 560
info@index-6.com

www.index-6.com

Entwicklung und Herstellung von Abfüll- und Verpackungsmaschinen und Anlagen für die Nahrungsmittel-, Getränke-, Kosmetik- und Chemieindustrie
Проектиране и изработка на пълнещи и пакетиращи машини и линии за хранителната, питейна, козметична и химическа промишленост

Herr Petar Spassov • Geschäftsführer
г-н Петър Спасов • Управител
Herr Dimitar Spassov • Stv. Geschäftsführer
г-н Димитър Спасов • Зам. управител

Industrial Cluster Srednogie

1700 Sofia
Sofioter Universität
"St. Kliment Ohridski",
Tsarigradsko Chaussee
Blvd 125. bl. 3, lab. 107
0879/ 948 479
office@srednogorie.eu

www.srednogorie.eu

Die Haupttätigkeit des Vereins ist, durch die Partnerschaft des öffentlichen und privaten Sektors das Humankapital und die Wirtschaft der Region Srednogorie zu entwickeln.
Водеща дейността на сдружението е мисията за развиване на човешкия капитал и икономиката на района на Средногорието чрез партньорство на публичния и частния сектор.

Herr Nikolay Minkov • Geschäftsführer
г-н Николай Минков • Управител
Frau Snejana Georgieva • Projektleiterin
г-жа Снежана Георгиева • Директор Проекти и Програми

Industrial Holding Bulgaria - AD

1142 Sofia
Fridtjof Nansen Str. 37A
02/ 980 71 01
office@bulgariaholding.com

www.bulgariaholding.com

Seefracht, Maschinenbau, Schiffsbau und Schiffsreparatur, Hafendienstleistungen
Публично дружество, което управлява инвестиционен портфейл в различни индустрии - морски транспорт, корабостроене и кораборемонт, пристанищна дейност, машиностроене

Frau Daneta Zheleva • Hauptgeschäftsführerin
г-жа Данета Желева • Главен изпълнителен директор
Herr Dr. Emilijan Abadjiev • Geschäftsführer
г-н д-р Емилиян Абаджиев • Управител

Industrie- und Logistikpark - Burgas - AD

8000 Burgas
Hadzhi Dimitar Str. 14
056/ 820 358
contact@
industrialpark-burgas.bg

www.industrialpark-burgas.bg

Aufbau und Verwaltung von Industriezonen in der Gemeinde Burgas
Изграждане и управление на индустриални зони на територията на община Бургас

Herr Stamen Stamov • Geschäftsführer
г-н Стамен Стамов • Управител
Herr Petar Ivanov • Öffentlichkeitsarbeit
г-н Петър Иванов • Връзки с обществеността

Information Services - AD

1504 Sofia
Panayot Volov Str.2
02/ 942 03 40
office@is-bg.net

www.is-bg.net

Handel und Herstellung der Informationsprodukten und Dienste, Vermögen vermieten, Ausbildung.
Производство и търговия на информационни продукти и услуги, отдаване под наем на имущество и обучение.

Herr Ivaylo Filipov • Geschäftsführung
г-н Ивайло Филипов • Изпълнителен директор

INNO-CON Innovation & Consulting - Ltd.

06618 Naumburg / Saale
Claudiusstr. 5
0049/ 3445 7098 10
office@inno-con.de

www.inno-con.de

Environmental Site Assessment, Environmental Impact Assessment, Zertifizierung von Managementsystemen, Umwelt- und Unternehmensberatung, Planungsleistung, Schulungen, Standortprüfung für Investitionen
Оценка на обекти за инвестиции (EDD), оценка на въздействието върху околната среда (ОВОС), сертифициране на мениджмънт-системи, одити, фирмени консултации, планови постижения, обучение

Herr Heiko Schmidt • Geschäftsführer
г-н Хайко Шмидт • Управител

Institut für Lufttransport - EOOD

1540 Sofia
Brüssel Blvd. 1
02/ 942 41 30

www.sofiaflighttraining.com

Training von Luftfahrtpersonal
Обучение на авиационен персонал

Herr Svetoslav Stanoulov • Geschäftsführer
г-н Светослав Станулов • Управител
Herr Douchan Stanoulov • Stv. Geschäftsführer
г-н Душан Станулов • Зам.-управител

Intelligent Systems Bulgaria - EOOD

1712 Sofia
Aleksander Malinov Blvd. 51
02/ 817 33 66
marketing@systems-group.com

www.isystems-group.com

Intelligent Systems Bulgaria implementiert ein reichhaltiges Portfolio an Unternehmenssoftware für mittlere und große Organisationen.
Интелиджънт Системс България извършва разнообразни услуги по внедряване и поддръжка на бизнес софтуер.

Herr Kalin Cvetanov • Geschäftsführung
г-н Калин Цветанов • Управител

Inter Business 91 - EOOD

1527 Sofia
Keshan Str. 6
02/ 944 63 63
office@interbusiness-bg.com

www.interbusiness-bg.com

Handel mit Medizinprodukten, Geräten, Reagenzien und Verbrauchsmaterialien für klinische Labore, Krankenhausmöbel
Търговия с медицински изделия, апаратура, реактиви и консумативи за клинични лаборатории, болнично обзавеждане

Frau Lyudmila Zafirova • Geschäftsführerin
г-жа Людмила Зафирова • Управител

Inter Expo Center - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 147
02/ 965 52 16
iec@iec.bg

www.iec.bg

Veranstalter und Gastgeber von internationalen Ausstellungen, Kongressen und sonstigen wichtigen Ereignissen in Sofia; Mitglied von UFI - The Global Association of the Exhibition Industry - und CEFA - The Central European Fair Alliance
Организатор и домакин на международни изложения, конгреси и на всяко значително събитие, което се провежда в София; член на UFI-the Global Association of the Exhibition Industry и CEFA-the Central European Fair Alliance

Herr Ivaylo Ivanov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Иванов • Управител
Herr Dipl.-Ing. Ivan Ivanov • Geschäftsführer
г-н инж. Иван Иванов • Управител

Interconsult Bulgaria - OOD

1309 Sofia
Indje Vojvoda Str. 7
02/ 920 11 20
icb@icb.bg

www.icb.bg

Software-Entwicklung und -Produktion in dem Bereich von Industrie 4.0, Digitale Transformationen Software Solutions, IT-Consulting (IIoT), 3D / VR / AR / MR.
Софтуерни решения и продукти в областите Индустрия 4.0, Дигитална трансформация, Индустриален интернет на нещата (IIoT), 3D / VR / AR / MR.

Herr Stoyan Boev • Geschäftsführer
г-н Стоян Боев • Управител
Herr Atanas Golev • Technischer Direktor und Inhaber
г-н Атанас Голев • Технически директор и съсобственик

InterContinental Sofia

1000 Sofia
Narodno Sabranie Pl. 4
02/ 933 43 34
info.icsofia@ihg.com

www.intercontinental.com/sofia

Luxuriöses Hotel im Herzen von Sofia. 194 Zimmer und Suiten bieten elegantes Interieur und moderne Einrichtungen. Das Hotel verfügt über 5 Konferenzräume mit Tageslicht für bis zu 240 Konferenzteilnehmern. Floret Social Lounge and Bar bietet eine moderne Speisekarte, inspiriert von Bulgarischen Traditionen.
Луксозен хотел в сърцето на българската столица. 194 стаи и апартаменти с елегантен интериор и модерни съоръжения. Хотелът предлага 5 конферентни зали с дневна светлина за до 240 делегати. Floret Social Lounge and Bar предоставя модернистично меню, вдъхновено от местните традиции.

Herr Angelo Zuccala • General Manager
г-н Зукала Анджело • Генерален мениджър
Frau Iliyana Petrova • Vertriebs- und Marketingmanagerin
г-жа Илияна Петрова • Директор Продажби и маркетинг

Intergest Bulgaria - OOD

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 948 69 20
info.bulgaria@intergest.com

www.intergest.com

Personal- und Rechnungswesen, Controlling und Reporting, Forderungsmanagement, Repräsentanz der saarländischen Wirtschaft in Bulgarien
TP3, счетоводство, контрол и отчитане, управление на вземанията, представителство на икономиката на Саарланд в България

Frau Dr. Maya Neidenowa • Geschäftsführerin
г-жа д-р Мая Найденова • Управител

Interlang - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 88
02/ 808 171
interlang@interlang.net

www.interlang.net

☎ Dolmetsch- und Übersetzungsdienstleistungen, Beglaubigungen
☎ Устни и писмени преводи, легализация и локализация

Frau Tsetska Radeva • Geschäftsführerin

г-жа Цецка Радева • Управител

Frau Daria Hadjidimitrova • Kaufmännische Leiterin

г-жа Дария Хаджидимитрова • Търговски директор

Interpred-World Trade Center Sofia - AD

1040 Sofia
Dragan Tzankov Blvd. 36
02/ 969 33 12
office@wtcs Sofia.bg

www.wtcs Sofia.bg

☎ Vermietung von Büroräumen, Parkplätzen, Konferenzräumen,
Organisation von Businessstreffen, Handelsmissionen, breite
Palette von weiteren Dienstleistungen

☎ Отдаване под наем на офиси, паркинги, конферентни
зали, организация на бизнес срещи и търговски мисии,
предоставяне на широк спектър бизнес услуги

Frau Lora Vlahova • Geschäftsführerin

г-жа Лора Влахова • Изпълнителен директор

Herr Edoardo Miroglio • Vorsitzender des Vorstandes

г-н Едоардо Миролио • Президент на Борда на директорите

InterScale - OOD

1505 Sofia
Popova shapka Str. 28,
Et. 5, ap. 11
0887/ 888 993
info@interscale.io
www.interscale.io

☎ IT-Beratung und Software im Bereich der "lean and agile" Technologie

☎ Консултантска и софтуерна ИТ компания в областта на
"lean and agile" технологията

Herr Pavel Cheshmedzhiev • Geschäftsführer

г-н Павел Чешмеджиев • Управител

Intersnack Bulgaria - EOOD

1505 Sofia
Sitnyakovo Blvd. 48, Et. 6,
Serdika offices
02/ 948 69 69
office@intersnack.bg

www.intersnack.bg

☎ Intersnack Bulgaria bietet eine der vielfältigsten Produktpaletten auf
dem bulgarischen Markt. Unter den Marken Chio, Chippi, Pom-Bär und
Nutline finden die Snacksfans unterschiedliche Geschmacksrichtungen
von Kartoffelchips, Nüsse aller Art, eine große Auswahl an gerösteten
Produkten und einzigartige Spezialitäten.

☎ Интерснэк България предлага една от най-разнообразните
продуктови гамии на българския пазар. Под марките Chio, Чипи,
Пом-Бър и Nutline почитателите на снэкс могат да открият
различни вкусове картофен чипс, ядки от всякакъв вид, голям
асортимент от печени продукти и уникални специалитети.

Herr Yanko Krandarov • Geschäftsführer

г-н Янко Кръндаров • Управител

Frau Andreana Mateva • Finanzleiterin

г-жа Андреана Матева • Финансов директор

Intertek BA - EOOD

1113 Sofia
Akad. Metodi Popov
Str. 24A, Et. 5
02/ 950 06 40
info.bulgaria@intertek.com

www.intertek.com

☎ Zertifizierung, Schulungen

☎ Сертифициране, обучения

Herr George Pizland • Geschäftsführer

г-н Джордж Пизланд • Управител

Frau Vyara Stankova • Stv. Geschäftsführerin

г-жа Вяра Станкова • Зам.-управител

Intrama Invest - EOOD

9300 Dobrich
San Stefano Str. 2
058/ 601 002
dobrich@intrama-bg.com

Herstellung und Verkauf von Maschinen, Verbrauchsmaterialien und Software für die Lebensmittelindustrie
Производство и продажба на машини, консумативи и софтуер за хранително-вкусовата промишленост

1148 Sofia Manastirska Str. 1
02/ 992 88 18

Herr Alexander Boshilov • Geschäftsführer
г-н Александър Божилов • Управител
Herr Dr. Frank Ullrich • Geschäftsführer
г-н д-р Франк Улрих • Управител

www.intrama-bg.com

IPS Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Graf Ignatiev Str. 7 B
02/ 985 45 00

Strategische Beratung, Vorbereitung und Durchführung von Industrieprojekten, IPS Bulgaria EOOD ist ein Unternehmen der Group-IPS Industrial Projects Services

Стратегическо консултиране, подготовка и реализация на индустриални проекти, Ай Пи Ес България ЕООД е част от групата Ай Пи Ес Индъстриал Проджектс Сървисиз

www.group-ips.com

Herr Boris Krastev • Geschäftsführer
г-н Борис Кръстев • Управител
Herr Luc Tasiaux • Inhaber
г-н Люк Тазио • Собственик

ISG Personalmanagement - OOD

1124 Sofia
Tzarigradsko Chaussee
Blvd. 53, Bl. 2, Office 4
02/ 943 43 65,
0888/ 508 905
office@isg.bg

Personalberatung, Personalvermittlung, Executive Search, Training & Development, deutschsprachiger Komplettanbieter in Bulgarien in allen Personalangelegenheiten

Агенция за подбор на персонал, административно търсене, обучение и развитие на персонал, комплексни решения по всички въпроси относно персонала в България на немски език

www.isg.com

Herr Franz Haidter • Geschäftsführer
г-н Франц Хайдтер • Управител

it-economics Bulgaria - EOOD

1113 Sofia
Nikolay Haytov Str. 3A
02/ 408 76 64

Dienstleistungen im Bereich Projektmanagement, Softwareentwicklung primär für Kunden in Deutschland

Услуги в областта мениджмънт на проекти; разработване на софтуер основно за клиенти в Германия

www.it-economics.bg

Herr Holger Fink • Geschäftsführer
г-н Холгер Финк • Управител
Frau Silviya Zwiatkowa • Geschäftsführerin
г-жа Силвия Цвяткова • Управител

Jobs.BG - EOOD

1113 Sofia
Rayko Aleksiev Str. 26
02/ 439 22 22
office@jobs.bg

Jobs.bg ist ein Karriereportal, das von über 95 000 bulgarischen und internationalen Unternehmen benutzt wird.
Jobs.bg е кариерна медия, ползвана от над 95 000 български и международни компании.

www.jobs.bg

Herr Plamen Voushev • Geschäftsführung
г-н Пламен Вушев • Управител

Jöbstl Bulgaria - OOD

1540 Sofia
Prodan Tarakchiev Str. 16
02/ 418 69 12
todor.diankov@joebstl.bg

www.joebstl.bg

Logistikunternehmen; Lieferung von Gütern an nationale und internationale Kunden
Логистична компания, извършваща доставка на стоки на местни и международни клиенти

Herr Todor Diankov • Geschäftsführer
г-н Тодор Дянков • Управител

K & M Style - EOOD

1756 Sofia
Kliment Ohridski Blvd. 148
02/ 962 00 11

www.km-bg.net

3PL Lieferant, Lagerung, Kommissionierung, Mehrwert-Services, Transport
3PL Доставчик: складиране, подготовка на поръчки, дейности с добавена стойност, транспорт

Frau Daniela Racheva • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Рачева • Управител
Herr Ivan Rachev • Kommunikationsmanager
г-н Иван Рачев • Мениджър бизнес комуникация

Kalaidjiev & Georgiev Rechtsanwaltsgesellschaft

1303 Sofia
Alexander Stamboliyski
Blvd. 84, Et. 10,
Office 54-55
02/ 980 40 21
office@kgm-law.com

www.kgm-law.com

Rechtsberatung und Prozessvertretung, Handelsrecht, Kapitalmarkt, Bank- und Versicherungsrecht, Kartell- und Wettbewerbsrecht, Insolvenz, Immobilien- und Baurecht
Правни консултации и процесуално представителство, търговско право, капиталов пазар, банково и застрахователно право, антимонополно и конкурентно право, несъстоятелност, недвижими имоти и строителство

Herr Prof. Dr. Angel Kalaidjiev • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н проф. д-р Ангел Калайджиев • Управляващ съдружник
Frau Margarita Kalaidjieva • Partnerin
г-жа Маргарита Калайджиева • Съдружник

**Kaolin - EAD**

7038 Senovo
Dabrava Str. 8
084/ 612 500

1504 Sofia
Prof. Asen Zlatarov Str. 5
02/ 489 36 86
office@kaolin.bg

www.kaolin.bg

Gewinnung und Anreicherung von nichtmetallischen Werkstoffen, Industriemineralen
Добив и обогатяване на неметални полезни изкопаеми, индустриални минерали

Herr Dr. Wolf Harlfinger • Hauptgeschäftsführer
г-н д-р Волф Харлфингер • Главен изпълнителен директор
Herr Ivajlo Timanov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Тиманов • Изпълнителен директор

Kaufland Bulgarien - EOOD &Co. KD

1233 Sofia
Skopie Str. 1A
02/ 812 50 01

www.kaufland.bg

Handelskette mit großem Sortiment an Waren von bulgarischen und internationalen Herstellern mit Schwerpunkt auf Frische, Qualität und Service

Верига от магазини с голям асортимент от български и интернационални производители с акцент върху свежест, качество и обслужване

Herr Ivan Chernev • Geschäftsführer

г-н Иван Чернев • Управител

Herr Michail Petrov • Geschäftsführer

г-н Михаил Петров • Управител

KEMMLER Electronic - OOD

4150 Rakovski
Areal Gievia saj PI-042026
03151/ 25 24
office.bg@kemmler-electronic.com

Elektrische Verbindungslösungen, Kabelkonfektion, Kabelbäume, Einzellitzen, Crimpen, Umspritzen, Hochspannungskontakte, Ultraschallschweißen

Разнообразни решения за електрическо окабеляване, кабелни комплекти, кабелни снопове, единични кабелни жила, кримпване, формоване, силнотоккови контакти, ултразвукова заварка

Frau Stefka Dragneva • Geschäftsführerin

г-жа Стефка Драгнева • Управител

Kempinski Hotel Grand Arena Bansko - EOOD

2770 Bansko
Pirin Str. 96
0749/ 888 88
reservations.grandarena@kempinski.com

5-Sterne Luxus-Hotel, das ganze Jahr über geöffnet, 157 Zimmer und Suiten, 3 Restaurants und 5 Bars, Kempinski The Spa, Konferenzräume für bis zu 180 Personen, Kinderspielplatz, Souvenirläden und Sportgeschäfte

5-звезден луксозен целогодишен хотел, 157 стаи и апартаменти, 3 ресторанта и 5 бара, Kempinski The Spa, конферентни зали до 180 човека, детски кът, сувенирни и спортни магазини

www.kempinski.com/bansko

Frau Natalia Kashirskaya • Hauptgeschäftsführerin

г-жа Наталия Каширская • Генерален мениджър

Kittner Anlagen- und Maschinenbau - EOOD

4173 Kaloianovo
Industrialna Zona JP Gara
032/ 607 750,
032/ 607 760,
032/ 607 777
info@kittnerbg.com

Produktion von Maschinen und Anlagen aus Edelstahl für die Lebensmittel-, Chemie- und Pharmaindustrie

Производство на машини и нестандартно оборудване от неръждаема стомана за хранителната, химическата и фармацевтичната промишленост

www.kittnerbg.com

Frau Kostadinka Kittner • Geschäftsführerin

г-жа Костадинка Китнер • Управител

Herr Dimitar Lalov • Geschäftsführer

г-н Димитър Лалов • Изпълнителен директор

KIWI advertising agency - OOD

1505 Sofia
Sitnyakovo Blvd. 47A
02/ 948 00 00

www.kiwi97.com

☎ Werbung und Informationstätigkeiten; Druckaktivitäten; Kauf von Medienrechte
☎ Рекламна и информационна дейност; полиграфическа дейност; медия закупуване

Frau Даниела Панайотова • Geschäftsführerin
г-жа Daniela Panayotova • Управител

Klett Bulgaria - OOD

1574 Sofia
Nikola Tesla Str. 5, BSR-2
02/ 806 13 00
office@klett.bg

www.klett.bg

☎ Verlag, Ausgabe von Schulbücher und Lehrmitteln, Nachschlagliteratur für eigenständiges Lernen - Grammatik, Sprachführer, Wörterbücher usw.
☎ Издателска дейност, издаване на учебници и учебни помагала, справочна литература и продукти за самостоятелна учебна подготовка-граматики, разговорници, речници и други

Herr Vladimir Kolev • Geschäftsführer
Владимир Колев • Управител
Frau Elena Tzakova • Administrative Assistentin
Елена Цакова • Административен асистент

KNAUF AMF - EOOD

1164 Sofia
Universitetska Str. 2
02/ 988 71 75,
02/ 988 71 76

www.amf.bg

☎ Produktion von hochtechnologischen Systemen für Hängedecken aus Mineralien, Metallen, Gips und Holz
☎ Производство на високотехнологични системи за окачени тавани на минерална основа, както и от метал, гипс и дърво

Herr Karl Wenig • Geschäftsführer
г-н Карл Вених • Управител
Herr Javor Otaschlijski • Büroleiter (Bulgarien)
г-н Явор Оташлийски • Ръководител офис България

Knauf Bulgaria - EOOD

1618 Sofia
Angelov Vrah Str. 27
02/ 917 89 10
info@knauf.bg

www.knauf.bg

☎ Handel und Produktion von Trockenbausystemen: Gipskartonbauplatten, Trennwände, Vorsatzschalen mit Gipsfaser, Decken, Boden, Putz und P.F.T., Thermosysteme für den Außenbereich, Fließestrich FE 50
☎ Търговия и производство на системи за сухо строителство: гипсокартон, леки преградни стени, стенни обшивки, окачени тавани, сухи подове, мазилки и техника за нанасяне на мазилки, системи за фасадна топлоизолация, саморазливни замазки

Herr Todor Delovski • Geschäftsführer
г-н Тодор Деловски • Управител
Frau Kamelia Dimitrova • Prokuristin
г-жа Камелия Димитрова • Прокурист

Konica Minolta Business Solutions Bulgaria - EOOD

1766 Sofia
Vitoshki kambani Str. 9,
Kambanite Green Offices,
Et. 4
0700/ 420 22
info@konicaminolta.bg

www.konicaminolta.bg

Multifunktionale Farb- und Schwarz-Weiß-
Druckgeräte, Software für das Dokumenten- und
Businessprozessmanagement, professionelle IT-
Dienstleistungen, Digitalsysteme für Produktionsdruck,
Messgeräte und Systeme zur Videoüberwachung
Цветни и чернобели многофункционални устройства за
печат, софтуери за управление на документни и бизнес
процеси, професионални ИТ услуги, цифрови системи за
производствен печат, измервателни уреди и системи за
видео наблюдение

Frau Elena Drecheva-Vladimirova • Geschäftsführerin
г-жа Елена Дречева-Владимирова • Управител
Frau Virzhiniya Georgieva • Marketingleiterin
г-жа Виржиния Георгиева • Маркетинг Мениджър

Konrad-Adenauer-Stiftung

1504 Sofia
Yanko Sakazov
Blvd. 19, Et. 1, App. 2
02/ 943 43 90
info.sofia@kas.de

www.kas.de

Christdemokratische Stiftung für Bildungsarbeit
Християндемократическа фондация за политическо
образование

Herr Thorsten Geißler • Leiter KAS-Auslandsbüro in Bulgarien
г-н Торстен Гайслер • Ръководител офис София

KPMG Bulgaria - EOOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 45A
02/ 9697 300
bg-office@kpmg.com

www.kpmg.com/bg

Beratungen, Steuerberatung, Rechtsberatung, Steuern und
Buchhaltung
Консултантски услуги, данъчни услуги, правни
консултантски услуги, данъчна и счетоводна отчетност

Frau Gergana Mantarkova • Geschäftsführer
г-жа Гергана Мантаркова • Управител

Kraiburg Bulgaria - EOOD

1280 Sofia
Novi Iskar, Kremenitza
Str. 30
02/ 892 19 00

www.kraiburg.bg

Herstellung und Verkauf von Kautschukmischungen
Производство и продажба на технически каучукови смеси

Herr Zhivko Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Живко Димитров • Управител
Herr Dr. Ivaylo Naydenov • Berater
г-н д-р Ивайло Найденов • Консултант

Kronospan Bulgaria - EOOD

8000 Bargas
Nordwestliche
Industriezone

office@kronospan.bg

www.kronospan-express.com

Produktion und Verkauf von Rohspan-, KT- und OSB Platten
Производство и продажба на плоскости от дървесни
частици, ламинирани плоскости и плоскости от надлъжно
ориентирани държестни частици.

Herr Nikolay Bankov • Geschäftsführer
г-н Николай Банков • Управител
Herr Asen Nikov • Geschäftsführer
г-н Асен Ников • Управител



ЗА ПО-ДОБЪР ЖИВОТ

ТИ И LIDL ЗА ПО-ДОБЪР ЖИВОТ

През 2019 година започна третото издание на най-голямата социално отговорна инициатива на Лидл България „Ти и Lidl за по-добър живот“. Разбирането на Lidl за отговорност и устойчиво развитие е в основата на бизнес модела на компанията. Лидл България има пет стратегически приоритета, един от които е развитието на местните общности. Затова инициираме и подкрепяме проекти, които помагат на хората да водят по-качествен и пълноценен начин на живот.

„Ти и Lidl за по-добър живот“ се реализира в партньорство с Фондация Работилница за граждански инициативи и Български дарителски форум. През последните 2 години, в определен период от време, отделяме по 3 ст. на всеки касов бон за обществено значими проекти. С обема дарени средства, „Ти и Lidl за по-добър живот“ е и най-голямата корпоративна дарителска инициатива, финансираща граждански организации в България.

Инициативата стартира през 2017 г. и цели да помага на хората в различните региони от страната да водят по-качествен живот, като подкрепя проекти в 4 тематични области: образование, култура и историческо наследство, активен начин на живот и околна среда. Така поставяме решенията в ръцете на гражданите и ги стимулираме да поемат отговорност за справянето с важни за местната общност проблеми.

В резултат, в рамките на двете издания на програмата финансирахме общо 51 проекта, а дареният фонд надхвърля 390 000 лева. Активизирането на гражданите в решаването на местни проблеми е основният фактор за постигане на устойчив растеж, затова чрез програмата предоставяме на НПО-та възможност за финансиране на техни проекти с цел повишаване качеството на живот.

„Ти и Lidl за по-добър живот“ има редица отличия, сред които от Годишните награди на БДФ, на Германската икономика и на БФБЛ.

Kremak - EOOD

 6000 Stara Zagora
 Novozagorsko chaussee 6
 042/ 690 459
 office@kremak.com

www.kremak.com

 Bewaffnete Sicherheitsdienstleistungen in Südostbulgarien durch lizenzierte Wachen und Mitarbeiter; Sicherheitsdienstleistungen durch technische Sicherheitssysteme und Videoüberwachung
 Въръжена охрана на територията на Югоизточна България чрез лицензирани охранители и служители; охрана чрез технически системи за сигурност и видеонаблюдение

Herr Mitko Yordanov • Geschäftsführer und Eigentümer
 г-н Митко Йорданов • Управител и собственик
Herr Pavel Zhelev • Geschäftsführer
 г-н Павел Желев • Управител

Kyashif - EOOD

 6850 Dzhebel
 Yaldaram Str. 1
 03632/ 21 12
 info@kyashif.com

www.kyashif.com

 Herstellung von Hydraulikzylindern
 Производство на хидравлични цилиндри

Herr Kyashif Kyashif • Geschäftsführer
 г-н Кяшиф Кяшиф • Управител

Lactima - EAD

 1359 Sofia
 WV Lyulin 4, Bl. 464
 02/ 925 22 99
 office@lactima.net

www.lactima.net

 Produktion und Verarbeitung von Milchprodukten, Handel mit Milchprodukten
 Производство, преработка и търговия с мляко и млечни продукти

Herr Valentin Milushev • Geschäftsführer
 г-н Валентин Милушев • Управител
Herr Velimir Boyadjiev • Geschäftsführer
 г-н Велимир Бояджиев • Управител

Lasurit 94 - AD

 1839 Sofia
 Botevgradsko Chaussee
 Blvd. 282
 02/ 971 37 07
 office@lasurit.com

www.lasurit.com

 Vertreter von Autolacken und Technologien Glasurit/BASF
 Представител на автобои и технологии Glasurit/BASF

Frau Galina Doychinova • Geschäftsführerin
 г-жа Галина Дойчинова • Изпълнителен директор

Leinonen Bulgaria - EOOD

 1000 Sofia
 Vitosha Blvd. 44, Et. 2
 02/ 983 21 98
 contact@leinonen.bg

www.leinonen.bg

 Leinonen ist viel mehr als Buchhaltung, Lohn- und Steuerberatung. Mit 11 Büros in Mittel- und Nordeuropa hilft Leinonen Unternehmen, in die Märkte einzutreten, in denen sich die Firma mit den lokalen Gesetzen befasst.
 Leinonen Bulgaria е счетоводстводна и консултантска компания. С 11 офиса в Централна и Северна Европа компанията помага на бизнеса да навлезе на пазарите, където има представителства.

Frau Albena Stoyanova • Geschäftsführerin
 г-жа Албена Стоянова • Управител



Leipziger Messe - GmbH

04356 Leipzig
 Messe-Allee 1
 0049/ 341 678 79 01
 am@leipziger-messe.de

www.leipziger-messe.de

Organisation und Durchführung von Messen, Kongressen und Events
 Организация и провеждане на панаири, конгреси и събития

Herr Markus Geisenberger • Geschäftsführer
 г-н Маркус Гайзенбергер • Управител
Herr Matthias Rose • Bereichsleiter International Services
 г-н Матиас Розе • Ръководител международни услуги

Lenox - GmbH & Co. KG

22761 Hamburg
 Theodorstr. 42-90/4
 0049/ 4085 4140 10
 l.koelln@lenox-kg.de

www.lenox-kg.de

Handel mit Tiefkühlprodukten
 Търговия със замразени продукти

Herr Dirk Ahlers • Geschäftsführer
 г-н Дирк Алерс • Управител
Frau Lilly Kölln • Assistentin des Geschäftsführer
 г-жа Лили Кьолн • Асистент на управителя

Leoni Bulgaria - EOOD

5800 Pleven
 Vardar Str. 1, et. 4
 0888/ 731 656
 elitsa.tsaneva@leoni.com

www.leoni.com

Entwicklung und Produktion von Equipment für die Automobilindustrie.
 Разработване и продукция на оборудване за автомобилната индустрия

Herr Ralf Singmann • Geschäftsführer
 г-н Ралф Сингман • Управител

Lidl Bulgaria - EOOD & Co. KD

2129 Ravno pole
 3-ti Mart Str. 1
 02/ 802 66 53
 info@lidl.bg

www.lidl.bg

Einzelhandel mit Waren mit fremden und eigenen Markenprodukten von bulgarischen und ausländischen Firmen, mehr als 70 Filialen in über 40 Städten
 Търговия на дребно със собствени и маркови стоки на български и чужди производители, повече от 70 магазина в над 40 града на страната

Frau Milena Dragiiska-Dencheva • Geschäftsführerin
 г-жа Милена Драгийска-Денчева • Управител
Herr Lyubomir Harsev • Verwaltungsleiter
 г-н Любомир Хърсев • Управител Администрация

Liebherr-Hausgeräte Marica - EOOD

4202 Plovdiv
 Radinovo, Bezirk Plovdiv
 032/ 505 433
 Borislava.Stoyanova@liebherr.com

www.liebherr.com

Hersteller von Kühl- und Gefriergeräten
 Производител на хладилници и фризери

Herr Hristo Georgiev • Geschäftsführer Finanzen und Administration
 г-н Христо Георгиев • Управител Финанси и администрация

Ligna Group - OOD

1124 Sofia
Mizia Str. 23
02/ 816 42 24
office@ligna-group.com

www.ligna-group.com

Ligna Group ist ein Auftragnehmer im Einrichtungsbereich mit Büros in Sofia und Nordwestengland. Unsere Hauptkunden sind in Deutschland, Frankreich und Großbritannien. Das Unternehmen bietet ein komplettes Dienstleistungspaket für die Realisierung eines Projekts - Design, Produktion, Logistik, Installation und Projektmanagement. Wir sind zertifiziert nach ISO 9001:2015. Das Unternehmen wurde vielfach ausgezeichnet, darunter der Preis der deutschen Wirtschaft 2013 - Zweiter Platz für KMU.

Лигна Груп е контрактор в областта на мебелното обзавеждане с офиси в София и Северозападна Англия. Основните ни клиенти са в Германия, Франция и Великобритания. Фирмата предлага цялостен пакет услуги за реализирането на един проект - дизайн, производство, логистика, монтаж и управление на проекта. Сертифицирани сме по ISO 9001:2015. Фирмата е удостоена с много награди, една от които е "Награда на германската икономика" през 2013 г. - 2-ро място за Малко и средно предприятие.

Lindner Immobilien Management - EOOD

1766 Sofia
Sofia Park, Geb. 16V,
Et. 1, Office 1.3
02/ 489 97 77
office@lindner-im.com

www.lindner-im.com

Projektmanagement, Projektentwicklung, Beratungsdienstleistungen, Investitionskontrolle, Planung, Verkauf und Vermietung

Проект мениджмънт, развитие на проекти, консултантски услуги, инвестиционен контрол, проектиране, продажби и наеми

Herr Georgi Ranchev • Geschäftsführer

г-н Георги Ранчев • Управител

Herr Hans-Jörg Hassel • Geschäftsführer

г-н Ханс-Йорг Хасел • Управител

Linea Trading - EOOD

1750 Sofia
Poligona, Block 9
02/ 443 90 36
office@linea.bg

www.linea.bg

Import und Großhandel mit medizinischen Produkten aus Deutschland, Frankreich und Schweden

Внос и търговия на едро с медицински изделия от Германия, Франция и Швеция

Frau Biljana Lafleur • Inhaberin

г-жа Биляна Лафлър • Собственик

Frau Magdalena Micheva • Geschäftsführerin

г-жа Магдалена Мичева • Управител

Lirex BG - OOD

1712 Sofia
Mladost 3, Bl.306
02/ 969 16 91
office@lirex.bg

www.lirex.bg

Beratungs- und Outsourcingdienstleistungen, Wartung von IKT-Systemen

Консултантски и аутсорсинг услуги, поддръжка на информационни и комуникационни технологии

Herr Manol Iliev • Geschäftsführer

г-н Манол Илиев • Управител

Frau Ralitsa Karamfilova • Abteilungsleiterin Marketing

г-жа Ралица Карамфилова • Ръководител Маркетинг и реклама

Logistic Systems - OOD

1111 Sofia
Postoyanstvo Str. 67B
Office 7
02/ 958 04 15
info@logsys.bg

www.logsys.bg

Interlogistik: Engineering, Lieferung, Montage und Service von Betriebs-, Lager-, Archiv- und Bibliotheksanlagen
Инженеринг, доставка, монтаж и сервиз на производствено, складово, архивно и библиотечно оборудване

Herr Nikolai Spassov • Geschäftsführer
г-н Николай Спасов • Управител
Frau Hristina Palasheva • Ansprechpartnerin
г-жа Христина Палашева • Лице за контакт

Lotos-45 - EOOD

1000 Sofia
Neofit Rilski Str. 41, Et.1
02/ 980 08 58
office@lotos-45.com

www.lotos-45.com

Buchhaltung gemäß der nationalen und internationalen Buchhaltungsrichtlinien, Steuerberatung, Lohnbuchhaltung, Arbeitsverträge, Stellenbeschreibungen, Planung, Monatsberichte, Analysen und Optimierung der Wirtschaftlichkeit, Personalauswahl, Personalführung, Bewertung und Entwicklung von Personal
Пълно счетоводно обслужване, национални и международни счетоводни стандарти, данъчни и юридически консултации, ТРЗ услуги, планиране, месечни отчети, анализи и оптимизация на икономическата ефективност, подбор на персонал, управление, администриране и развитие на персонал

Frau Magdalena Rangelova • Geschäftsführerin
г-жа Магдалена Рангелова • Управител
Frau Mariya Kambitova • Geschäftsführerin
г-жа Мария Камбитова • Управител

Lufthansa Technik Sofia - OOD

1540 Sofia
Flughafen Sofia, Hangar 3
02/ 460 11 01
info@lht-sofia.com

www.lufthansa-technik.com

Wartung, Überholung und Instandhaltung (Maintenance, Repair and Overhaul-MRO) von Mittelstreckenflugzeugen der Airbus A320-Familie und der Boeing 737-Serie (Classic und Next Generation)
Техническо обслужване, основен ремонт и поддръжка на самолети за средни разстояния от семейството на Airbus A320 и серията на Boeing 737 (Classic и Next Generation)

M Car - OOD

4003 Plovdiv
Karlovsko Chaussee Blvd.,
BMW complex
032/ 906 996
contact@bmw-mcar.bg

www.bmw-mcar.bg

Verkauf und Service von BMW Fahrzeugen und Verkauf Ersatzteilen.
Продажба и сервиз на автомобили БМВ и продажба на резервни части.

Herr Vladimir Krastev • Geschäftsführer
г-н Владимир Кръстев • Управител

M Car Group - AD

1331 Sofia
Slivnitsa Blvd. 425
0888/ 883 673
omladenov@m-cargroup.com

www.bmw-mcar.bg

offizieller Autohändler von BMW und MINI
официален дилър на автомобилите с марка БМВ и МИНИ

Herr Veselin Marzakov • Geschäftsführer
г-н Веселин Мързаков • Управител

M Car Sofia - OOD

1407 Sofia
Tscherni vrach Blvd. 53
02/ 451 78 00
omladenov@m-cargroup.com

www.bmw-mcarsofia.bg

☎ offizieller BMW und MINI Autohändler
☎ официален дилър на марките БМВ и МИНИ

Herr Ivo Bozhinov • Geschäftsführer
г-н Иво Божинов • Управител

M Strong - EOOD

1505 Sofia
Bogdan Str. 17, ap. parter
02/ 964 21 55
office@mstrong.eu

☎ Montage, Überwachung, Management und Instandhaltung von Photovoltaikanlagen und -parks, Errichtung durch Bosch
☎ Строителство, охрана, управление и поддръжка на фотоволтаични паркове, изградени от Бош, Германия

Herr Vassil Genchev • Geschäftsführer
г-н Васил Генчев • Управител
Frau Liudmila Ilieva • Buchhalterin
г-жа Людмила Илиева • Счетоводител

M&M Militzer & Münch BG - OOD

1336 Sofia
Andrey Germanov
Str. 11, PF 106
02/ 984 57 10
mumbgso@mumnet.com

www.bg.mumnet.com/en/home/

☎ Sammelgut- und Komplettladungsverkehr auf dem Landweg, Eisenbahn- und kombinierter Verkehr, Containerschiffahrt, Zollabwicklung, Frachtversicherungen, Lager und Logistik, Lufttransport
☎ Сухопътен транспорт с групажни и комплектни автомобили, ж.п. и комбиниран транспорт, контейнери и морски превози, митническо агентиране, застраховки, складиране и логистика, въздушен транспорт

Herr Sacho Todorov • Geschäftsführer
г-н Сашо Тодоров • Управител
Frau Elena Paunova • Key Account Manager
г-жа Елена Паунова • Корпоративни клиенти

M+S Hydraulic - AD

6100 Kazanlak
Kozloduy Str. 68
0431/ 65 167
63225 Langen
Robert-Bosch-Str. 46
0049/ 610 370 64 70
msh@ms-hydraulic.com

www.ms-hydraulic.com

☎ Führender Hersteller von Hydraulikmotoren und Lenksystemen.
☎ Водещ производител на хидравлични мотори и кормилни управления.

Herr Evgeniy Uzunov • Präsident des Verwaltungsrates
г-н Евгений Узунов • Председател на Съвета на директорите
Herr Stoil Kolev • Geschäftsführung
г-н Стоил Колев • Изпълнителен директор

m+w MediaNetworks - EOOD

4004 Plovdiv
Skopie Str. 112
032/ 657 554
mwoffice@mw-medianetworks.bg

www.mw-medianetworks.eu

☎ Prepress Leistungen, Web Design, Farbkorrektur
☎ Предпечат, уеб дизайн, цетова корекция

Frau Radiana Radeva-Herold • Geschäftsführerin
г-жа Радиана Радева-Херолд • Управител

ИСКАТЕ ВСИЧКИ ТАЛАНТИ НА СВЕТА?

ТОВА Е ЧОВЕШКИ ВЪЗМОЖНО!

Работният свят се променя с невиджана досега скорост и старите бизнес правила губят своята тежест. Парите и технологиите вече не са гаранция за растеж и продуктивност. Започна Човешката ера, в която хората са истинските фактори за бизнес успех. Тези хора – индивиди с нужните умения и опит, станаха най-дефицитният ресурс. Ние сме ManpowerGroup и предоставяме новаторски решения за работната сила, които движат бизнес успеха ви и правят привидно невъзможното човешки възможно.

ОЦЕНКА И ПОДБОР

Доказаните ни методи на привличане, оценка и подбор гарантират, че ще намерите точния човек с точните умения, който ще превърне всяка свободна позиция във възможност за успех.

СТРАТЕГИЧЕСКИ КОНСУЛТАЦИИ ЗА РАБОТНАТА СИЛА

Използваме детайлното си познание на глобалните тенденции на пазара на труда и дългогодишния си опит, за да предоставим конкретен план на действие, който ще ускори реализацията на вашата бизнес стратегия.

ИЗНЕСЕН ПРОЦЕС ПО ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ

Новаторският ни подход ще подсигури резултатите, към които се стремите – по-точно предвиждане на разходите, по-ефективен процес на подбор, подобро изживяване за кандидатите и по-високо качество на талантите.

УПРАВЛЕНИЕ НА КАРИЕРАТА

Ние ви помагаме да отговорите на постоянно променящите се пазарни условия и новите бизнес възможности, като мобилизираме и преконфигурираме работната ви сила, за да задоволим нуждите на вашия бизнес, да сведем тежестта до минимум и да поддържаме производителността ви висока.

РЕШЕНИЯ БЕЗ ГРАНИЦИ

Ненадминатата ни глобална мрежа и местната ни експертиза ви предлагат международен източник на кандидати за работа, като ние управляваме целия процес вместо вас – от намиране на оскъдните таланти до юридически консултации и въвеждане на новото работно място.



София

ул. Никола Мирчев 33, +359 2 9426811,
manpower_sofia@manpower.bg

Пловдив

ул. Сливница 6А, +359 32 941654,
plovdiv@manpower.bg

Варна

ул. Радко Димитриев 7, ет. 1, +359 52
633228, varna@manpower.bg

Бургас

ул. Христо Ботев 81, ет. 3, +359 56 530156,
burgas@manpower.bg



ManpowerGroup™

www.manpower.bg

Manpower Bulgaria - OOD

1113 Sofia
Nikola Mirchev Str. 33
02/ 942 68 11
register@manpower.bg

Ein Workforce-Experte, der seit fast 70 Jahren innovative Lösungen für das Humankapital entwickelt.
Световен експерт в областта на работната сила, създаващ новаторски решения за човешки капитал от близо 70 години.

www.manpower.bg

Herr Nuno Ricardo Frazao Gameiro • Geschäftsführung
г-н Нуно Рикардо Франзао Гамейро • Управител

Manroland Bulgaria - EOOD

1715 Sofia
Okolovrysen pyt 251, Delta Center, floor 2, office 203
02/ 955 61 33,
02/ 955 61 34
office@manroland.bg

Drucktechnik und Druckmaterialien
Полиграфическа техника и материали

Herr Stefan Valev • Hauptgeschäftsführer
г-н Стефан Вълев • Главен управител
Herr Thomas Gallant • Prokurist
г-н Томас Галант • Прокурист

www.manroland.bg

Marcel Schwab, Wirtschaftsprüfer/Steuerberater

60596 Frankfurt am Main
Kennedyallee 78
0049/ 6969 5226 607

Steueroptimale Strukturierung deutscher Investitionen in Bulgarien, Projektsteuerung des Investitionsprozesses in Bulgarien
Оптимално данъчно структуриране на германски инвестиции в България; управление на проекти за инвестиционни процеси в България

www.canzlei-schwab.de

Herr Marcel Schwab • Eigentümer
г-н Марсел Шваб • Собственик

Marie Bentz - EOOD

8000 Burgas
Ferdinandova Str. 5
056/ 842 808
info@mariebentz.com

Produktion und Import von Waagen und deren Komponenten; Import und Montage von Kran- und Minenelektroausrüstungen; Kalibrierlabor, zertifiziert vom Deutschen Kalibrierdienst

Производство, внос и монтаж на електронни везни и компоненти; внос на електрооборудване за кранове и минната промишленост; калибровъчна лаборатория за везни и теглилки

www.mariebentz.com

Frau Maria Bentzien • Geschäftsführerin
г-жа Мария Бентциен • Управител
Herr Dipl.-Ing. Gerhard Bentzien • Technischer Leiter
г-н инж. Герхард Бентциен • Технически ръководител

Marsh - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 90, Capital Fort, Gebäude A, Et. 11
02/ 402 00 00
marsh.bulgaria@marsh.com

Versicherungsmakler
Застрахователен брокер

Frau Neli Kalcheva • Geschäftsführer
г-жа Нели Калчева • Управител

www.marsh.com

Mat - OOD

7200 Razgrad
Industriegebiet
084/ 661 82 1
matood.office@gmail.com

www.matood.com

Herstellung von Notfallhalterungen für Rohrleitungen, kundenspezifische Metallprodukte, Heizkessel.
Производство на аварийни скоби за тръбопроводи, нестандартни метални изделия, котли за отопление.

Herr Ing. Djipo Djipov • Geschäftsführer
г-н инж. Джи́по Джи́пов • Управител

Max Weishaupt - Handelsrepräsentanz

8000 Burgas
Transportna Str. 7, Condosco
Business Center, Office 22
056/ 521 479
info@weishaupt.bg

www.weishaupt.bg

Energie- und Wärmetechnik: Produktion von Heizsystemen, Wärmepumpen und Solarkollektoren
Енергийна и отоплителна техника: производство на горивни системи, термopомпи и соларни колектори

Herr Georgi Kolev • Repräsentanzleiter
г-н Георги Колев • Управител Търговско представителство

MD WebWare - EOOD

1756 Sofia
Ravnogor Str. 2, et. 1, ap. 28
0896/ 202 014
info@mdwebware.com

www.mdwebware.com

Internetagentur bzw. Online Marketing Agentur mit Büros in Sofia und Berlin.
Онлайн маркетинг агенция с офиси в София и Берлин.

Herr Ivaylo Yotov • Geschäftsführung
г-н Ивайло Йотов • Управител

Mecalit Bulgaria - EOOD

4101 Kuklen
Assenovgradsko Chaussee
032/ 307 970
info@mecalit.com

www.mecalit.com

Produktion von Teilen für den Einbau in Haushaltswaren
Производство на детали за вграждане в бяла техника

Herr Michael Meier • Geschäftsführer
г-н Михаел Майер • Управител
Herr Matthias Meier • Geschäftsführer
г-н Матиас Майер • Управител

Medilon - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 98,
Business Center Astra,
Eing. D, Et. 2, Office 4D
02/ 958 97 87
info@medilon.bg

www.medilon.bg

Import und Lieferung von Medizintechnik, medizinischem Verbrauchsmaterial und Ersatzteilen, Wartung von Medizintechnik
Внос и доставка на медицинска апаратура, консумативи и резервни части, сервис на медицинска апаратура

Frau Daniela Zhelyazkova • Geschäftsführerin
г-жа Даниела Желязкова • Управител
Frau Nina Bahtarlieva • Kontaktperson
г-жа Нина Бахтарлиева • Лице за контакт

Medspa BG - OOD

1618 Sofia
Kazbek Str. 30,
Eing. D, Et. 5, App. 7
02/ 980 17 09
office@medspa.bg

www.medspa.bg

Wellness und Kurtourismus: individuelle medizinische Beratung und Vermittlung von Patienten zur Behandlung und Rehabilitation in deutschen und bulgarischen medizinischen und balneologischen Einrichtungen

Медицинска консултация и съпътстващи услуги за провеждането на индивидуално медицинско лечение и рехабилитация в германски и български медицински и балнеоложки заведения

Frau Sijka Katsarova • Geschäftsführerin

г-жа Сийка Кацарова • Управител

Frau Julia Stoyanova • Geschäftsführerin

г-жа Юлия Стоянова • Управител

MedSys - EOOD

1527 Sofia
Stara Planina Str. 31-33
02/ 806 63 33
office@medsys.bg

www.medsys.bg

Handel, Lieferung, Montage und Inbetriebnahme medizinischer Technik, Garantieservice und Wartung

Търговия, доставка, монтаж и пускане в експлоатация на медицинска техника, гаранционно и сервизно обслужване

Herr Hristo Karakostov • Geschäftsführer

г-н Христо Каракостов • Управител

Melsicon - OOD

1504 Sofia
Panajot Volov Str. 47-49
02/ 423 45 03
office@melsicon.com

Produktion von Maschinen und Mahlanlagen, Futterwerken, Getreidesilos etc.

Производство на машини и съоръжения за мелници, фуражни заводи, силози за зърно и др.

Herr Plamen Petrov • Geschäftsführer

г-н Пламен Петров • Управител



Messe Düsseldorf - GmbH

40474 Düsseldorf
Stockumer Kirchstraße 61
0049/ 211 4560 01
info@messe-duesseldorf.de

www.messe-duesseldorf.de

Organisation und Durchführung von Messen und Ausstellungen im In- und Ausland

Организиране и провеждане на панаири в Германия и чужбина

Herr Werner M. Dornscheidt •

Vorsitzender der Geschäftsführung

г-н Вернер М. Дорншайт • Председател на ръководството

Herr Dr. Clemens Schütte •

Abteilungsleiter International Business

г-н д-р Клеменс Шюте • Ръководител Международен бизнес



Messe München - GmbH

81823 München
Messegelände
0049/ 89 949 207 20
newsline@
messe-muenchen.de

www.messe-muenchen.de

Organisation und Durchführung von Messen in Deutschland und im Ausland
Организиране и провеждане на панаири в Германия и чужбина

Herr Klaus Dittrich • Vorsitzender der Geschäftsführung
г-н Клаус Дитрих • Председател на ръководството
Frau Ingrid Hähnlein • Regional Sales Manager
г-жа Ингрид Хенлайн • Регионален ръководител продажби

Messer Bulgaria - EOOD

1528 Sofia
Dimitar Peshev Blvd. 3A,
Gara Iskar
02/ 807 32 32
office@messer.bg

www.messer.bg

Herstellung, Verkauf und Transport von technischen Gasen, Projektierung
Производство, продажба и транспорт на технически газове, проектиране

Herr Lussien Adam • Geschäftsführer
г-н Люсиен Адам • Управител
Herr Stefan Stanchev • Ansprechpartner
г-н Стефан Станчев • Лице за контакт

Metal In - EOOD

4023 Plovdiv
Asenovgradsko
Chaussee Str. 1
032/ 631 142
office@metalin.bg

www.metalin.bg

Blechbearbeitung, Laserschneiden, Stanzen, Biegen, Schweißen, Pulverlackieren, Bearbeitung von Teilen und Konstruktionen, Laserschneiden und Biegen von Rohren, Rohrkonstruktionen, Drehen, Fräsen
Обработка на листов материал, лазерно рязане, щанцоване, огъване, заваряване, прахово боядисване, машинна обработка на детайли и конструкции, лазерно рязане на тръби и огъване, тръбни конструкции, струговане, фрезоване

Frau Milka Yordanova • Geschäftsführerin
г-жа Милка Йорданова • Управител
Herr Yuriy Yordanov • Manager
г-н Юрий Йорданов • Мениджър

METRO Cash and Carry Bulgaria - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 7-11 km
02/ 976 21 00,
02/ 976 22 01
info@metro.bg

www.metro.bg

Großhandel mit Lebens- und Nichtlebensmitteln
Търговия на едро с хранителни и нехранителни стоки

Herr Atila Yenisen • Geschäftsführer
г-н Атила Йенишен • Изпълнителен директор

Meyer & Meyer Bulgaria - EOOD

 9700 Shumen
 General Kolev Str. 2
 054/ 892 271
 www.meyermeyer.com

 Transport und Logistik von hängender Beleidung, empfindlichen Waren und anderen General-Cargoladungen
 Транспорт и логистика на окачени облекла, деликатни стоки и други карго товари

Frau Tanja Ovcharova • Niederlassungsleiterin
 г-жа Таня Овчарова • Управител на България

Micro View Endoskopie Optik - AD

 4500 Panagyurishte
 Tzar Osvoboditel Str. 2A
 0357/ 632 66
 filin@micro-view.bg

 Produktion von Endoscopoptik und Endoscopbaugruppen
 Производство на ендоскопска оптика и възли за ендоскопски уреди

Herr Marin Filin • Geschäftsführer
 г-н Марин Филин • Управител

Miele Bulgaria - EOOD

 1408 Sofia
 Byala cherkva Str. 24
 0894/ 448 412
 info@miele.bg

 Vertrieb und Handel von Haushaltsgeräten und Zubehör mit der Marke Miele - Waschmaschinen, Trockner, Spülmaschinen etc.
 Търговия и дистрибуция на електродомашински уреди с марката Miele - перални, сушилни, ютии, съдомиялни и др., както и консумативи за тях

www.miele.bg

Frau Daniela Mirazchieva • Geschäftsführerin
 г-жа Даниела Миразчиева • Управител

Miele Center Max - EOOD

 1000 Sofia
 6-ti Septemvri Str. 1
 0888/ 804 503
 marketing@mcm.bg
www.mielecenter-max.bg

 Elektrogeräte Miele - Handel und verbundene Tätigkeiten
 Електроуреди Miele - търговия и свързани дейности

Herr Ivan Moskov • Geschäftsführer
 г-н Иван Москов • Управител

Mihalkovo - AD

 4820 Mihalkovo
 0885/ 829 079
 tpk@mihalkovo.com

 Herstellung und Abfüllung von Mineral- und Quellwasser
 Производство и бутилиране на минерална и изворна вода

www.mihalkovo.com

Herr Dimitar Dalgachev • Geschäftsführer
 г-н Димитър Дългачев • Изпълнителен директор

Miks-PS - OOD

 1404 Sofia
 Louis Ayer Str. 2
 02/ 915 01 01
 info@miks-ps.bg

 Planung, Engineering und Beratung für Bauwesen, Maschinenbau, Produktion und Montage von zusammengestellten Stahlbetonelementen
 Проектантска, инженерингова и консултантска дейност в строителството и машиностроенето, производство и монтаж на сглобяеми стоманобетонни елементи

www.miks-ps.bg

Herr Dipl.-Ing. Plamen Hristov • Geschäftsführer
 г-н инж. Пламен Христов • Управител
Herr Dipl.-Ing. Vasil Stegarev • Geschäftsführer
 г-н инж. Васил Стегарев • Управител

Milara International - OOD

4003 Plovdiv
Georgi Tringov Str. 3
032/ 234 102
sale.bg@milarasmt.com

Herstellung von Robotern, Fertigung und mechanische Bearbeitung von Einzelteilen
Производство на роботи, производство и механична обработка на детайли

www.milarainternational.com

Herr Radoslav Makaveev • Geschäftsführer
г-н Радослав Макавеев • Изпълнителен директор

Monbat Economic Group

1407 Sofia
Cherni vrah Blvd. 32A, Et. 4
02/ 962 11 50
monbat.trading@monbat.com

Hersteller von Blei- und Lithium-Ion Batterien
Производител на акумулаторни батерии (оловно-кисели и литиево-йонни)

www.monbatgroup.com

Herr Peter Bozadjiev • CEO
г-н Петър Бозаджиев • Изпълнителен директор
Frau Vanya Babanin • Director Corporate Communications
г-жа Ваня Бабанин • Директор Корпоративни комуникации

Mondi Stambolijski - EAD

4010 Stambolijski
Zavodska Str. 1
032/ 909 202
alexander.krickler@mondigroup.com

Produktion von ungebleichtem Zellstoff und Papier und Handel mit ihnen im In- und Ausland
Производство на неизбелена целулоза и хартия и търговия с тях в страната и чужбина

www.mondigroup.com

Herr Alexander Krickler • Geschäftsführer
г-н Александер Криклер • Изпълнителен директор
Frau Galina Vargova • Prokurist
г-жа Галина Въргова • Прокурист

Monolit Sofia - AD

1606 Sofia
Georgi Sofijski Str. 52
02/ 421 93 17
hnovosselska@monolit3.bg

Planung und schlüsselfertiges Bauen, Ingenieur- und Infrastrukturbau, Stahlbau, Produktion von Filigranplatten und Betonfertigteilen
Проектиране и строителство до ключ, инженерни и инфраструктурни проекти, производство на стоманени конструкции, производство на предпochи и готови бетонни елементи

www.grouphss.com

Herr Dipl.-Ing. Hristo Stefanov •
Vorsitzender der Geschäftsführung
г-н инж. Христо Стефанов •
Председател на Борда на директорите
Frau Hristina Novosselska • Leiterin Außenwirtschaft
г-жа Христина Новоселска • Ръководител
Международен отдел

Motocar Service - Terzievi und Uzunov - OOD

4004 Plovdiv
Komatevsko Chaussee 26
032/ 657 575

Offizieller Vertreter der Linde Material Handling in Bulgarien, Verkauf und Reparatur von Gabelstaplern Linde
Официален представител на Linde Material Handling за България, продажба и ремонт на подемна техника Linde

www.motocarservice.com

Herr Georgi Terziev • Geschäftsführer
г-н Георги Терзиев • Управител

Moto-Pfohe - EOOD

1360 Sofia
Slivnitsa Blvd. 444
02/ 984 22 22,
02/ 984 22 02
n.serafimova@ford.bg

www.ford.bg
www.motopfohe.bg

☎ Offizielle Vertretung von FORD, VOLVO, JAGUAR und LAND ROVER für Bulgarien, Verkauf von Fahrzeugen und Ersatzteilen, Reparaturwerkstatt
☎ Официално представителство на ФОРД, ВОЛВО, ЯГУАР и Ленд Роувър за България, продажба на автомобили, резервни части, сервизни услуги в 13 български града

Herr Atanas Furnadjiev • Geschäftsführer
г-н Атанас Фурнаджиев • Управител
Herr Dimtscho Nikolov • Geschäftsführer
г-н Димчо Николов • Управител

MTG Dolphin - AD

9000 Varna
Drazki Str. 8
052/ 739 721
office@dolphin1.bg

www.dolphin1.bg

☎ Schiffsbau und Schiffswartung
☎ Корабостроене, кораборемонт, строителство на метални конструкции

Herr Svetlin Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Светлин Стоянов • Управител
Frau Radostina Nedeva • Sekretärin
г-жа Радостина Недева • Секретар

Multivac Bulgarien Produktion - EOOD

2227 Bozhurishte
Valeri Petrov Str. 10,
Industriezone Bozhurishte
02/ 988 55 00
office@bg.multivac.com

bg.multivac.com

☎ Produktion von Teilen und Komponenten für Verpackungsmaschinen
☎ Производство на детайли и компоненти за машини за опаковане

Herr Ivaylo Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Димитров • Управител
Frau Iskra Ivanova • Sekräterin und Marketingspezialistin
г-жа Искра Иванова • Секретар и маркетинг специалист

Muzeiko - EOOD

1700 Sofia
Prof. Boyan Kalmenov Str. 3
02/ 902 00 00
muzeiko@muzeiko.bg

www.muzeiko.bg

☎ Das erste Wissenschaftszentrum für Kinder in Südosteuropa
☎ Първият детски научен център в Югоизточна Европа

Frau Bistra Kirova • Geschäftsführerin
г-жа Бистра Кирова • Управител

MVB Truck & Bus Bulgaria - AD

1331 Sofia
Slivnitsa Blvd. 425
(Gebäude von MAN,
gegenüber Medina Med)
0893/ 202 033
ladislav.atanasov@mvpb.bg

www.mantruckandbus.bg

☎ Offizieller Vertreter von MAN Truck , Bus AG für Bulgarien
☎ Официален представител на MAN Truck , Bus AG за България

Herr Vladislav Atanasov • Geschäftsführer
г-н Владислав Атанасов • Управител

MW Logistica - OOD

1528 Sofia
Iskarsko Chausee 7,
Business Center Europa,
Geb. 4, PK 31
02/ 421 4023

Spedition, Logistik, Transport
Международен транспорт, спедиция, логистика

Frau Olga Wassilewska • Geschäftsführerin
г-жа Олга Василевска • Управител

www.mwlogistica.com

National Company Industrial Zones - EAD

1000 Sofia
Angel Kanchev Str. 1
02/ 890 29 02
office@nciz.bg

Gründung, Entwicklung und Verwaltung von Industriegebieten
Създаване, изграждане, управление и развитие на индустриални зони

www.nciz.bg

Frau Antoaneta Bares • Geschäftsführerin
г-жа Антоанета Барес • Изпълнителен директор
Frau Dobrinka Vicheva • Abteilungsleiterin
Marketing & Business Development
г-жа Добринка Вичева • Началник отдел
Маркетинг и бизнес развитие

Nemetschek - OOD

1202 Sofia
Industrialna Str. 11,
IBZ Vassilev Plaza, Et. 3
02/ 421 09 00

Entwicklung und Distribution von eingegliederten Softwarelösungen im Bereich der IT
Разработка и дистрибуция на цялостни софтуерни решения в областта на информационните технологии

www.nemetschek.bg

Herr Georgi Brashnarov • Geschäftsführer
г-н Георги Брашнаров • Управител
Herr Goran Milanov • Kaufmännischer Leiter
г-н Горан Миланов • Търговски директор

NES - Neue Energiesysteme - OOD

9700 Shumen
Madara Blvd. 12
054/ 874 555
office@sunsystem.bg

Erneuerbare Energien: Herstellung von Photovoltaik-Anlagen, Holz-/Pellet-Heizungssystemen (Festbrennstoffkessel), Wärmepumpen
Възобновяеми енергийни източници: производство на фотоволтаични системи, котли на дърва и пелети, термопомпи

www.sunsystem.bg

Herr Martin Marinov • Geschäftsführer
г-н Мартин Маринов • Управител

Next Consult - OOD

1407 Sofia
James Bouchier
Blvd. 76A, Et. 3
02/ 865 84 36
sales@next-consult.com

Beratungsunternehmen mit über 300 erfolgreichen Projekten in den Bereichen Strategisches Management, Personal, IT und Digital Marketing; Partner von Salesforce, SAP, 20keys
Консултантска компания с над 300 реализирани проекта в областта на стратегическото управление, Lean мениджмънт, ИТ и дигитален маркетинг; партньор на Salesforce, SAP, 20keys

www.next-consult.com

Herr Orlin Dochev • Geschäftsführer
г-н Орлин Дочев • Управител

Niederrheinische IHK Duisburg-Wesel-Kleve zu Duisburg

 47051 Duisburg
 Mercatorstr. 22-24
 0049/ 203 282 10
 ihk@niederrhein.ihk.de

www.ihk-niederrhein.de

 Industrie- und Handelskammer
 Индустиално-търговска камара

Herr Dr. Stefan Dietzfelbinger • Hauptgeschäftsführer
 г-н д-р Стефан Дитцфелбингер • Главен управител
Herr Dr. Rüdiger Helbrecht • Leiter Außenwirtschaft
 г-н д-р Рюдигер Хелбрехт • Ръководител Международен отдел

Niki - EOOD

 2161 Pravets
 Industriezone
 Praveszki Hanove
 0887/ 310 005
 office@niki-ltd.com

www.niki-ltd.com

 Projektentwicklung und Produktion von Metalldisplays, POP und POS Displays.
 Проектиране и производство на метални POP и POS стелажи, търговско оборудване и продуктови решения

Herr Nikolay Nikolov • Geschäftsführer
 г-н Николай Николов • Управител

Nordmann, Rassmann Bulgaria - EOOD

 1111 Sofia
 Yavorov, Bl. 72,
 1. Etage, App. 4
 02/ 400 30 40
 info-bg@nordmann.global

www.nrc.bg

 Distribution von chemischen Grundstoffen für die Bau- und Lackindustrie, Zusatzstoffe und Ingenieur-Kunststoffe, Zusatz- und Verbesserungsmittel für die Lebensmittel- und Kosmetikindustrie
 Дистрибуция на химически продукти за строителната промишленост; добавки и подобрители за хранително-вкусовата и козметичната индустрия

Herr Kiril Kruntschev • Geschäftsführer
 г-н Кирил Крънчев • Управляващ директор

Novacon Bulgaria - OOD

 1606 Sofia
 Eduard I. Totleben Blvd. 85-87
 02/ 400 11 92
 info@novacon.bg

www.novacon.bg

 Buchhaltungsservice, Steuerberatung, Lohnbuchhaltung
 Счетоводни и данъчни консултантски услуги, администриране на възнаграждения

Herr Georgi Marinov • Geschäftsführender Geschäftspartner
 г-н Георги Маринов • Управляващ съдружник

Novartis Bulgaria - EOOD

 1407 Sofia
 Nikola Vaptsarov Blvd. 55
 02/ 489 98 28
 reception.bulgaria@novartis.com
novartis.com

www.novartis.bg

 Novartis ist ein führendes globales Unternehmen, das in Bulgarien durch ihren drei Subunternehmen - Innovative Medicines, Sandoz und Alcon, agiert.
 Новартис е водеща глобална фармацевтична компания, оперираща в България с трите си подразделения - Innovative Medicines, Sandoz и Alcon.

Herr Hristo Trunchev • Geschäftsführer
 г-н Христо Трунчев • Управител
Frau Ivana Percheva • Geschäftsführerin
 г-жа Ивана Перчева • Управител

Novatel - EOOD

1309 Sofia
Kukush Str. 2,
Siemensgebäude, 1. Stock
02/ 986 04 05
office@novatel.bg

www.novatel.bg

☎ Dazu gehören unter anderem der Bau, die Nutzung und die Wartung von Telekommunikationsnetzen und die Erbringung von Telekommunikationsdiensten im In- und Ausland, Marketingstudien, Meinungsumfragen, Unternehmensberatungen sowie andere nicht gesetzlich verbotene Geschäftstätigkeiten

☎ Далекосяобщения, включително но не само строителство, експлоатация и поддръжка на далекосяобщителни мрежи и доставка на далекосяобщителни услуги в страната и чужбина, маркетингови проучвания, проучване на общественото мнение, бизнес консултации, както и всякакви други търговски дейности, които не са забранени от закона.

Herr Gerasim Slavov • Geschäftsführer

г-н Герасим Славов • Управител

Herr Todor Georgiev • Leiter

„Business Development und Technologien“

г-н Тодор Георгиев • Директор

„Бизнес развитие и технологии“

Novoform Balkan - EAD

1517 Sofia
Vitinia Str. 2J
02/ 496 66 96
neychev@novoform.bg

www.novoform.bg

☎ Fertigung, Montage und Verkauf von Industrie- und Innentüren

☎ Производство, сглобяване и продажба на индустриални и жилищни врати

Herr Ruslan Neychev • Geschäftsführer

г-н Руслан Нейчев • Изпълнителен директор

Herr Klaus Stump • Geschäftsführung

г-н Клаус Щумп • Изпълнителен директор

Novotel Sofia MHQ - EOOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 115N
02/ 904 31 00
H8468-SL@accor.com

www.accorhotels.com
www.novotel.com

☎ Novotel Sofia verfügt über 178 moderne Zimmer, 6 Tagungsräume für insgesamt 280 Personen, ein Restaurant, eine Bar und einen Fitnessraum; es ist Teil der Hotelkette Accor

☎ Новотел София разполага със 178 модерни стаи, 6 конферентни зали за общо 280 души, ресторант, бар и фитнес зала; част от хотелската верига AccorHotels

Herr Christophe Bergeron • Geschäftsführer

г-н Кристоф Бержерон • Генерален мениджър

Nuhealth - AG

4000 Plovdiv
Porto Lagos Str. 47
032/ 393 020
office@nuhealth.zone

www.rice-up.zone

☎ Herstellung verschiedener Reissnacks aus braunem Vollkornreis.

☎ Производство на различни видове оризов snack от кафяв пълнозърнест ориз.

Herr Nikolay Kolev • Geschäftsführer

г-н Николай Колев • Изпълнителен директор

NürnbergMesse - GmbH

 90471 Nürnberg
 Messezentrum
 0049/ 911 860 60
 info@nuernbergmesse.de

www.nuernbergmesse.de

 Messegesellschaft, Organisation und Durchführung von Messen in Deutschland und im Ausland
 Панаирно дружество, Организиране и провеждане на панаири в Германия и чужбина

Herr Dr. Roland Fleck • Geschäftsführer
 г-н д-р Роланд Флек • Управител
Herr Peter Ottmann • Geschäftsführer
 г-н Петер Отман • Управител

OD&M Consulting - EOOD

 1303 Sofia
 Alexander Stambolijski Blvd. 84
 02/ 981 09 24
 office.bg@odmconsulting.com

www.odmconsulting.com

 Personalberatung, Personalsuche und -auswahl, Leasing von Personal, Lohnbuchhaltung, Personalschulungen
 Цялостно и професионално консултиране в областта на човешките ресурси, организиране на обучения, набиране и подбор, лизинг и аутсорсинг на персонал, администриране на заплати

Frau Aneta Mladenova • Geschäftsführerin
 г-жа Анета Младенова • Изпълнителен директор

Ognyanovo-K - AD

 1301 Sofia
 Positano Str. 7,
 Et. 4, Büro 15-16
 02/ 989 65 78
 office@ognyanovo-k.com

www.plena-bg.com

 Produktion und Vertrieb von (un)gelöscht Kalk, Hydratkalk und inerten Materialien
 Производство и търговия с негасена, хидратна, гасена вар и инертни материали

Herr Nikolai Kolev • Geschäftsführer
 г-н Николай Колев • Управител
Herr Georgi Georgiev • Ansprechpartner
 г-н Георги Георгиев • Лице за контакт

Oiltanking Bulgaria - AD

 9160 Varna
 Industriezone Hafen
 Varna Zapad
 0519/ 926 46

www.oiltanking.com

 Errichtung und Betrieb von unabhängigen Terminals zur Lagerung von flüssigen Produkten
 Изграждане и експлоатация на независими терминали за съхранение на течни продукти

Herr Aleksei Lishan • Geschäftsführer
 г-н Алексей Лишан • Управител
Frau Evelina Markova • Office Manager
 г-жа Евелина Маркова • Офис мениджър

Omega-Textil - OOD

 2850 Petrich
 Rockefeller Str.,
 Promishlena zona 1
 0745/ 63055
 office1@omegatextil.bg

 Textilindustrie
 Лека промишленост: текстил

Herr Konstantinos Giamalidis • Geschäftsführer
 г-н Константинос Гиамалидис • Управител

Opteco & Partners - OOD

1360 Sofia
Severna promishlena zona,
Veselin Hanchev Str. 9, Et. 3
02/ 927 71 76,
02/ 927 71 78
sales@opteco-bg.com

www.opteco-bg.com

Produktion von optischen Bauelementen für den optischen Gerätebau
Производство на оптични градивни елементи за оптическото уредостроене

Herr Dr. Ing. Nikola Dimitrov • Geschäftsführer
г-н д-р инж. Никола Димитров • Управител

OPTIX - AD

4500 Panagyrishte
Zahari Stoyanov Str. 65
0357/ 630 97
optix@optixco.com

www.optixco.com

Herstellung von optischen, opto-mechanischen und opto-elektronischen Baugruppen, Produktion und Reparatur von Nachtsicht- und Wärmebildgeräten, Vertrieb von Geräten und Systemen für Militär- und Justizverwaltung, Jagdoptik
Производство на оптични, оптикомеханични и оптикоелектронни компоненти и групи, производство и ремонт на уреди за нощно виждане и термовизионни изделия, търговия с уреди и системи с военно и правораздавателно приложение, ловна оптика

Herr Ivan Cholakov • Geschäftsführer
г-н Иван Чолаков • Управител
Frau Ani Bebekova • Technische Mitarbeiterin
г-жа Ани Бебекова • Технически сътрудник

Osceola - EOOD

5000 Veliko Tarnovo
Nisch Str. 3
062/ 621 300
info@osceola.de

www.osceola.eu

Datenverarbeitung, Data-Entry, Datenerfassung, BPO, Nearshore, Outsourcing, Software Development
Въвеждане на данни, обработка на документи, аутсорсинг, ниършоринг, разработка на софтуер

Herr Alik Beitzke • Geschäftsführer
г-н Алик Байцке • Управител
Frau Lora Getsova • Geschäftsführerin
г-жа Лора Гецова • Управител

Oskar-El - EOOD

2227 Bozhurishte
Evropeiski pat Str. 88
02/ 962 46 93
office@oskar-el.com

www.oskar-el.com

Energieversorgung, Automatisierung, Regelung und Kontrolle der technologischen Prozesse in der Industrie, im Energie- und Wassersektor mit drei Haupttrichtungen: Engineering mit Partnern wie Siemens, ABB Bulgaria u.a., Produktion von Schaltschränken, Elektromontage und Installation

Електрозахранване, автоматизация, управление и контрол на технологичните процеси в промишления, енергийния и водния сектор, с три основни направления: инженерингова дейност с инженерингови партньори като Сименс, АББ България и др., производство на електрически табла, електро-монтажни и инсталационни дейности

Frau Elena Mincheva • Geschäftsführerin
г-жа Елена Минчева • Управител

Ost-Ausschuss – Osteuropaverein der Deutschen Wirtschaft e.V.

 20095 Hamburg
 Ferdinandstr. 36
 0049/ 40/ 325 257 49
 info@osteuropaverein.org

www.osteuropaverein.org

 Der Osteuropaverein der deutschen Wirtschaft vertritt deutsche Unternehmen in 29 Ländern Osteuropas und Zentralasiens
 Асоциация Източна Европа на немската икономика представлява интересите на германски фирми в 29 страни от Източна Европа и Централна Азия

Frau Ute Kochlowski-Kadjaia • Geschäftsführerin
 г-жа Уте Кохловски-Каджая • Управител
Frau Svenja Groth • Presse/PR
 г-жа Свеня Грот • Преса/Връзки с обществеността

Overgas Inc. - AD

 1407 Sofia
 Filip Kutev Str. 5
 02/ 428 32 94
 external@overgas.bg

www.overgas.bg

 Das größte private Gasversorgungsunternehmen in Bulgarien; Hauptziel ist es, eine alternative Energieform anzubieten und Erdgas für bulgarische Bürger verfügbar zu machen
 Най-голямата частна газоразпределителна компания в България; Основната цел е да предоставя енергийна алтернатива и направи природния газ достъпен за българските граждани

Herr Sasho Donchev • Geschäftsführer
 г-н Сашо Дончев • Изп. директор
Herr Svetoslav Ivanov • Stv. Geschäftsführer
 г-н Светослав Иванов • Зам.-изпълнителен директор

Party service plus - EOOD

 4700 Smolyan
 Slaveevi gori Str. 24
 02/ 964 1500
 info@partyservice-bg.com

www.partyservice-bg.com

 Catering und Eventmanagement
 Кетъринг и събитийен мениджмънт

Frau Slavina Tscholakova • Inhaberin
 г-жа Славина Чолакова • Собственик

PDS Bulgaria - EOOD

 1715 Sofia
 Mladost 4, Business Park
 Sofia, Gebäude 11A
 02/ 489 92 62

www.pds.nl

 Entwicklung und Engineering von Software-Lösungen, IT-Innovation und -Beratung
 Дизайн и разработка на софтуерни решения, консултиране и иновации в областта на информационните и комуникационните технологии

Herr Stefan Avramtchev • Geschäftsführer
 г-н Стефан Аврамчев • Управител

Pentax Medical Bulgaria - EOOD

 4003 Plovdiv
 Vassil Levski Str. 179
 032/ 345 000
 info.bg@pentaxmedical.com

www.pentaxmedical.bg

 Service und Reparatur flexibler Endoskope von PENTAX Medical
 Сервиз и ремонт на гъвкави ендоскопи на ПЕНТАКС Медикъл

Herr Stefan Turiyski • Geschäftsführer
 г-н Стефан Турийски • Управител

PERI Bulgaria - EOOD

1839 Sofia
WV Vrazhdebna,
m. Nova mahala 46
02/ 814 40 40
office@peri.bg

www.peri.bg

Verkauf und Vermietung von Schalung, Gerüste
und Baukomponenten; Angebot von technischen und
Engineeringdienstleistungen
Продажба и отдаване под наем на кофраж, скеле
и строителни компоненти. Предлага техническо и
инженерингово обслужване

Herr Georgi Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Георги Димитров • Управител

Peter Jacobsen - GmbH & Co. KG

25980 Sylt/ OT Tinnum
Zum Fliegerhorst 38
0049/ 4651 9829 20
jacobsen@jacobsen-bau.de

www.jacobsen-bau.de

Erdarbeiten, Straßenbau, Pflasterarbeiten, Infrastruktur
Наземни работи, пътно строителство, пътна настилка,
инфраструктура

Herr Peter Christian Jacobsen • Geschäftsführer
г-н Петер Кристиан Якобсен • Управител

Peter Mihailov - Co. OOD

1592 Sofia
Iztochna Tangenta Str. 110
02/ 979 44 00,
02/ 979 44 01
info@master-profil.com

www.master-profil.com

Materialien und Maschinen für die Möbelindustrie, Handel mit
Holzspanplatten, Beschlägen, Griffen, Klebstoffen, Lacken und
Zubehör
Търговия с материали за мебелната индустрия, търговия с
ПДЧ, обков, дръжки, лепила, лакове и аксесоари

Herr Petar Mihaylov • Hauptgeschäftsführer
г-н Петър Михайлов • Главен управител

Petrov Technology - EOOD

1592 Sofia
Asen Yordanov Blvd. 12
02/ 979 09 40
office@petrov-pm.com

www.petrov-pm.com

Entwicklung und Fertigung durch Spanbearbeitung von
Erzeugnissen für den Maschinenbau
Разработване и серийно производство чрез
стружкоотнемане на детайли и изделия за
машиностроенето

Herr Petar Petrov • Inhaber
г-н Петър Петров • Собственик
Herr Ing. Boyko Vatov • Geschäftsführer
г-н инж. Бойко Вътов • Управител

PharmaLex Bulgaria - AD

1612 Sofia
Junak Str. 11-13
02/ 437 779
bulgaria@pharmalex.com

www.pharmalex.com

Registrierung und Regulierung von Arzneimitteln,
Medizinprodukten und Kosmetik. Pharmakovigilanz.
Регистрация и регулация на лекарства, медицински
изделия и козметика. Фармаковиджиланс.

Frau Albena Efterova • Geschäftsführerin
г-жа Албена Ефтенова • Управляващ директор

Philplast - OOD

4113 Jagodovo
Industrialna Str. 17
031/ 042 010
info@gmail.com

www.philplast.com

☎ Produktion von Spritzguss, Extrusionskunststoffprodukten und Werkzeugen
☎ Производство на шприцови и екструзионни пластмасови изделия и инструментална екипировка

Frau Darina Angelova • Geschäftsführer
г-жа Дарина Ангелова • Управител
Frau Janeta Sekova • Marketing Specialist
г-жа Жанета Секова • Специалист маркетинг

Phoenix Pharma - EOOD

1700 Sofia
Okolovrasten pat 199A
02/ 965 81 00
office@phoenixpharma.bg

www.phoenixpharma.bg

☎ Großhandel mit Arzneimitteln
☎ Търговия на едро на лекарствени продукти

Herr Nikolay Kolev • Geschäftsführer
г-н Николай Колев • Изпълнителен директор
Herr Veselin Kunev • Verkaufsdirektor
г-н Веселин Кунев • Директор продажби

PIFER - OOD

1164 Sofia
Hristo Smirnenski
Str. 74-76, office 1
02/ 954 94 91
lumast@mbox.contact.bg

☎ Handelsvertretung von Firmen im Bereich Verteidigung und Sicherheit
☎ Търговско представителство на чуждестранни фирми в областта на отбраната и сигурността

Frau Ute Kochlowski-Kadaja • Geschäftsführerin
г-жа Уте Кохловски-Каджая • Управител
Frau Svenja Groth • Presse/PR
г-жа Свеня Грот • Преса/Връзки с обществеността

Pilz Czech s.r.o.

14000 Prague
Zelený pruh 95/97
00420/ 222 135 350
k.masek@pilz.cz

www.pilz.com/en-cz

☎ Industrieautomatisaton, Sicherheit, Maschinensicherheit, Robotik, Industrietechnik
☎ Индустриална автоматизация, безопасност, безопасност на машината, роботика, индустриални технологии

Herr Michal Neveril • Geschäftsführer
г-н Михал Неверил • Управител
Frau Krisztina Masek • Business Development Manager
г-жа Кристина Машек • Мениджър Бизнес развитие

Pirin-Tex - EOOD

2900 Gotse Delchev
Industrialna Str. 28
0751/ 984 02
1000 Sofia Alexander
Batenberg Str. 16A
02/ 981 91 86
info@pirintex.com

www.pirintex.com

☎ Entwicklung und Herstellung hochwertiger Herren- und Damenkonfektion in CM, CMT, FOB, Masskonfektion, Wäscherei & Färberei, Herstellung spezialisierter Betriebsmittel für die Bekleidungsindustrie; Sammlung und Recycling von Textilien Produktionsabfällen, Papier und Kunststoffen; Projektorientierte Textile Produkte
☎ Развитие и производство на висококачествена мъжка и дамска конфекция (CM, CMT, FOB, Made-to-Measure) и други текстилни изделия; Аpretура; Производство на специализирано оборудване за шевната индустрия; Събиране и рециклиране на производствени отпадъци от текстил, хартия и пластмаси

Herr Bertram Rollmann • Geschäftsführer
г-н Бертрам Ролман • Управител
Herr Thomas Spendel • Geschäftsführer
г-н Томас Шпендел • Управител

e-tron



Електричеството стига по-далеч с quattro.

Audi e-tron: разход на електричество kWh/100 км — 26,2-22,5 (WLTP);
24,6-23,7 (NEFZ), CO₂ комбинирани емисии — 0 г/км

Показаното в изображението превозно средство може да се различава в някои детайли от актуалните, предназначени за България, доставки.
Част от показаното представлява опционално оборудване, което се доставя срещу доплащане.

PMB Industris - OOD

4440 Pazardzhik
Milyo Voivoda Str. 18
034/ 441 936
pmbindustris@abv.bg

www.pmbindustris-bg.net

Recycling von Kunststoffen und Herstellung von Kunststoff-Granulaten
Рециклиране на пластмасови отпадъци и производство на различни видове гранулат

Herr Zvezdelin Baylov • Geschäftsführer
г-н Звезделин Байлов • Управител

Pobeda - AD

8000 Burgas
Odrin Str. 15
056/ 870 400
office@pobeda.bg

www.pobeda.bg

Herstellung süßer Backwaren. Herstellung von Halbfabrikaten. Handel im In- und Ausland.
Производство на захарни, шоколадови изделия и полуфабрикати. Производство на хлебни и тестени изделия. Търговски сделки в страната и чужбина, търговия със стоки и услуги.

Herr Mihail Tschoroleev • Geschäftsführer
г-н Михаил Чоролеев • Управител

Popov, Arnaudov & Partners Rechtsanwaltskanzlei

1000 Sofia
Sv. Nedelja Pl. 4, Et. 4
02/ 858 19 01
office@popovarnaudov.bg

www.popovarnaudov.bg

Durchführung kompletter Rechtsberatung und Prozessvertretung für Geschäftskunden und Privatpersonen
Осъществяване на цялостно правно обслужване и процесуално представителство на корпоративни клиенти и физически лица

Herr Galin Popov • Hauptgeschäftsführender Gesellschafter
г-н Галин Попов • Главен управляващ съдружник
Herr Emilian Arnaudov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Емилиян Арnaudов • Управляващ партньор

Porsche BG - EOOD

1766 Sofia
Mladost 4, Business Park
Sofia, Gebäude 7 B,
4. Etage
02/ 807 14 00
office@porschebulgaria.bg

www.porschebulgaria.bg

Generalimporteur von AUDI und VW PKW und Nutzfahrzeugen für Bulgarien
Генерален вносител за България на автомобили Audi, леки и лекотоварни автомобили Фолксваген

Herr Markus Tatzert • Geschäftsführer
г-н Маркус Татцер • Управител
Herr Svetoslav Mitov • Key-Account Manager
г-н Светослав Митов • Мениджър Ключови клиенти и държавни институции

Prestige-96 - AD

5000 Veliko Tarnovo
Viertel Cholakovzi,
Dalga Iaka Str. 6
062/ 614 141
office@prestige96.bg

www.prestige96.bg

Produktion und Vertrieb von Süßwaren - Kekse, Waffeln und Mini-Kuchen mit den Marken Mirage, Trayana, Spoko, Prestige etc.
Производство и търговия със захарни изделия - бисквити, вафли и мини кейкове с марките Мираж, Траяна, Споко, Престиж и др.

Frau Darina Stoyanova • Geschäftsführerin
г-жа Дарина Стоянова • Изпълнителен директор

PricewaterhouseCoopers Bulgaria - EOOD

1300 Sofia
Maria Luisa Blvd. 9-11
02/ 935 52 00
pwc.bulgaria@bg.pwc.com

www.pwc.com/bg

● PwC Bulgaria bietet branchenspezifische Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung und Beratungsdienstleistungen an. Die Firma ist seit 1992 in Bulgarien tätig und bietet öffentlichen und privaten Unternehmen unterschiedlicher Größe Unterstützung.

● PwC България предоставя отраслово-фокусирани одиторски, данъчни и консултантски услуги. Компанията развива дейност в страната от 1992 г. и оказва съдействие на публични и частни предприятия с различен размер.

Herr Bojidar Neytchev • SEE Managing Partner;
CEE Corporate Finance Leader

г-н **Божидар Нейчев** • Управляващ съдружник за Югоизточна Европа; Ръководител Корпоративни финанси за Централна и Източна Европа

Herr Julian Mihov • SEE Business Development Director

г-н **Юлиан Михов** • Директор Бизнес развитие за Югоизточна Европа

ProCredit Bank Bulgaria - EAD

1303 Sofia
Todor Aleksandrov Blvd. 26
0700 170 70
contact@procreditbank.bg

www.procreditbank.bg

● ProCredit Bank (Bulgarien) bietet Full-Banking-Dienstleistungen für KMUs und Privatpersonen; Die Bank ist Teil der deutschen ProCredit Group

● ПроКредит Банк (България) предлага пълно банково обслужване на малки и средни предприятия и физически лица; Банката е част от германската ПроКредит Груп

Herr Petar Slavov • Aufsichtsratsvorsitzender

г-н **Петър Славов** • Председател на НС

Herr Christoph Freytag • Geschäftsführer

г-н **Кристоф Фрейтаг** • Управител

Profil - I - OOD

4003 Plovdiv
Pazardzhishko
Chaussee 6. km
032/ 964 109
info@profil-i.bg

www.profil-i.bg

● Handel mit Aluminium-Profilen und Zubehör; Herstellung von Konstruktionen aus Alu-, PVC- und Stahlelementen; Montage von Photovoltaikanlagen und Fenstersystemen

● Търговия с алуминиеви профили и аксесоари; Производство на конструкции от алуминиеви, стоманени и ПВЦ елементи; монтаж на фотоволтаични централи и прозоречни системи

Herr Ivan Batakliiev • Geschäftsführer

г-н **Иван Батаклиев** • Управител

Prolift - EOOD

4004 Plovdiv
Alexander Stamboliiski
Bld. 9
032/ 674 660,
032/ 674 661
office@prolift.bg

www.prolift.bg

● Fertigung von Aufzügen und Aufzugsteilen in Einzel- oder Serienproduktion; Montage und Wartung von Aufzügen und Fahrtreppen, Blechbearbeitung und Herstellung von Komponenten (OEM) nach Zeichnungen in Einzel- oder Serienproduktion

● Единично и серийно производство на асансьори и асансьорни части, монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори, обработка на листов ламина, единично и серийно производство на компоненти (OEM) по чертежи

Herr Damyan Petrov • Kaufmännischer Leiter

г-н **Дамян Петров** • Търговски управител

Publicis - AD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 118
02/ 434 07 10

www.publicis.bg

Integrierte Kommunikationsagentur, die folgende Leistungen bietet: Markenberatung und -strategie, Social Media, Werbung, Public Relations, Media-Buying, Web- und Software-Entwicklung, Veranstaltungsmanagement, Direktmarketing, Marktforschung
Интегрирана комуникационна агенция, която предлага следните услуги: бранд консултиране и стратегия, социални медии, реклама, връзки с обществеността, медии, уеб и разработка на софтуер, организиране на събития, директен маркетинг, проучване на пазара

Herr Nikolai Nedelchev • Geschäftsführer

г-н Николай Неделчев • Управител

Herr Nico-Alexander Jahn • Mitglied der Geschäftsführung

г-н Нико-Александър Ян • Управител

Quarzwerte - GmbH

50226 Frechen
Kaskadenweg 40
0049 2234 101134

www.quarzwerte.com

Bergbau: Gewinnung, Aufbereitung und Veredelung von Industriemineralien

Добивна промишленост: добив, разработка и рафиниране на рудни минерали и суровини, прилагани в индустрията

Herr Wolf Harlfinger • Geschäftsführer in Bulgarien

г-н Волф Харлфингер • Управител за България

Herr Robert Lindemann-Berk • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Робърт Линдеман-Берк • Главен изпълнителен директор

Quehenberger Logistics BLG - EOOD

1517 Sofia
Botevgradsko Chaussee 247
02/ 942 47 29
office.bg@quehenberger.com

www.quehenberger.com

Speditionsunternehmen

Контрактна логистика, превози по въздух и море, собствени автомобилни групажни превози

Herr Alexandru Catana • Geschäftsführer

г-н Александру Катана • Управител



QUEISSER PHARMA BULGARIA - EOOD

1700 Sofia
Prof. Rasho Rashev Str. № 4
Stockl
02/ 441 27 64
info@queisser.bg
www.doppelherz.bg

Durchführung von Beratungs- und Marketingaktivitäten im Zusammenhang mit den von der Queisser Pharma Germany GmbH & Co. KG hergestellten und vertriebenen Produkten

Осъществяване на консултантска и маркетингова дейност във връзка с продуктите, произвеждани и дистрибутирани от Queisser Pharma Germany GmbH & Co. KG

Frau Liliya Karamancheva • Geschäftsführer

г-жа Лилия Караманчева • Управител

Raabe Bulgarien - EOOD

1582 Sofia
Prof. Tzvetan Lazarov
Blvd. 112
02/ 974 17 93
office@raabebg.com

www.raabebg.com

Verlagstätigkeit und Organisation von Seminaren und Schulungen

Издателска дейност и организиране на семинари и курсове за обучение

Frau Nadezhda Tzvetkova • Geschäftsführerin

г-жа Надежда Цветкова • Управител

Frau Elinka Rashkova • Stv. Geschäftsführerin

г-жа Елинка Рашкова • Зам. управител

Radioactive - EOOD

1407 Sofia
Cherni vrah Blvd. 47A, Et. 3
0888/ 042 205

www.radioactive.bg

Computerprogrammierung, IT, digitales Marketing und Werbung, Dienstleistungen im Bereich Personalwesen, Beratung
Компютърно програмиране, ИТ, дигитален маркетинг и реклама, услуги в областта на човешките ресурси, консултиране

Frau Henry Shehadi • Geschäftsführer und Eigentümer
г-жа Хенри Шехади • Управител и едноличен собственик

Raiffeisen Leasing Bulgarien - EOOD

1407 Sofia
Cherni vrah Blvd. 32A, Et. 6
02/ 491 92 23
office@rlbg.raiffeisen.bg

www.rlbg.bg

Finanz- und Operating-Leasing-Dienstleistungen
Финансов и оперативен лизинг, услуги и търговска дейност, свързани с предоставяне, управление и отдаване на лизинг на движими вещи и недвижими имоти

Herr Nikolay Hristov • Geschäftsführer
г-н Николай Христов • Управител
Herr Vasil Koshnicharov • Geschäftsführer
г-н Васил Кошничаров • Управител

Raiffeisenbank Bulgaria - EAD

1407 Sofia
Nikola Vaptsarov Blvd. 55,
EXPO 2000
02/ 919 851 01

www.rbb.bg

Universalbank mit drei Geschäftsbereichen - Corporate Banking, Retail Banking und Kapitalmärkte; Eigentum von Raiffeisen Bank International (RBI)
Универсална банка с три бизнес сегмента - корпоративно банкиране, ритейл банкиране и капиталови пазари; Собственост на Райфайзен Банк Интернешънъл (РБИ)

Herr Oliver Rögl • Vorstandsvorsitzender
г-н Оливър Рьогел • Председател на УС

Rais - OOD

4400 Pazardzhik
Dimcho Debelyanov Str. 58
034/ 445 221
info@rais-bg.com

www.rais-bg.com

Handel, Dienstleistungen und Produktion von CNC Werkzeugmaschinen, Metallverarbeitung
Търговия, услуги и производство на металорежещи машини с ЦПУ, металообработване

Herr Nishan Bazdigyan • Geschäftsführer
г-н Нишан Бъздигян • Управител

RAP Systems Bulgaria - OOD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51B, Et. 2
02/ 4052 550
office@rap-systems.com

www.rap-systems.com

Projektmanagement, Ingenieurdienstleistungen und Vertretung in den Bereichen Investitionen in Bulgarien, Industrie- und Energieanlagen und Infrastruktur
Инженерни услуги (конструиране и изчисляване, производство), проектиране на електроцентрали

Herr Ramon Harps • Geschäftsführer
г-н Рамон Харпс • Управител

Rapid KB - OOD

1407 Sofia
Okolovrasten Pat 143, PF 99
02/ 400 80 10
rapid.office@rapidkb.com
www.claas.bg

Import von Maschinen, Zubehör und Ersatzteilen für die Landwirtschaft, Service und Kundendienst; offizieller Vertreter für Bulgarien der Firmen CLAAS und AMAZONE, Importeur von Strautmann, Walterscheid, Farwick
Внос на машини, принадлежности и резервни части за селското стопанство; сервис и сервисно обслужване; официален представител за България на фирмите CLAAS и AMAZONE, вносител на Strautmann, Walterscheid, Farwick

Herr Plamen Bogoev • Geschäftsführer
г-н Пламен Богоев • Управител

RBC-MZB - EOOD

1505 Sofia
Filip Stanislavov Str. 11-13
02/ 943 38 87
office@rbc-mcb.com

www.rbc-commerz.com

Herstellung und Verkauf von Stahlkonstruktionen, Stahl, geschweißten Stahlteilen etc.
Производство и продажба на стоманени конструкции, стомана, стоманени заварени части и др.

Herr Marin Tzaribashev • Geschäftsführer
г-н Марин Царибашев • Управител
Frau Tania Babadalieva • Geschäftsführerin
г-жа Таня Бабадалиева • Управител

Ready garment technology Bulgaria - EOOD

7700 Targovishte
3-ti mart Str. 42
0601/ 58 055
rozalina.zlatkova@drbockindustries.com

Verarbeitung, Waschen und Färben von Textilwaren.
Обработка, пране и багрене на готови текстилни изделия.

Frau Rozalina Zlatkova • Geschäftsführerin
г-жа Розалина Златкова • Управител

Rechtsanwältin Dr. Maya Neidenowa

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 948 69 40
office@neidenowa.com

www.neidenowa.com

Deutsch-bulgarische Rechtsanwaltskanzlei, Beratung vornehmlich mittelständischer Unternehmen in allen Fragen des Wirtschafts- und Steuerrechts
Германо-българска адвокатска кантора, консултации предимно за малки и средни предприятия във всички аспекти на стопанското и данъчното право

Frau Dr. Maya Neidenowa • Rechtsanwältin
г-жа д-р Мая Найденова • Адвокат

Rechtsanwaltskanzlei Arsov, Natchev, Ganeva

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 946 33 49
info@anglaw.com

www.anglaw.com

Rechtsberatung und Prozessvertretung der bulgarischen und ausländischen Kunden im Bereich des Wirtschaftsrechts mit Schwerpunkten Handelsrecht, ausländische Investitionen, Energierecht, Investitionsprojekte, Geschäfte mit Grundstücken, gerichtliche und schiedsgerichtliche Streitigkeiten
Правни консултации и процесуално представителство на български и чуждестранни клиенти в областта на бизнес правото с фокус върху търговското право, чуждите инвестиции, енергетиката, инвестиционните проекти, сделките с недвижими имоти, съдебните и арбитражни спорове

Herr Marin Arsov • Geschäftsführender Gesellschafter
г-н Марин Арсов • Управляващ съдружник
Herr Stoil Hristov • Partner
г-н Стоил Христов • Съдружник

Rechtsanwaltskanzlei Höhn & Höhn

1643 Sofia
Vitosha Blvd. 68, Et. 2
02/ 980 58 14

14476 Potsdam Bergstr. 12A
0049/ 33201 43 546

info@anwaelte-hoehn.de

www.anwaelte-hoehn.de

Vertritt die rechtlichen Interessen bulgarischer und deutscher Unternehmen und Privatpersonen in Bulgarien und Deutschland
Представява правните интереси на български и немски предприемачи и физически лица в България и в Германия

Herr Torsten Höhn • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Торстен Хьон • Управляващ съдружник

Herr Thomas Höhn • Geschäftsführender Gesellschafter

г-н Томас Хьон • Управляващ съдружник

Rechtsanwaltskanzlei Radoslav Spassov

1142 Sofia
Gurguliat Str. 8
02/ 980 37 56

rspassov@techno-link.com

Rechtliche Beratung und Vertretung, Prozessvertretung, Handelsrecht, Sachenrecht, Schuldrecht, Verwaltungsrecht und Steuerrecht, ausländische Investitionen, Privatisierung

Правни консултации и представителство, включително и процесуално, търговско, вещно, облигационно, административно и данъчно право, чужди инвестиции, приватизация

Herr Radoslav Spassov • Rechtsanwalt

г-н Радослав Спасов • Адвокат

Regiocom GmbH Niederlassung Bulgarien

9000 Varna
Slivnitsa Str. 189
052/ 679 679
info@regiocom.bg
39112 Magdeburg
Marienstraße 1
0049/ 392 038 20 51
www.regiocom.com

Messstellenmanagement, IT-Services, Kundenbetreuung
Управление на енергийни данни, IT-услуги, обслужване на клиенти

Frau Jana Lüderitz • Niederlassungsleiter

г-жа Яна Людериц • Управител за България

Frau Lubomira Raytchinova • Niederlassungsleiter

г-жа Любомира Райчинова • Управител за България

Reisebüro City Center - OOD

1421 Sofia
Kapitan Andreev Str. 29
02/ 951 52 62,
02/ 980 11 70
office@lufthansacitycenter.bg

www.lufthansacitycenter.bg

Flugtickets, TUI, Dertour, BA Holidays, Hotels und Autovermietung, Reservierungen, Reiseversicherung
Самолетни билети, почивки по каталози на TUI, Dertour, BA Holidays, резервации за хотели и коли под наем, пътнически застраховки

Frau Vanja Mladenova • Geschäftsführerin

г-жа Ваня Младенова • Управител

Reisswolf Bulgaria - AD

1407 Sofia
Henrik Ibsen Str. 17
02/ 417 57 56
office@reisswolf.bg

www.reisswolf.bg

Archivierung und Verwaltung physischer Archive, vertrauliche Vernichtung von Dokumenten und Datenträgern, Verwaltung elektronischer Archive

Архивиране и управление на физически архиви, поверително унищожаване на документи и носители на данни, управление на електронни архиви

Herr Ivaylo Yordanov • Geschäftsführer

г-н Ивайло Йорданов • Изпълнителен директор

Herr Gencho Velez • Vorstandsvorsitzender

г-н Генчо Велев • Председател на СД

Renomia - OOD

1574 Sofia
Shipchenski Prohod
Blvd. 65
02/ 870 46 83

www.renomia.bg

☎ Dienstleistungen im Bereich Versicherungs- und Risikomanagement
☎ Посредничество в областта на застраховането и управлението на риска

Frau Monika Minkova • Geschäftsführerin
г-жа Моника Минкова • Управител

Research Center "Trend" - OOD

1113 Sofia
Frederic Jolio Curie Str. 20
0887/ 142 086
office@rctrend.bg

www.rctrend.bg

☎ Durchführung von Markt- und Wettbewerbanalysen. Demoskopischen- und Sozialforschungen nach Befragung von privaten Unternehmen und staatlichen Institutionen.
☎ Провеждане на маркетингови и пазарни проучвания. Осъществяване на специализирани демоскопски и социални изследвания за нуждите на бизнеса и пазара на труда.

Herr Anastas Stefanov • Geschäftsführer
г-н Анастас Стефанов • Управляващ съдружник

Residential Park Sofia - EOOD

1766 Sofia
Sofia Park, Geb. 16V,
Et. 1, Office 1.3
02/ 489 97 77
rps@lindner-im.com

www.residentialpark-sofia.com

☎ Bau und Verkauf von Immobilien; Investor der Projekte Residential Park Sofia (Sofia Park) – Wohnviertel mit Einfamilien-, Mehrfamilien- und Reihenhäusern und einer Geschäftszone, sowie des Projekts Wohngebäude Panorama Sofia
☎ Строителство и продажба на недвижими имоти; инвеститор на проектите Резиденщъл Парк София (жк. София Парк) – жилищен комплекс с многофамилни, редови и еднофамилни къщи и търговска зона, както и на жилищна сграда Панорама София

Herr Georgi Ranchev • Geschäftsführer
г-н Георги Ранчев • Управител
Herr Hans-Jörg Hassel • Geschäftsführer
г-н Ханс-Йорг Хасел • Управител

Rhenus Bulgaria - OOD

1540 Sofia
Brussels Blvd. 1
02/ 942 19 51
info@bg.rhenus.com

www.bg.rhenus.com

☎ Internationale LKW-, Containertransporte, Luftfracht, Logistik, Lagertätigkeit, Zollvertretung
☎ Международен автомобилен, контейнерен, въздушен транспорт, логистика, складова дейност, митническо представителство

Herr Alexander Gechev • Geschäftsführer
г-н Александър Гечев • Управител
Herr Uwe Ömmelen • Geschäftsführer
г-н Уве Омелен • Управител

Rittal - EOOD

1592 Sofia
Iskarsko Chaussee Blvd. 7
02/ 439 05 50
office@rittal.bg

www.rittal.bg

☎ Angebot der Produktion von Rittal GmbH&Co. KG

Herr Yulian Bozhkov • Geschäftsführer
г-н Юлиан Божков • Управител

Robert Bosch - EOOD

1407 Sofia
Cherni Vrah Blvd. 51 B,
Business Center FPI
0700/ 10 668
contact@bg.bosch.com

13937 Bukarest Str. Horia
Măcelariu 30-34
0040/ 21 4057 501

www.bosch.bg

Robert Bosch EOOD bietet Produkte und Dienstleistungen von vier Geschäftsbereichen an: „Automotive Aftermarket“, „Power Tools“, „Thermotechnology“ und „Security and Safety Systems“.

Роберт Бош ЕООД е дъщерна фирма на Robert Bosch GmbH, предлагаща продукти и услуги от направления „Автомобилно оборудване“, „Електроинструменти“, „Термотехника“ и „Системи за сигурност и безопасност“.

Herr Mihai Boldijar • Geschäftsführer

г-н Михай Болдижар • Управител

Frau Lena Petkova • Prokuristin

г-жа Лена Петкова • Прокурист

Rödl & Partner

1505 Sofia
Sitnyakovo Blvd. 48, et. 6,
Serdika Office
02/ 818 27 70
info@roedl.bg

www.roedl.com

Führendes deutsches Unternehmen im Bereich der BPO, Rechtsberatung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung

Водеща немска компания в сферата на счетоводните, правните, данъчните, одиторските услуги, действаща в световен мащаб

Herr Minko Karatschomakov • Rechtsanwalt

г-н Минко Карачомаков • Адвокат

Herr Dr. Peter Bömelburg • Ansprechpartner Bulgarien

г-н д-р Петер Бьомелбург • Лице за контакт за България

Röfix - EOOD

4490 Septemvri
Spartak Str. 10
034/ 405 900
office.septemvri@roefix.com

www.roefix.com

Herstellung und Handel mit Baumaterialien

Производство и търговия със строителни материали

Herr Krasimir Hristov • Geschäftsführer

г-н Красимир Христов • Управител

Frau Vasilka Stoyanova • Office Assistentin

г-жа Василка Стоянова • Офис асистент

Rollplast Group - AD

2230 Kostinbrod
Industriezone, Imperator
Konstantin Veliki Str. 19
02/ 812 69 21
info@rollplast.com

www.rollplast.com

Hersteller von PVC-, Holz- und Aluminiumfenstern, Glasprodukten, Außen- und Innenjalousien, Garagentoren und Insektennetzen

Производител на прозорци от PVC, дърво и AL, продукти от стъкло, външни щори и вътрешни щори, гаражни врати и мрежи против насекоми

Herr Svetlin Nikolchev • Geschäftsführer

г-н Светлин Николчев • Изпълнителен директор

Frau Katerina Mikova • Marketingmanagerin

г-жа Катерина Микова • Маркетинг мениджър

Ruskov & Kollegen

1463 Sofia
Verila Str. 5
02/ 868 45 99
office@ruskov-law.eu

www.ruskov-law.eu

Rechtliche Dienstleistungen in den Bereichen des deutschen und bulgarischen Wirtschaftsrechts - Erneuerbare Energien, Investitionen, Handels- und Gesellschaftsrecht, Insolvenzrecht, allgemeines Zivilrecht, Steuerrecht etc.

Правни услуги в областа на немското и българско икономическо право - възобновяеми енергийни източници, инвестиции, търговско, дружествено, данъчно и общо гражданско право, несъстоятелност и др.

Herr Konstantin Ruskov • Rechtsanwalt
г-н Константин Русков • Адвокат

S Logistics - EOOD

1528 Sofia
WV Dimitar Milenkov 83
02/ 973 20 02

www.slogistics.com

Transport und Frachtlogistik, Zolldienstleistungen
Транспорт, логистика и митнически услуги

Herr Kiril Ljubenov • Geschäftsführer
г-н Кирил Любенов • Управител
Herr Alexander Milanov • Speditionskaufmann
г-н Александър Миланов • Спедитор

S&P Invest - EOOD

2760 Razlog
Sheynovo Str. 6
0877/ 930 106

www.residencepirinhills.com

Vermietung und Betrieb von Immobilien.
Даване под наем и експлоатация на недвижими имоти.

Herr Peter Prenner • Geschäftsführer
г-н Петер Пренер • Управител

Sabev Procurement Services - GmbH

53175 Bonn
Godesberger Allee 142-148
0049/ 2288 503 83 07
info@sabev.de

8000 Burgas
Baba Ganka Platz 4
056/ 996 498

www.sabev.de

Dienstleistungen im Bereich der Beschaffung von Produkten und Dienstleistungen; strategischer und operativer Einkauf, Vertragsmanagement, Beschaffung in Osteuropa und Lieferantenmanagement

Услуги в снабдяването и закупуването на продукти и услуги; стратегическо и оперативно снабдяване, управление на договори, снабдяване от Източна Европа и управление на доставчици

Herr Dipl.-Ing. Sevdalin Sabev • Geschäftsführer
г-н инж. Севдалин Събев • Управител

SAP Bulgaria - EOOD

1618 Sofia
Tzar Boris III Blvd. 136 A
02/ 915 71 00
info.bulgaria@sap.com

www.sap.com/bulgaria

In Bulgarien ist SAP durch die Vertriebsgesellschaft SAP Bulgaria, die integrierte Informationssysteme für Business Management (SAP Business All-in-One, SAP BusinessObjects etc.) auf dem bulgarischen Markt anbietet, und durch das Zentrum für Softwareentwicklung SAP Labs Bulgaria vertreten
В България SAP е представена от търговското дружество SAP България, което предлага на българския пазар интегрирани информационни системи за управление на бизнеса (SAP Business All-in-One, SAP BusinessObjects и др.), и центъра за разработване на софтуер SAP Labs България

Herr Franz Zipp • Geschäftsführer
г-н Франц Зип • Управител
Frau Romyana Trencheva • Geschäftsführerin Südosteuropa
г-жа Румяна Тренчева • Изпълнителен директор Югоизточна Европа

Scale Focus - AD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 90,
Kapital Fort,
Gebäude A, Et.24
02/ 424 64 84
sales@scalefocus.com

www.scalefocus.com

Scale Focus ist ein Technologie-Unternehmen, spezialisiert auf Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten, welches nach den neuesten Ingenieurmethoden arbeitet und innovative IT-Lösungen implementiert.

Скейл Фокус е технологична компания, развиваща научноизследователска и развойна дейност. Компанията работи по модерни инженерни методи и е доставчик за внедряване на ИТ услуги и иновации.

Herr Georgi Boyadzhiev • Manager Business Development
г-н Георги Бояджиев • Мениджър Бизнес развитие

Schaeffler Bulgaria - OOD

1504 Sofia
bul. Knyaz Aleksandar
Dondukov No 62,
Vh. A, Et. 6, Ap. 10
02/ 946 39 00
info.bg@schaeffler.com

www.schaeffler.bg

Handel mit Lagern und Maschinenelementen für die Industrie und Automobilherstellung.

Търговия с лагери и машинни елементи за индустрията и автомобилостроенето.

Herr Robert Schulan • Geschäftsführung

г-н Роберт Шулан • Управители

Herr Mihail Kraschnjak • Geschäftsführung

г-н Михаил Кръшняк • Управители

Schenker - EOOD

2227 Bozhurishte
Evropa Blvd. 1A
02/ 942 91 00
schenker.bg@dbschenker.com

www.dbschenker.bg

Transport- und Logistikdienstleistungen in Bulgarien und weltweit, Logistik und Warehousing, Value Added Services, Landverkehre inkl. Bahnlösungen, Luft- und Seefracht, Zollagentur, Messe- und Umzugsservice

Транспорт и логистика в България и по света; логистика и складиране; услуги с добавена стойност; сухопътен транспорт вкл. железопътен, въздушен и морски; митническо представителство; премествания, панаирна логистика

Herr Zoran Lazoroski • Managing Director

г-н Зоран Лазороски • Управител

Frau Katerina Russeva • Marketing- und Vertriebsleiterin

г-жа Катерина Русева • Мениджър Маркетинг и продажби

Schmetterling International - GmbH & Co. KG

91286 Obertrubach
Geschwand 131
0049/ 9197 6282 100
info@schmetterling.de

www.schmetterling.de

Unternehmen mit Schwerpunkt Touristik - 5 Geschäftsberreiche: 1. Reisebüro, 2. Travel Technology, 3. Fulfillment, 4. Versicherung, 5. Gruppenreise-Veranstalter

Туристическа компания - пет сфери на дейност: 1. Туроператор, 2. Технология на пътуването, 3. Изпълнение, 4. Застраховане, 5. Организатор на туристически групи

Herr Willi Müller • Geschäftsführer

г-н Вили Мюлер • Управител

Frau Anya Müller-Eckert • Geschäftsführerin

г-жа Аня Мюлер-Екерт • Управител

Schwamborn Gerätebau - GmbH

73117 Wangen bei
Göppingen
Robert-Bosch-Str. 8
0049/ 7161 200 50
es@schwamborn.com

www.schwamborn.com

☎ Produktion von Reinigungsmaschinen und Baumaschinen für die Reinigung und Sanierung von Fußböden
☎ Производство на машини за почистване и възстановяване на подови настилки

Herr Eckart Schwamborn • Geschäftsführer
г-н Екарт Швамборн • Управител
Herr Günther Köpple • Kaufmännischer Leiter
г-н Гюнтер Кьопле • Търговски мениджър

Scorpion Shipping - OOD

1220 Sofia
Parva balgarska
armia Str. 18
02/ 926 27 04
groupage@
scorpion-shipping.net

www.scorpion-shipping.net

☎ Int. Spedition und Transporte, regelmäßige Sammelverkehrs-
kehrslinien, Zollvertretung, garantierter Service, neues moder-
nes Terminal mit Zollamt und Drogeriefachgeschäfte.
☎ Международна спедиция и транспорт, комбинирани
превози, редовни групажни линии, опаковане, митническо
представителство, терминал с митническа служба,
специализирани складове за лекарства и др.

Herr Hrissim Baschev • Geschäftsführer
г-н Хрисим Башев • Управител
Herr Yordan Peytshev • Geschäftsführer
г-н Йордан Пейчев • Управител

Security Smart Systems - OOD

3000 Vratsa
Ilinden Str. 3
092/ 669 580
info@rommtech-3s.com

www.3s-bg.com

☎ Herstellung von elektronischen und elektromechanischen
Teilen - Elektronik, Kunststoff, Metalle.
☎ Производство на електронни и електромеханични
детайли - електроника, пластмаси, метали.

Herr Ivo Vyrganov • Geschäftsführer
г-н Иво Върганов • Управител

Seeburger Informatik - EOOD

1784 Sofia
Gr. Gorbatenko Str. 6
02/ 974 51 00
office@bg.seeburger.com

www.seeburger.bg

☎ Softwareentwicklung, Wartung und Support, sowie Cloud Diens-
te im Gebiet der EDI, EAI, MFT und andere Integrationsaufgaben
☎ Разработка и поддръжка на софтуер, както и облачни услуги
в областта на EDI, EAI, MFT и други интеграционни задачи

Herr Christo Teliatinov • Geschäftsführer
г-н Христо Телятинов • Управител

SEG event services - EOOD

1700 Sofia
Simeonovsko Chaussee
Blvd. 9
02/ 866 94 40
sofia@seg.live

www.seg.live

☎ Bereitstellung von Technikausstattung, Bühnendesign, Möbeln
und Dekoration für Veranstaltungen wie Gala- und Cocktail-
Abende, Konferenzen, Seminare, Arbeitstreffen, Konzerte.
☎ Предоставяне на техническо оборудване, сценичен дизайн,
мебели, декорация, декори за събития като гала вечер,
коктейли, конференции, семинари, работни срещи, концерти.

Herr Kaloyan Todorov • Geschäftsführer
г-н Калоян Тодоров • Управител
Frau Nevena Todorova • Geschäftsführer
г-жа Невена Тодорова • Управител

Senior Experten Service

1680 Sofia
Nishava Str. 39, Apt. 28
0898/ 770 228
szaimova@abv.bg

www.ses-sf.hit.bg

Entsendung von Kurzzeitexperten in Unternehmen und Organisationen, kostengünstige Qualifizierung, Training und Schulung

Изпращане на експерти за краткосрочен престой във фирми и организации, финансово изгодна квалификация, тренинг и обучение

Frau Dr. Susanne Nonnen • Geschäftsführerin (Bonn)

г-жа д-р Сузана Нонен • Управител за Бон

Frau Snezhina Zaimova • Ansprechpartnerin (Sofia)

г-жа Снежина Заимова • Лице за контакт за България

Seth - GmbH

22081 Hamburg
Richardstr. 54-56
0049/ 40 2980 310
niteshseth@sethhamburg.com

www.sethgroup.com

Produktion von Herrenhemden

Производство на мъжки ризи

Herr Nitesh Seth • Geschäftsführer

г-н Нитеш Сет • Управител

Herr Viresh Seth • Geschäftsführer

г-н Виреш Сет • Управител

Sevex-Pharma - OOD

1164 Sofia
Krichim Str. 76
02/ 865 04 26,
02/ 865 04 36
office@sevexpharma.com

www.sevexpharma.com

Marketing und Großhandel mit Arzneimitteln und Rohstoffen im Bereich der Pharmazie, Bauchemie, Papierindustrie

Маркетинг и търговия на едро с лекарствени средства и суровини в областта на фармацията, строителната химия и хартиената промишленост

Herr Valeri Andreev • Geschäftsführer

г-н Валери Андреев • Управител

SGP Bio Dynamics - OOD

1202 Sofia
Bacho Kiro Str. 47
02/ 943 30 71
office@sgpbiodynamics.com

www.sgpbiodynamics.com

Marketing und Vertrieb von medizinischem und Labor-Zubehör und Geräten. Das Unternehmen verfügt über eine Genehmigung für den Großhandel mit medizinischen Artikeln und ist offizieller Distributor der QIAGEN GmbH für Bulgarien.

Маркетинг и продажба на лабораторни и медицински консумативи и апаратура. Фирмата притежава разрешение за търговия на едро с медицински изделия и е официален дистрибутор на QIAGEN GmbH за България.

Herr Valentin Nikolov • Geschäftsführer

г-н Валентин Николов • Управител

Frau Joana Gulenova • Office Managerin

г-жа Йоана Гуленова • Офис мениджър

Siemens - EOOD

1309 Sofia
Kukush Str. 2
02/ 811 56 50
siemens.bg@siemens.com

www.siemens.bg

Siemens Bulgarien ist Teil der Siemens AG - weltweit führender Anbieter innovativer Technologien, Lösungen und Dienstleistungen im Bereich Energie, Industrie, Infrastruktur und Gesundheitswesen
Siemens България е част от Siemens AG - водещ световен доставчик на иновативни технологии, решения и услуги в сферата на енергетиката, индустрията, инфраструктурата, транспорта и здравеопазването

Frau Boriana Manolova • Geschäftsführerin
г-жа Боряна Манолова • Главен изпълнителен директор
Herr Orlin Alexandrov • Chief Financial Officer
г-н Орлин Александров • Главен финансов директор

Siemens Healthcare - EOOD

1309 Sofia
Kukush Str. 2
02/ 811 53 94
Siemens.healthcare.Bg@siemens.com

www.siemens.bg/healthcare

Handeln mit medizinischen Geräten
Търговия с медицински изделия

Herr Todor Vodenicharov • Geschäftsführer
г-н Тодор Воденичаров • Управител
Frau Stanislava Hristova • Geschäftsführerin
г-жа Станислава Христова • Управител

Siemens Mobility - EOOD

1309 Sofia
Kukush Str. 2
02/ 811 56 34
slava.grueva@siemens.com

Handelstätigkeit mit technischen Produkten, Service, Wartung, Planung und Bau von Turnkey-Projekten und Lösungen für Transportsysteme für die Nah- und Fernverkehr, Elektrifizierung, Eisenbahn-Automatisierung, intelligente Transportsysteme und damit verbundene Aktivitäten auf Infrastrukturlösungen für die Elektromobilität, Bau und Instandhaltung der öffentlichen Beleuchtung, Schienenfahrzeuge, Straßenbahnen und zugehörigen Portfolio-Dienstleistungen.

Търговска дейност с технически продукти, обслужване, поддръжка, проектиране и изграждане под ключ на обекти и решения за транспортни системи за градски и междуградски транспорт, електрификация, ж.п. автоматизация, интелигентни транспортни системи и свързани с това дейности относно инфраструктурни решения за електромобилност, изграждане и поддръжка на обществено осветление, релсови превозни средства и необходимите за тях системи за железопътен транспорт, за метро, локомотиви, вагони, лек релсов подвижен състав, мотрисни влакове, трамваи, както и свързаните с това портфолио услуги.

Sienit Holding - AD

4023 Plovdiv
Asen Yordanov Str. 7
032/ 600 160
mail@sienit.com

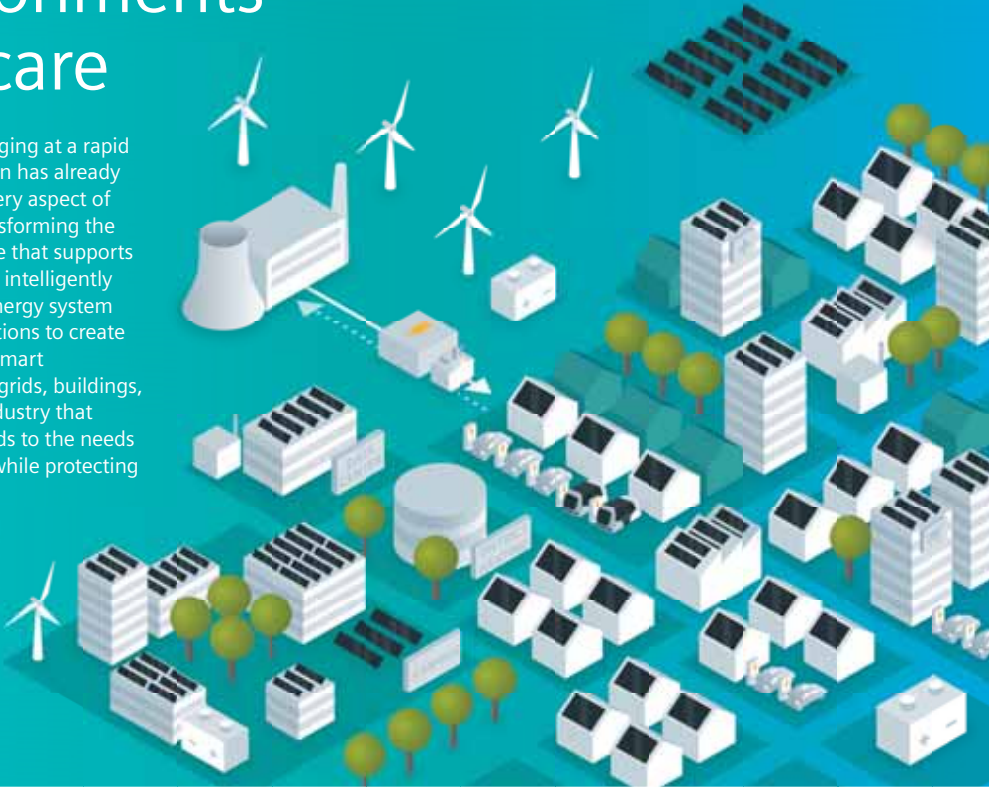
www.sienit.com

Sienit Holding ist ein Pionier in der Schaffung und Entwicklung von Gewerbegebieten in Bulgarien. Das Unternehmen ist ein Mitbegründer des Gewerbegebiets „Thrakia Economic Zone“, das auf dem Prinzip der öffentlich-privaten Partnerschaft funktioniert.
Сиенит Холдинг е пионер в развитието и създаването на индустриални зони в България. В момента дружеството е в основата на „Тракия икономическа зона“, основаваща се на принципа на публично-частното партньорство.

Herr Valentin Kanchev • Geschäftsführer
г-н Валентин Кънчев • Управител
Frau Violeta Kancheva • Geschäftsführerin
г-жа Виолета Кънчева • Управител

Creating environments that care

Our world is changing at a rapid pace. Digitalization has already revolutionized every aspect of life. Now it is transforming the very infrastructure that supports our world. We are intelligently connecting the energy system and building solutions to create an ecosystem of smart infrastructure for grids, buildings, and a range of industry that intuitively responds to the needs of people today, while protecting the planet for the next generation.



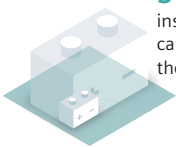
Up to 23%
energy savings thanks
to smart spaces



125 million
electric vehicles
worldwide by 2030



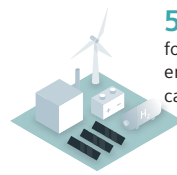
20 billion
connected devices
worldwide by 2020



50 GW
installed energy storage
capability connected to
the grid by 2030



350,000
connected
devices for remote
diagnostics



528.4 GW
forecast global distributed
energy resources (DER)
capacity by 2026

SIHN Bulgaria - EOOD

🚩 4023 Plovdiv
Yagodovsko Chaussee Str. 9
☎ 0884/ 425 151
✉ n.kirov@sihn.com

www.sihn.com

🔍 Herstellung von fluidischen und mechanischen Verbindungselementen für die Automobilindustrie
🔍 Производство на флуидни и механични компоненти и системи за автомобилната индустрия

Herr Andreas Baum • Geschäftsführer
г-н Андреас Баум • Управител

Silver Star Motors - EAD

🚩 1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
☎ 02/ 408 28 28
✉ office@silverstarmotors.eu

www.mercedes-benz.bg/

🔍 Autorisierter Generalvertreter von Mercedes-Benz in Bulgarien
🔍 Оторизиран генерален представител на Mercedes-Benz в България

Herr Rolf-Jürgen Sayerle • Geschäftsführer
г-н Ролф-Юрген Заерле • Изпълнителен директор

SM Consulta - EOOD

🚩 1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 102,
Bellissimo Business Center
☎ 02/ 958 99 49
✉ office@smcon.com

www.smcon.com

🔍 Systemintegration, Training, Support, Business- und IT-Beratung, Entwicklung und Implementierung von Softwareanwendungen für das Business Management.
🔍 Услуги по системна интерграция, обучение, поддръжка, бизнес и IT консултиране, развой и внедряване на софтуерни приложения за управление на бизнеса.

Frau Svetla Manolova • Geschäftsführerin
г-жа Светла Манолова • Управител

Smart Organic - AD

🚩 1407 Sofia
Banat Str. 28
☎ 0895/ 539 347
✉ svetozara@smartorganic.eu

www.smartorganic.eu

🔍 Produzent und Großhändler von Bio-Lebensmitteln
🔍 Производител и дистрибутор на био храни

Herr Yani Dragov • Geschäftsführer
г-н Яни Драгов • Изпълнителен директор

SMC Industrial Automation Bulgaria - EOOD

🚩 1715 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 8, Et. 6
✉ office@smc.bg

www.smc.bg

🔍 Industrielle Automatisierung in den Bereichen Maschinenbau, Autoindustrie und Elektronik
🔍 Индустриална автоматизация в машиностроенето, автомобилостроенето и електрониката

Herr Plamen Turkedjiev • Geschäftsführer
г-н Пламен Тюркеджиев • Управител

Sodexo Pass Bulgaria - EOOD

🚩 1766 Sofia
Business park Sofia 1,
Bl. 12, St.1
☎ 02/ 489 90 18
✉ spb.svc.bg@sodexo.com

www.sodexo.bg

🔍 Ein Unternehmen für Motivationslösungen und Belohnungsprogramme, das verschiedene Gutscheine für Nahrung und Geschenke sowie Sportkarten anbietet.
🔍 Компания за социални придобивки и възнаграждения, която издава ваучери за храна и подарък. В портфолиото си има също така и спортни карти.

Herr Arnaud Martenat • Geschäftsführer
г-н Арно Мартена • Управител

Sofia Hotel Balkan - AD

1000 Sofia
Sveta Nedelja Pl. 5
02/ 981 65 41
reservation@sofiabalkan.net

www.sofiahotelbalkan.net

☉ Fünf-Sterne-Hotel im Zentrum von Sofia, Organisation von Veranstaltungen, Konferenzen und Treffen, Catering Service
☉ Петзвезден хотел, категория лукс в центъра на София; организиране на мероприятия, конференции и срещи, кетъринг услуги

Herr Leonidas Tsagaris • Hauptgeschäftsführer
г-н Леонидас Цагарис • Генерален директор

SOFITA Übersetzungsagentur - OOD

1408 Sofia
Bulgaria Blvd. 7
02/ 858 50 00
agency@sofita.com

www.sofita.com

☉ Schriftliche Übersetzung und Legalisierung von Dokumenten; Übersetzung und Lokalisierung von Software; Dolmetschen und Konferenztechnik; Textverarbeitung und Drucken; zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 17100; Mitglied von: ELIA, GALA, BKB und BAPPA

☉ Писмен превод и легализация на документи; превод и локализация на софтуер; конферентен превод и техника; текстообработка и печат; сертифицирана по ISO 9001 и ISO 17100; член на ELIA, GALA, БКБ и БАППА.

Frau Ramona Stoyanova • Geschäftsführerin
г-жа Рамона Стоянова • Управител
Frau Svetla Marinova • Geschäftsführende Partnerin
г-жа Светла Маринова • Управляващ партньор

Sol Communications - EOOD

4000 Plovdiv
Saborna Str. 7
0888/ 942 482
office@sol.bg

www.sol.bg

☉ PR-, Informations-, Veranstaltungs- und Beratungsdienstleistungen
☉ Връзки с обществеността, информационна дейност, организационни услуги и консултации

Frau Dr. Mariana Tcholakova • Geschäftsführerin
г-жа д-р Мариана Чолакова • Управител

Solomon consult - EOOD

4000 Plovdiv
Dunav Blvd. 4

☉ Beratungsdienstleistungen
☉ Консултантска дейност

Herr Ivo Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Иво Димитров • Управител

Solytron Bulgaria - OOD

1592 Sofia
Christopher Columbus Blvd. 64, Sofia Airport Center, Gebäude A2, Et. 1, office 124
02/ 960 24 00
office@solytron.bg

www.solytron.bg

☉ Solytron ist ein bulgarischer IT- und Software-Lieferant, der seit 25 Jahren Partner von mehr als 30 globalen IT-Marken ist.
☉ Солитрон е българска компания, дистрибутор на ИТ хардуер и софтуер, която вече 25 години е партньор на над 30 световни ИТ бранда.

Herr Peter Ivanov • Inhaber
г-н Петър Иванов • Собственик
Frau Ralitzia Kilian • Geschäftsführerin
г-жа Ралица Килян • Управител

Sopharma - AD

1756 Sofia
Sopharma Business
Towers, Building 1
02/ 813 42 53,
02/ 813 43 28
mail@sopharma.bg

www.sopharma.bg

Pharmaunternehmen, Herstellung von chemischen und phytochemischen Rohmaterialien und Arzneimitteln
Фармацевтична фирма за производство на химични и фитохимични субстанции и готови лекарствени форми

Herr Dr. Ognian Donev • Geschäftsführer
г-н д-р Огнян Донев • Изпълнителен директор

Sopharma Trading - AD

1756 Sofia
Lachezar Stanchev Str. 5,
Sopharma Business Towers,
Gebäude A, Et. 12
02/ 813 36 61
office@sopharmatrading.bg

www.sopharmatrading.bg

Groß- und Einzelhandel mit Arzneimitteln, Hygieneartikeln und Sanitärprodukten
Търговия на едро и дребно с лекарствени средства и санитарно-хигиенни материали

Herr Dimitar Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Димитър Димитров • Управител
Frau Prolet Philippen • Bereichsleiterin
Unternehmensentwicklung
г-жа Пролет Филипен • Директор Бизнес развитие

SpaceCAD - OOD

6100 Kazanlak
Stara reka Str. 2 Büro 310
02/ 903 39 99
spacecad@david.bg

www.spacecad.bg

Implementierung von CAD/CAM/CAE/PLM Softwarelösungen für Prozessautomation während des ganzen Lebenszyklus der Produktion; Partner von Siemens PLM software; Lieferung von industriellen 3D-Druckern und Dienstleistungen für 3D-Druck in Metall; Partner von 3D Systems
Внедряване на CAD/CAM/CAE/PLM софтуерни решения за автоматизация на процесите през целия жизнен цикъл на производство; партньор на Siemens PLM software; доставка на индустриални 3D-принтери и услуги за 3D-печат в метал; партньор на 3D Systems

Herr Balyo Dinev • Geschäftsführer
г-н Бальо Динев • Управител
Frau Plamena Chipilska • Mitarbeiter Marketing und Vertrieb
г-жа Пламена Чипилска • Специалист Маркетинг и продажби

Sparky Group - AD

1220 Sofia
Parva Bulgarska armia Str. 18
02/ 932 05 00
info@sparkygroup.com

www.sparkygroup.com

Produktion und Vertrieb von elektrischen Werkzeugen
Производство и търговия с електроинструменти

Herr Stanislav Petkov • Aufsichtsratsvorsitzender
г-н Станислав Петков • Председател на Надзорния съвет
Herr Miroslav Velev • Geschäftsführer
г-н Мирослав Велев • Управител

Spesima - OOD

1592 Sofia
Asen Yordanov Blvd. 9
02/ 973 87 62
info@spesima.eu

www.spesima.eu

Entwicklung und Implementierung von speziellen Automatisierungssystemen, Export von Robotern für die Automatisierung von Gießmaschinen in über 30 Länder der Welt, Firmenpartner in Deutschland - Oskar Frech GmbH + Co. KG
Разработване и внедряване на специализирани системи за автоматизация, износ на специализирани роботи за автоматизация на лярски машини в над 30 страни от цял свят, фирмен партньор в Германия - Oskar Frech GmbH + Co. KG

Herr Dr. Ventsislav Slavkov • Geschäftsführer
г-н д-р Венцислав Славков • Управител
Herr Ivan Georgiev • Kaufmännischer Leiter
г-н Иван Георгиев • Търговски директор

SQUAD 4 - EOOD

1750 Sofia
Tzarigradsko shose Blvd. 62
0889/ 993 663
office@squad4.bg

www.carrental.bg

Vermietung von Autos, Organisation von Transportdienstleistungen und Reiseveranstalteraktivitäten.
Отдаване на автомобили под наем, организиране на транспортни услуги и туроператорска дейност.

Frau Mariana Aleksandrova • Geschäftsführer
г-жа Мариана Александрова • Управител

Stad-Bliznakov - EOOD

1324 Sofia
Louis Pasteur Blvd. 30
02/ 925 14 03
hbliznakov@stad.bg

www.stad.bg

Herstellung von kompletten Zaunlösungen (elektrisch geschweißte und pulverbeschichtete Zaunpaneele und -gitter, Gabionen, Verstärkungsnetze, Bewehrungsstäbe usw.). Großhandel mit Baustoffen und Metallen. Internationaler Transport und Spedition. Logistik - Betrieb eigener Logistikparks - volle 3PL-Betreuung der Kunden. Built-to-suit Projekte in der Logistik.
Производство на цялостни оградни решения (електрозаварени и прахово боядисани оградни пана и мрежи; габиони; арматурни мрежи; арматурни заготовки и др.). Търговия на едро със строителни материали и метали. Международен Транспорт и Спедиция. Логистика- опериране на собствени логистични паркове-full 3PL servicing на клиенти. Built-to-suit проекти в областта на Логистиката.

Herr Ivan Bliznakov • Inhaber
г-н Иван Близнаков • Собственик

Stanton Chase International Bulgaria - OOD

1404 Sofia
Bulgaria Blvd. 81 B, Et. 6
02/ 962 29 31, 02/ 962 19 86
sofia@stantonchase.com

www.stantonchase.com

Unternehmen für die direkte Auswahl von mittleren und leitenden Angestellten mit 75 Büros in 45 Ländern; Beratungsleistungen wie Bewertung der Führungsfähigkeiten, Identifikation des persönlichen Potenzials, Kompetenzbeurteilung und Executive Mentoring
Компания за директен подбор на среден и висш управленски персонал със 75 офиса в 45 страни, консултантски услуги като оценка на лидерски умения, идентифициране на личностен потенциал, оценка на компетенции и екзекутив менторинг

Frau Darina Peneva • Geschäftsführerin
г-жа Дарина Пенева • Управител
Herr Dobromir Minkov • Geschäftsführer
г-н Добромир Минков • Управител

Stara Planina Hold - AD

1113 Sofia
Frederic Joliot Curie
Str. 20, et. 9
02/ 963 41 61
office@sphold.com

www.sphold.com

Öffentliche Holdinggesellschaft mit Unternehmen des Maschinenbaus, der Elektrochemie, der Kosmetik und der Textilien.

Публична холдингова компания с предприятия от машиностроене, електрохимия, козметика и текстил.

Herr Evgeniy Uzunov • Präsident des Verwaltungsrates
г-н Евгений Узунов • Председател на съвета на директорите
Herr Vasil Velev • Geschäftsführer
г-н Васил Велев • Изпълнителен директор

Steca Elektronik Bulgaria - EOOD

4190 Saedinenie
Tchardafon Veliki Str. 55
032/ 275 821
info@stecaelektronik.bg

www.stecaelektronik.bg

Präzisionselektronik zur Entwicklung und Fertigung elektronischer Komplettsysteme, Solarelektronik für Photovoltaik und Solarthermie, Batterie-Ladesysteme, Kabeltechnik

Прецизна електроника: развиване и производство на цялостни електронни системи, соларна електроника за фотоволтаика и соларна термия, зарядни системи за акумулатори, кабелна техника

Herr Klauspeter Bader • Geschäftsführer
г-н Клауспетер Бадер • Управител

STEMO - OOD

5300 Gabrowo
Nikolaevska Str. 48
066/ 80 19 51
main@stemo.bg

www.stemo.bg

Im Bereich Informations- und Kommunikationstechnologien in Bulgarien

В областта на информационните и комуникационните технологии в България

Herr Georgi Tihov • Geschäftsführer
г-н Георги Тихов • Управител
Herr Tihomir Kovachev • Manager Business Development
г-н Тихомир Ковачев • Мениджър бизнес развитие

Steuerkanzlei Dieter Staib

85579 Neubiberg
Hauptstr. 5
0049/ 896 014 832
staib@steuerberatung-staib.de

steuerberatung-staib.de

Steuerberatung von kleinen und mittelständischen Unternehmen im nationalen und internationalen Bereich

Данъчни консултации на малки и средни фирми по национални и интернационални въпроси

Herr Dieter Staib • Eigentümer
г-н Дитер Щайб • Собственик

Stimex - OOD

6300 Haskovo
Plovdivska Str. 2
0885/ 300 174
office@stimex.bg

www.stimex.bg

Planung, Produktion und Montage von Technologieanlagen für Tankstellen, CNG-Stationen, LPG-Stationen, Öl-Terminals, Kraftstofftanks, Druckbehältern und speziellen Metallkonstruktionen

Проектиране, изработка и монтаж на технологично оборудване за бензиностанции, газстанции, метанстанции, петролни терминали, резервоари за горива, съдове под налягане и специални метални конструкции

Herr Georgi Gerganov • Geschäftsführer

г-н Георги Герганов • Управител

Herr Stoyan Stoyanov • Geschäftsführer

г-н Стоян Стоянов • Управител

Strabag - EAD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 115G,
Megapark, Et. 8
02/ 445 88 14
office-bg@strabag.com

www.strabag.com

Design und Bau von Bürogebäuden, Wohnanlagen, Einkaufszentren, Flughäfen und Häfen, Hotels, Industrie- und Logistikprojekten sowie Tätigkeiten im Bereich Straßen- und Eisenbahnbau

Проектиране и строителство на офис сгради, жилищни комплекси, търговски обекти, летища и пристанища, хотели, индустриални и логистични обекти, както и дейности в областта на пътното и железопътно строителство

Herr Johann Pölzl • Geschäftsführer

г-н Йохан Пьолцл • Изпълнителен директор

Herr Herbert Schuster • Vorstandsmitglied

г-н Херберт Шустер • Член на Съвета на директорите

Stroycontrol KK - EOOD

1606 Sofia
Sveti Ivan Rilski Str. 26
02/ 951 56 64
office@stroycontrol.com

<https://stroycontrol.com>

Planung und Bauüberwachung von Industrie- und Wohnbauten. Erfahrung bei der Entwicklung von Bauweseprojekten in dem Industriebauwesen und öffentlichen Bau.

Специализирани в проектирането и надзора на промишлени и жилищни обекти. С опит в областта на проектирането и строителния надзор. Разнообразни проекти в промишленото строителство и жилищното строителство

Herr Vladimir Krahtov • Geschäftsführer

г-н Владимир Крахтов • Управител

StudiMed - GmbH

50937 Köln
Universitätsstr. 5
0049/ 221 997 68501
hl@studimed.de

www.studimed.de

Vermittlung von Studienplätzen

Посредничество за намиране на студентски места

Herr Hendrik Loll • Geschäftsführer

г-н Хендрик Лол • Управител

Herr Dimitar Dimitrov • Stellv. Geschäftsführer

г-н Димитър Димитров • Зам. управител

Sunotec - OOD

1233 Sofia
Ohrid Str. 1
02/ 418 76 85
info@sunotec.bg

www.sunotec.bg

☎ Produktion und Planung von Solaranlagen und Supportaktivitäten für die Industrie
☎ Изработка и проектиране на соларни съоръжения и помощни дейности в индустрията

Herr Kaloyan Velichkov • Geschäftsführer
г-н Калоян Величков • Управител
Herr Andrey Kyurkchiev • Verwaltungsleiter
г-н Андрей Кюркчиев • Ръководител администрация

Svetlin Adrianov Dimitrov - Privatperson

1124 Sofia
Tsarigradsko Chaussee 47A,
et.6
02/ 817 71 41
svetlin.adrianov@bg.ey.com

☎ Rechtsanwalt mit 23 Jahren Berufspraxis. Leiter der EY-Anwaltspraxis für Bulgarien, Mazedonien, Albanien und den Kosovo.
☎ Адвокат с 23 години професионална практика. Ръководител на правната практика на ЕУ за България, Македония, Албания и Косово.

Sysco Set Electronics - OOD

1407 Sofia
Filip Kutev Str. 7
02/ 920 85 95
office-manager@syscoset.com

www.syscoset.com

☎ Konfektionierung von Leiterplatten
☎ Асемблиране на печатни платки

Herr Frank Vestner • Geschäftsführer
г-н Франк Вестнер • Управител
Frau Emilia Vestner • Geschäftsführerin
г-жа Емилия Вестнер • Управител

Tandem-V - OOD

1220 Sofia
Iliyanci Blvd. 34
02/ 915 60 17
food@tandem.bg

www.tandem.bg

☎ Verarbeitung von Fleischrohstoffen, Herstellung und Realisierung von Würsten und Delikatessen.
☎ Преработка на месни суровини, производство и реализация на колбаси и деликатеси.

Herr Kiril Vatev • Geschäftsführer
г-н Кирил Вътев • Управител

Tashev-Trans - EOOD

3000 Vratza
Vasil Kanchev Blvd. 120
092/ 661 530
info@tashev-trans.com

www.tashev-trans.com

☎ Internationale Transporte, Spedition und Logistik in der EU
☎ Международен транспорт, спедиция и логистика

Herr Valeri Tashev • Geschäftsführer
г-н Валери Ташев • Управител
Herr Anatoli Tashev • Logistikkoodinator
г-н Анатоли Ташев • Организатор експедиция

Tech Industry Bulgaria - EOOD

4150 Rakovski
Hristo Botev Str. 40
info@techindustrybg.com

www.techindustrybg.com

☎ Tech Industry Bulgaria Ltd. ist ein Ingenieur- und Handelsunternehmen, das auf die Lieferung von Maschinen, Geräten und Chemikalien für die Oberflächenbehandlung spezialisiert ist. Wir importieren Produkte und Technologien mit hoher Leistung und bewährter Qualität - alles Made in Germany.
☎ Тех Индустри България ЕООД е инженерно-търговска фирма, специализирана в доставката на машини, оборудване и техническа химия за третиране на повърхности, обезмасляване на детайли, поддръжка и дезинфекция. Всички наши продукти и технологии са произведени в Германия, изпитани и наложени в индустрията.

Frau Petrana Zaykova • Geschäftsführung
г-жа Петрана Зайкова • Управител
Herr Yanko Zaykov • Geschäftsführung
г-н Янко Зайков • Управител

Techceramic-M - AD

3100 Mezdra
Bodensko Chaussee 1
0910/ 92 787
office@techceramic-m.com

www.techceramic-m.com

☎ Entwicklung und Produktion von technischer Keramik für die Metallurgie, Textil- und chemische Industrie, Elektronikindustrie und Elektrotechnik
☎ Разработка и производство на изделия от техническа керамика с приложение в металургията, в текстилната и химическата промишленост, в електрониката и електротехниката

Herr Vasil Hristov • Geschäftsführer
г-н Васил Христов • Управител

Techem Services - EOOD

1111 Sofia
Geo Milev,
Prof. Georgi Pavlov Str. 3
02/ 970 28 28,
02/ 970 28 29
techem@techem.net

www.techem.net

☎ Wartung von Verbrauchszählern, Heizkostenabrechnung, Montage von Heizkostenverteiltern, Thermostatventilen und Wärmezählern
☎ Поддръжка на абонатни станции, топлинно счетоводство, монтаж на уреди за дялово разпределение на топлинната енергия, термостатни вентили и топломери

Frau Milena Stoyanova • Geschäftsführerin
г-жа Милена Стоянова • Управител

Technostroy Engineering - EOOD

6701 Chernoochene,
Region Kardzhali
Mashinostroitelno
predpriatie
03691/ 6777
tehnostroi@abv.bg

www.technostroy-bg.com

☎ Engineering, Generalüberholung, Montage von Maschinen und technischer Ausstattung im Bereich der Energetik und Industrie, Herstellung von Stahlkonstruktionen, Rohrleitungen und anderen Metallprodukten
☎ Инженеринг, капитални ремонти, инсталиране на машини и техническо оборудване в областта на енергетиката и промишлеността, производство на стоманени конструкции, тръбопроводи и други метални изделия

Herr Slavejko Genev • Geschäftsführer
г-н Славейко Генов • Управител

TED - BED - EAD

4000 Plovdiv
Shesti Septemvri
Blvd. 222A
032/ 271 700
office@ted.bg

www.ted.bg

☉ Zertifizierter Hersteller von Matratzen und Betten mit mehr als 20 Jahren Erfahrung auf diesem Gebiet. Das Unternehmen bietet ein breit gefächertes Portfolio von Produkten in über 30 Ländern an

☉ Сертифициран производител на матраци и легла с повече от 20 години опит в тази сфера. Компанията предлага разнообразно портфолио от продукти в над 30 страни.

Herr Elin Todorov • Geschäftsführer

г-н Елин Тодоров • Управител

Frau Anna Primova-Todorova • Managerin Auslandsmarkt

г-жа Анна Примова-Тодорова • Мениджър
външнотърговски пазар

Telenor Bulgarien - EAD

1766 Sofia
Business Park Sofia,
Gebäude 6, Et. 7, Mladost 4
0898/ 198 101
ilieva@telenor.bg

www.telenor.bg

☉ Telekommunikationsunternehmen mit über 3,4 Millionen aktiven Nutzern in Bulgarien. Ende 2016 sind die Dienstleistungen des Unternehmens zu 99,63% der Bevölkerung und zu 89,63% der Fläche zur Verfügung gestellt worden. Das 4G-Netz erreicht über 78,05% der Bevölkerung; Teil der Telenor Group, die in 13 Ländern in Europa und Asien vertreten ist und 214 Millionen Nutzer hat

☉ Телекомуникационна компания с над 3,4 милиона активни потребители в България; към края на 2016 г., услугите ѝ са достъпни за 99,63% от населението и на 89,63% от територията на страната, а 4G мрежата покрива 78,05% от населението на страната; част от Теленор Груп, която оперира в 13 държави в Европа и Азия, и има 214 милиона абонати

Herr Djeysun Kristos King • Geschäftsführer

г-н Джейсън Кристос Кинг • Изпълнителен директор

TELUS International Europe - AD

1784 Sofia
European Trade Center,
Tzarigradsko Chaussee 115K,
Gebäude B, Et. 2
02/ 931 73 30
reception.bg@
telusinternational.com

telusinternational-europe.com

☉ ISO 9001:2008 und ISO 27001:2005 zertifiziertes BPO-Unternehmen, PCI/DSS Level 2, 1000 Mitarbeiter in Bulgarien und Rumänien, 24/7 Multichannel Kundenservice und technischer Support in mehr als 30 Sprachen, Seit 2012 Teil der Familie von TELUS International - einem globalen Player in der BPO-Industrie

☉ Компания за аутсорсинг на бизнес процеси, сертифицирана по ISO 9001:2008 и ISO 27001:2005, PCI DSS ниво 2, 1000 служители в България и Румъния, 24/7 обслужване на клиенти по различни комуникационни канали на повече от 30 езика, от 2012 г. компанията е част от глобалната аутсорсинг компания TELUS International

Terex & Co - AD

1172 Sofia
Krum Kyulyavkov Str.,
Bl. 64, Entrance 3
0879/ 212 135
terexcojsc@gmail.com

☉ Konzessionieren, Gewinnung und Herstellung von Baustoffen. Drei aktive Steinbrüche.

☉ Концессиониране, добив и производство на строителни материали. Три действащи кариери.

Herr Anton Traykov • Geschäftsführer

г-н Антон Трайков • Изпълнителен директор

Tersnab - AD

8800 Sliven
044/ 662 622
office@tersnab-sliven.com

www.tersnab-sliven.com

☎ Handel mit Baustoffen, lizenzierter Warenhandel, Herstellung von Dienstbekleidung, Vermietung von Lagerflächen
☎ Търговия със строителни и промишлени стоки, организиране на лицензирано стоково тържище, производство на работно облекло, отдаване на складови площи под наем

Herr Georgi Georgiev • Geschäftsführer
г-н Георги Георгиев • Управител
Herr Plamen Panayotov • Leiter
г-н Пламен Панайотов • Директор

Tesi-Ti - OOD

2140 Botevgrad
17-ti Noemvri Str. 8
0723/ 66 037
tesiti.botevgrad@gmail.com

☎ Internationaler Transport, Transport von hängender Bekleidung, Binnentransport
☎ Международен транспорт, включително превоз на дрехи, на закачалки и контейнери, вътрешен транспорт

Frau Desislava Andreeva • Aufsichtsratsvorsitzende
г-жа Десислава Андреева • Председател на Надзорния съвет
Herr Ivan Panov • Geschäftsführer
г-н Иван Панов • Управител

Tesy - OOD

9700 Shumen
Madara Blvd. 48
02/ 902 66 66
office@tesy.com

www.tesy.com

☎ Tesy ist der größte bulgarische und führender europäischer Hersteller von Elektrowarmwasserspeicher, Standspeicher und elektrische Heizung. Tesz verkauft seine Produkte in mehr als 50 Länder auf 4 Kontinenten.
☎ Теси е най-големият български и водещ европейски производител на електрически бойлери, бойлери с индиректно нагряване и отоплителни уреди. Теси реализира своята продукция в повече от 50 страни на 4 континента

Herr Ass. Zhechko Kuirkchiev • Geschäftsführung
г-н Жечко Кюркчиев • Управител

TGM Kanis Turbinen - GmbH

90475 Nürnberg
Am Flachmoor 6
0049/ 911 239568 760

www.tgmkanis.com

☎ Planung, Herstellung, Montage, Inbetriebnahme und Service von Dampfturbinen und Dampfturbosätzen
☎ Проектиране, производство, монтаж, пускане в експлоатация и поддръжка на парни турбини и парни турбоагрегати

Herr Dr. Tibor Ammann • Geschäftsführer
г-н д-р Тибор Амманн • Управител
Herr Claus-Peter Romberg • Geschäftsführer
г-н Клаус-Петер Ромберг • Управител

The Residence Exclusive Club

1000 Sofia
Tzar Osvoboditel Blvd. 18

info@theresidence-club.com

www.theresidence-club.com

Privatclub mit sorgfältig ausgewählten Mitgliedern, der seinen Mitgliedern und ihren Gästen eine Vielzahl von Dienstleistungen, sowie Möglichkeiten für Geschäftstreffen und Veranstaltungen bietet

Частен клуб с внимателно селектирани членове, който предоставя на своите членове и техните гости голям брой услуги, възможност за провеждане на лични и делови срещи и събития

Frau Stanislava Georgieva • Geschäftsführerin
г-жа Станислава Георгиева • Управител

ThyssenKrupp Materials Bulgaria - OOD

1839 Sofia
Vrazhdebna, SPZ
02/ 942 78 50
assistant@
thyssenkrupp-jupiter.com

www.thyssenkrupp-jupiter.com

Handel mit Metallen und Metallerzeugnissen
Търговия с метали и метални изделия

Herr Georgi Nikolov • Geschäftsführer
г-н Георги Николов • Управител
Herr Konstantin Konstantinov • Finanzleiter
г-н Константин Константинов • Финансов директор

Tip-Top Courier - AD

1220 Sofia
Mayor Dimitar
Dumbalakov Str. 38
02/ 936 99 99

www.courier.bg

Post- und Kurierdienste in Bulgarien und im Ausland;
Verteilung von Werbematerial
Пощенски и куриерски услуги в България и чужбина;
разпространение на рекламни материали

Frau Denka Dimitrova • Geschäftsführerin
г-жа Денка Димитрова • Изпълнителен директор

TMF Services - EOOD

1000 Sofia
Saborna Str. 2A, Et. 4
02/ 930 89 40
bulgaria@tmf-group.com

www.tmf-group.com

Buchhaltungs- und Steuerdienstleistungen, Bearbeitung von Arbeitslöhnen, Management und Verwaltung von Human Resources, andere administrative Dienstleistungen
Счетоводни и данъчни услуги, обработка на работни заплати, управление и администриране на човешки ресурси и други административни услуги

Frau Margarita Vateva • Geschäftsführerin
г-жа Маргарита Вътева • Управител
Herr Stefan Dimitrov • Geschäftsführer
г-н Стефан Димитров • Управител

Toni Bad - OOD

1220 Sofia
Prof. Ivan Georgov Str. 1 A
02/ 812 68 60
toni_tonibad@einet.bg

www.tonibad.com

Import und Großhandel von Tapeten, Teppichen, Gardinen, Bodenbelägen, Textilien, Haushalts- und Badezimmerzubehör von führenden deutschen und europäischen Herstellern
Внос и търговия на едро с висококачествени тапети, килими, подови покрития, текстил, аксесоари за баня и домакинство на водещи немски и европейски производители

Herr Anton Angelov • Geschäftsführer
г-н Антон Ангелов • Управител

Toplofikatsiya Sofiya - EAD

1680 Sofia
Yastrebits Str. 23b
02/ 903 30 33
office@toplo.bg

☉ Wärme- und Stromerzeugung und Übertragung von Wärme
☉ Производство на топлинна и електрическа енергия

TPA Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Georgi S. Rakovski 128, Et. 2
02/ 981 66 46
office@tpa-group.bg

☉ Buchhaltung, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung, Unternehmens- und Rechtsberatung
☉ Данъчни, финансови и регулаторни консултации, одит, счетоводство, фирмени консултации, правни консултации

www.tpa-group.bg

Herr Thomas Haneder • Geschäftsführer
г-н Томас Ханедер • Управител
Frau Ilona Tafkova • Geschäftsführerin
г-жа Илона Тафкова • Управител

Trace Group Hold - AD

1408 Sofia
Nikola Obrazopisov Str. 12
02/ 806 67 00
tracegroup@tracebg.com

☉ Baudienstleistungen für Infrastrukturprojekte in Bulgarien und im Ausland
☉ Строителни услуги за инфраструктурни проекти в България и в чужбина

www.tracebg.com

Herr Miroslav Manolov • Geschäftsführer
г-н Мирослав Манолов • Изпълнителен директор
Herr Grigor Statev • Leiter Geschäftsfeld Internationale Finanztätigkeit und Investitionen
г-н Григор Статев • Ръководител направление
Международна финансова дейност и инвестиции

Transland - OOD

1404 Sofia
Todor Djebarov Str. 122,
Office 3
02/ 958 35 45
headoffice@transland.bg

☉ Logistikservice: Sammelgutverkehr, LKW-Transport, Containerlogistik, Eisenbahntransport, Kombiverkehr, Luftfrachtsendungen, Zollabfertigung, Cargo-Versicherung
☉ Логистични услуги: групажни превози, автомобилен транспорт, контейнерни превози, жп транспорт, комбиниран транспорт, въздушни карго превози, пълно митническо обслужване

www.transland.bg

Frau Kalinka Spahiyska-Dimitrova • Geschäftsführerin
г-жа Калинка Спашийска-Димитрова • Управител
Herr Emil Fingarov • Geschäftsführer
г-н Емил Фингаров • Управител

Transportko Sped - OOD

1784 Sofia
Mihail Tenev Str. 12,
Business Center "Evrotur",
et. 3, office 9
02/ 955 14 47
office@transportkosped.com

☉ Internationaler Transport von Sammelgut, Teil- und Wagenladungen, Vermittlung bei Zollangelegenheiten, Lagerung, Beratung im Bereich Transport und Logistik nach den individuellen Bedürfnissen der Kunden
☉ Международен транспорт на групажни, частични и цели товари, митническо посредничество, складиране, консултации в сферата на транспорта и логистиката според индивидуалните нужди на клиента

www.transportkosped.com

Frau Tsvetelina Galabova • Geschäftsführerin
г-жа Цветелина Гълъбова • Управител



Trelleborg Sealing Solutions Bulgaria - EOOD

1592 Sofia
 Christopher Columbus
 Blvd.80, Et. 7
 02/ 969 95 10,
 02/ 969 95 99
 tssbulgaria@trelleborg.com

www.tss.trelleborg.com

● Technologien für Dichtungen und Führungssystemen in hydraulischer und pneumatischer Industrieausrüstung, Automobil- und Luftfahrtindustrie, Lebensmittelindustrie und in der Medizintechnik

● Технологии за уплътнения и направляващи системи с приложение в хидравличната и пневматична индустриална техника, автомобилно-и самолетостроенето, хранително-вкусовата промишленост и медицинската технология

Tridex - OOD

4122 Sadovo
 Industriezone
 032/ 636 332
 info@tridex.biz

● Herstellung und Verarbeitung von Produkten aus Polyethylen
 ● Производство и преработка на изделия от полиетилен

Herr Jivko Kuyumdjiev • Geschäftsführer
 г-н Живко Куюмджиев • Управител

Trumpf Bulgaria - EOOD

1540 Sofia
 Mimi Balkanska
 Str. 140, St.3
 02/ 860 16 25
 info@bg.trumpf.com

www.trumpf.com

● Verkauf, Service und Reparatur von gestanzten CO2-Lasermaschinen, Fibro-Lasermaschinen, Abcant-Pressen und Handwerkzeugen für die Blechverarbeitung.
 ● Продажба, обслужване и ремонт на щанцови, лазерни CO2 машини, фибролазерни машини, абкант преси и ръчни електрически инструменти за обработка на листов материал.

Herr Tamash Major • Geschäftsführer
 г-н Тамаш Майор • Управител

Tulips - OOD

1618 Sofia
 Bratya Buxton Blvd. 85
 0700 13 677
 office@tulips.bg

www.tulips.bg

● Klimatechnik, Heiz- und Klimaanlage für Wohn- und Bürogebäude, Hotels und Produktionshallen
 ● Отопление и климатизация на жилища, индустриални и административни сгради, хотели и специализирани производства

Frau Pavlina Tzenova • Geschäftsführerin
 г-жа Павлина Ценова • Управител
Herr Ing. Ivan Shipkov • Geschäftsführer
 г-н инж. Иван Шипков • Управител

TÜV Nord Bulgarien - EOOD

4000 Plovdiv
Naiden Gerov Str. 13
032/ 624 243

www.tuev-nord.bg

☉ Zertifizierung von Qualitätsmanagementsystemen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001, ISO 22000, HACCP, IFS, BRC, ISO 13485, ISO 27001, Bauaufsicht und Investitionskontrolle, Schulung und Qualifizierung von schweißtechnischem Personal und Fahrzeugführern zum Transport explosiver Stoffe und von Gegenständen, technische Überwachung von Aufzügen, Druckgeräten und Kränen

☉ Сертифициране на системи за управление на качеството ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001, ISO 22000, HACCP, IFS, BRC, ISO 13485, ISO 27001, строителен надзор и инвеститорски контрол, обучение и квалификация на заваръчен персонал и на водачи на моторни превозни средства за извършване на превоз на опасни товари, технически надзор на асансьори, съдове под налягане и кранове

Herr Stoyan Yotov • Geschäftsführer

г-н Стоян Йотов • Управител

Frau Maya Petrova • Wirtschaftsprüferin

г-жа Мая Петрова • Водещ одитор

TÜV NORD Mobilität - GmbH & Co. KG

1113 Sofia
F. J. Curie Str. 16,
Block 155, Et. 2, Büro 4
0894/ 416 902
pgospodinova@tuev-nord.de

www.tuev-nord.de

☉ Spezialisierte Dienstleistungen wie z.B. Fahrzeugbegutachtungen und Homologationen

☉ Специализирани услуги като оценка и одобрение на пътни превозни средства и хомологация

Herr Rainer Hagemann • Geschäftsführer

г-н Райнер Хагеман • Управител

Frau Penka Gospodinova • Ansprechpartnerin

г-жа Пенка Господинова • Лице за контакт

TÜV Rheinland-Bulgarien - EOOD

1113 Sofia
Dragan Tzankov Blvd. 23A
02/ 987 92 91
office@bg.tuv.com

www.tuv.bg

☉ Zertifizierung von Unternehmen, Herstellungsprozessen, Produkten und spezialisiertem Personal; Auditierung und Zertifizierung von Managementsystemen, Zerstörungsfreie Prüfung, technische Überwachung, Schulung

☉ Сертифициране на предприятия, производствени процеси, продукти, услуги и специализиран персонал; одитиране и сертифициране на системи за управление; безразрушителен контрол; технически надзор, обучение

Herr Stanislav Vladimirov • Geschäftsführer

г-н Станислав Владимиров • Управител

Frau Roumyana Efremova • Vertriebsabteilungsleiterin

г-жа Румяна Ефремова • Ръководител Търговски отдел

UBEX Bulgaria - EOOD

1000 Sofia
Batcho Kiro Str. 8, Et. 1
02/ 986 41 05
ubex@ubexltd.com

www.ubex.cc

● Industrielieferungen von Lagern, Stützungs- und Befestigungselementen, Maschinen, Industriechemikalien, OEM-Lieferungen in den Bereichen Maschinenbau, Energie, Schienenverkehr, Automatisierungs- und Agroindustrie
● Индустириални доставки на лагери, крепежни елементи, машини, индустриална химия и др., OEM-доставчик в секторите на машиностроенето, енергетиката, железопътен транспорт, автоматика и аграрна промишленост

Herr Stefan Stefanov • Geschäftsführer
г-н Стефан Стефанов • Управител
Frau Anastassia Petrunova • Managerin
г-жа Анастасия Петрунова • Мениджър

UMBAL Sv. Ivan Rilski Sofia

1431 Sofia
Akad. Alexander
Geshov Str. 15
02/ 852 49 20
admin@rilski.com

www.rilski.com

● Gesundheitswesen, ein führendes Krankenhaus in Bulgarien auf dem Gebiet der Neurochirurgie, Gastroenterologie, Hämatologie, Onkologie und anderen.
● здравеопазване, водеща болница в България в областта на неврохирургията, гастроентерологията, хаматологията, онкологията и др.

Herr RA Dr. Anton Petkov • Geschäftsführer
г-н адв. д-р Антон Петков • Изпълнителен Директор

UniCredit Bulbank - AD



1000 Sofia
Sv. Nedelya Pl. 7
02/ 923 27 54
pr@unicreditgroup.bg

www.unicreditbulbank.bg

● UniCredit Bulbank ist die größte bulgarische Bank mit Aktiva 19,1 Mrd. Leva zum Ende 2017. Sie ist führend in der Kreditvergabe an die Realwirtschaft mit einem Marktanteil von 19% der gesamten Kredite des Bankensystems. Die Bank betreut über eine Million Bürger und Haushalte, Privatkunden, kleine und mittlere Unternehmen, große lokale und internationale Unternehmen u.a.
● УниКредит Булбанк е най-голямата българска банка с активи 19.1 млрд. лева към края на 2017 г. Тя е лидер в кредитирането на реалната икономика с 19% пазарен дял от общите кредити на банковата система. Банката обслужва над един милион граждани и домакинства, частни клиенти, малки и средни предприятия, големи местни и международни компании и други.

Frau Teodora Petkova • Hauptgeschäftsführer
г-жа Теодора Петкова • Главен изпълнителен директор
Herr Enrico Minniti • Geschäftsführer
г-н Енрико Минити • Главен оперативен директор

Unimasters Logistics - AD

🚩 9000 Varna
Graf Ignatiev Str. 40
☎ 052/ 818 001
🚩 Sofia Prodan Tarakchiev Str.
12, Eurogate Logistikpark
☎ 02/ 446 32 00
✉ hq@unimasters.com

www.unimasters.com

🌐 Transport, Spedition und Logistik, LKW-, See- und Lufttransport, Sammelgutfracht, Häfen und maritime Logistik, Lagerhaltung, Zollabwicklung

🌐 Транспортно-спедиторска дейност и логистика, автомобилни, морски и въздушни превози, групажи, пристанищна и морска логистика, складова дейност, митническо посредничество

Herr Nikolai Bozhilov • Geschäftsführer
г-н Николай Божилов • Изпълнителен директор

Unitcargo Bulgarien - OOD

🚩 1582 Sofia
Prof. Tzvetan Lazarov
Blvd. 97
☎ 02/ 902 48 58
✉ sales@bg.unitcargo.at

www.unitcargo.at

🌐 Österreichisches internationales Logistikunternehmen; Landtransport von Voll- und Sammelgutladungen. Destinationen: Deutschland, Niederlande, Belgien, Österreich, Tschechische Republik, Slowakei, Slowenien, Frankreich, Großbritannien, Italien, Schweden

🌐 Австрийска международна логистична компания; превоз по суша на цели и групажи товари; дестинации: Германия, Холандия, Белгия, Австрия, Чехия, Словакия, Словения, Франция, Англия, Италия, Швеция

Herr Sergey Ilchev • Geschäftsführer
г-н Сергей Илчев • Управител
Herr Todor Djambazov • Vertriebsmitarbeiter
г-н Тодор Джамбазов • Търговски представител

UNITED BULGARIAN BANK - AD

🚩 1463 Sofia
UBB Millennium Center,
Vitosha Blvd. 89B
☎ 02/ 811 28 00

www.ubb.bg

🌐 Die UBB wurde 1992 gegründet und gehörte 2017 zur belgischen KBC-Gruppe. Die UBB, ihre Tochtergesellschaften und das DZI bilden zusammen die größte Bankversicherungsgruppe in Bulgarien.

🌐 Обединена българска банка е учредена през 1992 г., а през 2017 г. става част от белгийската КВС Груп. Заедно ОББ, дъщерните ѝ дружества и ДЗИ са най-голямата банково-застрахователна група в България.

Herr Petar Andronov • Geschäftsführer
г-н Петър Андронов • Изпълнителен директор
Frau Christof De Mil • CFO
г-жа Кристоф Де Мил • Изпълнителен директор – Финанси

Vaniko - OOD

🚩 2700 Blagoevgrad
Georgi Popov Str. 44
☎ 073/ 882 002
✉ office@vaniko.com

www.vaniko.com

🌐 Fertigung von Maschinenteilen, Baugruppen und Maschinen, Planung und Fertigung von Werkzeugen (Pressformen, Spritzgussformen, Stanzmatrizen), Planung von Technologien und technologischer Ausrüstung

🌐 Изработка на детайли, машинни възли и машини, проектиране и изработка на инструменти (пресформи, шприцформи, щанци), проектиране на технологии и технологично оборудване

Herr Sasho Vajarov • Geschäftsführer
г-н Сашо Въжаров • Управител
Frau Kalina Tsvetanska • Technische Assistentin
г-жа Калина Цветанска • Технически сътрудник

Varengold Bank AG, Sofia Branch

1592 Sofia
Hristofor Kolumb Blvd. 43
02/ 414 49 91
sofiabranch@varengold.de

www.varengold.de

☉ Eine deutsche Bank mit Niederlassung in Sofia. Neben dem Hauptsitz in Hamburg und der Niederlassung in Sofia hat die Bank auch eine Niederlassung in London. Unsere Kerngeschäftsfelder sind Marketplace Banking und Transaction Banking. Zielkunden der Bank sind (Online-) Plattformen, die kreditsuchende Kunden und investoren miteinander verbinden und Firmenkunden.

☉ Клон на германска банка в София. В допълнение към централния офис в Хамбург и клон в София, банката има и представителство в Лондон. Дейността ни е концентрирана във финансирането на Marketplace Banking сектора и в Транзакционното банкрание. Целевите клиенти са платформи, които свързват нъждаещи се от помощ клиенти и инвеститори и корпоративни клиенти.

VBH Bulgaria - OOD

1528 Sofia
Poruchik Nedelcho
Bonchev Str. 6
02/ 945 46 17
safia@vbh.bg

www.vbh.bg

☉ Handel mit Beschlägen und Zubehör für Fertigung und Montage von Fensterprofilen

☉ Търговия с обков и аксесоари за производство и монтаж на дограма

Herr Ilian Stanev • Geschäftsführer
г-н Илиян Станев • Управител

Velis Vineyards - OOD

1000 Sofia
Pozitano Str. 7,
Et. 6, Büro 23

www.velis-vineyards.com

☉ Produktion und Handel mit Wein
☉ Производство и търговия с вино

Frau Velitchka Kniss • Geschäftsführer
г-жа Величка Книс • Управител

Ventus Bulgaria - EOOD

9010 Varna
Primorski, Trakata-4 №112
052/ 310 151
office@ventus.bg

www.ventus.bg

☉ Entwicklung und Leitung von Projekten zum Aufbau von Windkraftanlagen

☉ Разработване и управление на проекти за изграждане на паркове от вятърни електрогенератори

Herr Anatoli Linkov • Geschäftsführer
г-н Анатоли Линков • Управител

Via Expo - OOD

4003 Plovdiv
Pobeda Str. 22
032/ 960 011
office@viaexpo.com

www.viaexpo.com

☉ Veranstalter von internationalen Fachausstellungen und Konferenzen in den Bereichen: Energieeffizienz, erneuerbare Energien, Abfallwirtschaft, Recycling; Standbau und Standausstattung

☉ Организиране на b2b изложби и конференции за Югоизточна Европа за енергийна ефективност, възобновяема енергия, отпадъци, рециклиране и екология; изграждане и обзавеждане на щандове

Frau Maya Krasteva • Geschäftsführerin
г-жа Майя Кръстева • Управител

Videolux Holding - AD

1766 Sofia
Ringstraße 265
02/ 921 11 92
tb@videolux.bg

www.technopolis.bg
www.praktiker.bg

☎ Betreiber der Einzelhandelsketten Technopolis und Praktiker
☎ Оператор на търговските вериги "Технополис" и "Практикер"

Herr Todor Belchev • Vorstandsvorsitzender
г-н Тодор Белчев • Председател на СД
Herr Bozhidar Kolev • Vorstandsmitglied
г-н Божидар Колев • Член на СД

Vienna Real Estate - EAD

1510 Sofia
Rezbarska Str. 5
02/ 919 87 22

☎ Ankauf und Vermietung von Immobilien
☎ Покупко-продажба и отдаване под наем на недвижими имоти

Herr Plamen Mitev • Geschäftsführer
г-н Пламен Митев • Изпълнителен директор

Viessmann - EOOD

1680 Sofia
Bulgaria Blvd. 90
02/ 958 93 53
info-bg@viessmann.com

www.viessmann.com

☎ Herstellung von Heiztechniksystemen für alle Energieträger
☎ Производство на отоплителни системи за всички видове горива

Herr Alexandru Lupu • Geschäftsführer
г-н Александру Лупу • Управител

VIP Security - EOOD

1407 Sofia
Srebyrna Str. 14
02/ 963 52 96
office@vipsecurity.bg

www.vipsecurity.bg

☎ Dienstleistungen für Schutz und Sicherheit, Sicherheitsdienste beim Transport von Geld, Personen und Massenveranstaltungen
☎ Услуги в областта на охраната и сигурността, охранителни услуги при транспорт на пари, лица и масови мероприятия

Herr Atanas Simeonov • Geschäftsführer
г-н Атанас Симеонов • Управител
Herr Alexander Mitev • Geschäftsführer
г-н Александър Митев • Управител

VIVACOM

1784 Sofia
Tzarigradsko Chaussee 1151
02/ 949 47 55
miroslava.kancheva@vivacom.bg

www.vivacom.bg

☎ Elektronische Kommunikationsdienstleistungen
☎ Предоставяне на електронни съобщителни услуги

Herr Atanas Dobrev • Geschäftsführer
г-н Атанас Добрев • Изпълнителен директор
Frau Miroslava Kancheva • Steuerexpertin
г-жа Мирослава Кънчева • Старши специалист данъци

VM Audit - EOOD

1421 Sofia
Arsenalski Blvd. 31, Ap. 1
02/ 963 40 26

☎ Buchhaltungsdienstleistungen, Steuerberatung, Wirtschaftsprüfung
☎ Одиторски и счетоводни услуги, данъчни консултации

Frau Velizara Manova • Geschäftsführerin
г-жа Велизара Манова • Управител

VNP facility - EOOD

1618 Sofia
Bratja Baxton Blvd. 40, Et. 1
02/ 943 83 98,
02/ 943 83 91

officesofia@vnp.bg

Catering, Gebäudereinigung, technische Wartung sowie Wachdienst
Кетъринг, почистване, техническа поддръжка и охрана

Herr Vassil Popov • Geschäftsführer
г-н Васил Попов • Управител

Vossloh Fastening Systems GmbH - Rep Büro Sofia - Handelsrepräsentanz

1404 Sofia
Louis Eyer Str. 2
02/ 858 01 13

www.vossloh.com

Handelsrepräsentanz des Unternehmens Vossloh Fastening Systems GmbH - Vertretung der Produkte und Dienstleistungen des Unternehmens auf dem bulgarischen Markt. Das Unternehmen ist Hauptlieferant von Befestigungssystemen und Dienstleistungen im Eisenbahnbau.

Търговско представителство на фирма Vossloh Fastening Systems GmbH - представяне на продуктите и услугите на фирмата на българския пазар. Фирмата е основен доставчик на скрепителни системи и услуги в железопътното строителство.

Herr Osman Aydogan • Geschäftsführer
г-н Осман Айдоган • Управител
Frau Anastasia Venkova • Stv. Geschäftsführer
г-жа Анастасия Венкова • Заместник-управител

VTB Capital - AD

1000 Sofia
Knyaz Alexander I Blvd. 4
02/ 805 28 85

www.vtbcapital.com

Beratungsdienstleistungen im Finanzbereich
Консултантски услуги във финансовия сектор

Herr Milen Velchev • Geschäftsführer
г-н Милен Велчев • Изпълнителен директор
Herr Krassimir Katev • Geschäftsführer
г-н Красимир Катев • Изпълнителен директор

Wadsack Sofia - EOOD

1000 Sofia
Dunav Str. 2
02/ 943 47 71,
02/ 989 91 31
info@wadsack.ch

www.wadsack.ch

Buchführung und Wirtschaftsprüfung
Счетоводство и одит

Herr Johannes Paul Wadsack • Geschäftsführer
г-н Йоханес Паул Вадзак • Управител
Frau Deliana Bazovska • Geschäftsführerin
г-жа Деляна Бъзовска • Управител

Weber Etiketten Bulgarien - OOD

5147 Merdanya
Hristo Botev Str. 27
0887/ 761 142
stela@weberetikettenbg.com

www.weberetikettenbg.com

● Herstellung aller Arten von selbstklebenden und Antihaft-Etiketten für spezialisierte und logistische Zwecke - weiß oder mit Druck auf Kundenwunsch. Handel mit Etiketten, schwarzen und farbigen Thermotransferbändern, Etikettendruckern und Druckmodulen - Desktoplösungen und Lösungen für die Industrie, Logistik und Handel, Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Wartung. Manuelle und automatische Etikettierungssysteme und -Lösungen
● Производство на всички видове самозалепващи и несамозалепващи етикети за специализирани и логистични цели - бели или с печат по изискване на клиента. Търговия с етикети, черни и цветни термотрансферни ленти, етикетни принтери и печатни модули - десктоп решения и такива, които се използват в промишлеността, логистиката и търговията, резервни части, консумативи и поддръжка. Етикиращи, ръчни и автоматични, системи и решения

Herr Stoyan Stoyanov • Geschäftsführer
г-н Стоян Стоянов • Управител
Frau Stela Petrakieva • Geschäftsführerin
г-жа Стела Петракиева • Управител

Werta - EOOD

1532 Sofia
Kazitchene Industriegebiet
Süden
02/ 976 36 49
finance@werta.net

www.werta.net

● Internationale Spedition und Inlandtransport; Lagerwesen und Logistik; Zollabfertigung
● Международен и вътрешен транспорт; складиране и логистика; митническо посредничество

Frau Boika Kojouharova • Geschäftsführerin
г-жа Бойка Кожухарова • Управител

Winterhalder Bulgaria - EOOD

4202 Radinovo,
Region Plovdiv
Industriezone Maritza
032/ 275 940
info@winterhalder.bg

www.winterhalder.bg

● Verarbeitung und Vertrieb von elastischen Schaumstoffmaterialien: Polyurethan, Polyethylenschaum und EPDM-Kautschuk sowie TESA Klebebänder; Vertreter von Tesa und BASF für basotec
● Обработка и търговия с продукти от технически пенопласт: пенополиуретан, пенополиетилен, ЕПДМ пяна, TESA самозалепващи се ленти; представител на Tesa и BASF за basotec

Frau Elsa Hatschmanian • Geschäftsführerin
г-жа Елза Хачманян • Управител

WITTE Automotive Bulgaria - EOOD

7013 Rousse
Dunavski kat 7
082/ 845 654
info@witte-automotive.bg

www.witte-automotive.bg

● Entwicklung und Produktion von Teilen für die Automobilindustrie
● Конструирание и производство на части за автомобилната индустрия

Herr Dr. Hristo Hristov • Geschäftsführer
г-н д-р Христо Христов • Управител
Frau Stefka Asparuhova • Assistentin des Geschäftsführers
г-жа Стефка Аспарухова • Асистент на управителя

Witty Wolf - OOD

1000 Sofia
Neofit Rilski Str. 41, fl. 2
0049/ 170 273 4565
sofia@flamisch.com

www.wittywolf.com

Programierung und Visualisierung von Kommunikationsstrategien und Kommunikationsinhalten für die Bereiche Foto und Film, Design, Grafik und Architektur.
Програмиране и визуализация на комуникационни стратегии и съдържание в областта на фото и видео заснемане, дизайн, графика и архитектура.

Herr Wolfgang Flamisch • Geschäftsführer
г-н Волфганг Фламиш • Управител

WKS Bulgaria - OOD

6600 Kardzhali
Industriezone Flughafen
0361/ 30190
office@wks-bulgaria.
botevgrad.com

www.wks-textil.de

Textilindustrie: Waschen, Färben und Reinigen von Textilien, Used-Effekt
Текстилна индустрия: пране, боядисване на текстил, химическо чистене, used-ефект

Herr Wilhelm Friedrich Holtgrave • Geschäftsführer
г-н Вилхелм Фридрих Холтграве • Управител
Herr Ingo Schmidt • Produktionsleiter
г-н Инго Шмид • Ръководител Производство

WMF Bulgaria - EOOD

1504 Sofia
Shipka Str. 36
02/ 948 69 20
info@wmf.bg

www.wmf.bg

Groß- und Einzelhandel mit Markenprodukten für Tisch und Küche für private Konsumenten und Gastronomie
Търговия на едро и дребно с маркови продукти за маса и кухня, за частни и фирмени потребители в областта на гастронимията

Frau Dr. Maya Naidenowa • Geschäftsführerin
г-жа д-р Мая Найденова • Управител
Herr Ivajlo Grozdanov • Geschäftsführer
г-н Ивайло Грозданов • Управител

Wolf Theiss - Anwaltskanzlei

1407 Sofia
Rainbow Center,
Atanas Dukov Str. 29
02/ 861 37 00

www.wolftheiss.com

Führende Rechtsanwaltskanzlei in Mittel-, Ost- und Südosteuropa mit einem Team von 340 Anwälten in 13 Ländern; Schwerpunkt im internationalen Wirtschaftsrecht
Водеща правна кантора в Централна, Източна и Югоизточна Европа с екип от 340 адвокати в 13 държави с фокус върху международното бизнес право

Frau Anna Rizova • Geschäftsführende Partnerin
г-жа Анна Ризова • Управляващ партньор

Workspace Bulgaria - OOD

1784 Sofia
Tsarigradsko Chaussee
Blvd. 115G, Business Center
Megapark, Ground floor
02/ 434 32 00
info@workspace.bg

www.workspace.bg

Бüромöбел und -einrichtungen, Büroplanung, Büromöblierung,
Planung und Gestaltung von Büro- und Konferenzräumen
Офис оборудване и обзавеждане, проектиране на офис
помещения и помещения за конференции

Herr Denislav Stefanov • Geschäftsführer

г-н Денислав Стефанов • Управител

Frau Krustina Stefanova • Marketing Managerin

г-жа Кръстина Стефанова • Маркетинг мениджър

Wörwag Pharma - GmbH & Co. KG

1700 Sofia
Studentski grad,
Prof. Rasho Rashev Str. 4,
Bl. 14A, Et. 1
02/ 462 71 58,
02/ 462 71 59,
02/ 862 28 11
office@woerwagpharma.bg

www.woerwagpharma.bg

Medizinische Information, Organisation von medizinischen
Fortbildungsveranstaltungen, Betreuung medizinischer Studien
Медицинска информация, организация на мероприятия
за медицинска квалификация, координиране на медицински
проучвания

Herr Dr. Atanas Sarandev • Büroleiter Bulgarien

г-н д-р Атанас Сарандев • Ръководител (България)

Frau Maria Georgieva • Büroleiterin

г-жа Мария Георгиева • Офис мениджър

Wurst Meister - EOOD

1151 Sofia
Studen Kladenets Str. 17
kai.janz.1@gmail.com

www.wurst-meister.bg

Imbisswagen und Bistros mit typisch deutschen Produkten,
Catering-Dienstleistungen

Каравани и бистра, предлагащи типично немски
продукти, кетъринг

Herr Kai Janz • Geschäftsführer

г-н Кай Янц • Управител

Würth Elektronik IBE BG - EOOD

4130 Belozem
Gemeinde Rakovski,
Gebiet Plovdiv
03159/ 29 86,
03159/ 29 85

www.we-online.com

Würth Elektronik IBE BG EOOD ist eine Tochtergesellschaft
der Firma Würth Elektronik iBE GmbH, die als führender
Hersteller der Entstördrosseln auf dem Weltmarkt bekannt ist.

Вюрт Електроник ИБЕ БГ ЕООД е дъщерно дружество
на Würth Elektronik iBE GmbH, водещ производител на
шумоподтискащи дросели за автомобилната промишленост.

Herr Zlatan Kitanov • Geschäftsführer

г-н Златан Китанов • Управител

Würth-Bulgaria - EOOD

1166 German
Manastirska vodenitsa 53
02/ 965 99 55
office@wuerth.bg

www.wuerth.bg

Herstellung und Handel mit Montage-, Anker- und Dübeltechnik, Verbindungselementen, chemischen Produkten, manuellen, elektrischen und pneumatischen Werkzeugen und Maschinen sowie persönlicher Schutzausrüstung
Производство и търговия с монтажна, анкерна и дюбелна техника, крепежни елементи, химически продукти, ръчни, електрически и пневматични инструменти и машини, лични предпазни средства

Herr Dipl.-Ing. Bogdan Hadshijantshev • Geschäftsführer
г-н инж. Богдан Хаджиянчев • Управител

WZM Technik - GmbH

82178 Puchheim
Benzstraße 11
0049/ 8980 0701 39
info@wzm-technik.de

www.wzm-technik.de

Produktion von Vollhartmetallwerkzeugen, Handel mit Werkzeugmaschinen und Vollhartmetallwerkzeuge
Производство на твърдосплавни инструменти и търговия с машини и твърдосплавни инструменти

Herr Georgi Momchilov • Geschäftsführer
г-н Георги Момчилов • Управител
Frau Christina Valentini • Marketing und Verwaltung
г-жа Кристина Валентини • Директор маркетинг и администрация

Xella Bulgaria - EOOD

1870 Sofia
Promischlena zona
Kremikovtzi
02/ 819 33 02

www.ytong.bg

Herstellung und Vertrieb von Porenbetonbausteinen YTONG und mineralischen Dämmplatten MULTIPOR, die YTONG-Steine bieten eine ausgezeichnete thermische und akustische Isolierung, sind die beste Lösung für ökologisches und ökonomisches Bauen
Производство и продажба на блокчета за зидария YTONG и минерални топлоизолационни плочи MULTIPOR - отлично решение за енергийно ефективно, екологично и икономично строителство

Herr Jens Thierfelder • Geschäftsführer
г-н Йенс Тийрфелдер • Управител
Herr Jens Thierfelder • Geschäftsführer
г-н Йенс Тийрфелдер • Управител

Yuri Gagarin - AD

4003 Plovdiv
Rogoshko Chaussee Str. 1
032/ 907 213
gagarin@gagarin.eu

www.gagarin.eu

Hersteller von mehrfarbig bedruckten Verpackungen und Etiketten aus Pappe und Papier für die Zigaretten-, Lebensmittel- und Kosmetikindustrie sowie für andere Branchen, Produktion von Zigarettenfiltern
Производител на многоцветни печатни опаковки и етикети от картон и хартия за цигарената, хранителната, козметичната и други индустрии и филтри за цигари

Herr Kiril Hristov • Geschäftsführer
г-н Кирил Христов • Управител
Frau Stefka Nakeva • Verwaltungsassistentin
г-жа Стефка Накева • Административен асистент

Zenon BG - OOD

7700 Targovishte
Mitropolit Andrey Str. 144
0893/ 669 388
office@zenonbg.com

www.zenonbg.com

Herstellung von Kabelanlagen für Autos
Производство на електроинсталационни изделия за автомобили

Herr Bora Bedrettin Bali • Eigentümer
г-н Бора Бедретин Бали • Собственик
Herr Sedat Malkoch • Eigentümer
г-н Седат Малкох • Собственик

Zhelkova, Staneva, Georgiev Accounting Office - OOD

1421 Sofia
Dimitar Hadjikitsev
Str. 35-37
02/ 421 47 49
info@zsg-accountingoffice.com

www.zsg-accountingoffice.com

Buchhaltung und Steuerberatung, Lohnbuchhaltung, Deu Diligence.
Счетоводни услуги, Данъчни консултации, ТРЗ Дю Дилиджънс.

Zlaten Rozhen Trade - EOOD

1510 Sofia
Pavlina Unufrieva Str. 4
0889/ 308 837
m.osikovska@abv.bg

www.zlatenrozhen.bg

Weinproduktion; eigenes Weingut in dem Südwestlichen Teil Bulgariens; Auswahl und Ausbildung der Handelsvertreter und Distributoren
Производство на вина със собствена винарска изба в Югозападна България; подбор и обучение на търговските представители и дистрибутори

Frau Marusya Osikovska • Geschäftsführerin
г-жа Маруся Осиковска • Управител

WICHTIGE KONTAKTE IN BULGARIEN UND DEUTSCHLAND

ВАЖНИ КОНТАКТИ В БЪЛГАРИЯ И ГЕРМАНИЯ

Verwaltung | Държавна администрация

Ministerrat

Министерски съвет

☎ 00359/ (0)2 940 29 99

✉ gis@government.bg

www.government.bg

Präsident der Republik Bulgarien

Президент на Република България

☎ 00359/ (0)2 923 93 33

✉ priemna@president.bg

www.president.bg

Stadtverwaltung Sofia

Столична община София

☎ 00359/ (0)2 937 75 82

✉ jfandakova@sofia.bg

www.sofia.bg

Nationale Vereinigung der Gemeinden in Bulgarien (NAMRB)

Националното сдружение на общините
в Република България (НСОРБ)

☎ 00359/ (0)2 943 44 68

✉ namrb@namrb.org

www.namrb.org

Europäische Kommission – Vertretung Bulgarien

Европейска комисия –
Представителство в България

☎ 00359/ (0)2 933 52 52

✉ comm-rep-sof@ec.europa.eu

<http://ec.europa.eu/bulgaria>

Wirtschaftsinstitutionen | Икономически институции

Bulgarische Investitionsagentur

Българска агенция за инвестиции

☎ 00359/ (0)2 985 55 00

✉ iba@investbg.government.bg

www.investbg.government.bg

Agentur zur Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen

Изпълнителна агенция за насърчване на
малките и средните предприятия (ИАНМСП)

☎ 00359/ (0)2 940 79 40

✉ office@sme.government.bg

www.sme.government.bg

Bulgarisches Statistikamt

Национален статистически институт

☎ 00359/ (0)2 985 71 11

✉ info@nsi.bg

www.nsi.bg

Bulgarisches Patentamt

Патентно ведомство на
Република България

☎ 00359/ (0)2 970 13 21

✉ bpo@bpo.bg

www.bpo.bg

Bulgarische Nationalbank

Българската народна банка

☎ 00359/ (0)2 914 59

✉ press_office@bnbank.org

www.bnb.bg

Bulgarische Industrie- und Handelskammer

Българска търговско-промишлена палата

☎ 00359/ (0)2 811 74 00

✉ bcci@bcci.bg

www.bcci.bg

Bulgarische Wirtschaftskammer – Verband der bulgarischen Wirtschaft (BIA)

Българска стопанска камара – съюз на българския бизнес (БСК)

☎ 00359/ (0)2 932 09 11

✉ office@bia-bg.com

www.bia-bg.com

Staatliche Regulierungsbehörde für Wasser und Energie

Държавната комисия за енергийно и водно регулиране (ДКЕВР)

☎ 00359/ (0)2 935 96 28

✉ dker@dker.bg

www.dker.bg

Bulgarische Assoziation der Reisebüros (BATA)

Българската асоциация на туристическите агенции (БАТА)

☎ 00359/ (0)2 988 80 40

✉ office@atabg.org

www.atabg.org

Bulgarischer Wasserverband

Българска асоциация по водите (БАВ)

☎ 00359/ (0)2 963 26 69

✉ bawkl@uacg.bg

www.bwa-bg.com

**Deutschsprachige Einrichtungen in Bulgarien
Немскоговорящи институции в България**

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Sofia

Посолство на Федерална република Германия в София

☎ 00359/ (0)2 918 38 0

✉ info@sofia.diplo.de

www.sofia.diplo.de

Goethe-Institut Bulgarien

Гьоте-институт България

☎ 00359/ (0)2 939 01 00

✉ info@sofia.goethe.org

www.goethe.de/sofia

Honorarkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Plovdiv

Почетен консул на Федерална република Германия в Пловдив

☎ 00359/ (0)32 650 45 4

✉ plovdiv@hk-diplo.de

www.sofia.diplo.de/plovdiv

Deutsche Schule Sofia

Немско училище София

☎ 00359/ (0)2 963 52 30

✉ sl-sek@ds-sofia.bg

www.ds-sofia.bg

Honorarkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Varna

Почетен консул на Федерална република Германия във Варна

☎ 00359/ (0)52 693 69 3

✉ varna@hk-diplo.de

**Zentralstelle für das Auslandsschulwesen
Fachberatung und Koordination für
Deutsch in Bulgarien**

Централна служба за обучение в чужбина
Бюро за консултиране и координиране на
обучението по немски език в България

☎ 00359/(0)2 963 03 00

✉ sofia@auslandsschulwesen.de

www.auslandsschulwesen.de

**Bulgarisches Nationalradio –
Deutsche Abteilung**

Българско национално радио –
Немска редакция

☎ 00359/ (0)2 933 66 60 / 51

✉ german@bnr.bg

www.bnr.bg

Verwaltung | Държавна администрация

Deutsche Bundesregierung

Германско федерално правителство

☎ 0049/ (0)30 18 272 272 0

✉ internetpost@bundesregierung.de

www.bundesregierung.de

Deutscher Bundestag

Германски Бундестаг

☎ 0049/ (0)30 227 0

✉ mail@bundestag.de

www.bundestag.de

Bundesministerium für Wirtschaft und Energie

Федерално министерство на икономиката и енергетиката

☎ 0049/ (0)30 18615 0

✉ kontakt@bmwi.bund.de

www.bmwi.de

Deutscher Akademischer Austauschdienst

Германска служба за академичен обмен (ДААД)

☎ 0049/ (0)228 882 0

✉ webmaster@daad.de

www.daad.de

Wirtschaftsinstitutionen | Икономически институции

Deutscher Industrie- und Handelskammertag e.V. (DIHK)

Асоциация на германските индустриално-търговски камари (DIHK)

☎ 0049/ (0)30 20308 0

✉ info@dihk.de

www.dihk.de

Germany Trade and Invest – Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing mbH (GTAI)

Държавна агенция за икономическо развитие на ФРГ (GTAI)

☎ 0049/ (0)30 200099 0

✉ office@gtai.com

www.gtai.de

Bundesverband der Deutschen Industrie e.V. (BDI)

Асоциация на германската индустрия (BDI)

☎ 0049/ (0)30 2028 0

✉ info@bdi.eu

www.bdi.eu

Deutsche Bundesbank

Дойче Бундесбанк

☎ 0049/ (0)69 9566 3077

www.bundesbank.de

Zentralverband des Deutschen Handwerks e.V. (ZDH)

Централен германски съюз на занаятите (ZDH)

☎ 0049/ (0)30 20619 0

✉ info@zdh.de

<http://www.zdh.de>

Bundesagentur für Arbeit

Федерална агенция по труда

☎ 0049/ (0)911 179 0

✉ zentrale@arbeitsagentur.de

www.arbeitsagentur.de

Zoll

Митници

☎ 0049/ (0)351 448 3452 0

✉ info.gewerblich@zoll.de

www.zoll.de

Deutsche Zentrale für Tourismus e.V. (DZT)

Германска национална туристическа служба (DZT)

☎ 0049/ (0)69 97464 0

✉ info@germany.travel

www.germany.travel

Deutscher Gewerkschaftsbund (DGB)

Германска федерация на профсъюзите (DGB)

☎ 0049/ (0)30 240 60 0

✉ info.bvv@dgb.de

www.dgb.de

Statistisches Bundesamt

Федералната статистическа служба

☎ 0049/ (0)611 75 24 05

✉ poststelle@destatis.de

www.destatis.de

Bulgarischsprachige Einrichtungen in Deutschland Българоговорящи институции в Германия

Botschaft der Republik Bulgarien in Berlin Посолство на Република България в Берлин

☎ 0049/ (0)30 20109 22 / 26

✉ embassy.berlin@mfa.bg

www.mfa.bg/embassies/germany

Konsularabteilung der Botschaft in Berlin Консулска служба на Посолството в Берлин

☎ 0049/ (0)30 206 48 935 / 936

✉ konsul@botschaft-bulgarien.de

Generalkonsulat der Republik Bulgarien in München

Генерално консулство на Република България в Мюнхен

☎ 0049/ (0)89 171176 14

✉ consulate.munchen@mfa.bg

www.mfa.bg/embassies/germanymunich

Konsulat der Republik Bulgarien in Frankfurt am Main

Консулство на Република България във Франкфурт на Майн

☎ 0049/ (0)69 509 278 13 10

✉ consulate.frankfurt@mfa.bg

www.mfa.bg/embassies/germanyfrankfurt

Honorargeneralkonsulat der Republik Bulgarien in Hamburg (Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Schleswig-Holstein)

Почетно генерално консулство на Република България за федералните провинции Хамбург, Бремен, Долна Саксония и Шлезвиг-Холщайн

☎ 0049/ (0)40 4103512

✉ gw.imeyer@t-online.de

www.bulgarischeskonsulat-hamburg.de

Honorarkonsulat der Republik Bulgarien in Darmstadt (Hessen)

Почетно консулство на Република България за Федерална провинция Хесен

☎ 0049/ (0)6151 958150

✉ honorarkonsul@bulgarien-hessen.de;

secretary@honorarkonsul-bulgarien-hessen.de

www.honorarkonsul-bulgarien-hessen.de

Honorarkonsulat der Republik Bulgarien in Magdeburg (Sachsen-Anhalt)

Почетно консулство на Република България за Федерална провинция Саксония-Анхалт

☎ 0049/ (0)39203 757955

✉ ralf.hesse@honorarkonsul-in-sachsen-anhalt.de

www.honorarkonsul-in-sachsen-anhalt.de

Honorarkonsulat der Republik Bulgarien in Stuttgart (Baden-Württemberg)

Почетно консулство на Република България за Федерална провинция Баден-Вюртемберг

☎ 0049/ (0)711 69302676

✉ stuttgart@honorarkonsulat-bg.de

Bulgarisches Kulturinstitut Berlin

Български културен институт в Берлин

☎ 0049/ (0)30 2299527

✉ info@bulgarisches-kulturinstitut.de

www.bulgarisches-kulturinstitut.de

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft zur Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Bulgarien e.V.

Германо-българското дружество за насърчаване на отношенията между Германия и България

☎ 0049/ (0)6142 14169

✉ comati@t-online.de

www.deutsch-bulgarische-gesellschaft.eu

Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Hamburg e.V.

Германо-българското дружество Хамбург

☎ 0049/ (0)40 36805705

✉ kontakt@deutsch-bulgarische-gesellschaftthamburg.de

www.deutsch-bulgarische-gesellschaftthamburg.de

Bulgarische Schule in Berlin e.V.

Дружество „Българско училище в Берлин“

☎ 0049/ (0)162 7399870

✉ info@bulgarische-schule-berlin.de

www.bulgarische-schule-berlin.de



Deutsch-Bulgarische
Industrie- und Handelskammer
Германо-Българска
индустриално-търговска камара

Herausgeber

Deutsch-Bulgarische Industrie- und Handelskammer | AHK Bulgarien

F. Joliot-Curie Str. 25 A | BG-1113 Sofia
T +359 2 81630-10 | F +359 2 81630-19
info@ahk.bg | <https://bulgarien.ahk.de>

Hauptgeschäftsführer Dr. Mitko Vassilev

Redaktion, Anzeigen Gergana Genova
(Kapitel Wirtschaft, DBIHK, Nützliche Kontaktadressen)

Mitgliederdatenbank Vassilena Dimitrova
(Kapitel Mitgliederverzeichnis)

Design und Druck paint box creative EOOD
Redaktionsschluss 13.05.2019

Издава

Германо-Българска индустриално-търговска камара

ул. „Фр. Жолио-Кюри“ 25 А | 1113 София
Т +359 2 81630-10 | Ф +359 2 81630-19
info@ahk.bg | <https://bulgarien.ahk.de/bg/>

Главен управител д-р Митко Василев

Редактор, Реклама Гергана Генова
(Раздели „Икономика“, „ГБИТК“, „Полезни адреси за контакт“)

База данни с фирми членове Василена Димитрова
(Раздел „Списък на членовете“)

Дизайн и печат paint box creative EOOD
Редакционно приключване 13.05.2019 г.

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Energie

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Love A FAIR

When heart meets business. Every new encounter has a certain vibrancy. Global players and local heroes find themselves inextricably drawn to one another. New perspectives open up and the world feels somehow enlarged. And business finds the one it's been looking for:

www.messe-duesseldorf.com

Германо-Българска индустриално-
търговска камара
ИНТЕРПРЕД - СТЦ СОФИЯ
бул. Драган Цанков 36 _ сграда А _ ет. 3 _ 1040 София
Тел.: +359 2 816 30 13 _ Факс: +359 2 816 30 19
karmen.vranchev@ahk.bg _ bulgarien.ahk.de

Basis for
Business



Messe
Düsseldorf

Новата А-класа лимузина с Mercedes 

Точно като теб.

Новата А-Класа лимузина моментално привлича погледа. Самоувереният силует и динамични линии ѝ придават отчетливо спортна и вълнуваща външност. А просторният, вдъхновен от модерния лукс интериор се съчетава с революционен дигитален интерфейс.

Mercedes-Benz А-класа лимузина.

Von sportlich-kultiviert bis klassisch elegant.



От 495 лв./месец с ДДС.

www.mercedes-benz.bg



Силвър Стар Моторс - Генерален дистрибутор на Mercedes-Benz в България

*Модел: A 180 d Limousine. Цена с ДДС: 66 625 лева с ДДС; Месечна лизингова вноска с ДДС: 495 лв.

Първоначална вноска с ДДС: 31%; Остатъчна стойност: 25%; Лихва: 2,75%; ГПР: 2,89 %

Предложението е валидно с условията за финансов лизинг на Уникредит Лизинг ЕАД.

Комбиниран разход на гориво: : 4,6-8,4 л/100 км; CO₂ емисии: 119-191 г

Снимката на автомобила е илюстративна. Нивата на оборудване могат да варират.